le QUOTIDIEN

du Saguenay — Lac-Saint-Jean

56 PAGES
www.lequotidien.com

28e ANNÉE Nº 169

LE MARDI 17 AVRIL 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

DENTISTES
CENTRE DENTAIRE ET D'IMPLANTOLOGIE
Deschênes McLelland
URGENCE
545-7180
PLACE BARRETTE
00455243

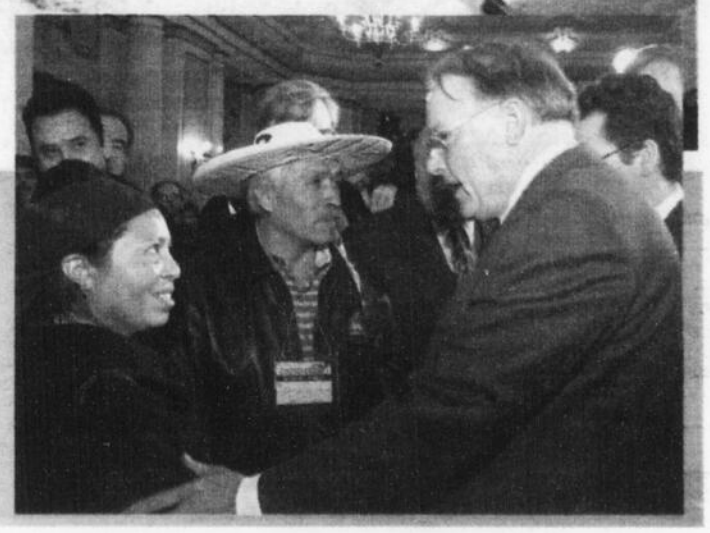


Réserve des Laurentides

UN MORT

Photo Le Soleil

page 3



Sommet des peuples des Amériques

Landry reconnaît des faiblesses au phénomène de la mondialisation

page 4



Les pneus et la mécanique... on est dedans!

SERVICE DE PNEUS
POTVIN UNIPNEU
255, Sainte-Anne,
Chicoutimi / 549-1210

P400 TOURING
PIRELLI
Sans maîtrise, la puissance n'est rien
À partir de:
67 74$
(165/70R13)
Pose/balancement inclus



- Pneu toutes saisons de technologie avancée
- Afin de maximiser sa performance sous la pluie et réduire les risques d'aquaplanage, le dessin de la bande de roulement est pourvu de trois rainures longitudinales profondes
- Un composé spécial de caoutchouc, entièrement synthétique, est utilisé pour assurer une traction exceptionnelle, une longue durée de vie et un confort de roulement amélioré
- Garantie de kilométrage limitée jusqu'à 100 000 km pour pneus de séries 75/70

00480331

Aylmer

Une femme tient les policiers en haleine

AYLMER (PC)-Une femme aux tendances suicidaires a forcé l'évacuation d'une vingtaine de ses voisins et mobilisé l'attention d'une quinzaine de policiers pendant plus de 11 heures, dans la nuit de dimanche à lundi, à Aylmer, avant de se rendre.

La dame, âgée de 39 ans, s'est barricadée dans son petit logis du chemin Deschênes vers 23 h 30 dimanche. Sans otage, mais armée d'un vieux fusil de chasse de fort calibre, elle aurait tiré au moins quatre coups de feu en moins de 30 minutes sans pour autant se blesser. Ses voisins inquiets ont quand même contacté la police d'Aylmer.

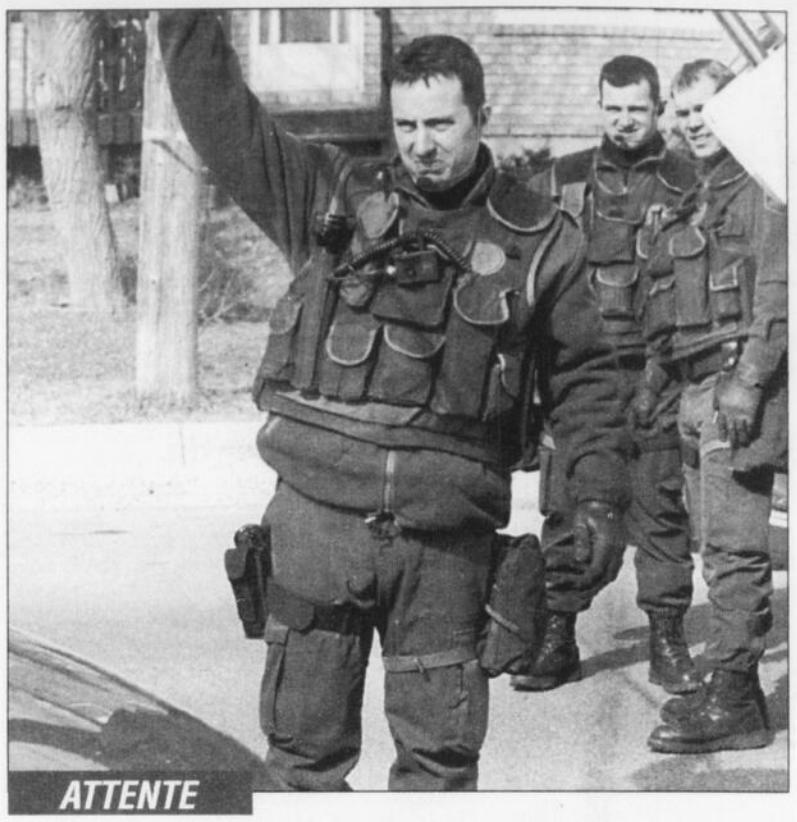
«Au quatrième coup de feu, je me suis dit que ce n'étaient pas des pétards, qu'il se passait quelque chose de grave. C'est pour ça que j'ai appelé les policiers», a indiqué un voisin, Réal Jobin.

Les policiers d'Aylmer sont arrivés sur les lieux un peu avant minuit. Après avoir tenté en vain de la calmer, ils ont fait appel aux spécialistes négociateurs de la Sûreté du Québec. La SQ en a eu plein les mains pendant huit heures. Après avoir vu à l'évacuation des voisins et à l'érection d'un périmètre de sécurité, les agents de l'Outaouais ont appelé le Groupe d'intervention (G.I.) montréalais et leur véhicule de protection blindé en renfort. Les négociateurs ont cependant réussi à lui faire abandonner son arme sans avoir à utiliser la force physique.

«Dans un tel cas, nous tentons d'abord de calmer la personne. Nous devons également nous préparer au pire.

Heureusement, la femme n'avait pas de revendications pressantes. Nous n'avons donc pas eu à précipiter nos actions, explique l'agent Marc Ippersiel, de la Sûreté du Québec. Nous avons réussi à lui faire comprendre que son geste aurait pu entraîner des conséquences tragiques. Elle s'est alors rendue sans résistance.»

Aussitôt sortie de chez-elle, l'Aylmeroise a été menottée et placée dans une voiture de police. On l'a escortée à l'hôpital de Hull pour lui faire subir un examen médical. On saura mardi matin si des accusations seront déposées contre elle.



ATTENTE

Les policiers ont été mobilisés pendant onze heures par une femme suicidaire dans la ville d'Aylmer. Des agents de Montréal ont été appelés en renfort.

(Photo PC)

Congé pascal

La route fait trois victimes

MONTREAL (PC) - Au moins trois personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec, durant le long congé de Pâques.

Un jeune homme de 24 ans, Karl Tremblay, d'Alma, est décédé à la suite d'une collision frontale survenue entre deux véhicules, lundi matin, dans la réserve faunique des Laurentides, à la hauteur du kilomètre 116 (à lire, le texte en page 3).

Rosy Tshimpaka, 16 ans, est morte lorsque le conducteur du véhicule dans lequel elle prenait place en a perdu le contrôle sur l'autoroute 40, à la hauteur de Vaudreuil, en Montérégie, vendredi vers 9h00.

Egalement vendredi, cette fois vers 3h00, Richard Lavoie, 31 ans, de Rock Forest, a perdu la vie sur l'autoroute 10, à la hauteur de Carignan, en Montérégie, lorsque l'automobile qu'il conduisait a été heurtée à l'arrière par une voiture dont le conducteur a pris la fuite.

Puissant séisme dans la région de Tokyo

TOKYO (AP) - Un séisme d'une magnitude de 5,2 sur l'échelle ouverte de Richter a frappé l'est du Japon et la région de Tokyo mardi matin, mais n'a fait ni dégâts ni victimes selon les premiers bilans.

L'épicentre du tremblement de terre a été localisé à environ 30 kilomètres sous les fonds marins et à une trentaine de kilomètres de la côte de la préfecture de Chiba, à l'est de Tokyo, selon l'agence météorologique, qui a enregistré la secousse à 09h40 locales (0040 GMT).

L'agence a précisé que les risques de tsunami, ces raz-de-marée résultant d'une secousse sismique, étaient nuls.

A la fin du mois de mars, un séisme de 6,4 a frappé le sud-ouest du Japon, faisant au moins 160 blessés.



FUNÉRAILLES

La veuve d'Éddie Melo, Rhonda Sullivan, en compagnie de son fils de quatre ans, Éduardo, était en larmes lors des funérailles du boxeur âgé de 40 ans qui a été tué le 6 avril dernier dans le stationnement d'un bar sportif de Peel, en banlieue de Toronto, alors qu'il était en compagnie de Joao «Joe» Pavao, 42 ans, un trafiquant de drogue réputé, qui a lui aussi été tué.

Les oies blanches sont arrivées

BAIE-DU-FEBVRE (PC)-De longues traînées noires se dessinent dans le ciel de Baie-du-Febvre tandis que des cris sourds se mêlent au clapotis de l'eau. Cacardant joliment, les oies blanches ont ramené avec elles le printemps, cette fin de semaine, à Baie-du-Febvre.

Leur retour a été salué par des milliers de personnes qui, jumelles ou appareil photo à la main, ont immortalisé cet oiseau migrateur qui, chaque année, revêt de blanc la plaine inondable du lac Saint-Pierre.

Selon Sylvain Manseau, le coordonnateur de l'événement Regard sur l'oie blanche, environ 200 000 oies ont fait une halte, à Baie-du-Febvre, cette fin de semaine.

Il faut dire que l'oiseau s'est laissé désirer cette année puisqu'on l'attendait il y a environ deux semaines. «C'est aujourd'hui (samedi) la première journée qu'il y en a autant. Elles arrivent à plein ciel», affirmait M. Manseau.

Il était temps qu'elles se montrent le bout du bec puisque l'événement Regard sur l'oie blanche se termine lundi, à 17h.

Pas possible

Une mamie braqueuse

BRISBANE, Australie (AP) - Tenant les employés d'un magasin sous la menace d'une seringue, une dame australienne de plus de 70 ans a volé de l'argent, des cigarettes et des allumettes avant d'être interpellée dans l'Etat du Queensland.

Selon le patron du magasin Michael O'Conor, la mamie braqueuse a «agité la seringue, exigé de l'argent. Elle a expliqué qu'elle avait eu une très mauvaise journée aux machines à sous».

Les voleurs utilisent souvent la seringue comme arme, affirmant qu'elle contient du sang contaminé par le virus du sida, a précisé un porte-parole de la police. Mais il est bien plus rare qu'il s'agisse d'une vieille dame...

Météo

AUJOURD'HUI:
Ensoleillé avec passages nuageux.
Max.: 4.

MERCREDI:
Nuageux avec éclaircies.
Max: 2

JEUDI:
Ciel variable.
Max: 6

Lever: 5 h 49 Coucher: 19 h 39

Marée

CHICOUTIMI
Basse à 5 h 20 (1m7)
Haute à 11 h 35 (3m6)
Basse à 19 h 10 (1m5)
Haute à 00 h 45 (3m3)
LA BAIE
Basse à 4 h 55 (2m2)
Haute à 11 h 15 (4m0)
Basse à 18 h 20 (1m8)
Haute à 00 h 20 (3m6)

Sommaire

Arts	38
Bandes dessinées	36
Bourse	41-42
Détente	37
Décès	47-48
Finances	40
Horoscope	37
Petites annonces	43 à 47
Sports	49 à 55
Télévision	36

LE QUOTIDIEN

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot,
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES: 545-4014
Lundi au vendredi :
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 8 h 30 à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 690-8800
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Décès d'un jeune d'Alma

Autre accident tragique dans le Parc

RESERVE FAUNIQUE DES LAURENTIDES (LT) - Karl Tremblay, 24 ans, domicilié à Alma, a perdu la vie de façon tragique en fin d'avant-midi hier quand la camionnette qu'il conduisait a percuté un véhicule qui circulait en sens inverse sur la route 175.



LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

La collision fatale pour le jeune almatois est survenue sur le coup de 10h15. Ce dernier circulait en direction de Québec au moment du drame à la hauteur du kilomètre 116 à une vingtaine de kilomètres au sud de l'étape. Pour des raisons qui seront confirmées par les spécialistes en scène d'accident de la circulation, la camionnette du jeune homme a soudainement quitté sa voie pour heurter une autre camionnette dans laquelle un couple prenait place.

Les deux occupants de l'autre véhicule ont subi des blessures très graves. Selon la policière Anne Mathieu, porte-parole de la Sûreté du Québec au Poste Québec-Métro, les autorités médicales ne craignaient toutefois pas pour la vie de l'homme et de la femme.

La collision frontale est survenue sur un tronçon de la 175 relativement court situé entre deux courbes. La policière Mathieu a confirmé que la camionnette a quitté sa voie dans un endroit où les dépassements sont interdits.

La zone de dépassement autorisée commence cependant non loin du point où la collision entre les deux véhicules a eu lieu.

«Pour l'instant, les policiers envisagent deux hypothèses. Ou bien le conducteur s'est endormi ou a été victime d'un malaise ou il a tenté d'effectuer une manoeuvre de dépassement alors qu'il n'avait pas la distance nécessaire. Une autopsie sera pratiquée sur la victime afin de vérifier certains éléments mais pour le moment, tant que les résultats ne seront pas confirmés, l'alcool n'est pas en cause», a raconté la porte-parole de la Sûreté du Québec.

Les policiers ont été dans l'obligation d'interrompre complètement la circulation afin de prendre les relevés nécessaires pour reconstituer la tragédie et permettre aux techniciens de travailler en toute sécurité pour sortir le conducteur blessé et la victime. Selon la policière Mathieu, il a fallu de longs moments pour libérer le blessé grave du métal tordu.

«Un médecin est arrivé sur les lieux et il a été en mesure de constater le décès du jeune homme. Il est mort sur le coup. Les techniciens en charge des pinces de désincarcération ont donc travaillé à dégager le blessé avant de faire le même travail sur le véhicule de la victime.»

L'arrêt de la circulation a provoqué un imposant bouchon. En raison du congé pascal, la circulation était plus dense que d'habitude sur la route 175. Selon les évaluations policières, le bouchon de circulation s'étendait d'un bout à l'autre sur une distance de 19 kilomètres.

«Généralement, quand la configuration de la route le permet, nous tentons de maintenir la circulation. Dans avec le cas d'hier, il était impossible de dévier sur une voie la circulation et de travailler sur l'autre voie. La circulation été fermée complètement puis nous avons réussi à la faire reprendre en alternance sur une voie», poursuit la porte-parole de la Sûreté du Québec.

Cette fermeture totale de la route a tout de même provoqué des problèmes pendant une bonne partie de l'après-midi. Les patrouilles du Poste Chicoutimi de la Sûreté du Québec ont constaté ces effets jusqu'à au moins 16h00. La circulation se faisait très lentement et certains conducteurs ou conductrices démontraient des gestes d'impatience.



TOMBEAU

Karl Tremblay, 24 ans, d'Alma, a perdu la vie dans sa camionnette sur la route 175 en fin d'avant-midi hier. Les policiers détermineront au cours des prochains jours pourquoi il a subitement quitté sa voie avant de heurter de plein fouet un véhicule qui circulait en sens inverse.
(Photo Le Soleil)



DROIT

Comme on peut le voir sur cette photographie, la route était bien droite. La visibilité était bonne et la chaussée en parfaite condition.
(Photo Le Soleil)

Saint-Ambroise n'abandonne pas

SAINT-AMBROISE (LT) - La municipalité de Saint-Ambroise tente de séduire les citoyens de Shipshaw qui résident dans le secteur appelé «Le Plateau», en bordure de la route 172 mais le maire de la ville visée par cette fusion ne l'entend pas ainsi.

La municipalité de Saint-Ambroise profite de la réorganisation municipale au Saguenay pour tenter de mettre la main sur ce quartier. Lors de son assemblée régulière du 26 mars dernier, le conseil de St-Ambroise confirmait par résolution sa volonté d'annexer une partie du territoire de la municipalité de Shipshaw qui disparaîtra dans la nouvelle grande ville du Saguenay.

Le conseil de St-Ambroise a ainsi rencontré la population de Shipshaw hier soir afin de répondre aux questions que se posent les citoyens face à cette démarche d'annexion. Une trentaine de citoyens du secteur ont donc répondu à l'appel mais à la surprise générale, une heure après le début de la séance d'information, le maire Réjean Bergeron de Shipshaw a fait son entrée dans la salle.

Selon le témoignage d'un citoyen qui assistait à la rencontre, le maire Bergeron a tenté à plusieurs reprises de discréditer les propos de son collègue de St-Ambroise sans respecter les règles élémentaires d'une assemblée publique. Ce sont des citoyens qui assistaient à la rencontre qui ont été dans l'obligation de calmer les ardeurs du maire Bergeron afin de permettre aux élus de St-Ambroise de prouver la viabilité du projet de fusion.

Selon le maire de Saint-Ambroise, Robert Tremblay, cette rencontre a été demandée par des citoyens touchés par le projet d'annexion. Sur le plan légal, 121 citoyens du quartier touché par le processus d'annexion devront signer le registre municipal afin que le ministère des Affaires municipales autorise la tenue d'un référendum qui tranchera définitivement la question.

«Nous sommes maintenant devant la situation où une partie importante du secteur rural de la rive nord du Saguenay rejoindra la grande ville et divisera en deux un territoire homogène rural entre St-Ambroise et St-Honoré. Les gens de ce secteur pourront exercer un choix que nous respecterons peu importe la décision», a insisté le maire Tremblay.

Ce dernier considère qu'il existe une communauté d'intérêt entre la municipalité de Saint-Ambroise et le secteur du plateau. Le maire Tremblay est persuadé que la démarche lancée lors de la dernière séance du conseil, malgré l'opposition du conseil municipal de Shipshaw, permettra enfin de confirmer l'homogénéité du territoire afin de créer un secteur rural uni sur la rive nord du Saguenay.

Il y a deux semaines, le maire Réjean Bergeron de SHipshaw avait convoqué les citoyens à une rencontre d,information sur le sujet. Ce dernier tente par tous les moyens d'empêcher le processus d'annexion d'une partie de sa municipalité à Saint-Ambroise.

Afin de tenir une assemblée dans ler calme, le maire Bergeron avait demandé à la Sûreté du Québec de dépêcher des policiers dans le secteur. Les élus de St-Ambroise n'ont pas cru bon d'agir de la sorte hier soir et ont failli se faire prendre au piège.

• administratif • affaires • assurances • bancaire • civil • commercial • corporatif • construction • contrats • droits et libertés • éducation • environnement • faillite • famille • immobilier • municipal • recours collectif • responsabilité civile et professionnelle • santé et sécurité au travail • sûretés • travail •



Le choix judicieux pour vos questions légales

Pour passer à l'action

Me Serge Simard, c.r.i. • Me Doris Thibault • Me Pierre Simard • Me Isabelle Simard • Me David Duchesne

SIMARD SIMARD THIBAULT
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
AVOCATS
308, rue Tessier
Chicoutimi (Québec), C.P. 744 G7H 5E1
Tél.: (418) 696-0566 • Téléc.: (418) 696-0860
004709525



MARCHE

Le maire Jean Tremblay, en compagnie du président de la Fondation du cancer du Québec Michel Gaumond, ont donné le coup d'envoi officiel à la marche d'André Doucet. Pendant ce périple de 800 kilomètres au Lac-Saint-Jean, André Doucet compte recueillir des fonds pour la Fondation.

(Photo Michel Tremblay)

Doucet en route

CHICOUTIMI (LT) - Plusieurs personnes ont assisté au départ officiel de la marche bénéfice pour la Fondation québécoise du cancer sur le perron de l'hôtel de ville de Chicoutimi hier matin qu'entend réaliser l'enseignant à la retraite André Doucet.

L'homme qui a eu l'idée de ce genre d'activité lors d'un pèlerinage à Saint-Jacques-de-Compostelle en Espagne. Dans cette nouvelle aventure, André Doucet, qui est facilement identifiable en bordure de la route avec son célèbre bâton du pèlerin, entend ainsi franchir une distance d'approximativement 800 kilomètres.

Il se dirige en ce moment vers le Lac-Saint-Jean. Il devait effectuer une première halte à Larouche. Son objectif est de faire le tour à deux reprises du Lac-Saint-Jean. Tout au long de son périple, André Doucet rencontrera les citoyens et les commerçants afin de les sensibiliser à la nécessité d'effectuer un don pour la Fondation québécoise du cancer.

André Doucet a déjà marché pour d'autres causes comme l'hôpital Ste-Justine et la Fondation Mira. Les personnes intéressées pourront suivre le périple d'André Doucet à partir du site internet de la fondation.

Ce dernier entend coucher dans des gîtes ou des résidences privées. L'homme est un habitué de la marche et ne semble pas intéressé plus qu'il le faut au confort des hôtels. Il préfère avant tout rencontrer des gens pour vivre des expériences différentes à chaque jour.

Pont-Arnaud et Chute-Garneau

Hydro-Québec va dépenser 50 millions $

CHICOUTIMI (LT) - Hydro-Québec entreprend aujourd'hui des travaux de l'ordre de 50 millions $ pour restaurer les centrales de Pont-Arnaud et Chute-Garneau sur la rivière CHicoutimi.

Lors des pluies diluviennes de 1996, les deux ouvrages appartenant à Hydro-Québec avaient subi des dommages importants. Les travaux seront donc financés à même les programmes de reconstruction du ministère des Affaires municipales du Québec qui a confié la réalisation des travaux à la société d'Etat.

Dès cette semaine, des travaux de forage et dynamitage seront effectués sur les deux sites. Les citoyens des deux secteurs ont été informés de l'ampleur du chantier et des impacts qu'ils devront endurer d'ici décembre 2002.

Le niveau de la rivière Chicoutimi devrait subir des variations importantes pendant les travaux. Hydro-Québec effectuera donc une surveillance étroite dans les prises d'eau des municipalités situées en bordure de la rivière.

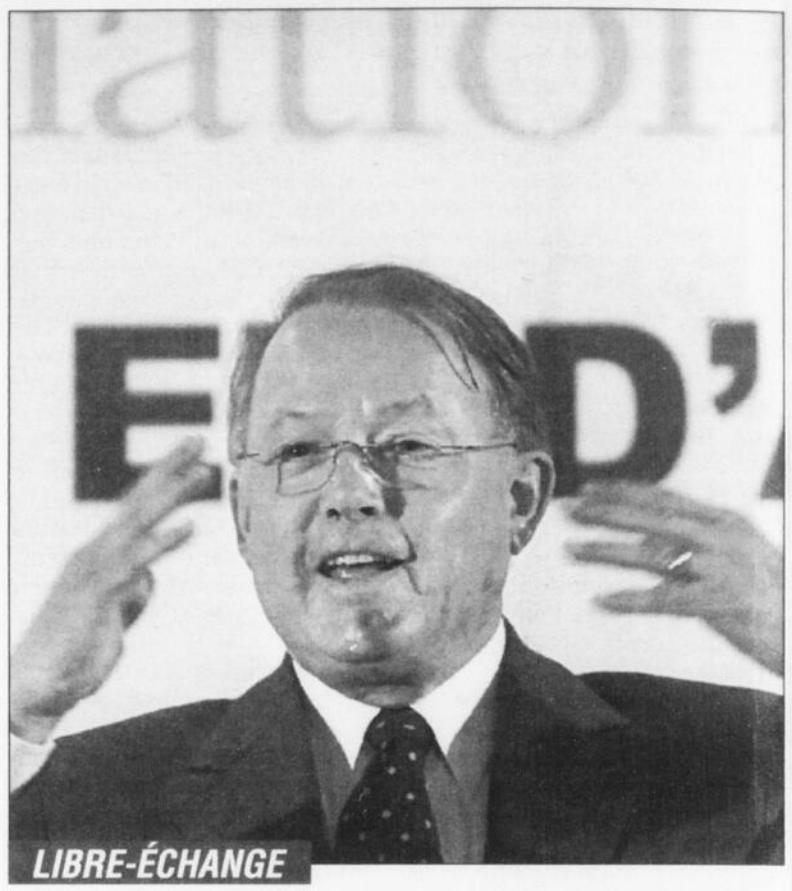
En raison du projet de la ville de Jonquière de relancer la production d,électricité dans ces deux centrales, les travaux réalisés par Hydro-Québec seront fait sen fonction de préserver le potentiel des ouvrages. Les déversoirs des barrages sont toutefois aménagés en fonction des nouvelles données de la crue maximale probable.

Sommet des peuples des Amériques

Bernard Landry reconnaît des effets pervers au libre-échange

Par Pierre APRIL

QUEBEC (PC) - Le premier ministre Bernard Landry a reconnu la légitimité, lundi soir, des inquiétudes et préoccupations des participants au Sommet des peuples des Amériques face au phénomène de la mondialisation engendrée par le libre-échange.



LIBRE-ÉCHANGE

A l'occasion d'une réception offerte par le gouvernement québécois, Bernard Landry, libre-échangiste depuis toujours, a insisté sur l'obligation de tenir compte des aspects sociaux d'un projet de libéralisation des échanges commerciaux.

A l'occasion d'une réception offerte par le gouvernement québécois, M. Landry, libre-échangiste depuis toujours, a insisté en français, en anglais et en espagnol sur l'obligation de tenir compte des aspects sociaux d'un projet de libéralisation des échanges commerciaux.

«Je dois vous complimenter, a-t-il dit, vous les représentants de la société civile des nations d'Amérique, de faire en sorte que ce contrepoids s'établisse dès le début des démarches pouvant conduire à cette intégration.

«Il y a là, a poursuivi le premier ministre, un succès économique, social et humain potentiel extraordinaire, (mais) il y a là, aussi, le ferment d'une catastrophe et dans les mêmes domaines.»

M. Landry a toute de suite promis que le gouvernement du Québec se ferait un devoir de défendre une formule libre-échangiste qui tienne compte des aspects sociaux, économiques et humains.

«Dans les limites de ce que nous sommes présentement sur le plan institutionnel, a-t-il dit, nous allons faire tout ce que nous pouvons pour que la nation québécoise participe de façon constructive à ce projet qui peut devenir un des beaux projets de l'histoire humaine.»

C'est ainsi que le premier ministre a senti le besoin de répondre aux préoccupations de la représentante du Nord du Sommet des peuples des Amériques, Mme Francine Néméh, qui a directement réclamé l'appui du Québec pour faire état des dangers du libre-échange et exiger que les peuples soient consultés directement sur le projet qui sera présentée à la fin du processus de négociation, en 2005.

«Nous, qui sommes ici, a-t-elle dit, représentants du Sommet des peuples, nous voulons plus du Québec, du Canada et de tous les gouvernements des Amériques. Ce projet nécessite bien plus qu'une ratification de nos parlements, il doit être soumis à la consultation publique et à un référendum dans tous les pays où on songe à l'implanter.

«Si nous ne nous opposons pas au libre-échange, a-t-elle noté, nous sommes loin d'être convaincus que tous sont d'accord avec la ZLEA.

«La réalité bien concrète, a soumis Mme Néméh, démontre que les conséquences de l'ALENA (-Accord de libre-échange nord américain) sont désastreuses pour le peuple mexicain. . . Au Québec, on ne peut pas dire non plus que cet accord ait amélioré le sort de la majorité. La richesse générée n'a profité qu'aux plus riches.»

La porte-parole du Sommet des peuples a même souligné que le Québec, «même souverain», risquerait de perdre encore plus de sa souveraineté dans ces accords.

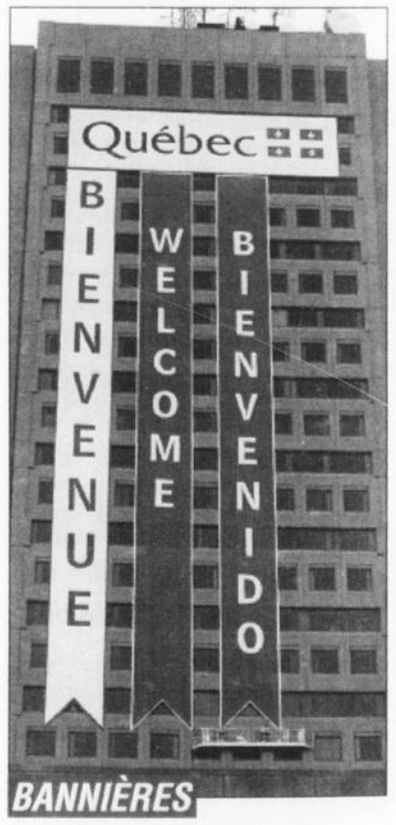
«L'ALENA, a-t-elle ajouté, usurpe la souveraineté, que le Québec soit à la table ou pas n'y change rien. Ce qu'il faut, c'est un accord conçu et dirigé en fonction des intérêts des peuples.»

En point de presse, M. Landry a parlé d'équilibre. «J'ai toujours dit que le libre-échange n'est pas un projet de société en soi, a-t-il précisé. Si on veut la coopération entre les peuples, il faut concevoir un projet plus vaste et plus universel comme celui de la Communauté économique européenne.»

Au tout début de cette semaine qui s'annonce mouvementée, M. Landry n'a pas voulu trop insisté sur le projet souverainiste qu'il caresse. Il s'est contenté de répéter, ce qu'il appelle une évidence: «le Québec est une nation».

Quand aux mesures de sécurité que certains visiteurs ont déjà publiquement condamnées, le premier ministre n'a pas voulu se mouiller.

«Je serais plus gêné, a-t-il indiqué, si se développait dans notre Capitale nationale un état d'anarchie et de violence qui mettrait en péril les biens et les personnes. Personne ne veut que des choses disgracieuses n'adviennent. Tout société responsable doit assurer la sécurité des biens et des personnes.»



BANNIÈRES

Le gouvernement du Québec souhaite la bienvenue en français, en anglais et en espagnol aux visiteurs dans la Capitale nationale.

(Photo PC)

Société d'histoire de Roberval

Le notaire Michel Larouche élu président

ROBERVAL (ChP) - La Société d'histoire de Roberval s'est donné un nouveau président, en la personne du notaire Michel Larouche, lors de leur dernière assemblée générale.

«J'aurai de grands souliers à chausser. Depuis 12 ans, c'est Jean Gagnon qui occupait ce poste. Ce dernier avait notamment mis sur pied le Centre d'archives de la MRC Domaine-du-Roy. Il a fait beaucoup pour la Société d'histoire.

J'accepte le défi et j'en suis fier, mais j'aurai définitivement de très grands souliers à chausser», déclare Michel Larouche.

Le nouveau président aura le mandat de compléter la mise sur pied de la Corporation des fêtes du 150e avec les 11 autres membres de son comité. Ce comité est composé de Jean-Claude St-Pierre et Raynald Gagnon qui seront à nouveau vice-présidents, de Manon Leclerc, de Marie-Eva Bergeron, de Marcel Leblanc, de Dominique Villeneuve, Jean-Pierre Larouche, Éric Pelletier, Noé Desbiens et du conseiller Gilles Veilleux. Quant à l'ancien président, Jean Gagnon, il demeurera au sein du comité en tant que secrétaire trésorier. Les fêtes du 150e anniversaire se dérouleront à la fin de l'année 2004 et pendant l'année 2005.

La Société d'histoire entend faire de ces fêtes du 150e une réussite et souligner l'arrivée des premiers colons, vers 1854. Plusieurs projets sont prévus et certains sont déjà en marche, tels la rédaction de l'histoire de la ville. La tâche de ce projet de rédaction littéraire, qui fera suite au document rédigé par Russel Vien, a été confiée à l'ancien conseiller Gérard Guay. Cette partie de l'histoire relatera la période plus contemporaine de la vie robervaloise.

Lors de cette assemblée, l'organisme a nommé, à titre de membre honoraire posthume, Albert Perron de Saint-Prime. Ce fromager célèbre dans la région a été un grand collaborateur et ami pour la Société d'histoire.

Aussi deux personnes ont été remerciées pour le succès obtenu lors du projet «J'écris ma vie». Il s'agit de France Guay et de Bernard Doré qui se sont engagés pour aider près d'une vingtaine de personnes à rédiger l'histoire de leurs familles respectives.

Campagne de recrutement

Pour sa cinquième campagne annuelle de recrutement, la Société d'histoire a fait appel à une personnalité fort connue du milieu robervalois, le Docteur Benoît Brassard.

Benoît Brassard est issu d'une famille où les médecins ne manquaient pas et se «multiplient de génération en génération». Son grand-père Hubert était médecin, son père Raymond, trois de ses oncles: René, Gaston et Paul, deux des trois fils de Raymond, dont Benoît et Normand. Bref, de toute évidence, la famille Brassard prend une grande place dans l'histoire de la médecine à Roberval.

Pendant tout le mois d'avril, la Société sollicite la population à devenir membre. Actuellement, près de 200 membres actifs composent la Société d'histoire.

«Le renouvellement des cartes de membres est une source de financement importante et il serait génial que la population s'engage davantage envers notre organisme» conclut le nouveau président Michel Larouche.

Dolbeau-Mistassini

Aluco vit une véritable mutation

par Dominique Rivard

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) – Aluco de Dolbeau-Mistassini traverse une période de profonde mutation depuis la disparition tragique de son directeur général André Gauthier, décédé dans un accident de voiture le 11 février 2000.

La perte de son âme dirigeante a forcé Aluco à restructurer son administration, remettre en question ses procédés de fabrication, moderniser ses installations pour consolider sa place sur les marchés. Au terme de ce processus, qui tire à sa fin, l'entreprise aura abandonné ses méthodes un peu plus artisanales pour devenir une véritable société industrielle en plein essor.

Avec l'aide du Centre local d'emploi et du CLD Maria-Chapdelaine, les actionnaires d'Aluco ont pu obtenir l'an dernier l'autorisation de former un Comité de main-d'œuvre pour relancer l'entreprise sur de nouvelles bases.

Le CMO avait pour mandat de repenser la structure administrative, pour suppléer à André Gauthier, et moderniser la technologie de l'entreprise, qui opérait toujours avec les mêmes équipements rudimentaires qu'à ses débuts en 1993.

On lui demandait aussi de développer de nouveaux outils marketing, de redéfinir et développer de nouveaux produits et surtout, d'opérer une restructuration financière en s'associant à un partenaire stratégique.

Mission

Une vaste mission qui trouvera sa conclusion dans environ un mois soutient le commissaire industriel et directeur général du CLD, Guy Grenier. « Je dirais que nous sommes à quelques semaines de finaliser le plan de réorganisation. La nouvelle structure administrative est presque complétée. On a de nouveaux équipements et d'autres sont commandés. Mais on a surtout pris contact avec un partenaire stratégique. Une entreprise de l'extérieur de la région, qui n'est pas connue ici. Elle œuvre dans le domaine de la métallurgie, le traitement des métaux. Ce partenaire nous apportera l'expertise technique qui nous manquait. Il nous donnera la capacité d'affronter de nouveaux marchés et une capacité financière pour faire face à nos obligations. Évidemment une restructuration implique souvent des fonds publics. On attend des réponses à ce sujet d'ici un mois.»

M. Grenier pense que les avantages fiscaux rattachés à la Vallée de l'aluminium joueront un rôle important pour consolider les liens avec le partenaire stratégique et obtenir le soutient financier du gouvernement. Aluco est spécialisée dans la fabrication d'équipements mécano soudés en aluminium pour le transports lourd et léger.

Le produit vedette est le protège cabine pour les camions de transports de bois.

Lorsque l'usine tourne à pleine capacité, il y a une quinzaine de personnes qui œuvrent sur les lignes de production.

Cependant depuis deux mois, l'entreprise tourne au ralentie, ayant même failli fermer ses portes du fait de la restructuration. On y compte actuellement une demi-douzaine de travailleurs.

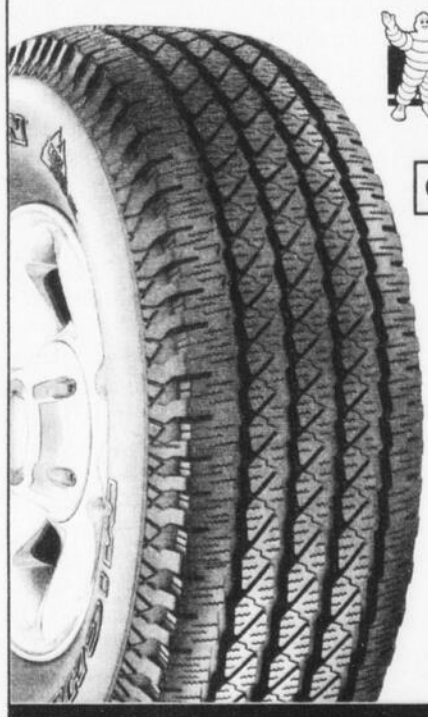
Spéciaux voyages
voyagegilbert.com
00480646

Clinique St-Georges
Chirurgie esthétique des paupières au laser
Correction des rides
• Artécoll MC
• Collagen MC
• Softform MC
• Botox MC

Resurfaçage au laser CO2
Bénéficiez des plus récentes innovations technologiques en chirurgie esthétique
Pour information et consultation:
Dr Dominique Meyer
Ophtalmologiste
545-7666

Centre d'ophtalmologie St-Georges
683, chemin Saint-Thomas, Chicoutimi
www.laser.ca
00480777

VENTE RELOCALISATION
Sur tout achat de 4 pneus Michelin du 1er au 30 avril 2001 recevez gratuitement une TROUSSE DE PREMIERS SOINS

Éric Tremblay
Propriétaire

MICHELIN
Parce que les pneus, c'est important.MC
CROSS TERRAIN MC SUV
• Apparence robuste et vigoureuse
• L'allure riche de la nouvelle technologie DURABLACK MC
• Freinage exceptionnel sur sol mouillé
• Confort de conduite et tenue de route améliorés
• Conçu spécifiquement pour Véhicules Utilitaires Sport
ALLIANCE
LES PROFESSIONNELS DU PNEU
Service de Pneus Ruelland Inc.
OCTO FREINS SILENCIEUX
756, boul. Barrette, Chicoutimi
549-5656
00479016

Sommet des Amériques

«L'autre sommet» veut se faire entendre

par Norman DELISLE

QUEBEC (PC)-Les dirigeants du Sommet des peuples exigent une rencontre avec les chefs d'Etat qui participent au Sommet des Amériques.

«Un nouvel ensemble économique ne peut se faire sans dialogue et nécessite une consultation avec la société civile», a commenté lundi un des dirigeants du Sommet des peuples, Henri Massé, président de la centrale syndicale québécoise FTQ.

Jusqu'à maintenant, les dirigeants politiques qui assisteront au Sommet des Amériques ont refusé toute rencontre officielle avec ceux de l'autre sommet (qu'ils appellent le «Sommet parallèle»).

M. Massé a rappelé que les gens ordinaires qui participent au Sommet des peuples ne sont pas opposés à un élargissement des échanges commerciaux entre les pays des Amériques.

«Après plusieurs années de libre-échange, on voit qu'il y a eu augmentation de la richesse mais le citoyen ordinaire n'a pas une cenne de plus dans ses poches», a relaté le leader syndical.

C'est pourquoi il souhaite que toute entente de libre-échange comprenne des dispositions qui impliquent la protection des acquis sociaux et de l'environnement, et qui instaurent des conditions de travail acceptables pour tous.

M. Massé et cinq autres dirigeants du Sommet des peuples ont inauguré officiellement la réunion, lors d'une cérémonie dans le Vieux-Port de Québec.

Participants

Les autres dirigeants ayant participé à l'inauguration sont le Brésilien Renato Martins, Mme Diana Bronson du groupe canadien-anglais Common Frontiers, l'Américaine Karen Hansen-Kuhn de l'Alliance for Responsible Trade, le Mexicain Hector de la Cuerva et la directrice du Sommet des peuples, Mme Marcela Escribano.

«On n'est pas contre le commerce mais il doit être équitable. Tout traité qui ne contribue pas à diminuer les inégalités n'est pas une solution, mais une partie du problème», a dit Mme Hansen-Kuhn.



RENCONTRE

Marcela Escribano, Karen Hansen-Kuhn, Hector de la Cueva et Henri Massé du Sommet des peuples ont rencontré les journalistes, hier, à Québec à l'ouverture de la rencontre.

Le Sommet des peuples réunira quelque 2000 délégués des 35 pays d'Amérique, y compris Cuba. Ce dernier pays n'est pas invité au Sommet des chefs d'Etat.

Des ateliers de discussion se tiendront sur neuf thèmes précis: la place des femmes dans la mondialisation, l'environnement, le rôle de l'Etat, les communications, les droits humains, l'éducation, l'agriculture, le travail et les parlements.

M. Massé s'est moqué lundi du premier ministre canadien Jean Chrétien qui a déclaré en fin de semaine dernière qu'il ne se laissera pas influencer par des manifestants, dussent-ils être 2000 réunis.

«C'est la période de Pâques, qui fait en sorte que M. Chrétien devait être "relax". Mais le gouvernement a déjà commencé à faire ses classes et à prêter une oreille plus attentive à nos préoccupations», a dit le président de la FTQ.

Il faisait allusion au fait qu'Ottawa manifeste maintenant plus de transparence au sujet des documents entourant les négociations sur la zone de libre-échange des Amériques.

Le groupe responsable du Sommet des peuples est l'Alliance sociale continentale, un groupe créé en 1997 et qui réunit des organisations syndicales et sociales militant pour plus de progrès social, de démocratie et de transparence dans les accords commerciaux internationaux.

Par les participants

Le zèle des douaniers canadiens dénoncé



ZÈLE

Le leader mexicain Hector de la Cueva qui lutte contre le libre-échange en Amérique a dénoncé le zèle manifesté par les douaniers canadiens à l'arrivée dans le pays pour participer au Sommet des peuples.

par Michel HÉBERT

QUEBEC (PC)-Les organisateurs du Sommet des peuples dénoncent le zèle des douaniers canadiens.

Les participants en provenance des États-Unis, du Mexique ou des autres pays américains sont fouillés, interrogés et souvent refoulés par les douaniers. «Pour la fièvre aphteuse, on demande un bain de pieds, pour le Sommet des peuples, c'est un lavage de cerveau», a déploré le président de la FTQ, Henri Massé, à Québec, lundi.

«Je suis certain que les douaniers font leur travail comme il faut», a commenté le ministre fédéral du Commerce international, Pierre Pettigrew, croisé par hasard sur la rue à Québec.

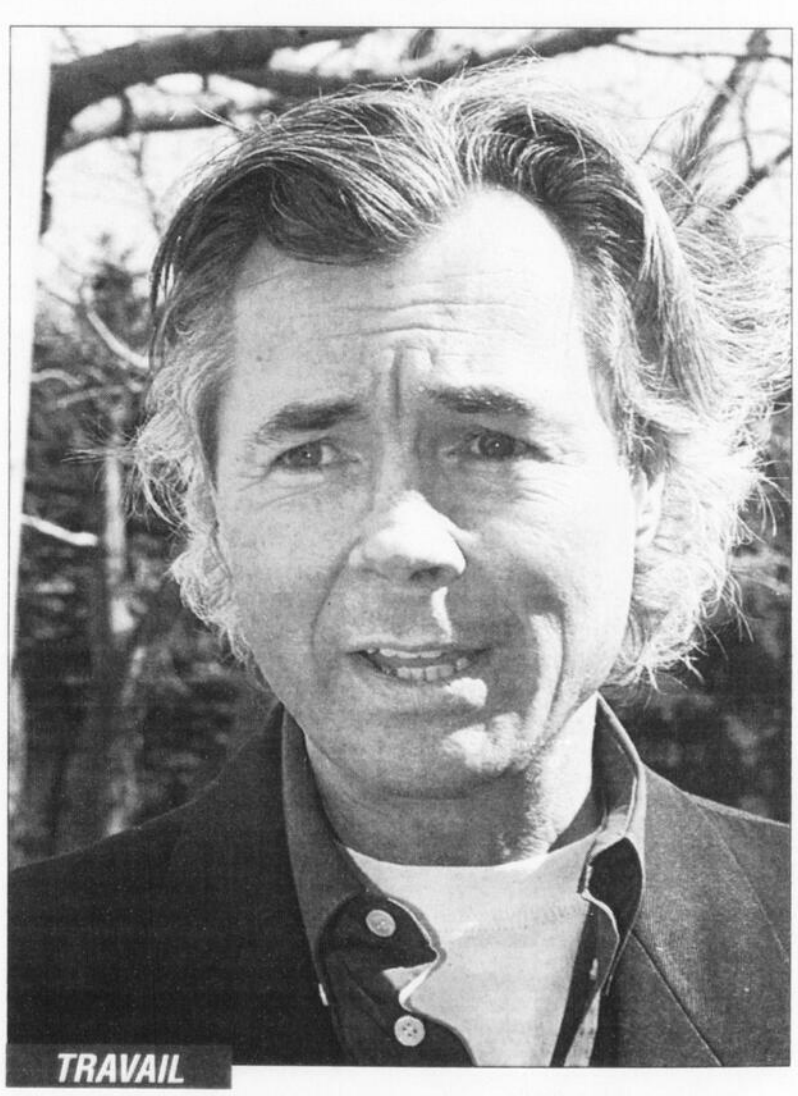
La FTQ est membre de l'Alliance sociale continentale, l'organisation centrale du Sommet des peuples. Plusieurs organisations canadiennes, américaines et d'Amérique du Sud participent à ce sommet qui prétend faire contrepoids aux arguments libre-échangistes du Sommet des Amériques. Mais nombreux sont ceux qui, notamment en provenance des États-Unis et du Mexique, sont soumis à de sévères règles de sécurité.

Mme Karen Hansen-Kuhn, représentante de l'organisation américaine Alliance for Responsible Trade, a précisé qu'elle avait eu toutes les misères du monde à entrer au Canada elle a notamment été harcelée de questions à l'aéroport d'Ottawa. On lui a finalement permis de se rendre à Québec mais plusieurs de ses connaissances n'auront pas cette chance, croit-elle.

«Ce n'est pas normal que les participants au Sommet des peuples soient soumis à des interrogatoires», a renchéri la présidente de Common Frontiers, Diana Bronson.

Pendant que les hélicoptère des policiers sillonnaient le ciel lundi, les porte-parole du Sommet des peuples déploraient la psychose qui s'est installée ces jours-ci à Québec. Partout, les gens ne parlent que de ça. Dans le taxi, au restaurant, au dépanneur, la peur d'événements violents s'installe.

«Il faut que les gens oublient les clôtures, le béton; les Québécois sont accueillants, il ne faut pas que ces installations vous fassent oublier l'ouverture d'esprit des Québécois», a rappelé Henri Massé. Comme tous les organisateurs et les 2000 délégués au Sommet des peuples, Marcela Escribano espère que les véritables enjeux du libre-échange ne seront pas occultés par les actes de violence appréhendés par certains et promis par d'autres. Un imposant service d'ordre est d'ailleurs prévu samedi lors de la Marche des peuples, qui doit traverser la ville.



TRAVAIL

Le ministre des Affaires internationales, Pierre Pettigrew, croit pour sa part que les douaniers canadiens effectuent leur travail avec minutie comme ils le font d'habitude.

Sommet des peuples

Mgr Maurice Couture est finalement invité

QUEBEC (PC)-À la suite d'une décision de dernière minute, Mgr Maurice Couture, archevêque de Québec, a finalement été invité au Sommet des peuples.

Mgr Couture participera jeudi à la plénière au cours de laquelle sera élaborée la Déclaration finale du Sommet des peuples. Il ne restait lundi qu'à déterminer l'heure précise et les modalités de son intervention. Un des dirigeants du Sommet, le syndicaliste Henri Massé (FTQ), a indiqué qu'il avait été très difficile de trouver un moment pour que tous ceux qui veulent s'exprimer puissent le faire. «Mais on a toujours combattu l'exclusion sous toutes ses formes. On reproche justement au Sommet des Amériques d'exclure du monde et nous, on ne le fera pas», a dit M. Massé.



Ces deux piétons examinent le contenu des messages laissés par différents groupes ou personnes dans le grillage du mur constituant le périmètre de sécurité au Sommet des Amériques dans le Vieux-Québec.

(Photo-PC)

«Si Mgr Couture ou son entourage s'est senti exclu, on s'en excuse. Qu'il nous donne l'absolution si on a fait une coche mal taillée», a lancé le leader syndical.

Certains groupes québécois se seraient objectés à la présence de l'Eglise catholique au Sommet des peuples, sous prétexte que l'Eglise mène un combat contre le droit des femmes à l'avortement.

Mais la participation de l'Eglise catholique à l'événement a finalement été maintenue. Mgr Couture n'a pas voulu «revenir sur le passé», lundi, et commenter ce que M. Massé a appelé un «imbroglio».

Il y a à peine 10 jours, Mgr Couture, au nom de la Conférence des évêques catholiques du Canada, avait fait un vibrant plaidoyer contre l'exclusion. Mgr Couture avait même mis en doute les «prétendues retombées automatiques sur les pauvres» que fait miroiter le libre-échange tel que conçu par les dirigeants politiques.

L'expérience a démontré que l'Accord de libre échange nord-américain (Aléna) a généré la croissance économique mais «n'a pas réussi à la partager», disait-il.

A cet égard, la prise de position de Mgr Couture avait rejoint le point de vue essentiel exprimé par le Sommet des peuples, ce qui rendait encore plus inexplicable le fait qu'on ait un moment songé à ne pas l'y inviter.

Il faut aussi rappeler qu'en Amérique du Sud, l'Eglise catholique a souvent été à l'avant-garde du combat pour les droits humains et sociaux, comme l'ont démontré les carrières de Dom Helder Camara, évêque de Recife (Brésil) et de Mgr Oscar Romero, évêque salvadorien assassiné en 1980 par la junte militaire après avoir pris position contre la misère et les violations des droits de la personne.

«Carnaval contre le capitalisme»

La CLAC frappera vendredi

QUEBEC (PC)-La ville de Québec sera le théâtre d'un carnaval nouveau genre, vendredi, jour d'ouverture officielle du Sommet des Amériques.

Moins rigolo que le Carnaval d'hiver, le «Carnaval contre le capitalisme» devrait attirer dans la capitale des milliers de manifestants hostiles au libre-échange.

Organisé par la CLAC (la Convergence pour la lutte anticapitaliste), ce «carnaval» sera essentiellement constitué de manifestations et de diverses «actions directes» de désobéissance civile.

L'objectif est de discréditer le libre-échange sur lequel se pencheront les 34 chefs d'États participant au Sommet des Amériques. Ce «carnaval» doit débuter à Montréal, jeudi, indiquent divers sites internet. Informés par les services de renseignements de la Sûreté du Québec, les responsables de la sécurité du Sommet des Amériques sont sur le qui-vive.

«On s'attend à plusieurs grosses manifestations vendredi, en plusieurs points stratégiques de la ville», a confirmé lundi à La Presse canadienne l'inspecteur Gaétan Labbé, de la police de Québec.

«Ce sera une manifestation festive, joyeuse, mais c'est sûr qu'il y a des risques de désobéissance civile. On a connu la violence des policiers au Sommet de la jeunesse l'an dernier, alors on verra comment les manifestants vont réagir cette année», a indiqué Ian Renaud-Lauzé, un porte-parole du Comité d'accueil du Sommet des Amériques, la CASA, qui connaît évidemment la CLAC.

Au Centre des médias alternatifs de Québec (CMAQ), mis sur pied en vue des sommets des peuples et des Amériques, on s'attend à «des blocages de rues» et à diverses manifestations. «Des milliers de personnes vont y participer», affirme Michel Lambert, du CMAQ.

Au grand total, on estime à près de 50 000 personnes le nombre de participants aux activités prévues cette semaine: Sommet des Peuples, Marche des Peuples, Carnaval, Périmètre de solidarité, etc.

Les frontières sont plus étanches ces jours-ci, mais les autorités douanières croient que certains manifestants sont déjà rendus à Québec. La GRC refuse toutefois de confier ou d'informer cette information.

Le Black Bloc et les éco-terroristes du Front de libération de la terre suscitent le plus d'inquiétude.

J.W.PICARD LTÉE

NOUS VENDONS DE TOUT POUR LES *CHEFS*

GRILLE-PAIN - FRIGO - USTENSILES - VAISSELLE - RÉCHAUDS
POÊLONS - CAFETIÈRES - MARMITES - COUTEAUX DU CHEF
VERRES À VIN - À PORTO - À EAU - À BIÈRE

MAIS VOYONS, PAS BESOIN D'ÊTRE CHEF!
VIENS VISITER NOTRE SALLE D'EXPOSITION
TU TROUVERAS CE QU'IL TE FAUT

81, rue Jacques-Cartier Ouest
Chicoutimi

543-4441

Bienvenue
du lundi au vendredi
8 h à 12 h - 1 h à 5 h

STATIONNEZ ET ENTREZ RUE MONTCALM

00480895

Avec **Goodyear Select** ce printemps

votre auto sera aux oiseaux !



à seulement **39,95 $**

Forfait printanier

Comprend :

- vidange d'huile, jusqu'à 5 L d'huile de première qualité, remplacement du filtre et graissage
- le plein des autres liquides : freins, transmission, direction et lave-glace
- ajustement des courroies
- inspection visuelle des freins avant et arrière
- inspection, permutation des 4 pneus et vérification de la pression
- inspection du système de refroidissement
- vérification des clignotants d'urgence et des feux d'arrêt

VOIR RESTRICTIONS. Valable pour la plupart des voitures et camionnettes jusqu'au 30 juin 2001.

Entreposage de pneus†

PAS DE COMPTANT, PAS D'INTÉRÊTS ET JUSQU'À 3 MOIS POUR PAYER‡.

INTEGRITY
Le radial toutes saisons adhérent et durable de Goodyear.

À compter de **39,95 $** P155/80R13

CLUB
Le radial Goodyear abordable pour voitures importées et petites voitures.

WRANGLER AT/S
Solidité, adhérence et polyvalence Goodyear pour camionnettes.

AQUATRED 3
Garantie limitée 130 000 km
Avec deux aquacanaux et une large semelle, c'est la traction Goodyear.

200 AIR MILES en prime*

RABAIS du manufacturier 50 $
à l'achat de quatre AQUATRED 3**

GOODYEAR SELECT

Obtenez 1 mille de récompense Air Miles^MC pour chaque tranche de 8 $ déboursée à l'achat de pneus Goodyear. Obtenez 1 mille de récompense Air Miles^MC pour chaque tranche de 20 $ déboursée à l'achat de pneus Star et Dunlop chez Goodyear Select. Voyez votre détaillant participant pour plus de détails.

^MC Marque déposée/de commerce d'Air Miles^MC International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et Goodyear.

00480053

Silencieux GMS

1616, boul. Talbot, Chicoutimi
698-1234

Silencieux GMS

* À l'achat de 4 de ces pneus.
** Rabais offert jusqu'au 30 juin 2001 chez les détaillants Goodyear Select participants. Rabais applicable avant taxes sur le prix de vente du détaillant. Non monnayable et ne peut être jumelé à aucune autre offre.
† Des frais minimes sont exigés.
‡ À l'achat de 4 pneus, avec achat minimal de 250 $ et sur approbation du crédit.

ÉDITEUR: Claude Gagnon cgagnonpres@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Sommet des Amériques: le message ne passe pas!



CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

À partir d'aujourd'hui, la ville de Québec vit sous très haute surveillance. L'arrivée dans la cité de Champlain des 34 chefs d'État de l'hémisphère occidental donne lieu au plus important déploiement d'effectifs policiers de toute l'histoire du Canada. Véritable don des dieux pour les médias, le Sommet des Amériques est donc celui de la presse du monde entier, qui ne peut se permettre de rater une aussi belle occasion de capter en direct des images de violence et, qui sait peut-être, un attentat terroriste.

Quant aux groupes de pression anti-mondialisation, arrivés à un degré d'organisation fort bien structuré grâce notamment Internet, il leur est impossible de passer outre eux aussi à ce conclave politique, qui leur ouvre toute grandes les portes à une visibilité à laquelle ils n'ont guère accès en temps normal.

Certains n'hésitent pas à comparer le Sommet de Québec à un second Woodstock... Ce sont surtout des jeunes, en effet, qui se donnent rendez-vous cette semaine dans la Vieille capitale pour un grand happening contre l'« Autorité » ; il s'agit d'une action menée sur le terrain et à la face du monde entier, qui leur permet d'illustrer de manière tangible leur inquiétude face aux grands bouleversements économiques mondiaux. Ce contingent principal de contestataires s'enrichit d'un nombre, de toute évidence important, de leaders résolument plus âgés et politisés, nostalgiques pour les plus vieux de Mai 68 ou, pour les autres, des grandes manifestations de la décennie 80 en Europe occidentale, alors que les ex-Soviétiques finançaient généreusement les groupes de pression protestant contre le déploiement des missiles nucléaires de l'OTAN face aux forces de l'ancien Pacte de Varsovie.

Pour tous les goûts et toutes les tendances

De la dénonciation justifiée et nécessaire du capitalisme sauvage, à la contestation routinière et aux casseurs professionnels, chacun, selon ses goûts, ses choix sociaux et ses intentions véritables, se voit proposer une vaste panoplie de prétextes, justifiés ou non, pour plonger dans l'action.

Malheureusement, à travers ces mouvements de foule anticipés sur fond de discours revendicateur et humanitaire, le simple mortel, qui a assisté en témoin impuissant à la mise en place de l'échiquier qui servira de théâtre d'opérations aux uns et aux autres, ne sait trop de quoi il sera bientôt question ces jours-ci dans la Vieille capitale. Faites une expérience, aujourd'hui... En flânant à Place du Royaume ou quelque part dans le centre-ville de Roberval ou de Jonquière, demandez à un passant ce que signifie pour lui l'acronyme ZLEA. Juste pour voir... Et si, par quelque heureux hasard printanier, ce loustic peut éclairer votre lanterne, osez encore vous enquérir auprès de lui de cette autre très grande question : est-ce que la possibilité d'implanter d'un bout à l'autre de l'hémisphère occidental une zone de libre échange des Amériques vous a empêché de trouver le sommeil, la nuit dernière ?

L'essentiel et le superflu

Certes, le Sommet de Québec recèle des enjeux socio-économique dont la population nord-américaine découvrira sans doute, à son grand étonnement, la véritable ampleur que dans quelques années. Tenter de banaliser les décisions susceptibles d'être prises en secret à l'issue de cette rencontre serait évidemment une erreur tragique. Le hic, c'est que les groupes anti-mondialisation, à force de vouloir attirer sur leur action les feux des médias, empêchent ces derniers de bien informer le public sur le fond du problème.

Autrement dit, pendant que les journaux et surtout la télévision évoquent avec complaisance la possibilité que les manifestations de rues dégénèrent en bataille rangée avec les forces de sécurité, ils ne prennent pas le temps d'approfondir le sujet de la mondialisation de l'économie et de ses conséquences prochaines sur la vie de Monsieur et Madame Tout-le-Monde, en particulier celle de leurs enfants...

Parce qu'ils sont trop préoccupés par leur image et ce qu'ils considèrent comme une nécessité, celle de mettre leur action en évidence, les groupes de pression prennent toute la place devant les caméras, occultant du même coup le message qu'ils désirent véhiculer !



Au fil du temps

Avons-nous vraiment mérité notre chocolat?



PIERRE BOURDON
pbourdon@lequotidien.com

Dans notre tendre jeunesse, il faut bien l'admettre, nous l'avions bien mérité notre grosse poule en chocolat ou encore ces très sucrés cocos de Pâques Laura Secord fourrés de crème jaune et blanche que mon défunt grand-père paternel venait inlassablement nous livrer, tous les samedis avant Pâques.

Dans ce temps-là, nous avions la permission de commencer à déguster ces chocolats le samedi, veille de la fête de Pâques, dès midi.

De nos jours, il faut bien l'admettre, on se bourre souvent la face de chocolat...sans même avoir rien fait pour le mériter!

C'était bien différent lorsque nous étions jeune. La somme de nos sacrifices et de nos pénitences étaient directement proportionnelle à la joie que nous éprouvions en croquant dans nos cocos de Pâques.

Quelle jouissance!

Dans un petit cahier nous avions bien assemblé, l'une à côté de l'autre, les petites étoiles de diverses couleurs, qui illustraient de belle façon que nous n'avions pas manqué une seule messe du matin durant toute la durée du Carême.

Ce qui plus est, nous ne mangions pas de dessert durant les 40 jours du Carême. Nous étions plus gentils à la maison et n'hésitions pas à aider nos mamans dans certains travaux domestiques tels que passer le balai ou essuyer la vaisselle.

En outre, nous assistions à de très longues cérémonies religieuses au cours desquelles, surtout lorsque nous étions servants de messe, nous manquions de perdre connaissance tellement il faisait chaud et que nous avions l'estomac creux.

Il ne faut surtout pas oublier la visite de sept églises. En effet, le vendredi saint, nous partions à pied, pour faire la tournée de sept églises du voisinage dans lesquelles nous récitions un chemin de la Croix. Cette marche à travers les rues de Montréal durait plusieurs heures et nous revenions à la maison les pieds fatigués mais heureux et sanctifiés par le geste exceptionnel que nous venions de poser.

C'est également le Jour de Pâques que nous sortions, la plupart du temps, nos bicycles à deux roues que nous décorions, pour l'occasion, de beaux rubans multicolores...sans oublier les paquets de cigarettes vides que nous fixions aux rayons de nos roues de vélos pour faire un bruit spectaculaire et infernal.

Quelques semaines après Pâques, c'était également la période où mon père allait porter chez Monsieur Royal, le boucher du coin, les petits poussins devenus d'énormes poules que nos parents nous avaient achetés pour Pâques. A l'époque, des marchands avaient encore la permission de vendre ces petits poussins tout mignons, de toutes les couleurs, que nous aimions tant et qui venaient manger dans nos mains.

Mais tout ça, c'est bien loin. Ces années-là nous pouvions encore acheter et gâter des petits poussins de toutes les couleurs sans passer pour un méchant qui torture les animaux et nous avions également le droit de nous promener à bicyclette sans casque protecteur et ce, sans être traités d'irresponsables!

...mais tout ça, c'est du passé!

Félipe Alou et Fanning!

On ne peut pas dire que les dirigeants du baseball, à Montréal, se forcent pour s'adresser aux gens du Québec en français.

Ainsi, durant ses 25 ans à Montréal, Jim Fanning n'a jamais eu le décence ou encore le bon sens d'apprendre quelques mots dans la langue de Molière. Quant à l'actuel entraîneur-chef des Expos, Felipe Alou, qui partage sa vie avec une Québécoise, il n'ose pas encore parler en français.

Cette situation démontre un manque de respect profond envers la majorité des Québécois qui s'expriment en français.

C'est pas fort et très décevant.

Les Fanning d'antan et le Felipe Alou d'aujourd'hui et plusieurs autres ne démontrent guère d'ouverture d'esprit.

Si votre taxe foncière générale était plus élevée que celle de votre voisin ?

Le système de taxation foncière générale a toujours, par le passé, soumis l'ensemble des contribuables à un taux uniforme (exemple : 1,50 $ des 100 $ d'évaluation), que la propriété taxée soit un immeuble industriel ou une résidence unifamiliale. Selon ce procédé, la seule possibilité pour le payeur de taxes d'en payer moins repose sur la contestation de l'évaluation.

Les municipalités peuvent ainsi attribuer la responsabilité de l'augmentation des taxes à l'évaluateur municipal et se détacher de l'image négative du percepteur.

Désormais, les municipalités peuvent discriminer la taxe foncière générale parmi leurs contribuables! En effet, la Loi sur la fiscalité municipale habilite, depuis le 20 décembre 2000, les municipalités à fixer des taux différents de taxe foncière générale selon des catégories précises d'immeubles.

Une municipalité peut créer jusqu'à cinq (5) catégories et déterminer autant de taux distincts. Ces catégories se détaillent ainsi : immeubles non résidentiels (ex. : commerces), immeubles industriels, immeubles de six (6) logements ou plus, terrains vagues desservis (adjacents à une rue publique en bordure de laquelle les services d'aqueduc et d'égout sanitaire sont disponibles) et autres types d'immeubles (laquelle catégorie résiduelle inclut votre résidence).

La Loi stipule qu'une municipalité, usant de ce système, fixe un taux de base qui s'applique à la catégorie résiduelle (donc à votre résidence) et permet de déterminer les taux applicables aux autres groupes d'immeubles. Ceux-ci pourront alors être taxés à des taux égaux ou supérieurs au taux de base.

Ainsi, une municipalité ne pourra décréter pour des immeubles commerciaux ou industriels, un taux de taxation inférieur à celui qui vous sera imposé à titre de propriétaire d'une résidence.

Il est fort probable que les élus municipaux trouvent alléchante l'idée d'utiliser la catégorisation pour taxer davantage les immeubles commerciaux ou industriels. Ils devront toutefois savoir doser tout cela afin de ne pas éloigner les nouveaux arrivants ou faire fuir les propriétaires actuels. Rassurez-vous cependant car la Loi soumet les municipalités à des taux maximaux et ne les oblige aucunement à aménager ainsi leur système de taxation foncière générale.

Me Marie-Noël Gagnon
Jonquière

Et si l'âge était une richesse

Les aînés vivent inquiets, dans l'insécurité... Pourquoi?

Entendu que depuis quelque temps, ils ont droit de se poser des questions concernant les années à venir.

Entendu que nous payons déjà une franchise à l'achat de nos médicaments.

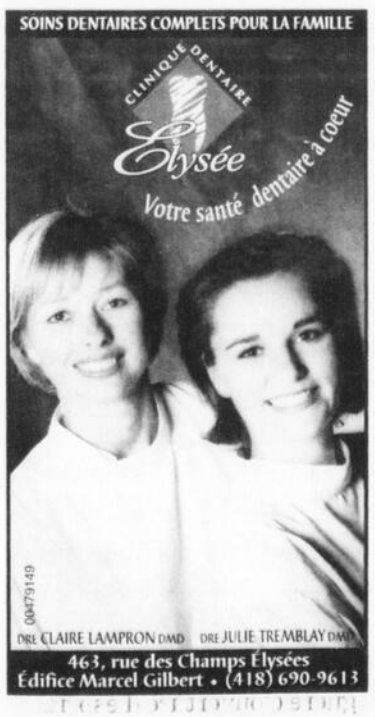
Entendu que c'est dépassé, l'idée de nous ajouter; une assurance vieillesse. On semble avoir oublié que nous avons payé des impôts durant plusieurs années; ainsi que nos nombreuses familles avons aidé à peupler le Québec.

Pourquoi?

Causer un stress qui est le plus grand ennemi dans notre laboratoire; tandis que l'importance dans notre vie est de vivre en harmonie et réaliser que le meilleur pour nous est de continuer avec la perception de nos croyances, conserver sa santé; se créer un climat d'amour; faire des choses que l'on aime et côtoyer des groupes qui apportent de la joie ainsi qu'un support moral. Nous les aînés, nous sommes la phalène dorée dans sa course légère qui veut recueillir du grain pour se nourrir et satisfaire nos besoins els plus urgents. Nous gardons toujours l'espoir auprès de notre gouvernement, d'être reconnus et non comme indigents, mais recevoir des priorités auxquelles nous avons droit. Les gens qui subissent ces tribulations au troisième âge méritent un traitement plus équilibré.

Et si l'âge était une richesse, et non une maladie...

Marie Dassylva,
Chicoutimi.



Programme bien branché

Vous offre des formations telles que :

Éviter les pièges d'Internet

Pour que votre famille puisse naviguer en toute sécurité sur Internet.

Courrier électronique

Pour que vous puissiez utiliser au maximum l'outil le plus pratique d'Internet.

Formations d'une durée de 3 heures pour 29.95 $ par personne

Cette promotion est valide jusqu'au 31 mai 2001

Pour renseignements et inscription contacter le :

(418) 547-9850
Sans frais : 1-888-807-7777
branche@cjonquiere.qc.ca

00478461

FAITS POUR LES GROS TRAVAUX



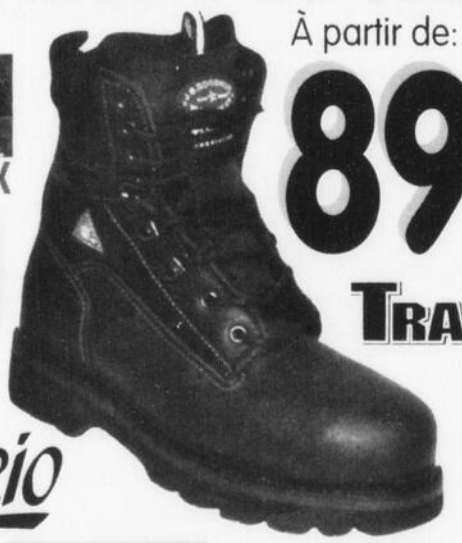
Habits de pluie

Pantalon et veston
420 deniers
100 % imperméables

PIONEER®
49,99$
APPROUVÉ ROBUSTE

- Joints scellés
- Capuchon servant d'étui pour veston et pantalon
- Ventilation au dos et à l'avant
- 2 poches à l'avant du veston

Le plus vaste choix de chaussure de sécurité



À partir de:
89,99$

KODIAK
CAT
TRACKER
TÉRIO
J.D. GOODHUE WORKWEAR
DURAFLEX
TERRA
NOKIAN
EAST
ACTON
BAFFIN

Valide jusqu'au samedi 21 avril, 17 h

Le spécialiste des vêtements et chaussures de travail

APPROUVÉ ROBUSTE



Les variétés LCR inc

Vêtements - Chaussures - Sécurité
CHICOUTIMI - LA BAIE - JONQUIÈRE
ALMA - ROBERVAL

CHICOUTIMI-NORD: 35, rue du Pont • 543-2735
CHICOUTIMI: 1915, boul. Talbot • 543-2477
LA BAIE: 362, rue Albert • 544-3305
JONQUIÈRE: 2132, rue Sainte-Famille • 542-8211
ALMA: 950, du Pont Nord • 668-5314
ROBERVAL: 946, boul. Marcotte • 275-2264

00480468

Tous les regards tournés vers lui

Bush plonge dans la politique internationale

WASHINGTON (PC)-Le président des Etats-Unis, George W. Bush, n'a pas l'habitude de dissimuler son ignorance de la diplomatie et de la géographie mondiale, pas plus que sa détermination à faire une priorité personnelle de la politique intérieure américaine.

Les erreurs qu'il a commises durant sa campagne présidentielle - comme d'appeler les Kosovars les «Kosovians»- sont devenues des sources d'inquiétude au sein de la diplomatie étrangère.

Cependant, le dernier imbroglio avec la Chine au sujet de l'avion espion américain a prouvé que même un président ayant des tendances isolationnistes se trouve parfois obligé de se tremper l'orteil dans les relations internationales.

C'est avec cette piètre réputation et cette inexpérience que le président américain prendra un premier véritable bain de politique internationale lors du Sommet des Amériques, qui débutera vendredi, à Québec, et réunira 34 chefs d'Etat et de gouvernement des deux hémisphères.

Les manifestants anti-mondialisation attendus dans les rues de la ville passeront au peigne fin les commentaires du président à propos de l'environnement et de la démocratie, afin d'y trouver des arguments propres à nourrir leur militantisme.

Quoi qu'il en soit, ces discussions sur le commerce et la démocratie arrivent à un moment propice pour Bush, car il sera probablement encore l'objet de félicitations pour la façon dont il a mené la crise avec la Chine au sujet de l'avion espion.

George W. Bush a parlé grandement, ces derniers temps, de construire «un siècle des Amériques» et de formuler une «politique énergétique de l'hémisphère», sans toutefois donner trop d'indications sur la signification particulière de tout cela.



Le président des Etats-Unis, George W. Bush, n'a pas l'habitude de dissimuler son ignorance de la diplomatie et de la géographie mondiale. Le Sommet des Amériques constitue pour lui un premier vrai plongeon en politique internationale.

(Photo-PA)

Ce premier événement politique international sera également l'occasion, pour lui, de fournir plus de détails sur sa vision du commerce et de montrer le type de leadership qu'il entend prendre dans l'économie internationale.

En fait, le sommet de Québec sera l'endroit idéal pour faire valoir ses idées devant un auditoire étranger attentif, estime Peter Hakim, le président d'un forum politique sur les affaires de l'hémisphère américain, Dialogue inter-amériques.

«Plusieurs gouvernements des Amériques sont prêts à coopérer avec Washington et ils souhaitent que les Etats-Unis prennent l'initiative dans plusieurs dossiers importants, a affirmé M. Hakim.

«(Mais) plusieurs sont déçus par les politiques actuelles américaines plus particulièrement par l'intervention grandissante de Washington en Colombie et ses efforts insuffisants pour améliorer la coopération économique et le libre-échange dans l'hémisphère.»

Le commerce sera la principale préoccupation de Bush durant le sommet de Québec. Durant le dernier sommet, tenu à Miami, en 1994, les participants s'étaient engagés à conclure, au plus tard en 2005, un accord de libre-échange pour les Amériques touchant 784 millions d'habitants.

L'ex-président des Etats-Unis, Bill Clinton, n'a cependant jamais réussi à obtenir le soutien du congrès américain pour négocier une entente de libre-échange.

L'influence de Bush durant le sommet sera déterminée par sa capacité à obtenir le soutien du congrès américain, profondément divisé, afin que ce dernier lui donne le feu vert pour aller de l'avant dans les négociations.

«Ce sera un moment important pour les autres chefs d'Etat, qui veulent d'entendre ce que M. Bush a à dire sur cette question», explique Marc Lortie, le représentant personnel du premier ministre canadien, Jean Chrétien, à l'occasion du Sommet des Amériques.

«Ne nous le cachons pas, ajoute-t-il, les autres États du continent attendent depuis six ans que le président américain obtienne l'autorisation du congrès pour une procédure accélérée de négociations»

Les Etats-Unis, le Canada et le Mexique ont déjà tissé des liens commerciaux dans le cadre de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA).

Dans un discours prononcé la semaine dernière, la conseillère du président américain à la sécurité nationale, Condoleezza Rice, a affirmé que «le président s'est engagé à établir et à appliquer une zone de libre-échange des Amériques le plus tôt possible.»

«C'est une priorité très importante pour le président et vous pouvez vous attendre à obtenir son soutien sans équivoque en ce sens lors du sommet», a-t-elle ajouté.

Cependant, l'administration Bush a affirmé clairement qu'elle ne souhaitait pas fermer son marché en guise de représailles aux pays plus laxistes en matière de normes du travail et de pratiques environnementales, malgré les appels en ce sens de plusieurs organisations de la société civile.

Propos réducteurs

Chrétien mécontente des militants antimondialisation

TORONTO (PC)-Le premier ministre Jean Chrétien a tenu des propos jugés choquants par les militants qui contesteront le projet de création d'une zone de libre-échange des Amériques, lors du Sommet de Québec, le week-end prochain.

Dans une entrevue accordée au quotidien Le Devoir, le premier ministre Chrétien laisse entendre que les militants antimondialisation se rendent à Québec uniquement pour s'amuser.

«Ils se disent: On va aller passer une fin de semaine à Québec. On va avoir du fun. On va protester et bla bla bla», aurait déclaré le premier ministre à propos des manifestants attendus au Sommet des Amériques.

Certains n'ont pas apprécié le ton employé par M. Chrétien.

Une des figures de proue du mouvement antimondialisation au Québec, Philippe Duhamel, fait valoir que lorsqu'un mouvement d'opposition prend de l'ampleur, ceux qui sont au pouvoir ont le réflexe de prétendre qu'ils n'y accordent aucune importance.

«En réalité, nous savons très bien qu'il doit s'inquiéter de ce qui pourrait se passer», a-t-il dit.

«Si c'était un week-end de plaisir à Québec, on pourrait se passer de la clôture», fait remarquer de son côté Me Clayton Ruby, un avocat de Toronto très critique quant aux mesures exceptionnelles déployées à Québec pour assurer la sécurité des 34 chefs d'Etat participant au Sommet des Amériques, qui se tient du 20 au 22 avril.

Le périmètre de sécurité englobe tout le Vieux-Québec, les Plaines d'Abraham et la colline parlementaire, qui se retrouvent bouclés par une clôture de trois mètres de haut courant sur 3,8 kilomètres.

Selon Me Ruby, par ses propos, le premier ministre Chrétien «démontre une faible compréhension de ce qu'est la démocratie», car «la contestation et le fait de manifester sont les fondements d'un pays libre». Le premier ministre devrait donc, à ses yeux, souhaiter la bienvenue aux manifestants au lieu de les mettre au défi.

Au cours des prochains jours, la ville de Québec devrait accueillir quelque 10 000 manifestants, qui seront encadrés par 6000 policiers.

«Des protestataires, j'en ai vu toute ma vie. Trois cents ou 400 protestataires, ça na m'empêche pas de dormir. Même 2000», aurait déclaré M. Chrétien au Devoir.

Anna Dashtgard, coordonnatrice d'un front commun d'organismes s'opposant à l'Organisation mondiale du commerce (OMC), croit elle aussi que derrière les propos réducteurs du premier ministre, il faut déceler une crainte des manifestants.

«Les manifestants veulent être là, parce qu'ils savent que ce sera un événement politique d'importance, qui drainera beaucoup de monde», a-t-elle expliqué.

La présidente du Conseil des Canadiens, Maude Barlow, renchérit pour dire qu'elle avait trouvé bien «choquante» la manière dont le premier ministre avait écarté du revers de la main le mouvement pacifique de protestation prévu au Sommet de Québec.

Elle fait valoir que les manifestations planifiées à Québec sont pourtant dans l'esprit de celles qui, dans le passé, ont fait avancer les droits des femmes et des Noirs.

Au total, 700 groupes provenant de divers milieux devraient défiler à Québec: groupes communautaires, syndicats, groupes écologistes, féministes, étudiants, etc.

loto-québec résultats

Banco — Tirage du 2001-04-16
03 06 08 13 14
19 22 25 37 39
40 41 43 49 53
54 55 65 66 68

La Quotidienne — Tirage du 2001-04-16
3 4
933 9132

Extra — Tirage du 2001-04-16
NUMÉRO: 630024

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

loto-québec résultats

Lotto 6/49 — Tirage du 2001-04-14
03 12 14 30 33 40
Numéro complémentaire: 36

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	10 000 000,00 $
5/6+	11	84 592,80 $
5/6	457	1 628,90 $
4/6	21 979	64,90 $
3/6	405 577	10,00 $

Ventes totales: 22 798 322 $
Prochain gros lot (appr.): 2 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2001-04-14
15 32 34 35 48 49
Numéro complémentaire: 21

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	2	25 000,00 $
5/6	32	500,00 $
4/6	1 171	50,00 $
3/6	22 590	5,00 $

Ventes totales: 807 461,00 $

Promotion Double Jeu* — Tirage du 2001-04-14
07 15 31 40

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

GAGNANTS	LOT
129	77,52 $

Banco — Tirage du 2001-04-15
03 04 06 07 12
14 18 19 21 24
25 29 34 37 51
52 55 56 62 64

La Quotidienne — Tirage du 2001-04-15
3 4
891 9075

Extra — Tirage du 2001-04-14
NUMÉRO: 213003

Extra — Tirage du 2001-04-15
NUMÉRO: 906317

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

Pédale dans le tapis. Prix au plancher.

Sunfire SL *2001*
4 portes



179 $ /mois*
Transport et préparation inclus

1,9 % à l'achat*
1,9 % à la location**

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	226 $
1 018 $	204 $
2 175 $	179 $

• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle GETRAG 5 vitesses • Protection antidécharge de la batterie • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Moulures latérales • Dispositif antivol • Suspension Touring • Banquette arrière à dossier rabattable • Tachymètre

1,9 % à l'achat*

Sunfire SLX *2001*
4 portes

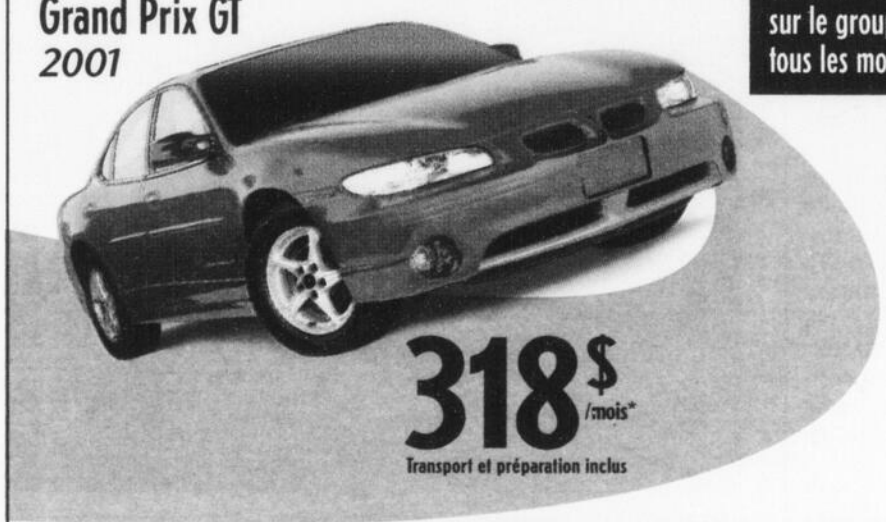


Pour seulement 35 $/mois de plus que le modèle SL, vous obtenez les caractéristiques supplémentaires suivantes avec le modèle SLX :

• Téléverrouillage des portes avec fonction alarme • Radio AM/FM stéréo avec 6 haut-parleurs et lecteur de disques compacts • Roues de 15 po • Volant inclinable • Essuie-glaces à balayage intermittent

Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sur tous les modèles Sunfire 2001.

Grand Prix GT *2001*



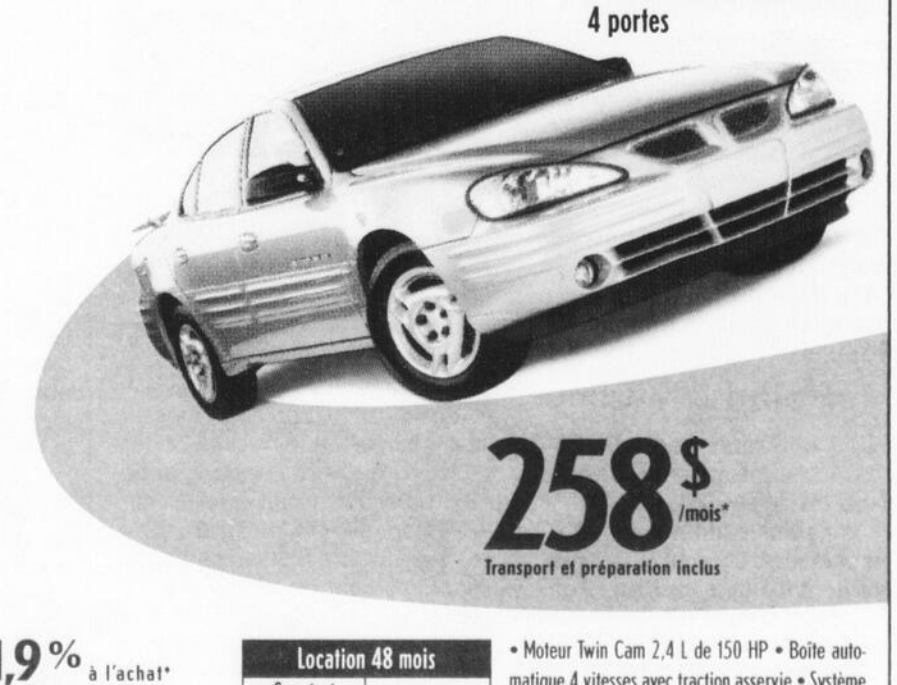
318 $ /mois*
Transport et préparation inclus

1,9 % à l'achat*
27 148 $ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	406 $
2 097 $	358 $
3 845 $	318 $

• Moteur 3,8 L V6 1SC série II de 200 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Freins à disque avec antiblocage aux 4 roues • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Accès au coffre par le centre du siège arrière • Roues de 16 po en aluminium

Grand AM SE *2001*
4 portes



258 $ /mois*
Transport et préparation inclus

Aztek *2001*

★★★★★
Sécurité 5 étoiles▲



298 $ /mois*
Transport et préparation inclus

Véhicule utilitaire sport offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie.

1,9 % à l'achat*
2,9 % à la location**
21 198 $ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	333 $
1 588 $	298 $
3 403 $	258 $

• Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo RDS avec 6 haut-parleurs et lecteur de disques compacts • Dispositif antivol PASSLock • Verrouillage électrique des portes • Aileron arrière

1,9 % à l'achat*
2,9 % à la location**
26 898 $ à l'achat***

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	394 $
2 541 $	338 $
4 356 $	298 $

INCLUANT GROUPE CAMPING GRATUIT

• Moteur 3400 V6 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Lecteur de disques compacts • Climatiseur • Vitres, portes et rétroviseurs à commandes électriques • Régulateur de vitesse

PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE

PONTIAC BUICK GMC

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTREAL
Bleue

gmcanada.com

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 2001 en stock, tels que décrits ci-dessous. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Taux de financement de 1,9 % à l'achat disponible jusqu'à 36 mois pour Grand Am, jusqu'à 48 mois pour Grand Prix et Aztek et jusqu'à 60 mois pour Sunfire. **Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 475 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **Taux de financement à la location disponibles jusqu'à 48 mois. ***À l'achat, préparation incluse, transport (Grand Am : 795 $, Grand Prix : 895 $ et Aztek : 850 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 15 000 $ à 1,9 % : 1) 36 versements de 428,98 $, coût en intérêts de 443,28 $, coût total de 15 443,28 $; 2) 48 versements de 324,77 $, coût en intérêts de 588,96 $, coût total de 15 588,96 $; 3) 60 versements de 262,26 $, coût en intérêts de 735,60 $, coût total de 15 735,60 $. ‡Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ™®Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. ▲Sécurité 5 étoiles pour le conducteur lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Un échange de véhicule peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

Fourre-tout



PRIX

L'École de formation musicale d'Alma (EFMA) a remis récemment les prix qu'elle a fait tirer lors de son brunch annuel de financement. La directrice de l'EFMA, Nathalie Boulanger, pose en compagnie des gagnants, Allyre Picard, Jean-Daniel Lavoie et Claude Bergeron, ainsi que de la présidente de l'EFMA Diane Bouchard et de la directrice adjointe Christine Simard.

(Photo Chantale Hamel)



ISABELLE
LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

Toujours en retard

Il y a des gens qui ne peuvent s'empêcher d'être en retard. Ils ont beau se lever 10 minutes plus tôt, choisir leurs vêtements à l'avance, faire le plein d'essence la journée précédente pour gagner du temps, rien n'y fait. Les trucs habituels d'efficacité et de maximisation du temps n'ont aucun effet sur eux.

Cette manie de n'être jamais à l'heure a un nom. Elle s'appelle procrastination. En fait, dans le dictionnaire, le terme procrastination a le sens d'une tendance à toujours remettre au lendemain. Mais on a élargi le sens pour y inclure tous les retardataires.

Il y a des milliers de «procrastinateurs», qui ont ce vice à des degrés divers. Il y a ceux qui ont toujours 5 ou 10 minutes de retard, jamais plus. Ce n'est pas bien grave, direz-vous. C'est vrai. Attendre une copine au resto pendant quelques minutes, ça ne me dérange pas. Je peux vivre avec.

Mais là où le bât blesse, c'est lorsque ces légères entorses à l'horaire dérangent plein de monde. Le meilleur exemple, c'est lors d'un spectacle. Les gens sont bien assis, ils commencent à se détendre à la perspective d'une belle soirée, et à apprécier la prestation qui se déroule devant eux. Voilà que les retardataires s'amènent. Évidemment, ils ont des places en milieu de rangée. Tous les spectateurs doivent donc se lever pour les laisser passer et pouf! Toute la magie créée pour le spectacle s'envole, autant pour ceux qui doivent se lever que pour les gens autour, qui sont aussi déconcentrés.

De grâce, si vous faites partie de la catégorie des «procrastinateurs» et que vous être amateur de spectacles, achetez donc des billets sur le bord de l'allée. Vous éviterez bien des regards noirs.



PASSAGE

La pièce Broue a fait une tournée remarquée dans la région la semaine dernière. Et preuve que ce n'est pas leur premier passage au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Marie Talbot du Théâtre du Saguenay nous montre une affiche de promotion datant de 1980, sur laquelle on peut lire: «La pièce la plus drôle depuis deux ans!» Sur la photo du bas on peut apercevoir une vue de la loge où les trois comédiens préparent soigneusement leurs accessoires.

(Photos Jeannot Lévesque)



En bavardant

Stéphane Dion au Cercle de Presse



Stéphane Dion

Le ministre fédéral des Relations intergouvernementales, Stéphane Dion, est l'invité du Cercle de Presse du Saguenay, demain mercredi à compter de 9h, à l'Hôtel Chicoutimi.

Cette visite prend une importance particulière, non seulement en raison du fait que Stéphane Dion se déplace spécialement pour venir rencontrer la presse régionale, mais aussi parce que cette rencontre a lieu alors que, à l'invitation d'Ottawa, le Sommet des Amériques réunit à Québec les 34 chefs d'État de l'hémisphère occidental. Le tout sous le regard critique du gouvernement québécois.

Un déjeuner, donc, à ne pas manquer car il promet beaucoup d'action...

Relationnistes

La Conférence des relationnistes du Saguenay—Lac-Saint-Jean invite ses membres, et tous ceux et celles qui manifestent un certain intérêt pour les médias, à son activité du jeudi 19 avril qui se déroulera sous le thème de l'information-spectacle.

Le rendez-vous est fixé à 8h30, à l'Hôtel Chicoutimi, dans le cadre d'un déjeuner matinal. Les échanges se poursuivront jusqu'à 10h30.

Pour l'occasion, la Conférence a réuni des panélistes qui confronteront des points de vue, dans leur style très particulier. L'occasion sera donc idéale de jeter un regard critique sur le phénomène, tout en permettant aux participants d'en comprendre le fonctionnement.

Les panélistes sont Alain Laberge, PDG de Services environnementaux AES. Celui-ci interviendra à titre de personnalité d'affaires susceptible d'être confrontée régulièrement au phénomène. Il sera entouré de Carol Néron et de Myriam Segall, respectivement éditorialiste au Progrès du Saguenay et animatrice d'une tribune téléphonique à CKRS-Radio. Yves Ouellet, journaliste et auteur, animera la rencontre.



LANCEMENT

Le groupe almatois Poseidon, anciennement connu sous le nom de Rapace, a lancé la semaine dernière son premier album au bistro-bar La Bohème, devant une foule conquise d'avance. Rémi Blackburn, Jean Casavant, André Girard et Claude Thériault montrent fièrement leur «bébé»!

(Photo Chantale Hamel)



GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
COURRIEL: classees@lequotidien.com

00478219

HONDA DONNE DU POUVOIR
À VOTRE ARGENT.



(Modèle LE representé)

CR-V 4x4

338 $** par mois, location 48 mois

TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

Option 0 $ comptant également disponible

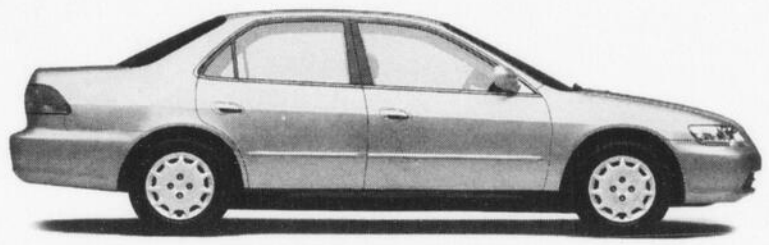
Taux de location de 5,8 % jusqu'à ***60 mois***

26 300 $* à l'achat

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE

- **SYSTÈME *REALTIME*™ À 4 ROUES MOTRICES**
- **AIR CLIMATISÉ SANS CFC**
- **FREINS ANTIBLOCAGE (ABS)**
- MOTEUR DE 2 LITRES, 146 CHEVAUX
- **ENSEMBLE ÉLECTRIQUE (VITRES, SERRURES ET RÉTROVISEURS)**
- RÉGULATEUR DE VITESSE
- BOÎTE MANUELLE À 5 VITESSES
- **RADIO AM/FM AVEC LECTEUR CASSETTE ET 4 HAUT-PARLEURS**
- **COLONNE DE DIRECTION AJUSTABLE**
- **COUSSINS GONFLABLES**
- **SUSPENSION INDÉPENDANTE À 2 LEVIERS TRIANGULÉS AUX 4 ROUES**
- **APPUIE-TÊTES RÉGLABLES AUX SIÈGES ARRIÈRES**
- **ROUES STYLISÉES DE 15 POUCES**

ET PLUS ENCORE...



ACCORD LX | 5 ÉTOILES DE LA NHTSA ★★★★★ COTE DE PROTECTION CONTRE LES TONNEAUX

298 $** par mois, location 48 mois

TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

Option 0 $ comptant également disponible

Taux de location de 5,8 % jusqu'à ***60 mois***

22 800 $* à l'achat

ÉQUIPEMENT DE SÉRIE

- **MOTEUR VTEC DE 2,3 LITRES, 150 CHEVAUX**
- **AIR CLIMATISÉ SANS CFC**
- **ENSEMBLE ÉLECTRIQUE (VITRES, SERRURES ET RÉTROVISEURS)**
- BOÎTE MANUELLE À 5 VITESSES
- **RADIO AM/FM AVEC LECTEUR CD ET 6 HAUT-PARLEURS**
- **ANTIVOL IMMOBILISATEUR**
- **RÉTROVISEURS CHAUFFANTS**
- RÉGULATEUR DE VITESSE
- CEINTURE À TROIS POINTS DE FIXATION
- COUSSINS GONFLABLES
- **BARRE STABILISATRICE AVANT ET ARRIÈRE**
- SUSPENSION INDÉPENDANTE À 2 LEVIERS TRIANGULÉS AUX 4 ROUES
- **ROUES DE 15 POUCES**

ET PLUS ENCORE...

24 000 KM PAR ANNÉE ALLOUÉS POUR LA LOCATION.

Vos concessionnaires Honda du Québec

*P.D.S.F. de la berline Accord LX 2001 (modèle CG5541P) ou du CR-V LX 2001 (modèle RD1741E) neufs. Transport et préparation (850 $), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. **Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Accord LX 2001 (modèle CG5541P) ou le CR-V LX 2001 (modèle RD1741E) neufs. Échange ou comptant de 2 500 $ (berline Accord) ou 3 000 $ (CR-V), la première mensualité et un dépôt de sécurité de 350 $ (berline Accord) et de 400 $ (CR-V) sont exigibles. ***Taux de location de 5,8 % offert sur tout modèle berline Accord 2001 4 cylindres neuf en inventaire pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Un versement initial pourrait être exigé. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

HONDA

www.honda.ca

0868800

Droits des Inuits

Ottawa paiera les frais judiciaires d'une poursuite

EDMONTON (PC)-Le gouvernement fédéral assumera les frais judiciaires d'une poursuite visant à forcer Ottawa à accorder aux Inuits les mêmes droits que ceux reconnus aux autochtones.

Les Inuits s'appuieront sur la Charte canadienne des droits pour revendiquer l'obtention du même statut légal que celui accordé aux autochtones.

Ils veulent aussi jouir des mêmes avantages, c'est-à-dire notamment l'exemption fiscale et l'accès à des services de santé et d'éducation gratuits.

Selon l'avocat à l'origine du recours légal, Dave Ward, un ancien boxeur, la reconnaissance de l'identité inuite est ce qui figure au coeur de sa démarche.

«Nous n'avons aucune espèce d'identité. Nous n'avons rien. On ne nous reconnaît même pas dans notre propre pays. C'est une question vitale», a-t-il soutenu.

«N'importe quel psychiatre vous dira que l'absence d'identité représentera une blessure chez l'individu. C'est pourquoi les pays se donnent des drapeaux», selon lui.

Le Canada compte environ 40 000 Inuits. Environ la moitié d'entre eux vivent au Nunavut, 7000 habitent le Grand Nord du Québec et 5000 autres se trouvent au Labrador.

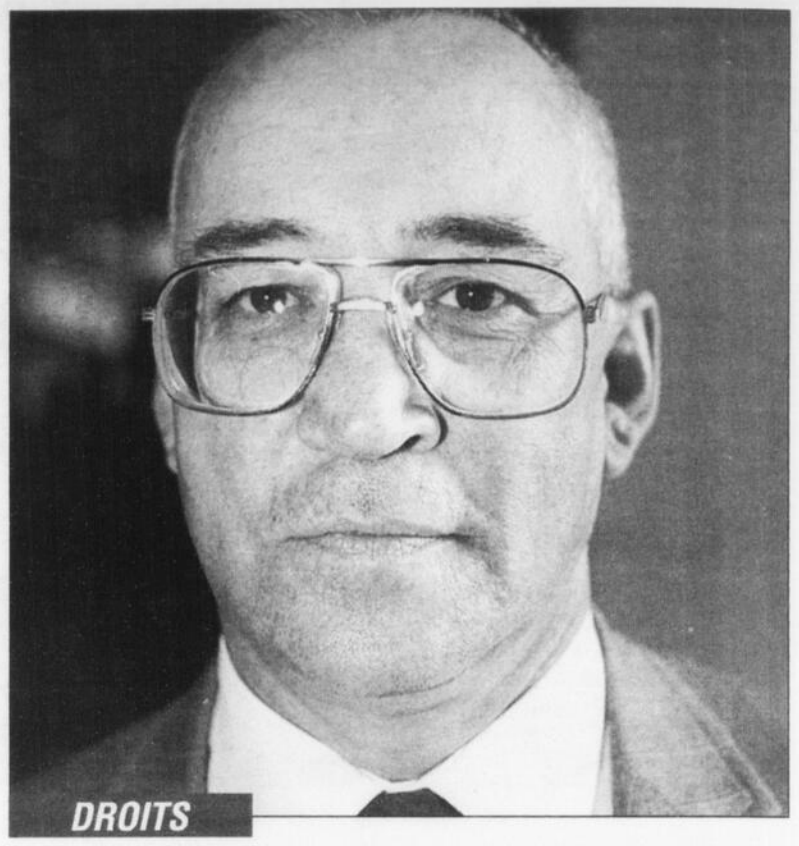
La poursuite de M. Ward sera défendue en cour par l'avocat constitutionnaliste Dale Gibson, d'Edmonton, qui fera valoir que la charte des droits stipule que les Inuits font partie des peuples autochtones et qu'à ce titre, ils devraient être traités sur un pied d'égalité avec les autres premières nations du pays.

A l'heure actuelle, les Inuits bénéficient de divers programmes d'aide, mais le soutien financier accordé par le gouvernement fédéral est calculé sur une base quinquennale. Elle peut aussi varier selon le gouvernement en place. Les Inuits veulent que cette aide soit désormais garantie par la constitution canadienne.

«L'Indien canadien peut compter sur la loi sur les Indiens pour obtenir des avantages, mais l'Inuit canadien, lui, n'a rien», déplore M. Ward.

«Nous avons une charte des droits qui stipule que tout le monde au Canada doit être traité sur un pied d'égalité, mais les Inuits, eux, ne sont pas traités de la même façon que les Indiens du Canada», a-t-il ajouté.

M. Ward espère que la cour fédérale entendra sa cause d'ici environ un mois.



L'avocat et ancien boxeur d'origine inuite, Dave Ward, est à l'origine du recours légal revendiquant l'obtention du même statut légal pour les Inuits que celui accordé aux autochtones.

(Photo-PC)

En bref

Hôpitaux ontariens

TORONTO (PC)-Le gouvernement ontarien a débloqué 177 millions $ pour aider 68 hôpitaux déficitaires, mais a en contrepartie exigé d'eux qu'ils gèrent de façon plus responsable l'argent des contribuables. «Pour protéger notre système de santé, nous devons contrôler les dépenses en santé», a déclaré lundi le minstre de le Santé, M. Tony Clement.

Prenant la parole dans un hôpital de Brampton, M. Clement a soutenu que son ministère était prêt à collaborer avec les établissements de santé «afin de s'assurer que chaque dollar est investi dans les soins aux patients». Il a ajouté que par les mesures d'imputabilité envisagées, son ministère pourrait émettre un bulletin permettant de «comparer des pommes avec des pommes à l'intérieur du système hospitalier».



Nicolas Bélanger

Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rente collective

Assurance

• Vie individuelle • Vie collective
• Hypothécaire • Invalidité
• Maladie grave

Retraite

• Rentes individuelles
• Régime enregistré
• Régime d'épargne étude

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

3885, boul. Harvey
Bureau 402, Jonquière

Tél.: 542-9004

004780941

NOUVEL ABRI FISCAL DISPONIBLE

Le printemps arrive en force.

GMC



Savana *2001*

Sierra SL *2001*
Cabine régulière

Sierra SL *2001*
Cabine allongée
Édition Wrangler

Safari SLE *2001*

Sonoma SLS *2001*
3 portes 4 x 4 à cabine allongée

Arrimage du Canadarm2 à la station spatiale

Première poignée de mains de robots dans l'espace

CAP CANAVERAL, Floride (PC)-Après plus de 15 ans de planification et de mise au point, le «Canadarm2» prendra jeudi son envol pour la station orbitale internationale à bord de la navette Endeavour.

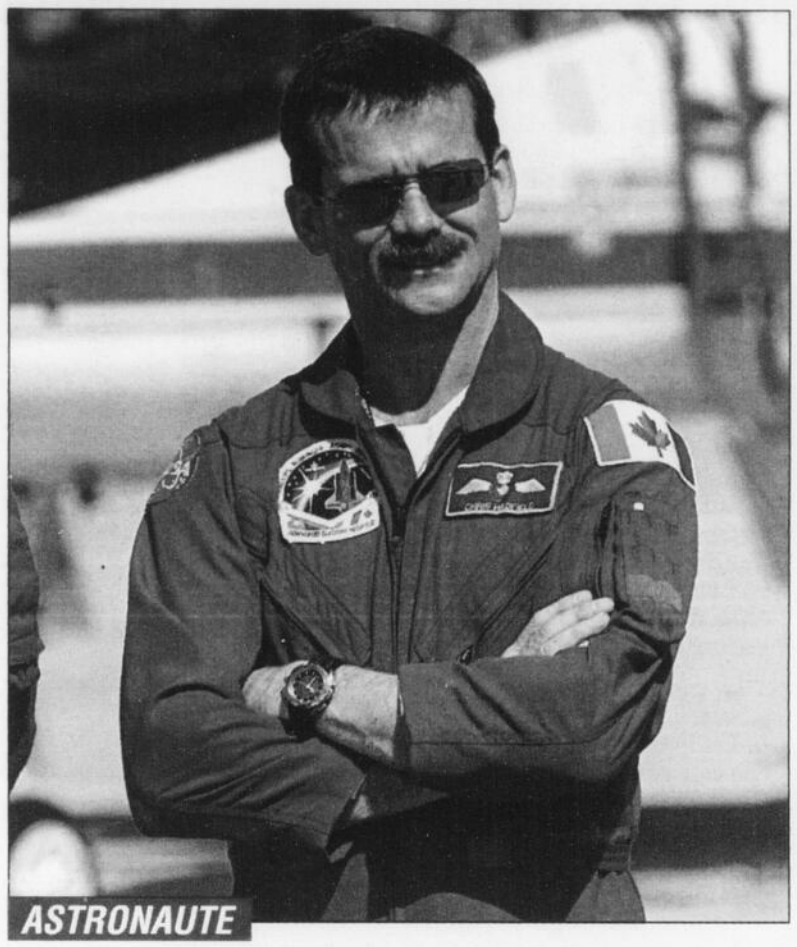
Une quinzaine de sociétés canadiennes, dont les entreprises québécoises EMS Technologies, CAE Électronique et FRE Composites, ont contribué à la conception du «Télémanipulateur de la station spatiale».

L'astronaute Chris Hadfield sera de la partie, qui assurera l'installation et le déploiement du bras robotisé et sera du coup le premier Canadien à «marcher» dans l'espace. Il est arrivé lundi en Floride en vue du lancement de la navette Endeavour, prévu jeudi.

Il a indiqué que la préparation à la mission fut un long mais agréable processus et qu'il était très excité en parlant de la mission.

Lors de son premier voyage dans l'espace, en 1995, M. Hadfield a été le seul Canadien à prendre place à bord de la défunte station spatiale russe Mir.

Selon l'Agence spatiale canadienne, le bras robotisé est essentiel à la construction de la station orbitale. «Sans le Canadarm, il serait exceptionnellement difficile de la compléter», soutient Chris Lorenz, directeur des opérations de mission.



L'astronaute canadien Chris Hadfield est arrivé en Floride en vue du lancement de la navette Endeavour, prévu jeudi. Hadfield prendra part à deux sorties dans l'espace, notamment pour mettre en place le nouveau bras Canadien sur la station spatiale internationale. La marche dans l'espace sera une première pour un astronaute canadien.

(Photo-Agence spatiale canadienne)

Le bras sera en effet indispensable à l'installation du sas et des panneaux solaires.

Pour fixer le bras de 1,6 tonne, Chris Hadfield et l'Américain Scott Parazynski devront effectuer deux à trois sorties, pouvant durer jusqu'à sept heures.

Contrairement aux cinq bras canadiens dont une extrémité est attachée en permance à l'intérieur des navettes, chaque extrémité du Canadarm2 pourra se fixer à des bornes électromécaniques, permettant à l'autre d'effectuer d'autres tâches.

Le bras robotisé est constitué de deux longs segments équipés de «mains» et d'une charnière centrale permettant de le plier en deux.

Le bras canadien original ne sera pas en reste, puisque c'est lui qui soulèvera la palette du Canadarm2 et arrimera le bras à la station avant qu'il ne soit déployé par les astronautes Hadfield et Parazynski.

Une fois le Canadarm2 amarré, il soulèvera la palette et la remettra au bras de la navette, qui la déposera ensuite dans la soute. Ce sera la première «poignée de mains» de robots dans l'espace.

Si le nouveau bras verra ses mouvements limités par les six bornes électromécaniques, il pourra éventuellement se mouvoir le long de la station grâce à un système de rail.

Il s'agit du plus gros élément fourni par le Canada dans le cadre de sa contribution à la station orbitale. La participation canadienne s'élève depuis 1984 à 1,4 milliard $.

SPÉCIAUX début semaine Thibeau

Tous les...

LUNDI: Poulet frit garni (3 mcx)

MARDI: Pizza 10 pouces

MERCREDI: Le choix du chef garni (cuisse ou poitrine au choix du chef)

un seul prix 3.99

* Valide toute la journée
* Salle à manger, comptoir ou livraison (2,50$ en sus)

Rôtisserie Thibeau

CHICOUTIMI 1277, des Champs-Elysées 690-8989

JONQUIÈRE 2315, St-Hubert 547-3444

00478906

Solde de camions

Savana 2001

448 $ /mois*

Transport et préparation inclus

24 998 $ à l'achat+

Location 36 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	598 $
2 175 $	528 $
4 662 $	448 $

• Moteur Vortec V8 5,0 L de 220 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Pont arrière autobloquant • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Sièges baquets à haut dossier inclinable

Sierra SL 2001 Cabine régulière

298 $ /mois*

Transport et préparation inclus

22 778 $ à l'achat+

Location 36 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	392 $
1 445 $	348 $
3 088 $	298 $

INCLUANT BOÎTE AUTOMATIQUE GRATUITE

3,9 % à l'achat***

• Moteur Vortec 4300 V6 de 200 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage • Système antiblocage à disques aux 4 roues • Banquette avant à dossier rabattable avec appuie-bras central • Calandre, pare-chocs et roues chromés • Radio cassette AM/FM stéréo • Volant inclinable • Pont arrière autobloquant

Sierra SL 2001 Cabine allongée Édition Wrangler

358 $ /mois*

Transport et préparation inclus

27 798 $ à l'achat+

Location 36 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	477 $
1 609 $	428 $
3 909 $	358 $

INCLUANT BOÎTE AUTOMATIQUE GRATUITE

3,9 % à l'achat***

• MOTEUR VORTEC V8 4,8 LITRE DE 270 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage • Climatiseur et centralisateur informatique de bord • Pont arrière autobloquant • Calandre, pare-chocs et roues chromés • Freins à disques et système antiblocage aux 4 roues

Sonoma SLS 2001 3 portes 4 x 4 à cabine allongée

328 $ /mois*

Transport et préparation inclus

26 548 $ à l'achat+

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	369 $
926 $	348 $
1 808 $	328 $

1,9 % à l'achat**

• Moteur V6 SFI 4,3 L de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Climatiseur • Lecteur de disques compacts • Roues en aluminium

Safari SLE 2001

378 $ /mois*

Transport et préparation inclus

27 638 $ à l'achat+

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	459 $
1 742 $	418 $
3 440 $	378 $

1,9 % à l'achat**

• Moteur Vortec 4300 V6 SFI de 190 HP • Climatiseur • Verrouillage des portes et vitres à commandes électriques • Lecteur de disques compacts • Équipement de remorquage spécial • Pont arrière autobloquant

Également disponible
Le Sierra grande capacité
équipé du moteur diesel
Duramax, le pick-up le plus
puissant dans sa catégorie.

GMC
TROIS LETTRES
QUI EN DISENT LONG

PONTIAC BUICK GMC

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

Bleue

gmcanada.com

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 700 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km (80 000 km pour Safari et Sonoma). **Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 36 mois pour le Sonoma et jusqu'à 48 mois pour le Safari. ***Taux de financement à l'achat de 3,9 % disponible jusqu'à 48 mois. +À l'achat, préparation incluse, transport (Sierra SL et Savana : 990 $, Sonoma SLS : 810 $, Safari : 940 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemples de financement de 25 000 $ à 1,9 % : 1) 36 versements de 714,97 $, coût en intérêts de 738,92 $, coût total de 25 738,92 $; 2) 48 versements de 541,29 $, coût en intérêts de 981,92 $, coût total de 25 981,92 $. Exemple de financement de 25 000 $ à 3,9 % : 48 versements de 563,36 $, coût en intérêts de 2 041,28 $, coût total de 27 041,28 $. ™Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

Économie à stimuler

Le taux d'escompte baisserait aujourd'hui

OTTAWA (PC)-La Banque du Canada pourrait bien abaisser le taux d'escompte, ce mardi, pour revigorer l'économie. Soulignant que l'économie n'a pas besoin d'un gros stimulant, plusieurs économistes prédisent que le taux sera abaissé d'un quart de point.

Marc Lévesque, économiste principal auprès de la Banque Toronto Dominion, affirme que les plus récentes données semblent démontrer la vitalité de l'économie canadienne.

Une récente étude a indiqué qu'environ 30 000 emplois avaient été créés, en mars, ce qui représente un nombre supérieur aux prévisions des experts. La croissance économique depuis le début de l'année serait également supérieure aux prévisions.

«Je ne pense pas que la Banque du Canada ressentira le besoin d'une approche plus combative, a soutenu M. Lévesque. Les dernières études publiées semblent confirmer sa vision optimiste de l'économie.»

Au cours des dernières semaines, M. Dodge s'est montré continuellement optimiste quant aux perspectives économiques du pays. Selon lui, le secteur manufacturier est le seul maillon faible de l'économie canadienne.

Cet optimisme laisse présager que la Banque du Canada se contentera d'une modeste baisse, a estimé Rob Palomi, de la Standard and Poor's MMS de Toronto.

La Banque a déjà réduit «de façon assez substantielle» le taux d'escompte, a-t-il ajouté. M. Palomi a aussi mentionné que la faiblesse du dollar canadien apportait un certain stimulant à l'économie.

La Banque du Canada est déjà intervenue deux fois, cette année, pour réduire le taux d'escompte d'un total de trois quarts de point.

«Nous sommes dans une situation où la Banque peut adopter une approche prudente», a conclu M. Palomi.

Cette opinion n'est pas partagée par tous les observateurs.

Un sondage mené par Standard and Poor's indique en effet que 12 des 21 experts interrogés prévoient une réduction d'un quart de point, tandis que deux autres prédisent qu'il n'y aura aucune modification et que les sept autres s'attendent à une baisse d'un demi point.

L'économiste financier de la firme Nesbitt Burns, David Watt, affirme que les données actuelles ne justifieraient pas une diminution d'un demi point.

«Nous n'avons pas atteint le bout du tunnel, la Banque du Canada pourrait tenter de stimuler l'économie, mais pas trop», estime-t-il.

«Le centre-ville de Chicoutimi : centre bancaire et financier d'importance»

L'ASSOCIATION DES CENTRES-VILLES DE CHICOUTIMI

Le centre-ville de Chicoutimi est un milieu de vie dynamique aux multiples vocations. Secteur commercial diversifié, lieu privilégié des services professionnels, pôle culturel important, il est aussi un centre bancaire et financier de premier plan.

La présence des principales institutions financières au centre-ville de Chicoutimi contribue grandement à cet état de fait. La **Banque CIBC**, la **Banque de Montréal**, la **Banque HSBC**, la **Banque Nationale du Canada**, la **Banque Royale du Canada**, la **Banque Toronto Dominion (TD)**, qui vient tout juste d'aménager au 255, Racine Est, à deux pas de son ancienne adresse, sont tous établis sur la rue Racine. De même, la **Caisse d'économie des employés de l'Hôpital de Chicoutimi**, la **Caisse Populaire Desjardins de Chicoutimi** et la **Caisse Populaire Desjardins de St-François-Xavier,** qui sera prochainement fusionnée à sa consœur de Chicoutimi, y sont aussi présentes.

La Caisse Populaire Desjardins de Chicoutimi-Nord et la **Banque Nationale du Canada** (succursale du boul. Tadoussac) viennent, quant à elles, compléter la gamme des services offerts au centre-ville, secteur Nord.

Conjointement, le centre-ville compte un grand nombre de bureaux de services financiers de toutes sortes. Plusieurs courtiers en valeurs mobilières, courtiers boursiers, bureaux de services financiers, bureaux de conseillers en gestion et autres intermédiaires financiers s'y retrouvent et viennent consolider la fonction économique et financière du secteur.

La concentration des services bancaires et financiers, une autre richesse des centres-villes de Chicoutimi.

Monique Gauvin

Association des Centres-Villes de Chicoutimi

P.S. : Pour toute question ou commentaire ou encore pour obtenir les coordonnées des places d'affaires précédemment citées, faites le 693-5126.



La caisse populaire Desjardins de Chicoutimi sur la rue Racine

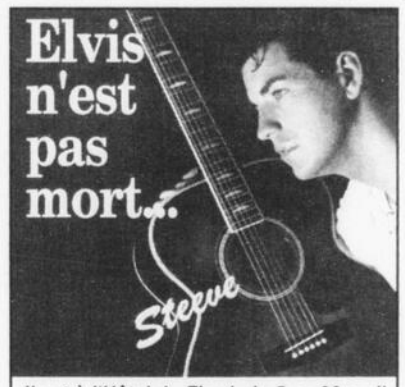

Albert MÉNARD


Fourrures PATRICE MÉNARD INC.
RÉPARATION, RECYCLAGE ET ENTREPOSAGE
Tél.: 543-6565 Rés.: 545-4846


Patrice MÉNARD

BANQUE CIBC
Mario Goulet
Directeur
SERVICES AUX PARTICULIERS
• Services bancaires courants
• Prêts hypothécaires
• Emprunts personnels
• Placement
• Retraite
SERVICES AUX ENTREPRISES
• Prêts commerciaux
• Services classe professionnelle
204, rue Racine Est, Chicoutimi / 549-6774

GARAGE DESMEULES et TREMBLAY enr.
SPÉCIAL
Changement d'huile + vérification en 26 points 19,95$
SPÉCIAL AVEC COUPON
Changement de pneus 24$ Prix régulier: 28 $
SPÉCIAL AVEC COUPON
UNI PRO freins silencieux suspension injection
45, du Pont Chicoutimi secteur nord
549-1342



Il est à l'Hôtel du Fjord, du 5 au 28 avril
Les jeudi, vendredi et samedi
Hôtel du Fjord
Au cœur du centre-ville
Chambres classées ★★★
241, rue Morin, Chicoutimi / 543-1538

Cartes Pokémon
MUSIK PUCE 2000
696-7823
• ACHAT
• VENTE
• ÉCHANGE
LE TOUT EN MUSIQUE
DISQUES COMPACTS
Vinyle 33, 45 et 78 tours
• JEUX VIDÉO
• CASSETTES CD
• INSTRUMENTS DE MUSIQUE
CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES
18, rue Racine Est
Chicoutimi
696-7823

2 POUR 1
Profitez de notre 2 pour 1 sur nos pâtes fraîches et fines pizzas
International CAFÉ-BAR
Réservation: 690-5129
Valide samedi et dimanche
1 coupon par personne
jusqu'au 30 avril 2001

CENTRE DE KARTING

INTÉRIEUR
SUPER SPÉCIAL TOUS LES MARDIS
14 h à 23 h
30$
4 courses
250, RUE PRICE OUEST
CHICOUTIMI
690-5278
DÉFI KARTING
00481125

Les douaniers multiplieront les moyens de pression

TORONTO (PC)-Les voyageurs pourraient bien être victimes de longs délais d'attente aux aéroports et aux postes-frontières du pays, cet été, si les douaniers n'obtiennent pas d'ici là la majoration salariale que leur syndicat réclame.

Le syndicat des 10 500 douaniers a prévenu lundi que les moyens de pression récemment entrepris à l'aéroport Pearson de Toronto ne sont qu'un début.

Depuis dimanche, les douaniers refusent d'effectuer des heures supplémentaires. Cette tactique n'a eu aucun impact notable sur les délais d'entrée des voyageurs, a commenté le porte-parole de Douanes Canada, M. Mark Butler. «La situation est comme d'habitude», a-t-il dit.

Le contrat de travail est échu depuis novembre et les négociations sont dans l'impasse. Ottawa a offert une hausse salariale de 2,25 pour cent, mais l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) soutient que les douaniers n'ont pas vu leurs salaires indexés au coût de la vie depuis dix ans.

Emerson Waugh, président du syndicat des douaniers de Toronto affilié à l'AFPC, note que cela n'a pas empêché quelque 4000 cadres de Douanes Canada de s'octroyer une augmentation de salaire de 8,7 pour cent, rétroactive à avril dernier.

Le personnel des douanes, lui, doit appliquer plusieurs lois et doit souvent composer avec des conducteurs ivres, des immigrants illégaux, des trafiquants et d'autres criminels, a rappelé M. Waugh. Le salaire des douaniers oscille entre 38 000 $ et 43 700 $.

«Nous commencerons à multiplier nos moyens de pression et nous essaierons plusieurs choses pour sensibiliser le public ànotre situation», a ajouté M. Waugh.

Ainsi, les douaniers pourraient soumettre plus de voyageurs à des inspections approfondies ou les diriger vers des responsables de l'immigration plutôt que de les laisser simplement passer.

Une telle grève du zèle pourrait s'étendre à tous les aéroports et postes-frontières du pays, a-t-il prévenu.

Ventes de diamants

Les rebelles angolais défient l'ordre de l'ONU

NATIONS UNIES (AP) — Le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan, estime dans un rapport publié lundi que les rebelles angolais continuent de lever des fonds grâce aux ventes de diamants illégales en dépit des sanctions des Nations unies.

Les sanctions «semblent avoir contribué aux efforts mis en place pour éroder les capacités militaires de l'UNITA (Union nationale pour l'indépendance totale de l'Angola), un mouvement rebelle qui s'oppose au gouvernement depuis plus de vingt ans, écrit Kofi Annan.

Cependant, explique-t-il, il existe des «signes inquiétants» qui prouvent que des avions non identifiés ont livré du matériel aux rebelles et que des «représentants de l'UNITA continuent à lever des fonds à travers la vente illicite de diamants», même s'ils ne peuvent plus accéder aussi facilement aux zones diamantifères.

Kofi Annan a demandé au Conseil de sécurité des Nations unies de proroger de six mois le mandat de la mission de l'ONU en Angola, car selon lui les affrontements se poursuivent à travers le pays en dépit des pertes sévères infligées aux rebelles et des propositions de paix avancées par le gouvernement.

La guerre civile qui ravage le pays quasiment sans répit depuis 25 ans a fait des centaines de milliers de morts et près de 2,8 millions de déplacés.

mazda L'événement le printemps S'ÉCLATE

Obtenez 1,9 %† DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS



Lauréate du **GUIDE DE L'AUTO 2001** de sa catégorie pour une deuxième année consécutive.

Mazda Protegé SE 2001

OU Louez à partir de **199 $** PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 250 $

Caractéristiques de série :
• Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable et verrouillable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 4 haut-parleurs • Volant inclinable • Essuie-glace à balayage intermittent • Deux coussins de sécurité avant à action atténuée • Console centrale • Bouches de chauffage aux places arrières • Barres stabilisatrices avant et arrière • Roues de 14 po avec enjoliveurs intégraux • Et plus de 60 autres caractéristiques de série

Mazda Protegé LX 2001

OU Louez à partir de **209 $** PAR MOIS, POUR 48 MOIS* TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS COMPTANT INITIAL DE 2 100 $

PLUS PUISSANTE QUE JAMAIS
• Nouveau moteur de 2 L et 130 ch
• Roues de 15 po
• Et toutes les caractéristiques de série de la Protegé SE

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toutes nouvelles Mazda.

mazda www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

Fiers d'être dans la course TROPHÉE BICHA DES gazelles

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.

Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda Protegé SE 2001 neuves, modèle D4XM51AA00 et les Mazda Protegé LX 2001 neuves, modèle D4LS51AA00. † Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat : 10 000 $ au taux de 1,9 % ; 36 paiements de 285,99 $; coût d'emprunt de 295,64 $; total à payer de 10 295,64 $. Autres taux de financement disponibles. * Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location-bail au détail pour une période de 48 mois sur les Mazda Protegé SE 2001 neuves et les Mazda Protegé LX 2001 neuves. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 250 $ exigés. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances et taxes en sus.

Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 19 mars 2001.

LOCATION Personnalisée MAZDA

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

00478017

La Cour suprême accorde un autre sursis à Mickens

WASHINGTON (AP) - Pour la seconde fois en deux mois, la Cour suprême des Etats-Unis a reporté lundi l'exécution d'un homme condamné à mort en Virginie pour avoir tué un jeune homme de 17 ans en 1992, acceptant de se prononcer sur l'équité de son procès vu que son avocat avait représenté la victime peu de temps avant.

Walther Mickens, 46 ans, devait être exécuté mardi au Centre correctionnel Greensville de Jarrat, pour avoir violé et tué Timothy Hall, en le poignardant 143 fois. Le corps de la victime, qui avait apparemment été violée, avait été découvert à moitié dévêtu sous un immeuble abandonnée.

Rapidement arrêté, Mickens s'était vu assigner un avocat, Bryan Saunders. Mais, quelques jours plus tôt, ce même avocat avait représenté Hall dans une autre affaire.

Le juge qui avait confié la défense de Mickens à Me Saunders était le même qui s'était occupé de l'affaire de Timothy Hall.

Compte tenu de ces faits, les nouveaux avocats de Mickens ont demandé à la Cour suprême de reporter l'exécution et d'examiner l'appel déposé par leur client.

Ils ont fait valoir que Me Saunders s'est trouvé pris dans un conflit d'intérêts, ce qui les pousse à réclamer un nouveau procès, équitable, pour Mickens.

Le Sixième amendement de la Constitution américaine ne garantit pas seulement le droit d'être défendu par un avocat, il garantit également d'être défendu par un avocat n'ayant pas de conflit d'intérêts, ont-ils souligné.

La décision de la Cour suprême signifie qu'il bénéficiera d'un sursis au moins jusqu'à l'automne prochain, lorsqu'elle se penchera sur son cas. La semaine dernière, l'un des neuf sages de Washington, la juge Ruth Bader Ginsburg s'était prononcée en faveur d'un moratoire sur la peine capitale dans l'Etat du Maryland, estimant que seuls les accusés ayant des bons avocats «ne sont pas condamnés à mort».

Critiquant les sommes «maigres» consacrées à la défense des prévenus sans ressources, elle avait ajouté qu'elle serait «contente» de voir le Maryland devenir, après l'Illinois, le second Etat américain à décider d'un moratoire sur les exécutions capitales.

Une majorité des juges de la Cour suprême sont en règle générale favorables à la peine de mort, ils ont cependant accepté de statuer à l'automne sur une affaire concernant l'exécution d'handicapés mentaux.



DES OFFRES GRANDEUR NATURE

Jusqu'à 400$ * en pièces, accessoires et vêtements

OU

189$ ** /mois

+

GARANTIE LIMITÉE *** ADDITIONNELLE DE 6 MOIS

(pour un total de 12 mois)

Quand il s'agit de VTT, personne ne peut se comparer à Bombardier®. Avec de la puissance et des caractéristiques à revendre, nos quatre-roues uniques sont vraiment conçus à votre mesure. Traction Visco-Lok† optimisée, radiateur monté à l'arrière, performance gagnante... qui aurait cru qu'on pouvait en rajouter ? Eh bien, pour un temps limité, nous vous proposons une offre qui n'a pas son pareil dans l'industrie. Venez voir votre concessionnaire Bombardier VTT autorisé participant et goûtez à de vraies économies !

B026-14-7670

SPORTS D.R.C. INC.
3055 RUE DU PONT SUD
ALMA, QC G8B 5V2
418-668-7389

EQUIPEMENTS VILLENEUVE INC.
1178 BOUL STE GENEVIEVE
CHICOUTIMI NORD, QC G7G 2G6
418-543-3600

ROLAND SPENCE &FILS INC.
4364 BOUL. DU ROYAUME
JONQUIERE, QC G7X 7V5
418-542-4456

JEAN MORNEAU INC.
735 TACHE
ST-PASCAL, QC G0L 3Y0
418-492-3632

LA BAIE MOTOS SPORT ENR.
1142 AVENUE DU PORT
VILLE DE LA BAIE, QC G7B 1W1
418-544-6530

BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS

DES VTT À VOTRE MESURE

©2001 Bombardier Inc. tous droits réservés. ®, ™ : Marques de commerce et ® : marques déposées de Bombardier Inc. ou de ses sociétés affiliées. Promotion en vigueur du 16/02/2001 au 30/04/2001. †Marque déposée de GKN Viscodrive GmbH. *Les véhicules admissibles sont tous les modèles Traxter™ et DS650™ neufs et inutilisés (à l'exception des modèles 2001 Traxter Auto, XT et XL). **Les véhicules admissibles sont tous les modèles Traxter et DS650 (à l'exception des modèles 2001 Traxter Auto, XT et XL). L'offre est basée sur un prix de détail suggéré du manufacturier de 8 899 $, un taux d'intérêt de 6,9 % sur un terme de 48 mois et un acompte de 1 000 $. Le total des frais de crédit s'élève à 1 162,92 $ et le total des obligations à 9 061,92 $. Les taxes, titre, enregistrement, garantie, frais de transport et de préparation et les frais d'inspection avant livraison ne sont pas inclus. Le montant à payer peut varier. Certaines restrictions s'appliquent. Sujet à l'approbation de crédit et aux termes et conditions applicables aux acheteurs admissibles. L'offre peut ne pas être valable dans certaines provinces ou juridictions. Les taux, termes et conditions sont sujets aux limitations prévues dans les lois provinciales applicables. ***Les véhicules admissibles sont les modèles Traxter neufs et inutilisés (à l'exception de tous les modèles DS650). Plus de détails chez votre concessionnaire autorisé Bombardier VTT participant. Bombardier se réserve le droit de modifier en tout temps les spécifications, les prix, les designs et les caractéristiques de ses modèles et de leurs équipements et ce, sans préavis et sans encourir d'obligations. Il est recommandé d'avoir 16 ans et plus pour conduire un VTT. Bombardier suggère fortement à tous les conducteurs de VTT de suivre un cours de formation sur la sécurité. Pour toute information concernant la sécurité et le cours préventif, communiquez avec votre concessionnaire autorisé de VTT Bombardier ou téléphonez, au Canada, au Conseil canadien de la sécurité au (613) 739-1535, poste 227. **Conduire un VTT peut être dangereux. Pour votre sécurité : portez toujours un casque, une protection pour les yeux et des vêtements sécuritaires appropriés. Gardez toujours à l'esprit que l'alcool / les drogues et la conduite ne font pas bon ménage. Ne circulez jamais sur une surface revêtue ou sur des routes publiques. Ne transportez aucun passager. Ne tentez jamais d'effectuer des manœuvres spectaculaires. Évitez les vitesses excessives et soyez particulièrement prudent en terrain accidenté.** Bombardier insiste pour que vous ROULIEZ DÉLICATEMENT sur les terrains publics et privés. Assurez l'avenir de ce sport en respectant l'environnement, les lois locales et les droits d'autrui lorsque vous conduisez. Conduisez de façon responsable.

00481037

Secte du Temple Solaire

Le procès de Michel Tabachnik commence

GRENOBLE, France (AP)-Le chef d'orchestre franco-suisse Michel Tabachnik, 58 ans, prévenu de «participation à une association de malfaiteurs», comparaîtra à partir de mardi après-midi devant le tribunal correctionnel de Grenoble, qui, pendant deux semaines, tentera de reconstituer le parcours de la secte du Temple Solaire.

Soixante-quinze de ses adeptes ont péri au cours de «suicides collectifs» de 1994 à 1997 en Suisse, au Québec et en France.

La justice reproche à Michel Tabachnik, le seul prévenu du dossier, principalement ses propos et ses textes envers les adeptes qu'il aurait conditionnés au fil des années. Il encourt, en vertu de l'article 450-1 du code pénal, jusqu'à 10 ans de prison et un million de FF d'amende.

Au cours des audiences, le tribunal, présidé par Gérard Dubois, reviendra sur les drames suisses de Salvan et Chery, en Suisse (48 morts en octobre 1994) et du Québec (6 morts à Morin Heights en septembre 1994, et 5 morts à Saint-Casimir en mars 1997), mais aussi et surtout sur celui du Vercors, en France (16 morts le 16 décembre 1995).

Une affaire classée sans suite, l'enquête ayant démontré que les deux tueurs, Jo Di Mambro et Luc Jouret, se sont suicidés sur les lieux après avoir abattu les onze adeptes et trois enfants.

Une soixantaine de témoins ont été convoqués pour les audiences.

Plusieurs, parmi lesquels des anciens adeptes, ont déjà annoncé, certificats médicaux à l'appui, qu'ils ne viendraient pas à Grenoble.

Compte tenu de la longueur du procès et surtout du nombre de témoins et de parties civiles, les salles d'audience de l'actuel palais de justice de Grenoble étant trop petites, c'est dans la vaste bibliothèque de l'ancien musée de peinture que se dérouleront les débats. Un peu plus de 250 places ont été prévues. Environ 90 journalistes, français, québécois et suisses notamment, sont attendus pour couvrir le procès prévu jusqu'au 30 avril.

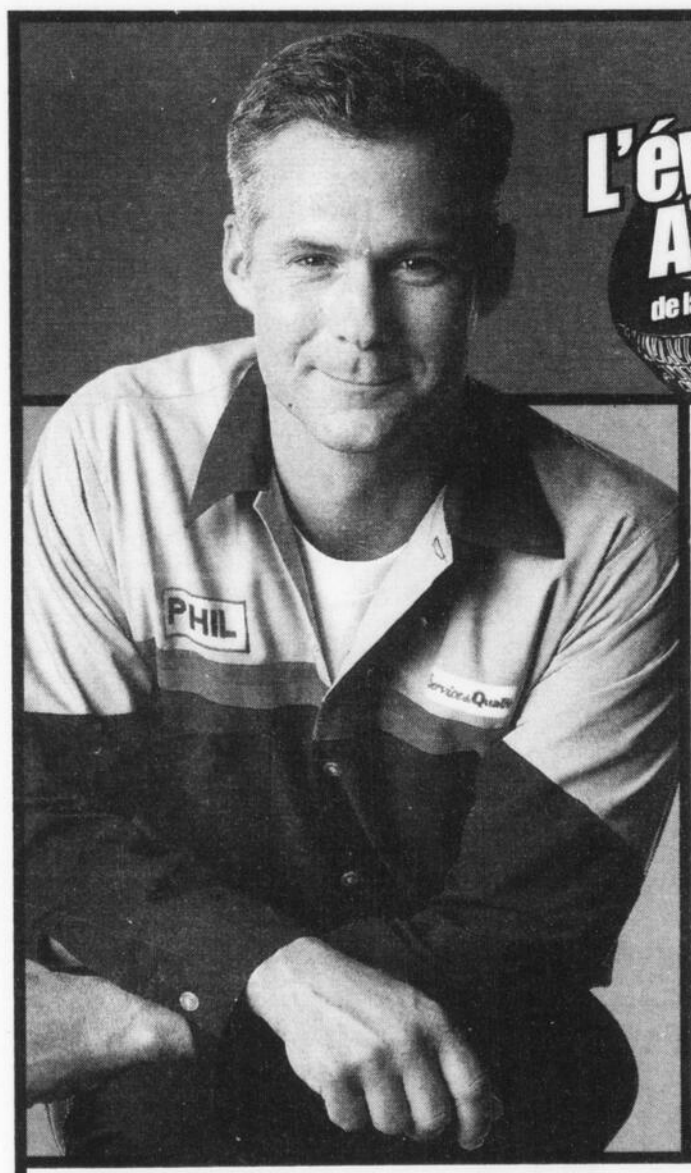


REBELLES

Cette vieille femme se désespère devant ce qu'il reste de son village. Des rebelles des Forces armées révolutionnaires de Colombie (FARC, marxistes) ont attaqué hier le village de Caucana, peuplé de 5000 habitants, et incendié des habitations. Ils accusaient les villageois de soutenir les paramilitaires. Les soldats de l'armée colombienne sont arrivés dans le village quelques heures plus tard à bord d'hélicoptères de combat Black Hawk et ont repris le contrôle du village en fin d'après-midi.

(Photo-PA)

AIR DESIGN
De l'air amusant!
www.airdesign.qc.ca
00480919



L'événement Autour de la roue !
OFFRES SPÉCIALES !

PNEUS de marque
Jusqu'à 42 % de rabais sur les prix de détail suggérés* par le fabricant.
Exemple :
Goodyear Club P185/65R14
(convient à l'Escort et à la Focus)
69,95 $* incluant les frais d'installation. PDSF 112,60 $
Aussi autres dimensions de pneus de marques réputées offertes à prix concurrentiels.
Continental md/General md Michelin md Uniroyal md
Bridgestone md Firestone md Goodyear md
*Toutes les garanties courantes des fabricants de pneus s'appliquent. Équilibrage des pneus en sus. Taxes et droits gouvernementaux de 3,00 $ par pneu en sus. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Chez les concessionnaires Ford participants. Certains concessionnaires peuvent ne pas offrir la gamme complète des marques de pneus annoncées. Renseignez-vous auprès de votre conseiller de service. L'offre se termine le 10 juin 2001.

FREINS Motorcraft md « Valeur Plus »
Installation de plaquettes de freins avant ou arrière Motorcraft sur la plupart des voitures et camionnettes Ford.
Comprend :
• Les pièces et la main-d'œuvre
• La garantie longue durée†
99,99 $* Motorcraft « Valeur Plus »
*Usinage des disques et des tambours exclu (si requis). †La garantie s'applique aux pièces soumises à des conditions normales d'utilisation à des fins non commerciales, tant que le propriétaire initial possède le véhicule. Chez les concessionnaires Ford participants. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Taxes applicables en sus. Certaines conditions s'appliquent. Renseignez-vous auprès de votre conseiller de service. L'offre se termine le 10 juin 2001.

Service de Qualité mc

00480764
VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC
Ford
www.ford.ca

Nouvel ambassadeur des États-Unis

Paul Cellucci s'inquiète peu des manifestations

OTTAWA (PC) - Le nouvel ambassadeur des États-Unis ne s'inquiète pas outre mesure des mouvements de protestation susceptibles de perturber le Sommet des Amériques qui aura lieu en fin de semaine, à Québec.

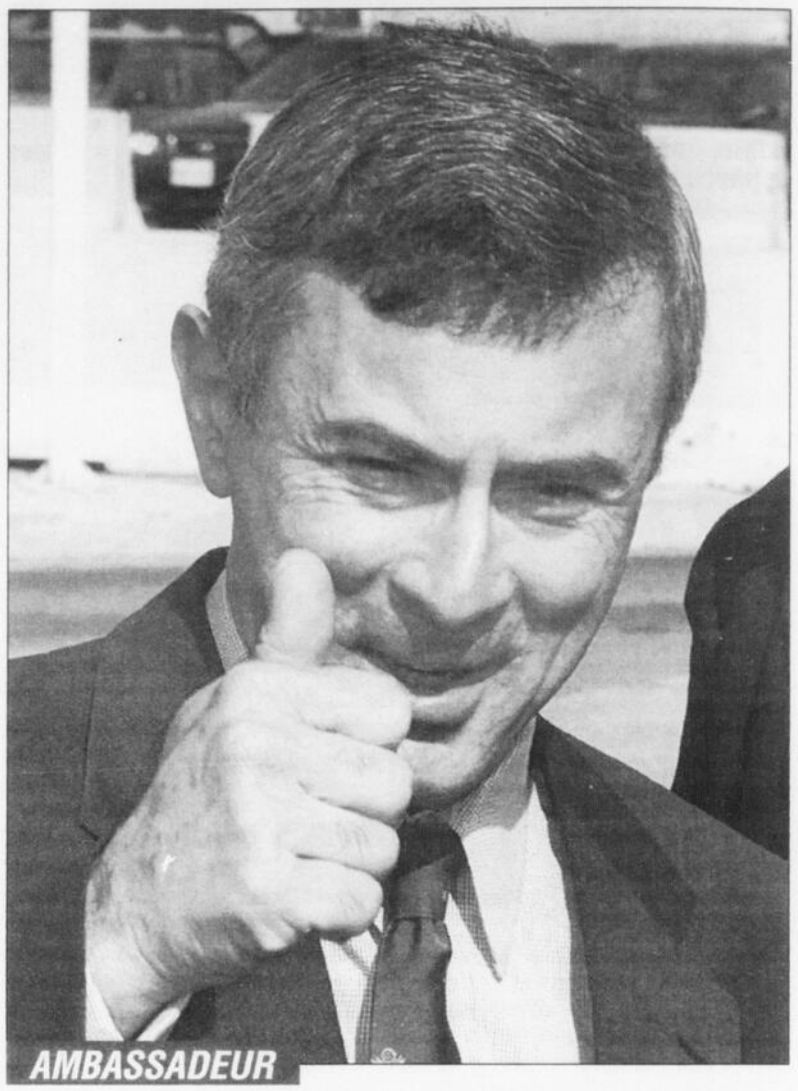
Paul Cellucci, à peine débarqué lundi à Ottawa, a déclaré qu'il s'attendait à ce que cette rencontre s'avère une étape «fructueuse» en prévision de la création d'une vase zone de libre-échange panaméricaine.

Selon le diplomate, ex-gouvernement républicain du Massachusetts, il ne faut pas s'attendre à quelque débordement des manifestants.

«Je viens du Massachusetts et nous avons l'habitude des manifestations, elles remontent à l'époque du Boston Tea Party», a-t-il dit, faisant allusion au mouvement d'opposition aux taxes britanniques à l'origine de la révolution américaine.

«Je crois qu'il est bien que les gens expriment leurs opinions et je suis confiant que les mesures de sécurité seront à la hauteur et que la sécurité des participants sera assurée.»

Plusieurs dossiers chauds attendent l'ambassadeur Cellucci, dont le commerce du bois et l'embargo sur les pommes de terre de l'Ile-du-Prince-Edouard.



Le nouvel ambassadeur des États-Unis au Canada Paul Cellucci.

(Photo PC)

Alliancistes et conservateurs défaits concluent un pacte

OTTAWA (PC)-Des candidats alliancistes et conservateurs défaits dans dix comtés québécois lors du dernier scrutin fédéral ont conclu un «pacte de non agression» prévoyant des assemblées conjointes d'ici à ce que les militants des deux parties consentent à une forme de fusion.

L'entente prévoit aussi une plus grande coopération dans le cadre des activités de financement ou d'un éventuel appel aux urnes, a rapporté lundi le National Post. Ce pacte de non agression a été paraphé par des candidats conservateurs et alliancistes défaits notamment dans Laurier-Saint-Marie, Verchères-Les-Patriotes, Shefford, Rivière-des-Miles-Iles et Témiscamingue.

Ce rapprochement, s'il est salué par la direction de l'Alliance canadienne, ne fait cependant pas l'affaire du seul député conservateur québécois, André Bachand. Il est, selon lui, trop tôt pour conclure une telle entente.

«Ce soi-disant pacte de non-agression est une tentative de la part de Stockwell Day de sauver avant tout son poste de chef, a déclaré M. Bachand. Chaque fois qu'il fait face à des problèmes internes, il veut accrocher son train après le nôtre.»

M. Bachand croit qu'il faudrait, avant d'aller plus avant, attendre la conclusion d'une vaste consultation en cours au sein du Parti conservateur.

Ce sont aux militants, insiste-t-il, et non seulement aux députés qu'il incombe de déterminer le type de rapprochement à opérer avec l'Alliance ou d'autres partis tels le Bloc québécois. M. Bachand a pressé d'autres candidats conservateurs défaits à ne pas signer une telle entente avant que le parti ne l'ait avalisée.

Un conseiller de Stockwell Day, Éric Duhaime, a reproché à M. Bachand de nuire à une coopération sans laquelle il sera impossible de venir à bout du Parti libéral.

Cette entente survient quelques semaines après une rencontre informelle entre le chef conservateur Joe Clark et son homologue allianciste Stockwell Day. Les deux hommes ont discuté de la nécessité de coordonner leurs efforts contre le gouvernement libéral.

Agression dans un McDo

La victime meurt de ses blessures

MONTREAL (PC)-Le septuagénaire poignardé à la tête dans un restaurant McDonald's de Saint-Laurent, vendredi après-midi, a succombé à ses blessures.

Pei Chuen Tan, âgé de 78 ans, est mort dans la nuit de samedi à dimanche à l'hôpital où il reposait dans un état critique.

L'individu arrêté par la police à la suite de cette violente agression, qui souffrirait de déficiences intellectuelles, sera accusé de meurtre prémédité lorsque son état de santé le permettra.

L'homme âgé de 39 ans a été atteint de deux coups de feu tiré par un policier qu'il a poignardé à l'épaule en tentant de prendre la fuite. Le suspect a subi des blessures graves, mais il repose dans un état stable.

«Sa vie est maintenant hors de danger. Mais il est toujours sous forte médication et nous n'avons pas encore pu l'interroger», a expliqué l'agent Christian Emond, du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal.

En sortant du McDonald, le suspect a été pris en chasse par des employés et s'est fait barrer le chemin par un policier en camionnette. Selon l'agent Emond, l'individu aurait pu passer à droite ou à gauche du véhicule, mais il a choisi de se diriger vers la portière.

Le policier a réussi à l'ouvrir, mais il n'a pas été capable de sortir parce que le suspect l'a bloquée au même moment. L'individu a poignardé le policier à l'épaule gauche et ce dernier s'est défendu en tirant un coup de feu en direction du suspect. Le projectile l'a fait reculer de quelques pieds, mais il est aussitôt revenu à la charge. Pris au piège, le policier a tiré un deuxième coup de feu. Cette fois, le suspect s'est écroulé au sol, a raconté l'agent Emond.

Le policier n'a subi que des blessures mineures.

Les enquêteurs du SPCUM ont interrogé plusieurs témoins de ce 15e meurtre à survenir cette année sur l'île de Montréal.

On ignore pour le moment si les deux hommes d'origine asiatique se connaissaient.

$ $ $ $ $ $ $ $
Prêt personnel • Consolidation • Marge de crédit à faible mensualité
(418) 693-4690 ÉTUDE DE DOSSIER SANS FRAIS
Prêt hypothécaire jusqu'à 100 % de la valeur de votre résidence
UN APPEL SUFFIT! SERVICE RAPIDE
$ $ $ $ $ $ $ $
BAIE-COMEAU • SEPT-ÎLES • LAC-ST-JEAN • CHIBOUGAMAU • SAGUENAY
004788170


Daniel Simard
Trévi
LE N°1 DE LA PISCINE
PISCINES • SPA • MEUBLES DE JARDIN
• SERVICE TECHNIQUE • PIÈCES • RÉPARATION
SUPER PROMOTION XXIe SIÈCLE
0 COMPTANT 0 FRAIS 0 INTÉRÊT
Avant 2002 sur toutes nos piscines hors-terre, creusées et spa
1333, boul. St-Paul, Chicoutimi • Tél.: 549-7933 - Fax: 549-7953
004810129


Michel Lavoie Propriétaire

Eric Boivin

Michel Paré
SPÉCIALISTE EN TOUS GENRES DE TROUBLES ÉLECTRIQUES
• ALTERNATEUR
• DÉMARREUR
• SYSTÈME D'INJECTION
GRATUIT Vérification de la batterie et du système de charge
Aubin Auto Electrique enr.
NAPA DÉTAILLANT AUTORISÉ
GARAGE MICHEL LAVOIE INC.
543-9875
55, rue Racine Ouest - Chicoutimi
004810712


C'est le temps de remiser vos manteaux de fourrure
Nous faisons la cueillette à domicile gratuitement.
Entreposage avec assurance
ING WELLINGTON
COMPAGNIE D'ASSURANCE WELLINGTON
FG
FOURRURES GAUTHIER Ltée
66, rue Rhainds, Chicoutimi
543-3567
004803186

Trouvé dans un ruisseau

Le bébé va s'en sortir



Le jeune Sean McCarthy semble vouloir prendre du mieux et il pourrait s'en sortir.

OTTAWA (PC)-Un bébé de 20 mois retrouvé à l'article de la mort dans un ruisseau glacé près d'Ottawa, la semaine dernière, donne à ses docteurs des indices laissant croire qu'il pourrait se remettre totalement de sa funeste mésaventure.

Le docteur James Hutchison, de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario, a indiqué que l'enfant avait donné plusieurs indices importants qui laissaient croire qu'il ne souffrirait d'aucun dommage permanent. Le cerveau, le coeur, le foie et les reins de l'enfant ne montreraient ainsi aucune séquelle. Mardi, le petit Sean McCarthy a été retiré d'un ruisseau, à Hammond. Il serait demeuré dans l'eau glacée pendant plus de 10 minutes. Pendant deux heures et demie, les médecins n'ont décelé ni pouls ni battement de coeur.

Saint-Magloire

Une femme marche sept kilomètres avant de mourir

QUEBEC (PC)-La femme qui a été retrouvée sans vie, samedi, dans un sentier de la municipalité de Saint-Magloire, a marché pendant près de sept kilomètres, après avoir abandonné sa camionnette enlisée dans la neige, avant de mourir.

La cause du décès de Johanne Godbout, 35 ans, de Saint-Pierre-de-Montmagny, n'a pas encore été déterminée. Une autopsie devrait être pratiquée mardi. Les policiers s'interrogent aussi sur les raisons pour lesquelles son véhicule s'est enlisé.

Ce sont des motoneigistes qui ont retrouvé le corps inerte de la dame, en milieu d'après-midi. La victime ne présentait aucune marque de violence et le décès par hypothermie serait écarté, puisqu'elle était habillée convenablement pour la saison. Les policiers ont soulevé l'option du suicide ou du malaise soudain.

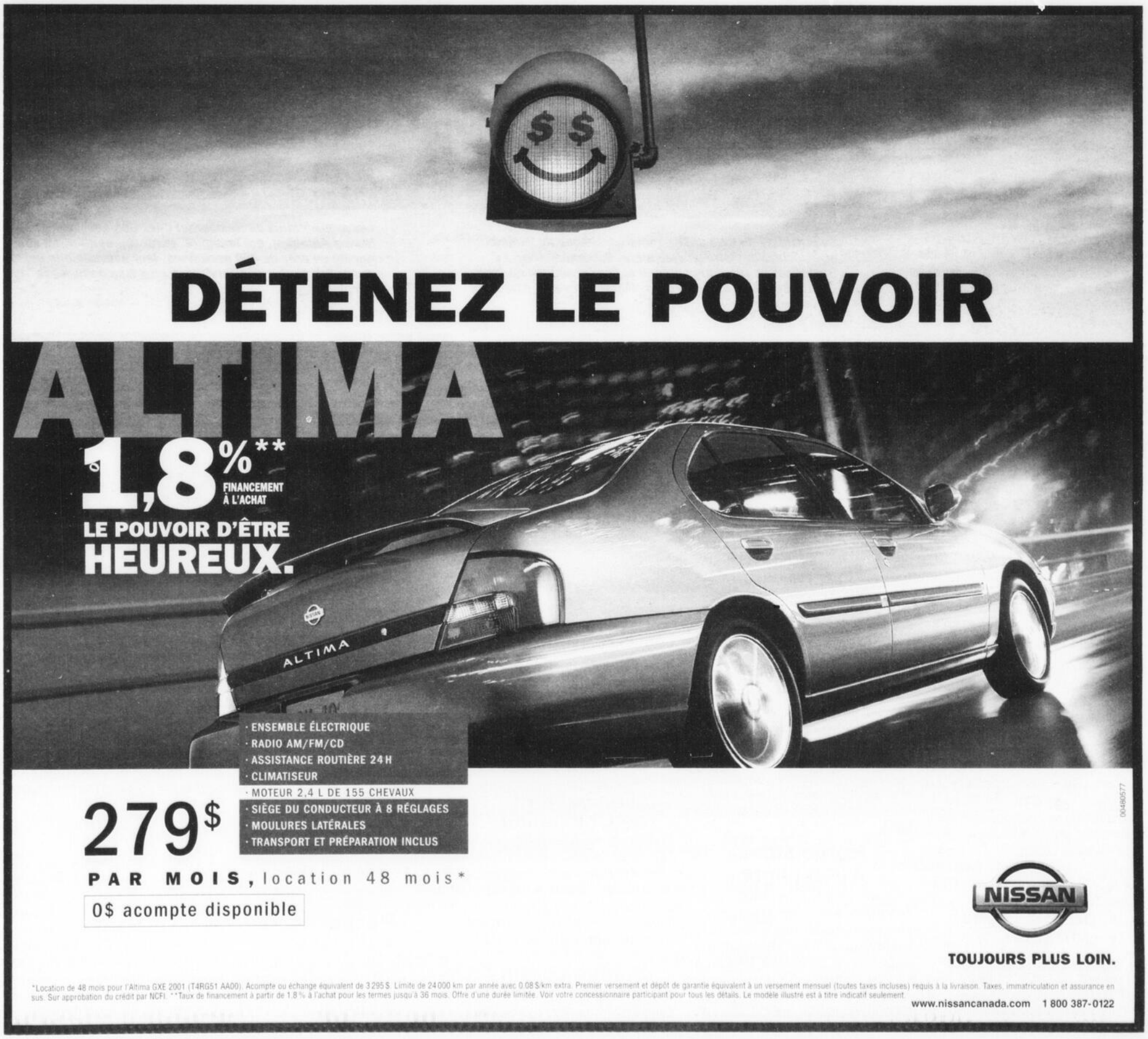
Médecin malade

Pilotes à la rescouss

CALGARY (PC)-Deux pilotes de Calgary partent pour le Pôle Sud afin de secourir un médecin américain atteint d'une grave maladie pancréatique, le docteur Ronald Shemenski. On craint pour sa vie.

L'appareil utilisé, un Twin Otter, a la capacité de bien fonctionner dans des températures inférieures à 60 degrés Celsius sous zéro. Mais le responsable de la mission, Steve Penikett, croit que la mission n'est pas dangereuse.

L'équipage se rendra d'abord à l'extrémité australe de l'Amérique du Sud avant de gagner l'Antarctique et son climat très aride et inhospitalier.



En bref



HONNEUR

Le cuisinier Claude Laprise s'est illustré de belle façon en méritant la deuxième position au concours Rest-hôte, qui se tenait à Québec. Les propriétaires du Restaurant La Sauvagine, de Chicoutimi, Nathalie Milette et Robert Gauthier, ainsi que son ancien enseignant du CFP d'Arvida, Steeve Brassard, célèbrent avec lui cet honneur.

(Photo Sylvain Dufour)



CENTRES-VILLES

Les gens d'affaires des centres-villes nord et sud de Chicoutimi reportaient à la présidence Me Isabelle Simard lors de la récente assemblée générale de l.organisme. Nous retrouvons sur la photo François Hinse, Me Isabelle Simard (présidente) et Pierre Dassylva. A l'arrière: Laval Gagnon, Bastien Tremblay, Jean-Guy Boily, Jean Delage, Sylvie Bruneau et Jean-Denis Gagnon.

(Photo Sylvain Dufour)

par Daniel Migneault
stagiaire

Claude Laprise s'impose

Claude Laprise, cuisinier au Restaurant La Sauvagine, a remporté la médaille d'argent au concours du Salon de l'alimentation Rest-hôte, qui se tenait récemment à Québec. Avec cinq autres spécialistes, le cuisinier devait préparer un repas gastronomique pour six personnes.

Ce cuisinier a étudié au Centre de formation professionnel d'Arvida il y a deux ans et avait été nommé apprenti-cuisinier de l'année. Il a reçu une bourse pour sa performance.

Du nouveau Chez Georges

Le Restaurant Chez Georges a inauguré, jeudi soir, sa nouvelle aile très moderne qui permettra désormais d'accueillir plus de 500 personnes. Près de 600 convives se sont déplacés pour cette occasion. Les propriétaires Michel et Norma Abraham sont très satisfaits de ces rénovations qui ont nécessité un investissement d'environ 800 000$. Grâce à ces gros travaux le restaurant Chez Georges, de la rue Racine, à Chicoutimi, pourra offrir un service plus varié et plus efficace à ses nombreux clients.

L'Argentine à St-Félicien

Un délégation autochtone provenant d'Argentine était récemment de passage au Cégep de St-Félicien. Cette visite avait pour objectif d'établir des liens pour l'élaboration de formations sur mesure pour la communauté des Cuchuas. Ce peuple du Nord de l'Argentine est particulièrement préoccupé par la revitalisation de leur identité culturelle. Ce passage dans la région a été parrainé par la Société de tourisme autochtone du Québec.

Aide aux jeunes Jonquiérois

Le Club JAMIK remettait, dernièrement, un chèque de 22 000$ au Patro de Jonquière. Cet argent servira au Patro pour venir en aide aux jeunes de la rue. Près de 200 000$ ont été amassés par le Club JAMIK depuis qu'il s'est impliqué dans ce programme en 1993.



CHÈQUE

Le président du Club JAMIK remet un chèque de 22 000$ au directeur du Patro de Jonquière, Fernand Martel. Le travailleur de rue, Émile Lafond et deux membres du Club, Gérard Bergeron et Yves Fortin, étaient présents pour cette occasion.

Appel à la générosité

Le Club Optimiste de Chicoutimi est à la recherche d'un local qui pourrait lui être prêté gratuitement jusqu'en septembre pour entreposer son matériel . Cette demande est rendue nécessaire suite aux travaux présentement en cours à l'École Dominique-Racine. Les propositions peuvent être transmises au Major Jerry Harvey : 542-8402 ou 591-6025.

Expo-Plante à Québec

La Société d'horticulture de Chicoutimi organise un voyage à Québec pour visiter Expo-Plante. L'événement aura lieu le 21 avril prochain. Le coût est de 20$ pour les membres et 25$ pour les non-membres. Pour réservation, contacter Thérèse Rivard au 696-4659.

Horticulture à Jonquière

La société d'horticulture de Jonquière invite les amateurs de plantes et de fleurs à assister à la conférence d'Yves Thibeault qui aura lieu le 25 avril à 19H30, à l'auditorium de la Polyvalente de Jonquière. Cette rencontre traitera de nouvelles variétés d'espèces végétales. Le coût est de 5$ par personne. Composer le 695-0054 pour plus d'informations.

Argent dans notre église

Un colloque diocésain ayant pour thème «L'argent dans notre Église : 20 ans après. Pour qui? Pour quoi?» aura lieu à l'hôtel Château-Roberval de Roberval, le 21 avril prochain. Cette rencontre traitera, entre autres, des exigences de l'administration paroissiale en regard des efforts de relance de l'évangélisation. Pour plus de renseignements, contacter Gilles Hamel au (418) 275-3237.

Association Diabète

L'assemblée générale annuelle de l'Association Diabète Saguenay aura lieu le 22 avril prochain à 9 heures au Salon de quilles Le Dallo. L'Association compte sur la présence de tous ces membres. Pour informations, contacter le 541-1057.

Adolescents de Chicoutimi

La Corporation les Adolescents et la vie de quartier de Chicoutimi tiendra son assemblée générale le 24 avril prochain, à 19 heures, au Pavillon des loisirs de Ste-Claire. Les bénévoles invitent tout ceux qui désirent s'impliquer.

Sophie Lorain au Souper bénéfice

La populaire actrice Sophie Lorain sera la présidente d'honneur du souper bénéfice annuel de la Corporation de gestion de la rivière Saint-Jean-Saguenay, qui aura lieu le 28 avril prochain, à compter de 18 heures. L'événement, qui coûte 50$/personne, aura lieu au Centre touristique du Mont-Édouard, à l'Anse-Saint-Jean. Pour plus de renseignements, contacter la corporation au (418) 272-2199.



FÊTE CHEZ GEORGES

Les propriétaires du Restaurant Chez Georges, Michel et Norma Abraham, ont inauguré, jeudi soir dernier, en compagnie de près de 600 personnes, leur nouvelle aile qui permettra d'offrir des services accrus à sa nombreuse clientèle.

(Photo Sylvain Dufour)



VISITE À SAINT-FÉLICIEN

Le directeur général du Cégep de St-Félicien, Louis Lefebvre, accueillait dernièrement la délégation de l'Argentine composée de l'intendant de Abra Pampa, Luis Alejandro Armella, le chef de la communauté de Abralaite, Martires Zaragoza Carillo et la coordonnatrice de COAJ, Nimia Ana Apaza.

Pêcheurs sur glace

L'Association des pêcheurs sur glace de La Baie, secteur Anse-à-Benjamin tiendra son assemblée annuelle le 25 avril à 19 heures. La rencontre se tiendra au Centre communautaire St-Alphonse de La Baie. Pour plus d'informations, contacter le Service municipal des loisirs au 697-5045.

Maison d'accueil

Un déjeuner bénéfice aura lieu le 29 avril à 9 heures à la Salle des Chevaliers de Colomb, 780 rue Jolliet à Chicoutimi. Tous les profits iront à la Maison d'accueil pour sans-abri de Chicoutimi. Plusieurs personnalités de marque seront présentes. Le coût est de 100$/personne. Pour des renseignements supplémentaires, composer le 549-3510.

Toronto

La SRC songe à louer de l'espace

TORONTO (PC)-La Société Radio-Canada envisage de réduire ses frais d'exploitation en transférant ailleurs certains employés de son Centre de radiodiffusion de Toronto et en louant une partie de l'espace de cet édifice de 380 millions $, qui a ouvert ses portes en 1993.

Selon une porte-parole de la société, Ruth-Ellen Soles, le quartier général anglophone de la SRC, situé sur Front Street, souffre de dix ans de compressions qui ont grandement réduit les fonds alloués à la programmation.

Quelque 3000 personnes travaillent actuellement dans cet édifice, qui renferme plusieurs technologies de pointe.

«La SRC a bien changé depuis qu'elle a emménagé dans cet édifice», a déclaré Mme Soles. Après s'être fait amputer «du tiers de son budget» depuis dix ans, la Société se voit forcée de «revoir ses infrastructures à travers le pays, et pas seulement à Toronto, afin de trouver des moyens de générer des revenus».

Économie

Rien n'a encore été décidé, mais le président de la société, Robert Rabinovitch, a déjà fait part de son désir d'économiser de l'argent «en réduisant les infrastructures à travers toute l'organisation, ou encore en dégageant des revenus autonomes», a ajouté Mme Soles.

Le déménagement éventuel d'employés n'est cependant guère prisé par la Guilde canadienne des médias, le plus gros des syndicats de la SRC, qui représente 3000 employés non techniques de la société.

«Le syndicat a appris de certains de ses membres et la rumeur circule aussi chez les cadres que certaines opérations pourraient être déménagées, mais nous n'avons pas eu de précision, a indiqué Glenn Gray, le porte-parole syndical.

«Certains employés sont inquiets. Ils ont acheté leur maison avec la promesse qu'ils travailleraient dans le même édifice. Une promesse qui ne serait pas tenue, semble-t-il. Mais le pire, c'est qu'ils ne disent rien à personne.»

Au pays

La SRC possède en tout 42 édifices et en loue 61 autres à travers le pays.

Au cours des dernières années, Ottawa a coupé 400 millions $ environ du milliard $ alloué annuellement à la SRC. Malgré les mises à pied, les réductions de dépenses, les annulations d'émissions et des bulletins de nouvelles plus courts, la société se retrouvera avec un déficit de 30 millions $ pour son exercice 2002-2003.

Zone3 et Productions Phoebus
présentent

NOTRE DAME DE PARIS

d'après l'oeuvre de VICTOR HUGO

mise en scène
GILLES MAHEU

livret et paroles
LUC PLAMONDON

musique
RICHARD COCCIANTE

Quasimodo
Mario Pelchat
Matt Laurent

Esmeralda
France D'Amour
Corinne Zarzour

Frollo
Herbert Léonard

Clopin
Charles Biddle
Luck Mervil

Gringoire
Jean-François Breau
Jean Ravel

Phoebus
Richard Charest
Jean Ravel

Fleur de lys
Marie-Ève Janvier
Gabrielle Destroismaisons

Achetez votre billet pour Ville de La Baie et courez la chance d'assister au spectacle ...A LONDRES AVEC AIR TRANSAT*

FAITES VITE!

GAGNANT à l'ADISQ «Spectacle de l'année»

Du 30 mai au 1er juin 2001
Théâtre du Palais municipal de Ville de La Baie
Réservation: (418) 697-5151 ou sans frais: 1-888-873-3333

*Un finaliste tiré à chaque représentation, tirage du voyage lors de la dernière représentation à Ville de La Baie, voyage pour 2 personnes de 4 jours et 3 nuits, valeur de 2500 $, non transférable, non monnayable, 18 ans et plus, règlements du concours disponibles au service des loisirs de Ville de La Baie, le gagnant devra répondre à une question d'habileté, le voyage doit être effectué avant le 27 octobre 2001.

En collaboration avec
vacances air transat
LE QUOTIDIEN
zone3
Voyages ParadiSaguenay

00476759

Expositions

Au Lac-Saint-Jean

Albanel

À la Bibliothèque municipale d'Albanel, exposition des oeuvres de Sonia Maltais. Pour informations: Marguerite Dubeau 418- 279-5800. Jusqu'au 3 mai.

Alma

À la galerie Langage Plus d'Alma , 414, rue Collard, 2e étage suite 102, exposition «-Rubeas» de l'artiste espagnole Gloria Massana. Heures d'ouverture: 10 h à 17 h du lundi au vendredi. 13 h à 16 h 30 le dimanche. Pour informations (418) 668-6635. Jusqu'au 29 avril.

À l'Atelier Estampe Sagamie (711, de la rue Gauthier ouest, Alma), exposition «Don anonymes» de Christiane Desjardins. Artiste en résidence du 9 au 13 avril.. Heures d'ouverture: de 9 h à 17 h du lundi au vendredi. Pour information: 418- 662-7280. Jusqu'au 4 mai.

À la Bibliothèque publique d'Alma, (500, rue collard ouest) exposition itinérante des paysages de Marcel Desbiens. Pour informations: 418- 669-5140. Jusqu'au 6 mai.

Au musée d'histoire du Lac-Saint-Jean, 54 Saint-Joseph, Alma, exposition temporaire sur la petite histoire du vélo au Saguenay-Lac-Saint-Jean; exposition permanente: «Passages» et expositions thématiques: «Au gré du flottage du bois au Saguenay-Lac-Saint-Jean» et «Alexis le trotteur, athlète ou centaure». Admission 3 $ et 2 $. Moins de six ans: gratuit. Pour informations Danielle Larouche (418) 668-2606.

Chambord

La Bibliothèque publique de Chambord présente l'exposition «20 Ans de littérature au Saguenay-lac-Saint-Jean». Heures d'ouverture: 13 h 30 à 15 h et 19 h à 20 h 30 le mercredi, 19 h à 20 h 30 le vendredi. Pour informations: Denise Ouellet au 418-342-6506. Jusqu'au 3 mai.

Desbiens

Au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouanne, 243, rue Hébert, Desbiens, exposition «Raconte-moi...hier», anciennes photographies sur la vie à Desbiens de 1898 à 1950, et, en permanence exposition «Le site de la Métabetchouane, lieu de rencontre». Pour informations (418) 346-5341.

Lac-à-La-Croix

Au Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité (281, rue Saint-Louis), exposition permanente: «Gens de la terre» et exposition temporaire: «Petite école d'autrefois». Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9 h à 17 h; samedi et dimanche de 10 h à 17 h. Pour information: 418-349-3633 ou 1-877-611-3633.

Mashteuiatsh

Au Musée amérindien de Mashteuiatsh, exposition permanente «Pekuakamiulnuatsh: mémoires vives». Pour informations 418-275-4842 ou 1-888-875-4842.

Métabetchouan

À la Bibliothèque de Métabetchouan, exposition «Chants de bataille». Pour information France Raymond au 349-2118. Jacynthe Vandal, 349-3557. Jusqu'au 3 mai.

Au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouanne, 243, rue Hébert, Desbiens, exposition «Raconte-moi...hier», anciennes photographies sur la vie à Desbiens de 1898 à 1950, et, en permanence l'exposition «Le site de la Métabetchouane, lieu de rencontre». Pour informations (418) 346-5341.

Normandin

À la Bibliothèque municipale de Normandin (1156, rue Valois), exposition des oeuvres de Léon Bouchard. Heure d'ouverture: de 13 h à 16 h 30 le mardi. De 9 h 30 à 11 h 30, de 13 h à 16 h 30 et de 18 h à 20 h les mercredi et jeudi. Pour informations Diane Bernier, au 418-274-2241. Jusqu'au 3 mai.

Péribonka

Au Musée Louis-Hémon de Péribonka: exposition permanente sur l'oeuvre de Louis Hémon. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi 9 h à 16 h. Admission 5,50 $ adultes, 4,50 $ 65 ans et plus, 3,50 $ enfants-étudiants, 15 $ famille. Pour informations 418 -374-2177.

Roberval

À la Bibliothèque Georges-Henri-Lévesque de Roberval (829, boul. Saint-Joseph), exposition des oeuvres de Pâquerette Girard et Chantale Guy. Heures d'ouverture: de 12 h à 16 h et de 18 h à 20 h du lundi au jeudi, de 12 h à 16 h, le vendredi. Pour informations: (418) 275-2333. Jusqu'au 30 avril.

Saint-Bruno

À la Bibliothèque de Saint-Bruno, exposition «La nature et moi» de Chantale Guy. Pour information, Denise Martel, 343-3488. Jusqu'au 3 mai.

Saint-François-de-Sales

À la Bibliothèque publique de Saint-François-de-Sales, exposition SAFARIR. Pour information: Sylvie Roberge au 348-6353. Jusqu'au 3 mai.

Saint-Gédéon

À l'auberge des Iles, (niveau de la salle à manger) exposition permanente des aquarelles, oeuvres récentes de Nicole Doyon. Pour informations: 345-8286.

Saint-Stanislas

À la Bibliothèque publique de Saint-Stanislas, exposition de la collection Gaston d'Auteuil. Pour information: Line Laprise au 276-8871. Jusqu'au 3 mai.

SAGUENAY

Chicoutimi

À la galerie l'Oeuvre de l'autre au Pavillon des arts de l'UQAC (555, boul, de l'Université, Chicoutimi), présentation de l'exposition «Passez au salon... » par les étudiants de première année en maîtrise en arts de l'UQAC. Horaire: de 11 h à 16 h, du mardi au vendredi Pour informations: 545-5011, poste 4717 ou 4714. Jusqu'au 20 avril.

Au Centre historique de la congrégation des Soeurs de Notre-Dame-du-Bon Conseil de Chicoutimi, exposition temporaire sur le thème des Chemins de croix: «Ecce Homo». Pour information: 543-4861. Jusqu'au 23 avril.

À la galerie de La Maestria de Chicoutimi (Maison d'accueil, rue Racine ouest), exposition des oeuvres de Ginette Chavarie. Heures d'ouverture: de 13 h à 16 h 30 le du jeudi au dimanche. Pour information: 695-3694. Jusqu'au 13 mai.

À galerie d'art Séquence, 132, rue Racine est, Chicoutimi, exposition «Des insectes aux étoiles» de Rober Racine. Heures d'ouverture: de 12 h à 16 h 30 mardi au vendredi; de 13 h 30 à 16 h 30 dimanche. Aussi sur rendez-vous. Pour informations: 418-543-2744. Jusqu'au 3 juin. Débute 19 avril.

À l'atelier Jones Robert (421, rue Hôtel-Dieu, Chicoutimi), exposition des oeuvres du luthier Yvon Robert et d' Ann Jones (-papier matière, marionnettes et gargouilles). Heures d'ouverture: 8 à 17 du lundi au mercredi; de 8 h à 21 h, jeudi et vendredi. Pour information: 690-5272.

A l'atelier Multi-Art, 162 rue Bossé, expositions permanente des oeuvres de Caroline Thériault (verre), Daniel T. Tremblay (peinture). Heures d'ouverture: 13 h à 17 h du mercredi au dimanche. Pour information: 549-5360.

À la galerie d'art La Corniche (341 rue Racine est à Chicoutimi), exposition permanente de la galerie. Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h, du lundi au mercredi; de 10 h à 21 h du jeudi au vendredi; de 10 h à 16 h le samedi. Pour informations: 418 543-6017.

À la Galerie des Métiers d'Art, exposition permanente d'oeuvres d'artisans du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Heures d'ouverture: de 13 h à 17 h du vendredi au dimanche. Pour information: 690-6763.

Nature Sauvage, exposition permanente des pièces des collections Coverdale et des Archives nationales du Québec, du Musée de la Civilisation. Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h du lundi au mercredi; de 10 h à 21 h, jeudi et vendredi; de 10 ha à 16 h le samedi. Pour information: 690-3827.

Jonquière

Au Café-théâtre Côté-Cour, Medium Marge présente l' exposition de Claudie Villeneuve. Pour informations 542-1376. Jusqu'au 14 mai.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), expositions «Tête en tête» et «Moi mes souliers», réalisées par les étudiants de première secondaire du Séminaire de Chicoutimi. Pour informations 546-2177. Jusqu'au 27 mai.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), salle Desjardins, exposition «Dans l'ombre odorante du cacao» oeuvre installative de Pierre Bellemare. Pour informations 546-2177. Jusqu'au 3 juin.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), salle Alcan, exposition «D'où venons-nous ?, Que sommes-nous ? Où allons-nous ?» oeuvre monumentale de Jacques Benoît. Pour informations 546-2177. Jusqu'au 10 juin.

À la galerie d'art de l'Hôtel Holiday Inn Saguenay de Jonquière, exposition «Tout en lumière» oeuvres de Johane Thériault Morin . Pour informations 548-3124. Jusqu'au 30 juin.

La Baie

Au Musée du Fjord de La Baie, 3346, boul. de la Grande-Baie sud, exposition «Générations en jeu. Le travail et après...». Heures d'ouverture: 8 h 30 à 12 h, 13 h 30 à 17 h du lundi au vendredi, et de 13 h à 17 h les samedi, dimanche et jours fériés. Pour informations: 697-5077. Jusqu'au? Débute le 22 avril.

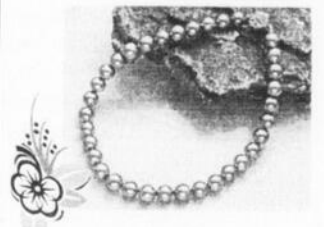
Shipshaw

À la bibliothèque publique de Shipshaw, secteur du Rivage, exposition «Nos moulins à vent». Pour information Micheline Dufour au 542-9919. Jusqu'au 31 août.

SOLDE
du printemps
25% 30%
Sur alliances et créations en comptoir



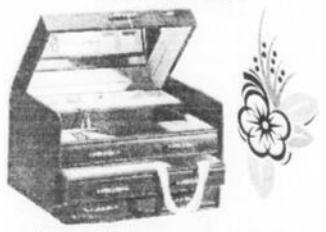
50%
Sur lot de colliers de perles



25%
sur les horloges et toutes les montres
- *Swiss Military*
- *Yves St-Laurent*
- *Gyvenchy*
- *Citizen*
- *Beverly Hills*
- *et autres*



25% 40% 50%
Sur cadeaux



«Aussi beau que vous l'imaginez et moins cher que vous le croyez»
Jacques Lacroix
JOAILLIER
327, rue Racine - Chicoutimi
543-9358
00478778

Le bûcher. La goutte d'eau. La torture du cerveau. L'annexe 3.

Pourquoi souffrir le martyre quand un professionnel peut vous aider. Notre travail consiste à comprendre les situations fiscales les plus complexes et notre plaisir est d'obtenir pour vous chaque dollar que vous méritez.

H&R BLOCK
www.hrblock.ca
00475528

Alma: 490, av. du Pont Nord	**668-0107**
Chicoutimi: 166, Racine Est	**543-8442**
Jonquière: 2353, St-Dominique	**542-0329**
La Baie: Galeries de La Baie	**544-2870**
Roberval: 181, St-Alphonse	**275-4290**
Dolbeau: 2096, boul. Wallberg	**276-8025**

GARAGE DESMEULES et TREMBLAY enr.
SPÉCIAL
Changement d'huile + vérification en 26 points **19,95$**
SPÉCIAL AVEC COUPON
Changement de pneus
24$ Prix régulier: 28 $
SPÉCIAL AVEC COUPON
UNI PRO freins silencieux suspension injection
45, du Pont Chicoutimi secteur nord
549-1342
00478354

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
00478234



Les folies du printemps

La famille Sebring. Du choix pour tous les goûts.

SEBRING LX 2001

★★★★★
La plus haute cote de sécurité décernée par le NHTSA dans les cas de collisions frontales◊



« Meilleur achat »
Consumer Digest

289 $†* PAR MOIS

Options de location de 48 mois offertes	
Mensualités	Comptant initial
289 $	2 865 $
319 $	1 540 $
354 $	0 $

Location de 48 mois. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

• Moteur DACT de 2,4 L à 16 soupapes • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Radio AM/FM stéréocassette et lecteur CD • Régulateur de vitesse • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Freins à disque aux 4 roues • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Plein d'essence gratuit[Ω] • Protection de 5 ans/100 000 km** sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km**

CABRIOLET SEBRING 2001

• Moteur V6 de 2,7 L, DACT, 24 soupapes • Capote à commande électrique • Climatiseur • Lève-glaces et déverrouillage des portes à commande électrique • Radio AM/FM stéréocassette et lecteur CD • Plein d'essence gratuit[Ω] • Protection de 5 ans/100 000 km** sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km**



COUPÉ SEBRING 2001

• Moteur de 2,4 L, 16 soupapes • Transmission automatique à 4 rapports • Radio AM/FM stéréocassette et 6 haut-parleurs • Sacs gonflables de nouvelle génération • Régulateur de vitesse et volant inclinable • Plein d'essence gratuit[Ω] • Protection de 5 ans/100 000 km** sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km**



5 100 **Protection de 5 ans/100 000 km** sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km**.**

CHRYSLER

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep

DIPLÔMÉS Rabais‡

* Tarif mensuel établi pour la berline Chrysler Sebring LX 2001 avec ensemble 24H + RBK et comptant initial de 2 865 $ ou échange équivalent. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le km. Location pour usage personnel seulement. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits mobiliers et taxes en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre et peut devoir commander/échanger un véhicule. Aucun rachat requis. Offre d'une durée limitée et exclusive sauf pour les possibilités de la combiner à la remise aux diplômés et au programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. Ω Gratuit à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf 2001. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. ‡ Remise aux diplômés de 500 $. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ◊ Tests effectués par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Jeep® est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep® du Québec

CHRYSLER Dodge Jeep® CHRYSLER Dodge Jeep®

Voitures utilitaires

BMW succombe à la mode du «sport»

par Raynald Côté
CAA-Québec

QUÉBEC - Comme les divisions de luxe des constructeurs japonais et son grand rival Mercedes-Benz, BMW a succombé à la mode des véhicules utilitaires sport, mais appelle le sien un véhicule d'activités sportives.

Il nous offre donc le X5 qui se décline en versions 3,0i et 4,4i. Pour respecter la tradition BMW, ces chiffres indiquent la cylindrée des moteurs qui animent le système de traction intégrale. En plus de leurs moteurs, ces véhicules se distinguent par leur équipement standard, leurs options et bien sûr leurs prix. Comme le véhicule est assez haut et que les seuils de portes sont larges, et salissants, l'accès est plus ou moins facile. Il est assez difficile de descendre du X5 sans se salir. À l'avant, les baquets sont très confortables, mais le conducteur aura besoin de temps et de patience avant de se trouver une bonne position de conduite. Heureusement la mémoire, pour trois positions différentes, permet de conserver le fruit du labeur.

Les éléments chauffants des sièges s'exécutent rapidement, ce qui n'est pas toujours le cas lorsqu'ils sont recouverts de cuir. À l'arrière, la banquette au dossier 60/40 se montre très confortable pour deux adultes. Pour être confortablement assise au centre, une personne doit avoir de petits pieds, parce que l'espace laissé entre la console et la banquette est plutôt restreint.

Le coffre est spacieux, mais un peu difficile d'accès parce que le véhicule est haut et que la porte arrière est en deux sections. La section vitrée se lève tandis que celle en métal se baisse et ce faisant nous éloigne de l'espace de chargement. On peut toujours remédier à cette situation en se procurant un plateau coulissant en option (625 $). Le couvre-bagages n'est pas des plus faciles à enlever lorsqu'on trouve qu'il nuit.

Commodités et sécurité

Le X5 est très bien fini, mais l'insonorisation est perfectible du côté des bruits de route et pour celui du moteur, même s'il est mélodieux, à vitesse d'autoroute. La capacité totale des espaces de rangement vraiment utili-sables laisse à désirer, d'autant plus que le coffre à gants et la console centrale ne sont pas impressionnants.

En fermant les portes, on est déçu de ne pas entendre le son feutré et rassurant qu'on a le plaisir d'ouïr dans les voitures BMW. Pour tout dire, le son et la sensation de légèreté des portes font un peu bon marché.

Les diverses commandes sont bien placées, mais on aimerait que le panneau qui cache le lecteur de disque ouvre plus grand, ce qui faciliterait la sortie du disque. Par ailleurs le système de chauffage est très efficace.

S'il faut féliciter BMW pour équiper le X5 d'un réservoir de lave-vitre de 7,8 litres, il faut lui reprocher d'avoir doté l'essuie-glace arrière d'un cycle intermittent seulement.

La sécurité étant une grande préoccupation chez BMW, on n'est pas surpris de constater que le X5 a droit à deux coussins gonflables à l'avant, deux latéraux, deux tubes gonflables, et en option deux coussins latéraux à l'arrière, aux freins ABS, à la traction intégrale, à l'antipatinage, à l'antidérapage, à de grands miroirs extérieurs, à une très bonne visibilité, à cinq appuis-tête. Par contre, pour ces derniers on souhaiterait qu'ils soient verrouillables et plus haut à l'arrière et que ceux de l'avant soient verrouillables à partir de la position la plus haute et non pas à partir de celle du milieu. Les phares au xénon sont bons, mais sans plus.

Ainsi, lorsque l'on souhaite tirer une roulotte, le consommateur devrait penser à choisir un véhicule en conséquence et, de préférence, équipée d'une transmission automatique et du kit de remorquage (towing package).

Sur ces véhicules, le constructeur pose en usine un radiateur de plus grande dimension, un refroidisseur de transmission et le câblage nécessaire au raccordement avec une roulotte ou une remorque. Il est toujours possible de faire poser un refroidisseur de transmission sur un véhicule, ce qui coûtera dans les 150 $.



Le X5 est très bien fini, mais l'insonorisation est perfectible du côté des bruits de route et pour celui du moteur, même s'il est mélodieux, à vitesse d'autoroute.

Un son agréable

Un moteur plutôt puissant

Raynald Côté
CAA-Québec

QUÉBEC - Le X5 partage son moteur V8 de 4,4 litres avec la 540 et la 740.

La cavalerie de 282 chevaux et le couple de 324 lb-pi assurent des accélérations et des reprises on ne peut plus rapides et enthousiasmantes.

Dès qu'on appuie sur l'accélérateur, le X5 se déplace instantanément et avec beaucoup d'aisance. En accélération vigoureuse, vous avez droit, en plus de la vivacité, à un son mélodieux.

La transmission automatique à cinq vitesses effectue ses changements avec beaucoup de douceur et possède des rapports bien étagés. Dommage que l'accélérateur manque de progressivité, ce qui nuit à l'obtention d'une conduite en souplesse.

Le véhicule est équipé d'un système, appelé contrôle logique en pente (HDC), qui le ralentit beaucoup en gérant le moteur pour les descentes dans les pentes très abruptes. Très efficace, ce système s'avère rassurant puisqu'il permet au véhicule de rouler très lentement sans l'intervention des freins. Le système de traction intégrale, quant à lui, transmet 38 % du couple à l'avant et 62 % à l'arrière afin de conserver au X5 le comportement sportif d'une propulsion.

Comportement routier

La suspension indépendante aux quatre roues a été fermement calibrée au point ou, en certaines occasions, ça rebondit joyeusement sur certaines inégalités. En général toutefois, la douceur de roulement est très bonne.

Pour un véhicule de ce type, la tenue de route est plus qu'impressionnante et permet de donner de solides leçons d'humilité à plusieurs voitures, ce qui est typique d'un produit BMW.

La servodirection qui est incompréhensiblement très lourde en tout temps est particulièrement désagréable à basse vitesse alors qu'elle nécessite de bons efforts musculaires. Elle est stable, précise et assez rapide mais ne transmet pas beaucoup de sensations de la route. Le rayon de braquage est assez court. Les quatre freins à disque s'exécutent avec beaucoup de puissance et d'endurance.

En examinant le X5 au Centre de vérification technique de CAA-Québec, on constate que ce BMW est très bien construit et bien protégé contre la rouille. On peut seulement lui reprocher l'absence d'une lumière dans le capot.

Conclusion

Le X5 4,4i correspond bien à la définition qu'en donne BMW : un véhicule d'activités sportives ou un véhicule haute performance conçu pour un mode de vie actif. Puisqu'il n'est pas équipé d'un boîtier de transfert avec un mode basse gamme, le X5 n'est pas destiné à jouer au coureur des bois, mais il s'avère très compétent pour toutes les autres tâches. Il est en effet très doué pour la conduite sportive et donne envie de parcourir des kilomètres et des kilomètres sur tous les types de route. Ceux et celles qui ne le trouvent pas assez fringant pourront se procurer une sorte de version « M » dans quelques mois.

POUR
Moteur fougueux
Transmission douce
Confort des sièges
Tenue de route
Freins puissants
Contrôle logique en pente

CONTRE
Seuils de porte salissants
Direction très lourde
Rangement insuffisant
Panneau arrière en 2 parties
Appuis-tête à revoir
Portes« légères »

Vous pourrez retrouver ce texte aux adresses : www.caa-quebec.com et www.lesoleil.com/auto

FICHE TECHNIQUE

BMW X5 2001

- **Moteur:** 6 cyl., 3.0 litres, 24 soupapes; V8, 4.4 litres 32 soupapes
- **Puissance:** 225 ch. à 5 900 tr/mn; 282 à 5 400 tr/mn
- **Couple:** 214 lb-pi à 3 500 tr/mn; 324 lb-pi à 3 600 tr/mn
- **Transmission:** manuelle 5 vitesses; automatique 5 vitesses
- **Suspension:** indépendante/indépendante
- **Freins:** disques/disques
- **Longueur:** 466,7 cm
- **Largeur:** 187,2 cm
- **Hauteur:**170,7 cm
- **Empattement:** 282 cm
- **Poids:** 2 050 à 2 175 kg
- **Pneus:** 235/65R17; 255/55R18; 255/50R19 (avant)/285/45R19 (arrière)
- **Capacité de remorquage:** 1 700 kg
- **Coussins gonflables:** standards plus deux latéraux plus deux tubes gonflables. En option deux latéraux arrière.
- **Consommation de carburant avec le V8**
  - Selon Transports Canada: ville: 15,8 L/100 km (18 mi/gal); route: 10,5 L/100 km (27 mi/gal)
  - Pendant l'essai: 17 L/100 km (17 mi/gal)
- **Capacité du réservoir:** 93 litres
- **Accélération**
  0-100 km/h: 6,6 secondes
  60-100 km/h: 4,9 secondes
- **Concurrents :** Mercedes ML
- **Coût de l'entretien** (le montant peut varier d'un concessionnaire à l'autre
  La fréquence et l'importance de l'entretien sont déterminées par l'ordinateur du véhicule qui analyse la façon de conduire, la température, etc. D'où l'impossibilité d'obtenir un coût.
- **Garanties**
  - Véhicule complet: 4 ans/80 000 km
  - Groupe propulseur: 4 ans/80 000 km
  - Rouille de surface: 4 ans/80 000 km
  - Perforation: 6 ans/km illimité
  - Antipollution:4 ans/80 000 km sur tout. 8 ans/130 000 km sur le convertisseur catalytique, le module de commande électronique, le dispositif de diagnostic de bord.
- **Prix de pièces d'origine**
  Pare-chocs arrière: 1 346 $
  Disque de freins avant: 169 $
  Plaquettes de freins: 163 $
  Silencieux: 676 $ chacun (il y en a deux)
  Aile avant: 680 $
- **Coût moyen de la prime d'assurance, à Québec, avec valeur à neuf pour une femme ou un homme de 30 à 40 ans ayant un excellent dossier:**
  1 256 $ à 2 357 $
- **Prix des différentes versions**
  X5 3.0i : 56 800 $
  X5 4.4i : 68 800 $
- **Principales options:**
  Groupe Navigation : 3 900 $
  Groupe Sport : 5 900 $ (3.0i)
  3 500 $ (4.4i)
  Volant chauffant : 250 $
  Lave-phares : 590 $ (4.4i)
  Contrôle de la distance de stationnement : 795 $
- **Prix du véhicule essayé:** 70 970 $
- **Frais de transport/préparation:** 1 295 $
- **Nombre de concessionnaires:**
  Québec: 7 Canada: 32

Chute radicale de profits à la société Cargill

MINNETONKA, Minnesota (AP, PC)-Durant le trimestre échu le 28 février, la société d'agro-alimentaire Cargill a obtenu un bénéfice net de 99 millions $ US, en baisse de 48 pour cent par rapport à celui de l'année précédente.

Pour les neuf premiers mois de l'exercice, indiquait lundi l'entreprise, le profit a atteint 445 millions $ US, ce qui représente un recul de huit pour cent par rapport à la même période l'an passé. Cargill, une des plus importantes sociétés américaines qui ne soit pas cotée en bourse, explique ces baisses par des conditions moins favorables sur certains marchés, entre autres choses. Les coûts de l'énergie ont aussi pesé sur les résultats des activités de transformation alimentaire, ajoute le président, M. Warren Staley. Malgré cela, «nos divisions du boeuf et des services financiers ont généré des bénéfices solides», dit-il, tout comme celles des céréales et des oléagineux. Au Québec, la compagnie possède notamment des élévateurs à grain à Baie-Comeau, où une quarantaine d'employés membres de la CSN sont en lock-out depuis plus d'un an.

L'ÉVÉNEMENT exigez **recevez**

Exigez plus, **recevez** plus chez votre concessionnaire Ford !



ford **focus** se 2001 berline
avec climatiseur et lecteur laser

exigez **recevez** :
beaucoup d'équipement.

• Moteur 2 L à admission à géométrie variable • Climatiseur • Radio AM/FM avec lecteur laser • Verrouillage électrique des portes avec entrée sans clé à télécommande • Sacs gonflables frontaux adaptatifs • Réglage de la hauteur du siège du conducteur • Système antidémarrage SécuriLock^MC



229 $* /mois
Location 36 mois
Mise de fonds de 2 495 $
Dépôt de sécurité de 275 $
Transport inclus
16 995 $**

AVANTAGES 36 LOCATION
Le plaisir de changer de véhicule aux trois ans
•
Option d'achat à valeur garantie
•
Minimisez votre obligation financière



ford **taurus** se 2001 berline

exigez **recevez** :
sécurité et confort.

• Moteur V6 OHV de 3 L • Transmission automatique • Climatiseur • Siège du conducteur à réglage électrique avec support lombaire • Réglage électrique des pédales • Radio AM/FM avec lecteur laser • Freins ABS • **Système de sécurité personnalisé comprenant :** • Sacs gonflables adaptatifs • Capteurs de gravité d'impact et plus



299 $* /mois
Location 36 mois
Mise de fonds de 3 995 $
Dépôt de sécurité de 350 $
Transport inclus
23 795 $**

AVANTAGES 36 LOCATION
Le plaisir de changer de véhicule aux trois ans
•
Option d'achat à valeur garantie
•
Minimisez votre obligation financière

★★★★★ La Taurus a obtenu trois années de suite la cote de sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant à la suite de tests de collision frontale décernée par le U.S. Government National Highway Traffic Safety Administration (www.NHTSA.com).



ford **windstar** lx 2001

exigez **recevez** :
sécurité et espace.

• **Plus de 40 caractéristiques de sécurité de série** • Moteur V6 de 3,8 L – 200 ch • Transmission automatique • Climatiseur • Freins ABS • Deux portes coulissantes • Rétroviseurs/glaces et verrouillage des portes à commande électrique **Avec le groupe « Valeur Plus »** • Programmateur de vitesse • Volant réglable • Glaces unidirectionnelles • Porte-bagages de toit



299 $* /mois
Location 36 mois
Mise de fonds de 5 100 $
Dépôt de sécurité de 350 $
Transport inclus
24 495 $**

AVANTAGES 36 LOCATION
Le plaisir de changer de véhicule aux trois ans
•
Option d'achat à valeur garantie
•
Minimisez votre obligation financière

La minifourgonnette pleine grandeur la plus vendue au Canada en 2000. Se fonde sur le nombre de fourgons compacts à empattement long livrés de janvier à décembre 2000.

Ne manquez pas l'événement exigez **recevez**. Pour une durée limitée seulement.

Ford



ford **cougar** 2001 V6
• Moteur V6 DOHC de 2,5 L avec boîte manuelle 5 vitesses • Radio AM/FM stéréo avec lecteurs de cassettes/laser de haut niveau • Climatiseur • Réglage électrique de la hauteur du siège du conducteur

À partir de **23 755 $****



ford **mustang** 2001 décapotable
• Moteur V6 EFI de 3,8 L avec boîte manuelle 5 vitesses • Radio AM/FM stéréo avec lecteurs de cassettes/laser de haut niveau • Climatiseur • Échappement en acier inoxydable

À partir de **27 145 $****

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC www.ford.ca

1 000 $ DE RABAIS AUX DIPLÔMÉS

*Transport inclus. Dépôt de sécurité, mise de fonds et première mensualité exigés. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de **0,08 $ du kilomètre après 60 000 kilomètres** et d'autres conditions s'appliquent. Sous réserve de l'approbation du crédit. **Transport (730 $ Focus, 895 $ Taurus, 955 $ Windstar, 790 $ Mustang, 790 $ Cougar) et taxes applicables en sus. Ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

«The Oregonian» rafle deux prix Pulitzer

NEW YORK (AP) - Le quotidien «The Oregonian» de Portland a remporté lundi deux prix Pulitzer, dont l'un pour ses articles sur les problèmes affectant les services d'immigration américains. La cuvée 2001 a également été bonne pour le Chicago Tribune, le New York Times et le Wall Street Journal.

Dans la catégorie enquête internationale, le jury a fait deux ex-aequo: Ian Johnson du Wall Street Journal pour ses papiers sur la répression chinoise du mouvement Falun Gong et Paul Salopek du Chicago Tribune (déjà lauréat en 1998) pour ses papiers sur l'Afrique.


PULITZER

L'histoire du petit Elian a valu le Pulitzer au photographe Alan Diaz de l'Associated Press.

(Photo AP)

Pour ce qui concerne l'actualité immédiate, c'est l'affaire Elian qui a marqué le jury. La rédaction du Miami Herald a été récompensée pour sa couverture du raid des agents fédéraux chez l'oncle du petit Elian Gonzalez.

Cette histoire a également valu le Pulitzer pour le photographe Alan Diaz de l'Associated Press. Son cliché d'un agent armé devant l'enfant terrorisé dans un placard a fait le tour du monde.

En matière de journalisme d'investigation, le prix est allé à David Willman du Los Angeles Times pour ses articles sur des médicaments dangereux ayant pourtant reçu l'aval des autorités sanitaires. On retiendra également le prix du papier magazine à Tom Hallman Jr de The Oregonian pour son portrait d'un adolescent défiguré ayant subi des opérations chirurgicales.

Chaque vainqueur se voit attribuer un prix de 7500 dollars, à l'exception du lauréat de la catégorie service public qui reçoit une médaille d'or.

Sur le Net:
http://www.pulitzer.org


PHOTO

Le cliché d'Alan Diaz montrant un agent armé devant l'enfant terrorisé dans un placard a fait le tour du monde.

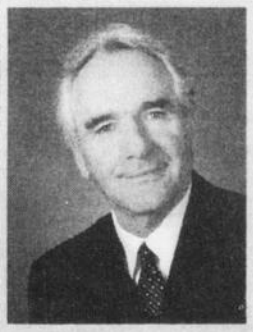
(Photo AP)

DÎNER-CONFÉRENCE

Les Chambres de commerce
Chicoutimi, Jonquière et la Baie
vous convient à un

Dîner-conférence

Mardi, 24 avril 2001 12 h
Holiday Inn Saguenay



Conférencier invité
Monsieur Placide Poulin
Président du conseil
et chef de la
direction MAAX

Thème

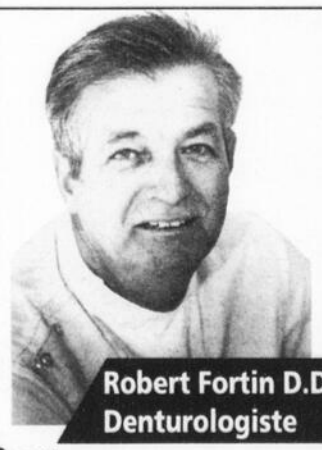
MAAX: Le modèle type de l'entrepreneurship beauceron

Coût du dîner 30 $ (taxes incluses) membres
40 $ (taxes incluses) non-membres

Réservations:

Chicoutimi 543-5941
Jonquière 695-1362
La Baie 544-8961

00481005


Robert Fortin D.D.
Denturologiste

Pour
- Un sourire personnalisé
- Une bonne mastication
- Prothèse sur implants
- Consultation gratuite

925, rue Bégin, Chicoutimi
549-7060

00476844

ORDRE des DENTUROLOGISTES du QUÉBEC
Voisin de l'école Dominique-Racine

POUR UN TEMPS LIMITÉ

2001 Suzuki XL.7
Moteur V6 2.7L
Traction Drive Select 4X4
Climatiseur
Freins ABS aux 4 roues
Radio AM/FM et lecteur CD
P.D.S.M 28 995 $**
Location à partir de 339$* incluant transport, préparation et 0 $ de dépôt de sécurité
7 places
4,9% Financement à l'achat jusqu'à 60 mois



2001 Suzuki Grand Vitara
Traction Drive Select 4X4
Moteur V6 2.5L
Freins ABS aux 4 roues
Verrouilage à distance
Radio AM/FM et lecteur CD
P.D.S.M 24 495 $**
Location à partir de 279$* /48 mois



2001 Suzuki Esteem Familiale
Moteur 1,8L DACT
Radio AM/FM et cassette
Servodirection et servofreins
Brancard de toit
P.D.S.M 16 195 $**
Location à partir de 189$* /48 mois



* Offre de durée limitée pour les particuliers admissibles disponible auprès de Crédit Suzuki Canada pour la location d'un modèle XL-7 2001 à T.M. / Grand Vitara JX 2001 à T.M / Esteem familiale GL 2001 à T.M. La mensualité de 339,00 $ / 279,00 $ / 189,00 $ est basée sur un terme de 48 mois (créance de location totale de 19 460,65 $ / 15 692,00 $ / 11 572,00 $), un taux de financement de 4,9 % / 3,9 % / 1,9 %, une limite de kilométrage de 80 000 km (8 cents/km additionnel) et un acompte de 3 200,00 $ / 2 300,00 $ / 2 075,00 $. La première mensualité et un dépôt de sécurité de 0 $ / 350,00 $ / 250,00 $ sont payables à la prise d'effet de tous les plans de locations. Transport et préparation (895 $) inclus dans le cas du modèle XL-7 2001 à T.M., en sus pour les Grand Vitara JX 2001 à T.M / Esteem familiale GL 2001 à T.M. Immatriculation, assurance et taxes en sus. L'offre de location du XL-7 2001 à T.M. comprend une participation du concessionnaire. **P.D.S.M. d'un modèle XL-7 2001 à T.M. / Grand Vitara JX 2001 à T.M / Esteem familiale GL 2001 à T.M. Transport et préparation (895 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Financement pour achat disponible seulement auprès de Crédit Suzuki Canada, à concurrence du prix d'achat complet de tous les modèles XL-7 2001. Les mensualités varient selon l'emprunt. Le financement à 4,9 % d'intérêt est offert pour un terme allant jusqu'à 60 mois. Exemple : pour un emprunt de 10 000 $ à un taux annuel de financement préférentiel de 4,9 %, la mensualité sera de 188,25 $ basée sur un terme de 60 mois. Le coût d'emprunt sera de 1 295,00 $ et la créance totale de 11 295,00 $. Transport et préparation (895 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Offre d'achat et de location d'une durée limitée pour les particuliers admissibles (s.a.c.). Ne peuvent être combinées à d'autres offres. Voir le concessionnaire pour les détails. Le véhicule peut différer de l'illustration.

GAGNON AUTO SUZUKI
1411, ch. de la Réserve CHICOUTIMI 543-7711

Au rythme de ta vie
www.suzuki.ca

00480878

Mise à jour sur la fusion nº 6

Bâtir une meilleure banque pour vous.

Message important à l intention de notre clientèle

Cette mise à jour est la sixième que j adresse aux clients de La Banque TD et de Canada Trust sur les changements importants auxquels ils peuvent s attendre pendant l intégration des acti vités bancaires de détail de La Banque TD et de Canada Trust à l intérieur de *TD Canada Trust*. Depuis plus d un an, nous travaillons fort pour bâtir une meilleure banque. Vous pourrez en vivre l expérience bientôt.

Une intégration réussie au Canada Atlantique

Nous avons désigné le Canada Atlantique à titre de première région pour combiner nos activités bancaires de détail. Or, celle-ci s est déroulée le mois dernier. Le lundi 26 mars, **nous avons procédé au lancement de *TD Canada Trust* au Canada Atlantique**, et 63 succursales de La Banque TD et de Canada Trust affichent désormais les nouvelles couleurs de *TD Canada Trust*. Nous respectons ainsi notre promesse d offrir à nos clients de l Atlantique une meilleure expérience bancaire plus confortable.

Intégration à l échelle nationale terminée d ici août

Le reste de ce processus se poursuivra la fin de semaine du **19 mai** en Alberta, en Colombie-Britannique, au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut; enfin, au cours de la fin de semaine du **23 juin** au Manitoba, en Saskatchewan et au Québec. Le nord-ouest de l Ontario, y compris Thunder Bay, sera également intégré pendant la fin de semaine du **23 juin**, et le reste de l Ontario le sera pendant la fin de semaine du **4 août**.

Pendant ce temps, nos clients ont également été témoins de l intégration de nos produits et services, car nous avons regroupé les activités de courtage réduit et les secteurs des fonds mutuels de La Banque TD et de Canada Trust, en plus de simplifier nos gammes de comptes-chèques et d épargne. En mars, les activités des Services successoraux et fiduciaires de nos deux sociétés ont été fusionnées en un seul service, et le 31 mai, nos services de Conseillers en placements et de Gestion privée de portefeuilles seront également regroupés.

À la suite de la conclusion de notre transition à *TD Canada Trust* dans votre quartier, nos succursales qui s y trouvent arboreront l enseigne *TD Canada Trust*, et elles revêtiront une nouvelle apparence tant à l intérieur qu à l e xtérieur. Notre nouvelle raison sociale apparaîtra sur tous les chèques, relevés et dans toute notre correspondance. En fait, depuis mars, les clients de La Banque TD se sont déjà familiarisés avec notre nouvelle marque sur leurs relevés, en se prévalant de services télébancaires par l entremise de BanqueTel de *TD Canada Trust* ainsi que via Internet avec le service BanqueNet de *TD Canada Trust* au www.tdcanadatrust.com/francais. **Bien que vous ayez pu remarquer quelques changements à ces services, comme une nouvelle voix et un menu révisé, les affaires se sont généralement déroulées comme d habitude**. Nous vous remercions de votre patience pendant que nous opérons la transition à la nouvelle *TD Canada Trust*.

Lorsque le processus d intégration sera terminé partout au Canada, tous nos clients auront à leur disposition les mêmes services intégrés et une gamme harmonisée de produits bancaires de détail. Nos GAB offriront un choix complet de services bancaires sous leur appellation Machine Verte*. Parmi les choses qui ne changeront pas, notons nos heures d affaires, sinon pour être prolongées, nos gens à l intérieur des succursales et notre engagement à bâtir une meilleure banque.

Vous serez avisés des changements qui vous concernent

Pour l instant, les affaires se déroulent comme d habitude. Nous vous aviserons personnellement, par écrit et longtemps à l avance, des changements apportés à vos comptes et à votre succursale. Nous vous tiendrons aussi au courant de notre processus d intégration par l entre mise de communiqués réguliers dans nos succursales et via Internet ainsi que par des mises à jour comme celle-ci dans les journaux canadiens.

Voyagerez-vous au Canada ou à l étranger bientôt?

Si vous voyagez à *l extérieur* du Canada au cours des prochains mois, il est important que vous fassiez suivre votre courrier afin de recevoir tout avis concernant vos comptes et de vous assurer que l accès à vos comptes ne sera pas interrompu. Et si vous voyagez dans une autre région du *Canada* non encore intégrée, n ayez crainte, car vous pourrez continuer de faire vos opérations bancaires comme d habitude dans toute succursale *TD Canada Trust* de cette région.

Certaines succursales seront regroupées

Bien des gens nous ont demandé si nous avions l intention de regrouper ou de déplacer certaines de nos succursales. Oui, nous le ferons. Ce processus commencera dès le mois suivant la conversion de votre région à *TD Canada Trust*. Les clients des services bancaires de détail qui seront touchés recevront un préavis d au moins 120 jours. Nous travaillons sans relâche à minimiser les inconvénients pour les clients et nos employés. Par exemple, lorsque deux succursales dont l horaire d ouv erture est différent seront regroupées, la nouvelle succursale adoptera l horaire le plus long. Nous maintenons notre engagement d ouvrir de nouvelles succursales. Cette année, nous avons l intention d ajouter au moins dix nouv elles succursales autonomes et plus de 40 nouvelles succursales dans des points de vente au détail partout au pays.

Notre objectif est de bâtir une meilleure banque pour vous

La réunion de deux des plus importantes institutions de services financiers du Canada n est pas une mince entreprise. Nous commettrons des erreurs. Mais nous les corrigerons vite, bien et avec entrain. Nos employés suivent une formation spéciale afin que la transition se déroule le plus doucement possible pour vous. Ils feront de leur mieux pour vous aider à mesure que notre intégration avance au cours des prochains mois.

Si vous avez des questions ou pensez que nous ne répondons pas à vos attentes, n hésitez pas à communiquer avec le Centre de renseignements de la clientèle de *TD Canada Trust*, au 1 800 577-6103.

Permettez-moi de terminer en soulignant que nous apprécions grandement que vous ayez fait de *TD Canada Trust* votre banque. Peu importe que vous fassiez affaire avec nous en personne, dans un GAB, par téléphone ou par Internet, vous obtiendrez un service de grande qualité et l engagement constant de nos employés à construire une meilleure banque pour vous. Voilà pourquoi nous travaillons avec énergie à vous offrir la meilleure expérience bancaire du Canada.

Merci.

Ed Clark
TD Canada Trust

BANQUE TD Canada Trust

*Marque de commerce de La Banque TD.

0048057 3



OPTI-JEUNESSE

Le défilé présenté récemment au Vio Restaurant de Chicoutimi, aux profits du club Optimiste de Laterrière pour l'aide à la jeunesse a remporté un franc succès alors que près de 350 personnes assistaient à l'événement. On retrouve, sur la photo, dans l'ordre habituel: Jean-Marc Gagnon co-président, Christine Rouleau, directrice, Pierre-Luc Gagnon, directeur et Marlène Latulippe, co-présidente.

(Photo Sylvain Dufour)



SEMAINE DU FRANÇAIS

Le Pavillon Wilbrod Dufour d'Alma s'imposait récemment sur la scène provinciale en remportant, à Hull, un prix prestigieux sur la qualité du français. Pascale Paradis, présidente de l'Association étudiante du PWD, Jean-Rock Tremblay, le directeur de l'Ecole et Catherine Frenette de l'Association canadienne d'éducation de la langue française posent fièrement avec la récompense.

(Photo Steeve Tremblay)

ENFIN DE RETOUR!

Société canadienne du cancer

Ville de La Baie/Bas-Saguenay

Encan de tableaux
d'artistes réputés
et Souper gastronomique

Le samedi 12 mai 2001
à 17 h 30 au
Vieux Théâtre de Ville de La Baie

Nos coprésidents d'honneur

Monsieur Richard Tremblay
Président, Groupe industriel Charl-Pol

Monsieur Michel Gagnon
Directeur des ventes CKRS-Radio

Prix de présence **Billet: 50 $/personne**

Pour information: 544-7194

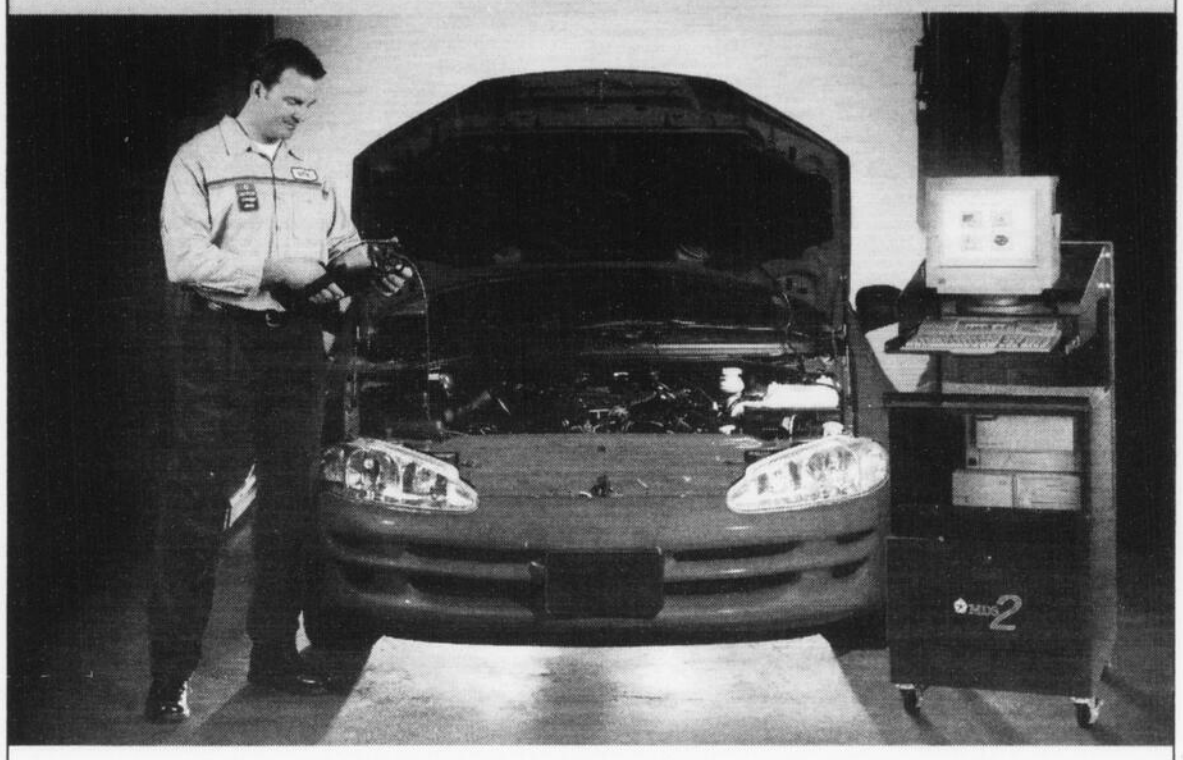
Omer DeSerres
Matériel artistique et encadrement

ABITIBI CONSOLIDATED

004784444

Dodge CHRYSLER Jeep

Les bonnes personnes. Le bon équipement. Les bonnes pièces.



Et les bonnes offres :

Le bilan total
« Vérification complète » en 85 points
Comprend :
- analyse informatisée en 18 points à l'aide du DRB III;
- vérification en 12 points sous le capot;
- vérification en 13 points de l'habitacle;
- vérification en 8 points de l'extérieur du véhicule;
- vérification en 20 points sous le véhicule;
- essai routier en 14 points.

49,95$*

Réglage du parallélisme des roues **44,95$***

Pour une maniabilité et une performance optimales et une plus longue durée de vie des pneus
Comprend :
- réglage du parallélisme des quatre roues;
- vérification des éléments de direction et de suspension avant et arrière;
- pose de cales et pièces en sus.

Freins *(avant ou arrière**)* *Pièces Mopar « V-Line »* **99,95$†**

Main-d'œuvre incluse.

Comprend :
- remplacement des plaquettes à l'avant ou des segments de frein arrière;
- vérification des disques et des étriers, du maître-cylindre et de la tuyauterie;
- vérification et remplissage du niveau du liquide pour freins.

Quand vous rendez visite à votre concessionnaire Chrysler, Dodge, Jeep$_{MD}$ pour l'entretien de votre véhicule, vous le confiez à des techniciens spécialement formés, qui connaissent la mécanique de votre Chrysler, Dodge ou Jeep$_{MD}$ mieux que quiconque. Leur équipement de diagnostic est conçu spécifiquement pour ces véhicules, un avantage certain quand vient le temps de découvrir et de corriger un problème éventuel. De plus, vous avez l'assurance que votre Chrysler, Dodge ou Jeep$_{MD}$ reçoit un traitement de première qualité avec l'huile, les filtres et les pièces Mopar. N'est-ce pas là un élément capital quand vient le temps de protéger l'un de vos investissements les plus importants ?

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep$_{MD}$

† Disponibles sur tous les véhicules de DaimlerChrysler à l'exception de : Talon, Laser, Stealth, Colt/Summit, Viper, Prowler, Grand Cherokee 1999-2001 et camions Ram série 3500. *,† Offres valables seulement chez les concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep$_{MD}$ participants. ** Supplément pour les véhicules équipés de freins à disque aux roues arrière. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres se terminent le 15 juin 2001. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Jeep$_{MD}$ est une marque déposée de DaimlerChrysler, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

480592

CHRYSLER Dodge Jeep

Les allergies accompagnent le printemps

(EN) – Le printemps, une période cruciale pour les patients asthmatiques, est souvent associé au début de la saison des allergies. Les arbres qui bourgeonnent et l'herbe qui pousse, par exemple, peuvent déclencher des symptômes de l'asthme, comme la respiration sifflante, la toux et l'essoufflement.

Ces symptômes se produisent parce que les voies respiratoires sont enflammées, ce qui cause un rétrécissement des parois des bronches et un œdème de la muqueuse des bronches. Les déclencheurs intérieurs, comme la poussière et les animaux, peuvent aussi être dangereux.



L'inhalateur est un outil essentiel pour les asthmatiques.

Déclencheurs de l'asthme

- poussière
- animaux
- fumée de cigarette
- fumée de bois
- maisons surchauffées
- acariens (que l'on trouve dans les tapis, les oreillers, les matelas et les jouets en peluche)
- sous-sol humide et moisi
- virus de la grippe et du rhume

Comment les éviter

La première étape dans la prise en charge de l'allergie et de l'asthme est d'éviter les déclencheurs. Comme ces derniers peuvent entraîner des exacerbations aiguës des symptômes, voire des crises d'asthme nécessitant un traitement d'urgence, il est extrêmement important de connaître les déclencheurs extérieurs et intérieurs possibles. Toutefois, il peut être difficile de prévoir et d'éviter les déclencheurs; par conséquent, il importe de prendre quelques mesures afin de maîtriser les symptômes de l'asthme.

Comment les prévenir

La deuxième étape de la prise en charge de l'allergie et de l'asthme est la prévention. Les anti-inflammatoires, comme les corticostéroïdes, sont les médicaments de prévention les plus souvent utilisés. Pulmicort® Turbuhaler® est un corticostéroïde qui, pris tous les jours, même lorsqu'on ne ressent pas les symptômes de l'asthme, aide à prévenir, à maîtriser et à inverser l'obstruction des voies respiratoires. Turbuhaler® est un dispositif plus facile à utiliser que les inhalateurs par vaporisation appelés aérosols-doseurs.

Les études ont démontré que Turbuhaler® assure un dépôt efficace du médicament dans les poumons (là où il le faut). Par ailleurs, le patient peut l'utiliser de façon appropriée et son efficacité est supérieure aux autres corticostéroïdes.

Plan d'action

Un plan d'action écrit fait partie des éléments essentiels du traitement de l'asthme et constitue l'une des recommandations explicites de la Conférence canadienne de consensus 1999. Les patients devraient consulter leur médecin pour qu'un plan d'action qui leur convient soit élaboré. Les patients doivent s'y référer souvent afin d'éviter les situations qui pourraient leur causer des problèmes.

Voici les étapes clés à respecter :

- S'enquérir au sujet des déclencheurs possibles avant de se rendre chez quelqu'un.
- Connaître les heures de consultation de votre médecin et les divers numéros de téléphone importants.

Quand faut-il consulter ?

Si une crise d'asthme est plus grave que d'habitude ou que les symptômes ne s'améliorent pas en dépit de l'augmentation de la dose de médicament, il est peut-être temps de consulter un médecin.

Si vous n'éprouvez pas de soulagement après avoir utilisé votre inhalateur de secours, considérez que la situation est urgente et rendez-vous à l'hôpital le plus près de chez vous.

INCROYABLE
GRATUIT
Démarreur INSTALLÉ*
Remise de 125$
Grand ménage du printemps
lavage intérieur
lavage extérieur
cire - compound
+
nous payons votre franchise de 50 $
OU OU
AVEC TOUT REMPLACEMENT DE PARE-BRISE (si assuré)
SUPER VITRE
passe avant que ça
1411, ch. de la Réserve, Chic.
Division GAGNON AUTOS 543-7711
*Détails en magasin. 40 $ de plus pour trans. manuelle
00480677

ON VOIT GRAND,

On a fait de grands changements pour vous offrir un plus grand choix de pneus ! Vous trouverez maintenant des pneus pour tous les types de véhicules, du plus grand au plus petit !
on voit petit !

Entreposage de pneus *
PAS DE COMPTANT, PAS D'INTÉRÊTS ET JUSQU'À 4 MOIS POUR PAYER†.
☑ Permutation et montage compris.
Obtenez 1 mille de récompense Air Miles^MD pour chaque tranche de 8 $ déboursée à l'achat de pneus Goodyear. Obtenez 1 mille de récompense Air Miles^MD pour chaque tranche de 20 $ déboursée à l'achat de pneus Star et Dunlop chez Goodyear. Voyez votre détaillant participant pour plus de détails. Le détaillant peut vendre à prix moindre. MD, MC Marque déposée/de commerce d'Air Miles^MC International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et Goodyear.
AQUATRED 3
Garantie limitée 130 000 km
Beau temps, mauvais temps, il vous offre une traction supérieure, grâce à ses deux profonds aquacanaux et à son motif de semelle directionnel de type Eagle.
CLUB
Un radial de Goodyear pour voitures importées et petites voitures au rapport qualité-prix exceptionnel.
WRANGLER AT/S
Un radial qui offre à la fois une traction tout-terrain énergique et une conduite silencieuse et stable.
200 AIR MILES en prime**
RABAIS instantané de 50 $
à l'achat de quatre AQUATRED 3‡
À compter de 39,95 $
P155/80R13
CENTRE GOODYEAR
1175, rue Bersimis, Chicoutimi (418) 543-5555
* Des frais minimes sont exigés. ** À l'achat de quatre Aquatred 3 jusqu'au 30 juin 2001. † À l'achat de 4 pneus, avec achat minimal de 250 $, et sur approbation du crédit. ‡ Rabais offert jusqu'au 30 juin 2001 chez les détaillants Goodyear Select participants. Rabais applicable avant taxes sur le prix de vente du détaillant. Non monnayable et ne peut être jumelé à aucune autre offre.
GOODYEAR SELECT
Bersimis St-Paul
00478282

Imaginez:

40 000$ comptant!

Juste parce que vous êtes abonné.

AUÇUN COUPON À REMPLIR!

IL SUFFIT D'ÊTRE ABONNÉ AU MOMENT DU TIRAGE

Tirage au sort parmi tous les abonnés le jeudi 20 septembre 2001

+ 25 000$ + 15 000$

Comptant si vous êtes abonné à un des 2 journaux

le QUOTIDIEN ou progrès dimanche

Si vous êtes abonné aux 2 journaux

plus en prime!

1 VOYAGE à ACAPULCO/MEXIQUE

UNE VALEUR DE 2700 $

Si vous payez vos abonnements par paiements préautorisés ou payez pour 6 mois d'avance.

Playa Suites Acapulco Mexique

Pour chaque nouvel abonné, nous remettrons l'équivalent d'une semaine d'abonnement* à la recherche sur L'ACIDOSE LACTIQUE

Association de l'acidose lactique DU SAGUENAY—LAC-SAINT-JEAN

* Une semaine d'abonnement équivaut à 1,30 $ par abonné du Progrès-Dimanche et 3,65 $ par abonné du Quotidien (avant taxes).
Applicable sur tous les nouveaux abonnés enregistrés durant notre campagne d'abonnement (du 27 janvier au 27 avril 2001) et qui le seront encore au moment du tirage.



Content? Oui, comptant!

RÈGLEMENTS DE PARTICIPATION

1- Le concours débute le 29 janvier 2001 pour se terminer le 20 septembre 2001.
2- Pour participer UNE SEULE CONDITION, ÊTRE ABONNÉ* AU QUOTIDIEN ET/OU AU PROGRÈS-DIMANCHE AU MOMENT DU TIRAGE. Les nouveaux abonnés* enregistrés durant notre campagne d'abonnement (entre le 29 janvier et le 27 avril 2001) devront être encore sur nos listes d'abonnés au moment du tirage.
* Interruption maximale acceptée de deux (2) semaines consécutives pour les vacances avec la date de reprise d'abonnement donnée au moment de l'interruption.
L'abonné au Quotidien aura droit à trois (3) chances. L'abonné au Progrès-Dimanche aura droit à une (1) chance.
3- Le tirage au sort se fera parmi tous les abonnés du Quotidien et du Progrès-Dimanche le jeudi 20 septembre 2001 à 11 h, sous la surveillance de la firme Samson Bélair Deloitte & Touche. Au moment du tirage, l'abonné gagnant méritera 25 000 $ en argent comptant. Si l'abonné gagnant est abonné à nos deux journaux (Le Quotidien et Progrès-Dimanche), il recevra 15 000 $ en plus, soit un montant d'argent de 40 000 $.
De plus, l'abonné gagnant méritera en prime un (1) voyage à Acapulco au Mexique si les paiements de ses abonnements sont par paiements préautorisés (PPA) ou payés 6 mois d'avance (minimum).
Le voyage à Acapulco Mexique d'une semaine pour 2 personnes comprend: le transport en avion de Montréal sur les ailes d'Air Transat, l'hébergement au Playa Suites d'une valeur pouvant atteindre 2700 $. Les taxes et frais de service sont en sus. Le voyage n'est ni monnayable, ni échangeable, ni transférable et doit être accepté tel quel. Au moment de la réservation, les clauses et conditions de la brochure s'appliquent. Le voyage devra s'effectuer avant le 20 avril 2002.
4- Le nom et/ou la photo de l'abonné gagnant seront publiés dans le Quotidien et le Progrès-Dimanche la semaine suivant le tirage.
5- Ce concours s'adresse à tous les abonnés du Quotidien et du Progrès-Dimanche, 18 ans et plus résidants du Saguenay – Lac-Saint-Jean, à l'exception des employés du Progrès du Saguenay, de Voyages Tournesol et des personnes avec qui ils sont domiciliés.
6- Un différend quant à l'organisation ou à la conduite d'un concours publicitaire peut être soumis à la Régie des alcools, des courses et des jeux aux fins d'une intervention pour tenter de le régler.
Question d'habileté: **30 – (14 x 4 ÷ 8) + 17 =**

En collaboration avec:

NOLITOUR VACANCES — CLUB VOYAGES TOURNESOL

Vite... abonnez-vous! 690-8811 poste 890

1-877-804-0334

le QUOTIDIEN — progrès dimanche

00473469



RAFFINERIE

Après des heures d'efforts, les pompiers sont parvenus lundi à maîtriser l'incendie qui s'est déclaré à la mi-journée dans une raffinerie du centre de l'Angleterre. L'incendie est né à la suite d'une explosion survenue dans la raffinerie de la compagnie pétrolière Conoco à Immingham (290 km au nord de Londres). Une seule personne a été légèrement blessée. Les causes de l'explosion ne sont pas encore connues.

(Photo-PA)

Télécommunications

Cisco signale une baisse de revenus

SAN JOSE (PC)-Le fabricant d'équipement de télécommunications Cisco Systems a indiqué, lundi, que ses revenus avaient chuté de 30 pour cent au cours du troisième trimestre et qu'elle radierait jusqu'à 2,5 milliards $ de son inventaire excédentaire.

Cisco prévoit également que la situation ne s'améliorera guère au cours du prochain trimestre, conséquence d'un ralentissement du marché des télécommunications en Amérique du Nord et dans le monde.

La compagnie a annoncé qu'elle prévoyait une baisse de 10 pour cent de ses revenus au cours des trois prochains mois. Elle a aussi annoncé un total de 8500 mises à pied, alors qu'elle en avait initialement prévu 8000. Cisco veut réduire ses dépenses annuelles d'un milliard $ à compter du quatrième trimestre.

Malgré tout, le fabricant prévoit dégager un léger profit au cours du dernier trimestre.

«L'environnement financier de notre industrie n'a jamais été aussi difficile, a reconnu le président de Cisco, M. John Chambers. Notre industrie traverse sans doute la plus rapide décroissance de toute l'économie. Cela nous contraint à prendre rapidement de pénibles décisions d'affaires.»

Le ralentissement de l'industrie des télécommunications ne se limite pas aux Etats-Unis. Ce secteur économique connaît aussi des difficultés en Asie et en Europe.

Les actions de Cisco ont chuté d'environ 2 $, lundi, pour se transiger à la clôture au montant de 17,20 $. Les annonces de la compagnie pourraient fort bien ébranler les marchés boursiers nord-américains, mardi. Son principal concurrent, Nortel, a déjà indiqué qu'elle prévoyait subir des pertes d'opération au cours de son premier trimestre.



« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide: 545-1919 / 1-800-463-9868
- Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
- Association de santé mentale: 549-0765 / 275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983 / 1-800-463-3764

Le temps qu'il fait...



La petite localité de Saint-Laurent au Manitoba est touchée par les inondations. Résultat: des routes difficilement accessibles.

(Photo PC)



Fred Meindl construit un mur de sacs de sable afin de protéger sa maison située à Lake Francis au Manitoba.

(Photo PC)



Jack Grossell de Winona dans l'État américain du Minnesota charge une chaloupe de sacs de sable. L'eau a inondé les routes du secteur.

(Photo AP)



Terry Duellman de Fountain City au Wisconsin n'a pas hésité à marcher dans les rues inondées de sa localité.

(Photo AP)

Selon l'enquête

Le Bluenose II s'est échoué à la suite d'une distraction

HALIFAX (PC)-Le Bluenose II, une réplique de la goélette la plus célèbre de l'histoire canadienne, s'est échoué sur un haut-fond dans le port d'Halifax à la suite d'une embarrassante confusion, selon l'enquête du Bureau de la sécurité des transports du Canada.

L'accident, qui s'est produit en juin 1999, résulterait d'un manque de planification combiné à un système de communication défectueux, à des instruments de navigation mal placés et à la distraction du skipper, qui n'aurait pas délégué assez de responsabilités aux membres de son équipage. Le bateau, une réplique de la fameuse goélette des Grands Bancs qui a dominé les courses de voile dans les années 1920 et 1930, n'a subi que des dommages mineurs à la quille, en plus de quelques infiltrations d'eau.

Heureusement, personne n'a été blessé lorsque la goélette s'est échouée sur le haut-fond, par très beau temps, avec 53 passagers à bord.

L'incident aurait débuté par un malentendu : le préposé au moteur du voilier aurait mal saisi un ordre du skipper et complètement coupé les gaz. Le système de communication radio défectueux ne lui aurait pas permis de confirmer en bonne et due forme l'ordre de son supérieur.

Le skipper, lui, aurait hésité à demander le redémarrage du moteur malgré l'évidente dérive du navire vers le haut-fond parce qu'il n'était pas certain que le préposé au moteur se trouvait bel et bien à son poste.

L'enquête a aussi révélé que le skipper, qui naviguait à vue en se fiant uniquement aux bouées du port, n'avait pas préparé un itinéraire à l'avance et ne possédait donc pas de points de repère précis pour guider la course de son voilier. Par surcroît, la plupart des instruments de bord comme le profondimètre étaient hors de la vue du skipper, qui se trouvait sur le pont. En effet, autant pour éviter l'anachronisme que par souci esthétique, ces instruments avaient été installés à l'intérieur du bateau, près de la table à cartes.

Le BST a également relevé une singulière confusion résultant de l'interprétation erronée des cartes marines et des lectures de profondeur, de l'interférence radio et... des conversations des passagers.

Enfin, une embarcation à moteur zigzaguant aux alentours du voilier aurait achevé de distraire le skipper de ses fonctions.

Le Bluenose II, qui appartient au gouvernement de la Nouvelle-Ecosse, a été construit en 1963 à Lunenburg, dans la même province. Il remplace le Bluenose original, qui avait été acheté par une société commerciale et a fait naufrage en Haïti en 1946.

Des troupes à la frontière argentine

SAO PAULO (AP) - Le Brésil a l'intention d'envoyer des soldats et des avions de guerre surveiller sa frontière avec l'Argentine afin d'empêcher que du bétail contaminé par la fièvre aphteuse entre dans le pays.

Le ministère de l'Agriculture a annoncé lundi dans un communiqué que des troupes et des avions de guerre, dont le nombre n'a pas été déterminé, seraient déployés cette semaine dans l'Etat de Santa Catarina, à la frontière avec l'Argentine.

«Nous considérons que l'Etat, avec un cheptel estimé à 2,5 millions de têtes, est épargné par la fièvre aphteuse, sans vaccination, et nous avons l'intention de maintenir cet état de fait», écrit le ministère dans son communiqué.

Le mois dernier, le Brésil a déjà envoyé 80 soldats dans l'Etat du Rio Grande du Sud, premier éleveur de bétail du pays, situé au sud de l'Etat de Santa Catarina.

En bref

Enfants esclaves

COTONOU (AP) - Un haut-responsable du gouvernement béninois a déclaré lundi que le cargo soupçonné de transporter des dizaines de milliers d'enfants esclaves ne contenait aucun mineur non accompagné et qu'il avait été confondu avec un second navire dont la localisation reste inconnue.

Le MV Etireno, immatriculé au Nigeria, que le gouvernement béninois soupçonnait depuis plusieurs jours de transporter des centaines d'enfants esclaves devrait arriver de façon imminente dans la capitale commerciale du Bénin, Cotonou, a déclaré lundi soir la ministre de la protection sociale, Ramatou Baba Moussa.

A bord du navire se trouvent un nombre inconnu de personnes qui n'ont pas pu entrer au Gabon il y a plus d'une semaine faute de visas, mais aucun enfant non accompagné, a-t-elle souligné.

Selon elle, L'Etireno a été confondu avec un second bateau enregistré lui aussi au Nigeria, mais dont le nom et la localisation n'ont pas été établis. Ce navire, transportant environ 250 personnes dont la plupart sont soupçonnées d'être des enfants esclaves, serait arrivé au Gabon à peu près en même temps que l'Étireno.

«Je ne sais pas quoi penser», a commenté Nicolas Bron, un responsable de l'UNICEF à Berlin. «Mon souci principal est que les enfants soient là et en bonne santé, et nous verrons si c'est le cas.»

le QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS
(43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Depuis le temps que tu l'attendais, il est arrivé le grand jour. Tu as enfin 4 ans. Bonne fête Simon.

De papa, maman, Vincent et Élise xxx

Bonne fête et bonne journée à tous!

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

004781681

POUR INFORMATIONS: 545-4014



Expo Nature CHICOUTIMI

DU 19 AU 22 AVRIL

AU PAVILLON SPORTIF DE L'UQAC

Le plus grand salon de plein air au Saguenay/Lac-Saint-Jean

Tout le plein air au même endroit
pour vous permettre
de planifier vos vacances
estivales

EXPO NATURE
LE MULTI-SALON
Salon du vélo ULTRAVIOLET
Démonstration de kayak
de mer, Mur d'escalade
Golf, Pêche à la truite
dans un bassin aménagé
Conférences plein air
Le monde du vent
Les nations autochtones
ET PLUS!

À VOIR
POUR LES ENFANTS
ARTHUR LE COUREUR
DES BOIS EN SPECTACLE
LE SAMEDI ET LE DIMANCHE
DE 11 H À 16 H

OIES ET BERNACHES VIVANTES
DANS LEUR MILIEU NATUREL!
Présenté par les jardins Scullion de l'Ascension

À GAGNER
Un vélo DE VINCI
Offert par ULTRAVIOLET



EXPO NATURE PLUS GRAND! SALON DU VR

DEUX SALONS DANS UN!
AUTO CARAVANES SAGUENAY ET ROULOTTES MLR EXPOSENT PLUS DE 4 MILLIONS DE DOLLARS D'INVENTAIRE AVEC **50 UNITÉS DE CAMPERS, CARAVANES, FIFTH WHEEL ET ROULOTTES** DANS LE PAVILLON DE L'AGRICULTURE DE CHICOUTIMI, PRÈS DU CENTRE GEORGES VÉZINA.
UNE NAVETTE INTERCAR ASSURE LE TRANSPORT DES VISITEURS ENTRE LES DEUX PAVILLONS.

HEURES D'OUVERTURE

Jeudi 19 avril	17 h à 22 h
Vendredi 20 avril	12 h à 22 h
Samedi 21 avril	10 h à 22 h
Dimanche 22 avril	10 h à 17 h

INFORMATION : 1-418-673-1788

ADMISSION

Adulte :	8,00 $
Étudiant et 65 ans et plus :	6,00 $
Moins de 12 ans :	3,00 $
PASSE FAMILIALE (2 parents-2 enfants 12 ans et moins)	20,00 $

OBTENEZ LE REMBOURSEMENT DE VOTRE BILLET D'ENTRÉE
EN VOUS ABONNANT AU MAGAZINE SENTIER CHASSE-PÊCHE AU SALON

INTERCAR
LE MONTAGNAIS SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN HÔTEL ET CENTRE DE CONGRÈS
CELLULAIRE Chic

TQS · Antenne 5 · ciab 94,5 énergie · CHASSE-PÊCHE · QUOTIDIEN · progrès dimanche · KYK FM 95,5 · Radio-Canada Télévision CKTV · CKRS590 RADIO MÉDIA La région en direct · KAJ FM · Canada

00477594

Peanut



Ben



Philomène



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		Les 3 Mousquetaires		C'est simple comme bonjour			Les Détecteurs...	Le Midi	Liza		Mon ange		Culture-choc	Iris... / Étoile (15h10)	Les 101 Dalmatiens	Timon & Pumbaa	Micro Soap	Watatatow	Les Détecteurs...
TQS	Cardio, Tae Boxe	CNM	Les Fils à papa / Luc Guérin		Directement Louise		Pub	Les Pierrafeu	Le Grand Journal		Sexe et Confidences		Cinéma / M. JONES (4) avec Richard Gere, Lena Olin				Dragon Ball Z	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / Dominique Bertrand		Les Saisons de Clodine		Maman Dion	La Vie au...	Le TVA Midi (11h45)	Michel Jasmin / France Beaudoin		Boutique TVA		Quoi de neuf Bugs?	Les Feux de l'amour		Claire Lamarche / ...de le violence conjugale?		Top Modèles	Sunset Beach
TQc	Simba, le roi lion	Teletubbies	Destinos		Le Présent du passé / Golden Gloves		Le Présent du passé / Miss Barbara	Connect with English	Un amour de chien		Les Choix de Sophie	Vidéaste...	Québec School Television		Documentaires / De Gaulle/Churchill (2/2)		Un amour de chien		Teletubbies	Cornemuse

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

MARDI 17 avril	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		C'est juste une farce	La Facture	Union libre des Amériques / Isabelle Boulay / Début		Réseaux / Début		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Découverte / La Leçon des grands singes (23h18)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash	CNM	Coroner	Cinéma / RISQUES ET PÉRILS (5) avec Rob Lowe, James Belushi				Le Grand Journal	110%	Phantasmes	Flash	Sexe et Confidences
CJPM	Le TVA 18 heures	Piment fort / Serge Thériault	Fleurs et Jardins	Avoir su...	Histoires de filles	Km/h	Juste pour rire "en coulisses"		Le TVA	Le Grand Blond avec un show sournois / Normand Chouinard		TVA Sports / Loteries (23h51)	Pub (23h57)
TQc	Macaroni tout garni	Les Choix de Sophie	Les 400 Coûts	Cultivé et bien élevé	Documentaires - Nature / Royaume des lions - Faune des forêts d'Afrique		Vivre en ville / Rose de Lima		Branché	Les 400 Coûts	Les Choix de Sophie	Tuer pour vivre	Documentaires - Société (0h24)
TV5	Pyramide	Journal suisse	Journal FR2	Tout le monde en parle / Patrick Balkany, Didier Barbelivien					Temps présent		Journal belge	Soir 3	TV5 Le Journal
CANAL D	Contact Animal / Les Quatre Saisons du cerf		Cap sur les îles / Kalimantan et Sulawesi		Boîtes noires / Une météo fatale		Biographies / Louis Laberge		L'Homme de six millions		Cinéma / LE VIEIL HOMME ET LA MER (4) avec Spencer Tracy, Felipe Pazos /		Cinéma des effets... (0h25)
RDI	RDI Junior / Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	L'Autre Mondialisation: la contre-attaque		Le Téléjournal et Le Point		Maisonneuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui			Le Téléjournal et Le Point
RDS	RDS ce soir	Sports 30 Mag	Hors-jeu avec Paul Buisson	Championnat des quilles en double		Billard / Circuit WPBA		Omnium cdn de billard	Sports 30 Mag		Magazine olympique	Des chiens incroyables	Pro Challenge I
S.E.	Sous surveillance (17h45)			Le Festin des androïdes (19h20)			U-571				Le Temps retrouvé		
VIE	Salut beauté!	Les Copines d'abord	Cinéma / LES DÉMONS DU PASSÉ (5) avec Heather Locklear, Brett Cullen				Quelques secondes...	Deux Femmes du sable et des km	La Santé en vedette	Les Copines d'abord	Le Magazine Santé		Cinéma / UN INNOCENT... (5)
SERIES+	Direction: Sud		L'Hôpital Chicago Hope		Le Clown		Sexe à New York		Combats de femmes				Matrix
Z	Highlander		La Revanche des nerdz	Technofolie	Science@Z		X Files		X Files/Anthologie		La Revanche des nerdz	Star Trek: la nouvelle génération	
HISTORIA	Face cachée... Lusitania		L'Histoire à la une		Guerres et Conflits		Histoire maritime... Hiver		Racines II		L'Histoire à la une		Cinéma / LISZTOMANIA (5)
ÉVASION	Voyage au Canada	D'ici & d'ailleurs	Le Touriste	Destinations	Rivages d'outremer		Rough Guide	Le Vent dans les voiles	Vidéo Guide		D'ici & d'ailleurs	Le Goût de chez nous	Destinations
CBJET	CBC News: Canada Now		Life & Times		The National		Hockey / Séries éliminatoires: Stars - Oilers						Rhodes
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Becker	JAG		Dark Angel		The Associates		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Nash Bridges
WVNY	News	ABC News	Spin City	Frasier	Who Wants to be a Millionaire?		Dharma & Greg	What about Joan	NYPD Blue		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	JAG		60 Minutes II		Judging Amy			Late Show (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	The Fighting Fitzgeralds	3rd Rock from the Sun	Frasier	Three Sisters	Dateline NBC			The Tonight Show with Jay Leno (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business	Newshour		Materpiece Theatre / Wives and Daughters (3/4)			Egg: The Arts Show	Second to None		BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Sabrina	3rd Rock from the Sun	Seinfeld	Drew Carey	That '70s Show	Titus	Dark Angel		Roswell		Home Improvement	Star Trek: Voyager	
TSN	Off the Record	Sportsdesk	Baseball / Yankees - Blue Jays						Sportsdesk			Off the Record	Classic Boxing
SPNET	Sportscentral Playoff Gamenight		Hockey / Séries éliminatoires: Flyers - Sabres						Sportscentral Playoff Edition	Hockey / Séries éliminatoires: Blues - Sharks			
DISC.	Crocodile Hunter / Legends of the Galapagos		@discovery.ca		Wild Discovery / The Nature of Aggression		The Gene Hunters	Fire Station	World's Greatest Mysteries / Disappearances		@discovery.ca		Crocodile Hunter / ...Galapagos
GLOBAL	Global News (17h30)	Canada Tonight	Blackfly	Entertainment Tonight	That '70s Show	Dharma & Greg	Frasier	Three Sisters	NYPD Blue		Prime Business	Global Sports	Arrest & Trial (0h07)

Détente

Bridge

NO 1022

UNE SEULE POSSIBILITÉ

Aujourd'hui je vais faire appel à votre esprit de déduction. Je vous place dans une situation et je vous demande de faire la bonne réflexion pour gagner la manche demandée.

Nord-Sud vulnérables.
Sud donneur.

NORD
♠ A
♥ 7 2
♦ A 10 8 7
♣ A V 6 5 3 2

SUD
♠ V 2
♥ R V 10 9 8 3
♦ R 2
♣ 9 8 7

Ouest	Nord	Est	Sud
			2 ♥ *
Passe	2 S-A**	Passe	3 ♦***
Passe	4 ♥	Tous passent.	

* Ouverture faible, 5-11 poits et 6 cartes.
** Impératif un tour.
*** As ou Roi de carreau.

Le contrat, même s'il n'est pas déraisonnable, semble un peu optimiste. Ouest entame du quatre de trèfle, que vous suspectez fortement d'être un singleton. Vous appelez l'As du mort et le Dix est joué à votre droite. Il vous faut premièrement couper un pique et ensuite il faudra vous attaquer aux atouts. Donc As de pique, carreau à votre Roi et pique coupé. Lorsque vous jouez un cœur du mort, Est joue le six, vous risquez le Valet qui conserve la levée, Ouest fournissant le cinq. Comment comptez-vous continuer pour gagner la manche ?

Deux distributions permettent de gagner la manche : 1) Ouest détient l'As doubleton et il vous faut jouer petit cœur pour capturer la Dame plus tard. 2) Ouest détient l'As troisième et il vous faut jouer le Roi pour écraser la Dame d'Est. C'est pour la deuxième option qu'il faut opter. En effet, avec l'As deuxième, il aurait probablement gagné le Valet espérant que son partenaire détienne la Dame troisième et puisse faire chuter le contrat grâce à deux atouts et deux trèfles.

♠ A
♥ 7 2
♦ A 10 8 7
♣ A V 6 5 3 2

♠ D 9 7 6 4
♥ A 5 4
♦ D 6 4 3
♣ 4

N
O E
S

♠ R 10 8 5 3
♥ D 6
♦ V 9 5
♣ R D 10

♠ V 2
♥ R V 10 9 8 3
♦ R 2
♣ 9 8 7

Il faut noter l'excellent jeu d'Ouest qui vous a donné l'occasion de vous tromper en retenant son As de cœur. S'il prend le premier, vous n'aurez d'autre choix que de jouer le Roi au tour suivant.

Téléromans

MARDI 17 AVRIL

16h00

CF — RADIO ENFER **832920** Toute l'école est en ébullition: c'est la journée carrière! Camille a réussi à faire venir une anthropologue reconnue mondialement.

17h00

CKTV — WATATATOW (R) **95388** LES DOUZE TRAVAUX DE RACHEL avec Geneviève Déry, Bianca Gercais et Maud Beauchemin. - Au moment où Rachel croit enfin avoir réussi les épreuves pour être admise dans le groupe de lecture, Jennifer lui en impose une nouvelle. Avec Barbara, elle cherche à savoir pourquoi on s'acharne à l'éloigner. Séverine aide Rachel à impressionner Jennifer. Vincent donne rendez-vous à Nadeige qui se fait des illusions sur le but de leur rencontre.

19h30

CJPM -CFER — AVOIR SU... (R) **1982** SALUT, STE-GINETTE avec Jean-Nicolas Verreault, Martin Drainville et Denis Mercier. - Désireux de changer son sort, Charles décide (sous les conseils de Julie) de mai faire son travail. Ainsi, se dit-il, Mme Daveluy n'aura d'autre choix que de le réaffecter à Montréal. Pour commencer, il engage une inconnue, Bélinda Ouellette, au poste de miss météo. Elle semble d'une nullité rare. Julie, Cantin et Francine prennent très mal cette décision.

20h00

CJPM -CFER — HISTOIRES DE FILLES (R) **3272** SPLEEN DE MARIE-JO avec Marie-Chantal Perron, Mario Jean et Catherine Lachance. - Marie-Jo se sent délaissée par son mari Coco. Judith, toujours de bon conseil, lui applique un masque de beauté à la relish qui laissera sur la peau de Marie-Jo une forte odeur. Coincée dans un ascenseur avec Coco, Marie-Jo réussira à charmer son mari qui deviendra très câlin grâce à cette étrange odeur de relish!

20h30

CJPM -CFER — KM/H (R) **2307** ROMÉO ET DENIS avec Michel Barrette, Chantal Baril et Jean Petitclerc. - Denis tente de retarder un rendez-vous galant afin d'assister à la pièce de théâtre de son fils Nicolas, tandis que Roxanne accepte les avances de son nouveau "chum" afin de démolir un cliché macho de Denis.

21h00

CKTV — RÉSEAUX (R) **55833** DÉBUT. Avec Patrick Huard, Geneviève Rochette et Pierre Collin. - C'est la soirée des élections. La tension monte dans toutes les salles de nouvelles. Christian Cardinal, de Télé-Nationale et Marina Cortez, de Télévision-Plus, se disputent devant la résidence de celui à qui les sondages ont prédit la victoire et le poste de premier ministre, Jacques Rancourt.

Ciné-télé

MARDI 17 AVRIL

9h00

CANAL VIE — UN INNOCENT SUR MESURE **5494272** (2h) Voir minuit.

10h00

CANAL D — LA MACHINE À EXPLORER LE TEMPS **82941369** (2h) Voir lundi, 23h00.

13h00

CANAL VIE — UN INNOCENT SUR MESURE **5405388** (2h) Voir minuit.

14h00

TQS — M. JONES **92388** (4) (Mr. Jones), É.-U. 1993. Comédie dramatique de M. Figgis avec Richard Gere, Lena Olin et Delroy Lindo. - Une jeune psychiatre peu heureuse dans sa vie affective succombe au charme d'un maniaco-dépressif. (2h)

CANAL D — HAUTE SÉCURITÉ **39554562** (2h) Voir lundi, 10h00.

19h00

CANAL VIE — LES DÉMONS DU PASSÉ **9666272** (5) (Shattered Mind), É.-U. 1996. Drame psychologique de S. Gyllenhaal avec Heather Locklear, Brett Cullen et Kevin Dunn. - Une banlieusarde souffre de troubles de la personnalité depuis la mort de son père. (2h)

20h00

TQS — RISQUES ET PÉRILS **84369** (5) (Living in Peril), É.-U. 1997. Drame policier de J. Ersgard avec Rob Lowe, James Belushi et Dean Stockwell. - Un jeune architecte devient la victime d'un mystérieux personnage qui semble vouloir exercer sur lui une vengeance à petit feu. (2h)

23h00

CANAL D — LE VIEIL HOMME ET LA MER **9716562** (4) (The Old Man and the Sea), É.-U. 1958. Drame de J. Sturges avec Spencer Tracy, Felipe Pazos et Harry Bellaver. - Un vieux pêcheur malchanceux capture un énorme espadon. (1h25)

00h00

CANAL VIE — UN INNOCENT SUR MESURE **5324925** (5) (Guilty Until Proven Innocent), É.-U. 1991. Drame judiciaire de P. Wendkos avec Martin Sheen, Caroline Kava et Brendan Fraser. - Leur fils ayant été condamné pour meurtre, des parents mènent leur propre enquête, convaincus de son innocence. (2h)

04h00

CANAL D — QUÉBEC ET ASSOCIÉES. **5964234** Can. 1990. Documentaire de R. Létourneau. - Quatre Québécoises lancées dans l'aventure des PME ont une manière différente de concevoir le pouvoir. Leurs entreprises florissantes ne sont pas seulement un lieu de productivité, mais avant tout un milieu de vie. (2h)

Mots croisés

NO 1195

HORIZONTALEMENT

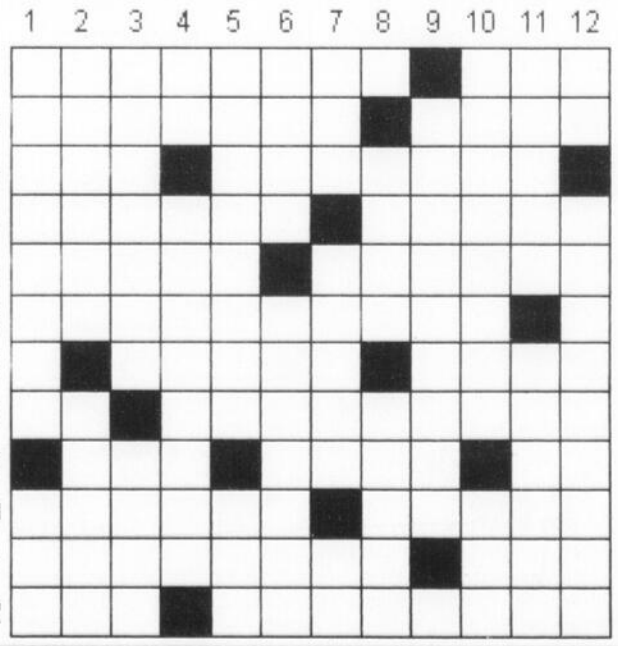
1 - Caoutchouc synthétique - Fl. de l'Afrique du Nord-Ouest.
2 - Frayée - Canine.
3 - Passa sous silence - Grassouillets.
4 - Maximes - Réduisit de volume par pression.
5 - Petit trait horizontal - Prélever un liquide avec un récipient.
6 - Trajet.
7 - Fragrance - Cercle.
8 - Niobium - Attribuais à qqn.
9 - Riv. de Suisse - Amalgame appliqué sur des glaces - Lithium.
10 - Accorder une récompense à - Au football, action de bloquer avec le pied l'action de l'adversaire.
11 - Pincera - Un atome.
12 - Korrigane - Propre à l'âne (pl.).

VERTICALEMENT

1 - Courte remarque - Ivre.
2 - Qui a un savoir approfondi dans un domaine de connaissances - Obstrué.
3 - Province canadienne - Surface d'un ouvrage quelconque.
4 - Lettre grecque - Pandore.
5 - Serinées - Lettre grecque.
6 - Dieu grec de l'Amour - Grossiers.
7 - Let - Personne méprisée de tous - Gloussé.
8 - Douille - Kalé.
9 - Proclama avec éclat.
10 - Hissera - Compagnie.
11 - Mauvais cheval - Exhaussement de terre obtenu par l'adossement de deux sillons.
12 - Actinium - Puits qui donnent un liquide jaillissant.

SOLUTION DU PROBLÈME 1194

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	A	M	E	D	I	■	T	R	E	N	D
2	C	U	I	R	O	N	T	■	E	R	I	E
3	O	R	N	E	■	C	O	S	■	S	E	C
4	R	E	E	■	P	L	U	M	E	■	C	A
5	P	O	R	T	A	I	L	■	I	D	E	M
6	I	L	■	U	L	N	A	I	R	E	■	P
7	O	E	I	L	■	A	D	D	E	N	D	A
8	N	■	M	I	S	■	I	I	■	I	R	■
9	■	A	P	P	E	L	■	O	R	G	U	E
10	C	R	I	E	R	A	I	T	■	R	E	G
11	O	D	E	■	V	I	S	E	R	A	■	E
12	S	U	S	C	I	T	E	■	A	I	N	E



Horoscope

MARDI, LE 17 AVRIL 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Les natifs de ce signe connaîtront de bonnes influences astrales qui inspireront d'heureuses initiatives dans le domaine du travail. Ils auront un comportement sociable et charmant à l'égard de leur entourage favorisant ainsi les nouvelles rencontres et la création de nouveaux amis. L'ami est pour son ami un bouclier.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Ne laissez pas votre besoin d'indépendance vous pousser à agir avec brusquerie avec la personne chère. Une vive discussion pourrait prendre une tournure dramatique; faites un effort pour être plus diplomate en exprimant vos besoins d'une façon claire et simple. Sur le plan de la santé, surveillez les refroidissements.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vos relations de travail seront moins tendues si vous acceptez un compromis qu'on vous proposera. Votre sagesse et votre maturité vous appuieront dans votre façon de régler la discorde qui règne. Vous pourriez même y découvrir des avantages à long terme. Côté santé, accordez-vous plus de temps pour vous détendre.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Le natif de ce signe doit se modérer dant tout ce qui touche le hasard, car les astres ne sont guère favorables pour entreprendre des projets aventuriers. Sentimentalement, l'entente et le bonheur règneront. Les projets de grands voyages sont grandement favorisés si le budget est équilibré.

Lion: du 23 juillet au 23 août
La journée vous apportera beaucoup de satisfaction dans vos activités sociales et familiales. Vos rapports seront très agréables et compatibles, vous aurez beaucoup de facilité à communiquer vos idées et à captiver l'intérêt de votre entourage. Mais chaque promesse non tenue est une nuée sans pluie, une épée sans fil, un arbre sans fruit.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Des empêchements ou des difficultés momentanés contrarieront la réalisation de vos projets. Mais ne dramatisez pas vos ennuis et adoptez une attitude plus calme afin de ne pas perturber les gens qui vous entourent. La richesse consiste dans la modération, non dans le capital; dans le mérite, non dans l'argent.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre Dans toutes les circonstances de votre vie privée ou sociale, votre curiosité sera à son maximum. Vous ne pourrez vous contenter de ce qui paraît évident. Ainsi, au travail, vous tenterez d'élucider avec beaucoup de rigueur une situation incertaine qui dure depuis un certain temps. Au niveau sentimental, il en ira de même et vous tenterez d'élucider certains désirs de l'être cher.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre Vous arriverez, pour une rare fois, à concilier aisément votre vie concrète et votre vie abstraite, ce qui avivera votre sensibilité. Vous serez très impressionnable pendant cette journée, mais dans un sens très positif. Vous serez toujours disponible pour recevoir les confidences de votre entourage, pour concilier les divergences et renouer les liens brisés.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre Ecarquillez bien les yeux, car la journée s'annonce prometteuse. Des situations inattendues et inespérées jalonneront votre journée. A vous d'être aux aguets afin de maximiser votre chance surtout au niveau monétaire où il y a possibilité de gains importants. Au niveau sentimental, la rencontre fortuite d'une personne du sexe opposé vous plongera dans un certain embarras.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier Au travail, vous prendrez d'excellentes décisions qui vous rapprocheront des objectifs fixés. Cependant, évitez toute forme d'arrogance, car des personnes envieuses pourraient vous créer des difficultés. Vous aurez besoin de fidélité et de stabilité dans votre vie sentimentale. Vous aurez le désir de bâtir quelque chose qui se situe au-delà du temps et des difficultés extérieures.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Laissez votre intuition être votre guide aujourd'hui. Cela s'appliquera particulièrement aux questions financières. Vous ressentez un besoin de sécurité et agirez en conséquence. Vous ferez preuve de beaucoup de méfiance dans votre vie sentimentale. Vous masquerez vos propres émotions; vous verrez d'un oeil sceptique les démonstrations d'autrui.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vos talents de persuasion seront particulièrement efficaces aujourd'hui. Usez toutefois de ce pouvoir avec discrétion, car vous pourriez blesser quelqu'un qui vous est cher en tenant absolument à avoir le dernier mot. Au plan sentimental, vous aurez la désagréable impression d'être tenu à l'écart. Cela risque d'éveiller votre jalousie et provoquer un certain ressentiment.

Mot mystère

NO 3775

8 LETTRES — DES ÉPÉES

acier	dague	fin	navaja	sabre
agile	défi			sang
alfange	dégainer	glaive	perte	sauf
arme	duel		peur	stylet
assaut	Durandal	hampe	pointu	
attaquer	Durendal	hast		vie
			queue	vif
bancal	effilé	kriss	queux	vouge
bataille	épée		quillon	
beau	escrime	lame		
bélière	espadon	latte	rapière	
brette	estoc		rencontre	
brille		maniement	rival	
briquet		mort		

Solution du problème précédent: haletant

S	L	K	R	I	S	S	B	R	E	T	T	E	X	L
L	A	C	N	A	B	P	A	D	N	P	R	U	S	A
A	D	U	B	M	O	V	R	E	I	B	E	A	U	V
N	N	R	F	I	O	R	M	L	F	U	N	U	I	I
O	E	E	N	U	O	E	E	E	Q	G	I	F	R	R
D	R	T	G	P	I	I	C	U	T	U	A	S	S	A
A	U	E	E	N	V	C	E	D	D	A	G	U	E	P
P	D	R	A	N	A	A	E	S	E	D	E	F	I	I
S	T	M	A	T	O	F	T	L	C	G	D	E	B	E
E	E	E	R	N	L	L	L	T	L	R	L	R	A	R
E	P	O	L	T	D	I	L	A	A	I	I	J	E	E
L	M	E	S	Y	R	A	I	I	F	Q	A	M	S	I
I	A	A	E	B	T	V	L	F	U	V	U	T	E	L
G	H	S	L	T	E	S	E	E	A	Q	O	E	A	E
A	Q	U	E	U	E	R	T	N	O	C	N	E	R	B

Columbia

L'Union des artistes manifeste contre la politique de doublage

MONTREAL (PC) - L'Union des artistes (UDA) a dénoncé lors d'une manifestation à Montréal, lundi, la politique de doublage pratiquée par la société cinématographique américaine Columbia.

A l'entrée du Cinéma Quartier-latin, en plein coeur de la métropole québécoise, une cinquantaine de membres de l'UDA ont pris pour cible «Le Tailleur de Panama», production de Columbia n'ayant pas été doublée au Québec, mais en France.

En l'an 2000, seulement deux des 11 films de Columbia présentés au Québec en version française ont été doublés dans la province, sous prétexte que le coût du doublage au Québec est trop élevé, regrette l'UDA, qui réclame de Columbia qu'elle révise sa politique, et de Québec qu'il légifère afin d'obliger le doublage des films dans la province.

Les autres grandes compagnies d'Hollywood, soit Warner, Universal et Disney, notamment, qui avaient autrefois les mêmes pratiques, doublent aujourd'hui la majeure partie de leurs films au Québec, selon l'UDA.

«Le public a le droit d'avoir accès au cinéma américain dans le respect de ce qu'il est», estime le président de l'organisme, Pierre Curzi.

«Aucun argument économique ne saurait justifier la politique de Columbia, ajoute-t-il. En effet, nous avons évalué que pour toute l'année 2000, il en aurait coûté à Columbia deux pour cent des recettes provenant du marché francophone d'ici, soit moins de 800 000 $ sur 37,5 millions $.»

Le doublage des films étrangers constitue une source de revenu «appréciable» non seulement pour les artistes, mais pour l'ensemble de l'industrie québécoise du doublage, avance enfin l'UDA, selon laquelle «il est de notoriété publique que notre industrie a atteint sa maturité et offre des produits de très grande qualité, appréciés par le public d'ici aussi bien que par nos clients d'Hollywood».

Banderas refuse de céder la place

LOS ANGELES (AP) - Antonio Banderas et sa petite famille refusent de céder la place à leurs concurrents. Pour la troisième semaine consécutive, «Spy Kids», un James Bond pour les enfants, a pris la tête du box-office américain du week-end.

Ce film d'action familial a rapporté 68,6 millions de dollars de recettes en 17 jours. Le thriller «Along Came a Spider» reste en deuxième position juste devant la première sortie de la semaine, «Le Journal de Bridget Jones», tiré du best-seller d'Helen Fielding avec Renee Zellweger dans le rôle titre.

La comédie «Joe Dirt» avec David Spade a pris la quatrième position devant «Blow» avec Johnny Depp sorti la semaine précédente. «Kingdom to Come», vision humoristique d'une réunion familiale après un enterrement, avec entre autres Whoopi Goldberg, arrive sixième.

La dernière sortie de la semaine, «Josie and the Pussycats», adaptation d'une bande dessinée sur des trois adolescents qui dansent le rock'n roll s'est contentée de la septième place.

Voici les recettes estimées de ce week-end de trois jours (vendredi/dimanche) dans les salles nord-américaines, selon la firme Exhibitor Relations Co.:

1. «Spy Kids», 12,8 millions de dollars.
2. «Along Came a Spider», 11,3 millions.
3. «Le journal de Bridget Jones», 10,8 millions.
4. «Joe Dirt», 8,2 millions.
5. «Blow», 8 millions.
6. «Kingdom Come», 7,5 millions.
7. «Josie and the Pussycats», 5,2 millions.
8. «Pokemon 3 le film», 2,7 millions.
9. «Someone Like You», 2,6 millions.
10. (ex-aequo) «Stalingrad», 2,55 millions.
10. (ex-aequo) «Heartbreakers», 2,55 millions.

etc.



Joey Ramone (debout à droite), dont le groupe a lancé le punk et influencé les groupes de la scène anglaise comme Clash et les Sex Pistols, avait été hospitalisé au mois de mars pour un lymphome.

(Archives)

L'icône du punk Joey Ramone meurt à 49 ans

NEW YORK (AP) - Le chanteur Joey Ramone, icône du punk et membre fondateur du groupe les Ramones est mort dimanche à l'âge de 49 ans.

Joey Ramone, dont le groupe a lancé le punk et influencé les groupes de la scène anglaise comme Clash et les Sex Pistols, avait été hospitalisé au mois de mars pour un lymphome. Sa mort a été confirmée dimanche par le directeur artistique des Ramones, Arturo Vega.

L'homme à l'éternel blouson de cuir et aux lunettes noires avait fondé son groupe en 1974, en compagnie de trois autres musiciens à la technique musicale limitée qui adoptèrent tous le nom «Ramone».

Joey était devenu chanteur de la formation après s'être rendu compte que ses talents de batteur ne lui suffiraient pas à soutenir les riffs incendiaires de ses partenaires.

Alors que les groupes anglais comme les Sex Pistols ou Clash ont intéressé les médias après l'explosion du punk, les Ramones sont à la racine de ce mouvement.

Leur influence garage-rock se ressent encore aujourd'hui à l'écoute de groupes comme Green Day ou Offspring.

Leur premier album, sorti en 1976, n'avait coûté que 6000 $ US et avait été enregistré en deux jours. Parmi les titres phares du groupe, séparé en 1996 et qui, en dépit des acclamations de la critique, n'est jamais entré dans le Top 40 des meilleures ventes aux Etats-Unis, on retiendra «Beat on the Brat», «I Wanna Be Sedated», «Now I Wanna Sniff Some Glue», «Teenage Lobotomy» ou encore «Sheena Is a Punk Rocker».

Joey Ramone, de son vrai nom Jeffrey Hyman, était né le 19 mai 1951. Avant de fonder les Ramones, il avait joué avec plusieurs formations, mais c'est avec ses trois compères, Dee Dee, Johnny et Tommy Ramone, qu'il fit fureur dans les clubs mythiques de l'underground new-yorkais, comme le CBGB's, fréquentés à l'époque par Patti Smith et Richard Hell.

Où sont les femmes?

PARIS (AP) - C'est sûr, comme dit la bande-annonce, ça ne va pas être des vacances pour tout le monde. Quand trois hommes débarquent pour le week-end du 15 août dans la villa de La Baule louée en commun pour s'apercevoir que leurs femmes ont disparu, ce n'est pas la joie...

Patrick Alessandrin a réalisé avec «15 août» (mercredi sur les écrans français), au scénario écrit par sa femme Lisa Azuelos-Alessandrin, une comédie plaisante et alerte, servie par trois acteurs très à l'aise dans des rôles de pauvres hommes délaissés, furieux mais inquiets, machos perdus sans leurs compagnes, un peu ridicules mais sympathiques - comme tous les hommes, quoi.

Il y a Max (Richard Berry), gynécologue macho et sûr de lui, qui aime les belles voitures et n'a pas de problèmes d'argent mais a une maîtresse et a décidé de profiter de ce week-end pour rompre avec sa femme. Il y a Raoul (Jean-Pierre Darroussin), journaliste sportif stressé, jaloux maladif, qui ne veut pas d'enfant parce qu'il ne veut pas s'engager, le plus mysogyne des trois. Et il y a Vincent (Charles Berling), le plus cool mais le plus immature, adulte malgré lui, qui aime ses enfants mais n'assume pas son autorité de père et manque de confiance.

Tous trois sont assez différents et ce sont apparemment leurs femmes qui se connaissent le mieux et ont loué pour le mois d'août cette villa un peu vieillotte à La Baule. Mais quand ils arrivent le vendredi soir pour ce long week-end du 15 août, les enfants sont couchés et ils ne trouvent que la voisine qui les garde, avec un petit mot des trois épouses: lasses de quinze jours de pluie, d'enfants, de courses, de lessive et de ménage, elles ont décidé de s'offrir quelques jours de vraies vacances.

Après avoir constaté que ce n'est pas une mauvaise farce, Max, Raoul et Vincent vont devoir faire face. Le frigo est vide, il faut s'occuper des deux garçons de Vincent, des deux filles de Max, du chien de Raoul, et de tous les travaux ménagers. Mais surtout chacun des trois se demande comment et pourquoi les trois femmes ont fait cela. Et chacun s'étonne de trouver dans sa chambre le livre de chevet commun de leurs compagnes intitulé «Le couple en question»...

La belle-fille de Max, Julie (Mélanie Thierry), adolescente de 16 ans, est là aussi et refuse de dire où elles sont parties. Tour à tour jaloux, agacés, incrédules, perplexes ou déprimés par cette triple escapade féminine, les trois hommes n'ont qu'une obsession: qu'elles reviennent. Avant, tout de même, de reprendre du poil de la bête...

Cette comédie sur fond de guerre des sexes et de remise en question du couple est le deuxième film de Patrick Alessandrin, qui avait co-réalisé le premier, «Ainsi soient-elles», avec sa femme Lisa, passée cette fois-ci du côté du scénario. La gent masculine en prend pour son grade mais beaucoup de petits détails font que l'on rit de bon coeur, comme après avoir vu une bonne caricature réussie: le trait est parfois gros (comme la scène où Richard Berry fait une lessive en machine), mais ça marche.

HORAIRE JUSQU'AU 19 AVRIL
mardi et mercredi : 4.50$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM • (662-3456)
POKEMON 3: LE FILM (G) Mar. au Jeu.: 19h20
DITES-MOI QUE JE RÊVE (13+ langage vulgaire) Tous les soirs: 21h30
SONGE D'UNE NUIT D'ADOS (G) Mar. au Jeu.: 21h30
CHOCOLAT (G) Mar. au Jeu.: 19h00 - 21h25
ESPIONS EN HERBE (G) Mar. au Jeu.: 19h20
SACRÉS MACHOS (13+ langage vulgaire) Tous les soirs: 19h20 - 21h30
00480759

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
• INFO-HORAIRE: 543-0055 •
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
MARDI et MERCREDI 5,00 $ SAUF LES JOURS FÉRIÉS
et
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
00480809
MARDI et MERCREDI 4,50 $ SAUF LES JOURS FÉRIÉS

Marlon Brando jouera une scène dans «Scary Movie 2»

LOS ANGELES (AP) — Marlon Brando a accepté de faire une apparition dans... «Scary Movie 2». D'après le magasine «Variety», l'acteur oscarisé du «Parrain» passera quatre jours sur le tournage de ce film d'horreur pour ados dans lequel il interprétera un prêtre qui pratique un exorcisme. Charlton Heston, qui avait d'abord été contacté pour jouer lui aussi les «guest stars» dans le film de Keenan Ivory Wayans, aurait refusé.

Le premier «Scary Movie», parodie de «Scream» de Wes Craven, a rapporté 160 millions $ aux Etats-Unis.

Busceni et Vaughn

WILMINGTON (AP) - Steve Buscemi et Vince Vaughn se sont battus avec des habitants du coin dans un bar de Wilmington, en Caroline du Nord, où ils tournent actuellement le film «Domestic Disturbance». Le premier a fini à l'hôpital et le second au poste de police.

L'interprète de «Fargo», qui a reçu plusieurs coups de couteau au bras, au visage et à la gorge, est rentré se reposer chez lui à New York après avoir été soigné à l'hôpital de Wilmington. Le tournage continue sans lui.

Vince Vaugh et le scénariste Scott Rosenberg ont été relâchés sous caution après avoir été inculpés pour coups et blessures. Trois résidents de Wilmington avaient également été arrêtés, dont l'un a été inculpé pour agression avec une arme avec intention de tuer. Une enquête est en cours.

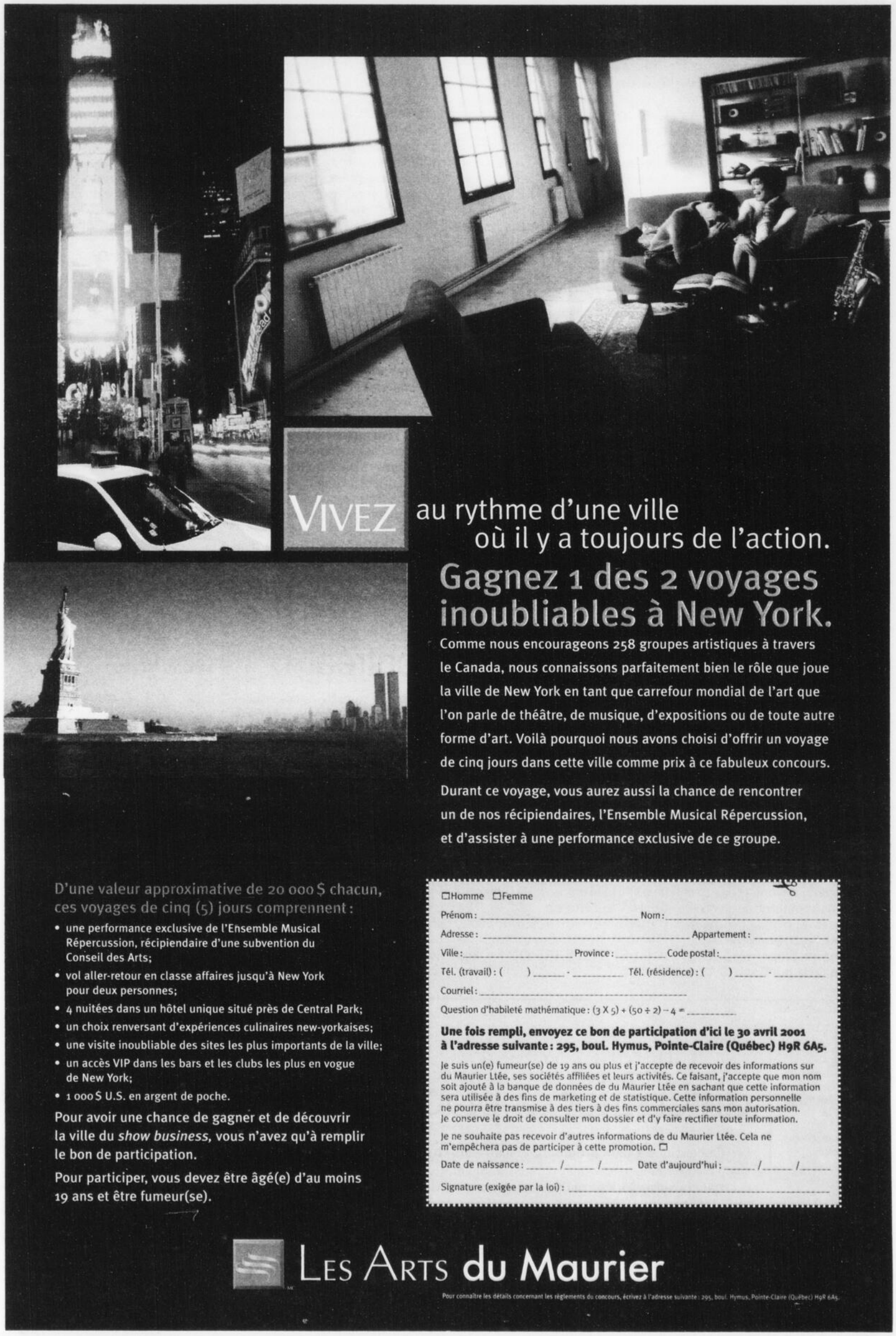
Selon un témoin, la bagarre a éclaté lorsque Vince Vaughn («Psycho», «The Cell») a commencé à parler avec une jeune fille, ce que son petit ami n'a pas apprécié. Le ton est monté et le groupe est sorti du bar pour se battre.

Bridget Jones

LOS ANGELES (AP) - Bridget Jones, c'est elle. Mais incarner à l'écran l'héroïne du best-seller d'Helen Fielding une Anglaise un peu rondelette, qui noie ses angoisses dans les cigarettes, le chocolat et l'auto-dérision a demandé pas mal de boulot à Renee Zellweger.

Pour interpréter la fameuse célibataire londonienne, l'actrice américaine a d'abord dû s'efforcer d'acquérir un parfait accent anglais. Avant le tournage, «elle a eu une très brève phase «princesse Margaret», ce qui faisait un peu peur», a avoué son partenaire Hugh Grant. «Ensuite, pendant un petit moment, elle parlait comme si elle avait eu une attaque.» Mais tout s'est débloqué ensuite et il l'assure: «c'est le meilleur accent anglais parlé par un Américain que j'ai entendu de ma vie».

L'actrice a dû également prendre quelques kilos avec l'aide d'un diététicien. «Les portions étaient tout simplement plus grosses, plus riches», a-t-elle expliqué à la presse. «Je ne pouvais plus faire un repas en me contentant de salade d'épinards au vinaigre balsamique.» Renee Zellweger ajoutait donc une sauce bien épaisse et «un ou deux croissants au beurre».



Contre Wal-Mart

Zellers aurait utilisé une «manoeuvre dilatoire»

TORONTO (PC) - Selon la Commission des affaires municipales de l'Ontario, Zellers aurait formé une équipe spéciale afin de contrer les efforts du géant américain Wal-Mart pour s'implanter en Ontario.

La commission a rejeté, sans tenir de séance formelle, un appel de Zellers visant à s'opposer à un projet de construction de son concurrent. Elle a expliqué que Zellers avait formé une équipe d'au moins six personnes dont le rôle est d'épier et de nuire à la concurrence en utilisant le mécanisme d'étude des projets de changement de zonage.

Elle a ajouté que la décision de Zellers de s'opposer à un projet d'implantation de Wal-Mart à Cobourg n'était qu'une «manoeuvre dilatoire».

C'est la première fois que la commission reconnait que Zellers, une filiale de la Compagnie de la baie d'Hudson, «utilise des moyens sophistiqués pour épier Wal-Mart», son principal concurrent en Ontario. Selon des observateurs, cette décision porte un dur coup à Zellers, car la commission, qui ne doit s'intéresser qu'aux inquiétudes soulevées par l'utilisation d'un terrain et la planification urbaine, a souligné que la concurrence n'est pas une raison valable pour s'opposer à un changement de zonage.

D'aucuns ont déjà prétendu qu'il arrivait trop souvent que des commerçants utilisent la commission pour empêcher des concurrents de s'installer près de chez eux. Toutefois, l'organisme provincial semble maintenant rejeter sur-le-champ les appels qu'il juge frivoles, empêchant le mécanisme de se prolonger pendant des mois, voire des années.

«Vous ne pouvez pas empêcher à tout jamais vos concurrents de s'installer mais il peut être de votre intérêt de les contraindre à payer 500 000 $ en frais judiciaires et de retarder leur implantation pendant des années», a indiqué M. John Winter, un consultant en commerce du détail.

M. Winter raconte l'exemple d'Orangeville, une ville située au nord-ouest de Toronto. Zellers y détenait 50 pour cent du marché mais lorsque Wal-Mart s'y est installé en 1998, sa part est tombée à 19 pour cent.

«Zellers a chuté comme une tonne de briques depuis l'ouverture du Wal-Mart, a ajouté M. Winter. C'est typique. Sa part de marché diminue beaucoup lorsque Wal-Mart s'implante quelque part.»

Andrew Pelletier, un porte-parole de Wal-Mart, a indiqué que sa compagnie ne commentait jamais les faits et gestes de ses concurrents. «Généralement, nous croyons que la concurrence entre grands magasins est saine», a-t-il déclaré.

Warren Lucas, le directeur au développement et aux études de marché de Zellers, a refusé de commenter, mentionnant que la compagnie et ses conseillers juridiques envisageaient d'interjeter un autre appel de la décision de la Commisssion des affaires municipales de l'Ontario au sujet de Cobourg.

150 appareils du CRJ200

Bombardier signe avec Air Wisconsin

MONTREAL (PC) - Le transporteur Air Wisconsin a confirmé, lundi, une commande auprès de Bombardier Aéronautique pouvant porter sur 150 exemplaires de l'avion régional CRJ200.

Cet affilié de United Airlines, basé à Appleton, au Wisconsin, exploite déjà neuf appareils de ce modèle et il devrait recevoir le prochain lot en septembre, indique un communiqué de l'avionneur canadien.

Le contrat, que le gouvernement canadien appuie par des garanties de prêt, porte d'abord sur 75 appareils, à raison de 51 commandes fermes et 24 conditionnelles; le client dispose en outre d'une option pour l'achat de 75 autres CRJ200, d'une cinquantaine de sièges.

La valeur des 75 premières commandes, fermes et conditionnelles, atteint les 1,68 milliard $ US, soit 2,35 milliards $ Can.

Air Wisconsin prévoit exploiter ces avions à partir de Chicago et de Denver, et «la nouvelle flotte de CRJ deviendra la norme de référence (...) dans l'ensemble de notre réseau», souligne pour sa part M. Geoff Crowley, président du transporteur aérien.

L'aide d'Ottawa, qui pourrait atteindre 75 pour cent du montant du contrat, a pour principal objectif de «neutraliser» la concurrence déloyale du constructeur Embraer, subventionné par le Brésil, explique M. James Little, porte-parole de Bombardier.

Sébastien Théberge, porte-parole du ministre fédéral du Commerce international, Pierre Pettigrew, ajoute pour sa part que le Canada est forcé d'adopter une telle stratégie défensive car le gouvernement brésilien persiste à ne pas se conformer aux décisions de l'Organisation mondiale du commerce, qui ont jusqu'ici favorisé le Canada.

Selon M. Théberge, il s'agit d'un «système injuste» et par lequel «le Brésil continue de gruger des parts du marché» des avions régionaux, aux dépens du constructeur canadien.

Avec la transaction finalisée lundi, le carnet de commandes pour l'ensemble de la gamme des CRJ de Bombardier atteint les 551 avions.

Dans le cas d'Air Wisconsin, le client pourra encore choisir parmi des configurations à 40, 44 ou bien 50 places, suivant ses besoins.

Création de 1000 emplois à Montréal

MONTREAL (PC) - La compagnie Bombardier Aéronautique a annoncé lundi la création de 1000 emplois, principalement à ses usines de Dorval et de Saint-Laurent.

Cette annonce survient à la suite de la décision de la compagnie d'augmenter de 12,5 à 14,5 appareils la cadence de production mensuelle de son avion de transport régional CRJ à 50 places.

Les emplois seront créés graduellement à compter des mois de décembre et de janvier prochains, a précisé un porte-parole de la compagnie, Joseph Singerman.

Les lignes de montage des usines de Dorval et de Saint-Laurent seront aménagées afin d'assembler uniquement des CRJ à 50 places, Les modèles d'appareils à 70 et à 86 places seront fabriqués dans la nouvelle usine de Mirabel, dont la construction doit être complétée l'été prochain.

Selon la compagnie, la cadence de 14,5 appareils par mois devrait être atteinte au cours de l'exercice 2003. Elle envisage la livraison de 165 avions en 2003 et 174 l'année suivante. Pour 2002, Bombardier Aéronautique compte livrer 135 CRJ à ses clients.

«Compte tenu de notre succès commercial, la cadence de production accrue nous permettra de mettre les avions plus rapidement à la disposition des clients», a déclaré le président et chef de l'exploitation de Bombardier Aéronautique, Michael Graff.

Depuis le début de l'année, la compagnie a conclu des ententes portant sur 96 commandes fermes, 53 commandes conditionnelles et 144 options. Elle a signé lundi un contrat de vente, pouvant porter sur 150 appareils, avec Air Wisconsin Airlines, un transporteur américain.

Coup d'œil

NEW YORK

Dow Jones	10158.56	+31.62
Volume	196 255 000	
Nasdaq	1909.57	-51.86

TORONTO

TSE 300	7790.50	-44.72
CDNX	2989.98	+15.69

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

BCE Inc.	37.31	+.29
Alcan Inc.	63.87	-.08
Bombardier Inc.	21.41	+.23
Bank of Montreal	37.50	+.05
Toronto Dominion Bank	39.10	+.36
Or	**262.90**	**+3.00**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	12.40	+.05
Alcan Aluminium	63.87	-.08
Alliance forêt	24.70	+.30
Amisk	2.09	+.08
Bce Inc	37.31	+.29
Ban. Nationale	26.23	-.22
Cascades Inc	8.80	+.18
Groupe CGI Inc	5.95	-.33
Jean Coutu Grp	25.55	+.05
Métro-Rich.	24.10	+.25
Loblaw	52.52	+.52
Nortel Networks Corp.	23.82	-1.90

$ U.S.	1.5612	-.0009
$ CDN	0.6402	-.0001

EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

De 4,80 % la première année incluant le boni de 1 % pour les nouveaux fonds REER

Jusqu'à 7,50 % la dixième année

Cherchez-vous à diversifier vos placements ?

Les **Obligations à taux progressif Placements Québec** constituent une solution intelligente pour équilibrer votre portefeuille. Elles vous offrent des **taux progressifs des plus avantageux garantis** pendant 10 ans. **Votre capital est aussi garanti** sans limites par le gouvernement du Québec. De plus, elles vous permettent de profiter d'éventuelles hausses de taux d'intérêt puisqu'elles sont **remboursables** chaque année à leur date anniversaire. Pour une réponse judicieuse toute l'année, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.

Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.



1 800 463-5229
Pour la région de Québec, composez le 521-5229.
LES OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC
www.placementsqc.gouv.qc.ca
Québec
Placements Québec
004806f11

La bourse

Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore verse; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ANDROMED.WT	5750	0.27	0.27	0.27	-0.03
APPAL	42000	0.15	0.14	0.14	-0.01
ARENAGOL	66300	0.29	0.26	0.28	
AUGYVA	26000	0.07	0.06	0.06	-0.02
AUTANABI	500	0.14	0.14	0.14	

C

CED-OR CORP	5500	0.37	0.37	0.37	+0.05
CENOSIS	33529	1.69	1.60	1.68	+0.08
COLERAINE MN	4000	0.05	0.05	0.05	
CON OAS	6500	0.10	0.10	0.10	

D à G

DIADM	35400	0.16	0.14	0.16	+0.01
DIANOR	16700	0.35	0.33	0.35	
ECU SLVR	285000	0.05	0.04	0.05	+0.01
FREEWEST	550899	0.34	0.27	0.34	+0.05
G.BRIAR	20000	0.06	0.06	0.06	
GENOMIC	21290	1.52	1.35	1.36	+0.16
GREENSH	10000	0.05	0.05	0.05	-0.01

H à L

INNOVIUM	1000	0.15	0.15	0.15	+0.01
LYRTECH	9000	0.50	0.49	0.50	
LEXAM	8250	0.09	0.08	0.08	-0.01
LIMTECH	96600	0.49	0.45	0.47	+0.03
LOG.G.INF	800	3.49	3.25	3.49	+0.34
LOUBEL	21000	0.12	0.11	0.12	+0.02

M à O

MAJESCOR	73720	0.50	0.45	0.47	-0.03
MALARTIC	20000	0.25	0.23	0.25	+0.01
MATAMEC	17000	0.23	0.23	0.23	-0.01
MAUDE	15000	0.07	0.07	0.07	
MENORA	32000	0.03	0.03	0.03	
MIRABEL RES	Z346				
NAR RES	1000	2.25	2.25	2.25	-0.08
NSTEIN	21350	0.29	0.25	0.25	-0.03
NOVEDER RES	590000	0.05	0.04	0.05	+0.01
OLCO.A	36000	0.30	0.30	0.30	

P à S

PAC.TIGER	2000	0.25	0.25	0.25	-0.04
PHOTONET	22000	0.13	0.12	0.13	
PRO-OR	9500	0.25	0.20	0.20	-0.05
ROBEX	24000	0.29	0.27	0.27	-0.01
ROYALSTD	20000	0.16	0.15	0.15	
SAMSYS	11150	2.85	2.72	2.75	-0.05
SHARPE	7200	0.13	0.13	0.13	+0.02
ST.SAUV.A	500	0.84	0.84	0.84	

T à Z

TSITELSY	1000	0.14	0.14	0.14	+0.01
TANDEM	2000	0.12	0.12	0.12	
VANTEX	6000	0.04	0.04	0.04	
ZAQ	10000	0.55	0.47	0.55	+0.13

TOTAL SALES : 1687784

Toronto

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ACD SYS	7700	3.000	2.850	3.000	0.000
AD OPT	1100	2.840	2.840	2.840	-0.010
ADF GRᵉF	4980	8.500	8.250	8.500	-0.250
ADS INC A	2166	0.900	0.900	0.900	+0.020
AGF B F	152825	26.000	24.750	25.700	+0.700
AIT ADV	3000	1.200	1.110	1.200	+0.050
AMR TECH	17400	1.500	1.260	1.500	+0.010
AMT INTL O	65500	0.140	0.100	0.100	-0.040
ARC RES I	4000	12.400	12.300	12.400	+0.200
ART ADV O	2500	4.450	4.250	4.400	+0.180
AT PLASTICS	15500	3.050	2.910	2.950	0.000
AT T CAN	33971	46.250	45.750	45.750	-0.310
ATI TECH	431457	8.240	7.850	8.100	+0.270
ATS AUTO	36294	23.350	22.100	23.000	-0.400
AASTRA T	3310	11.000	10.950	10.950	-0.040
ABER DM	212564	15.900	15.160	15.700	+0.540
ABITIBI C	1021998	12.440	12.250	12.400	+0.050
ACETEX	2042	10.000	10.000	10.000	-0.400
ACKTION	3029	16.500	16.500	16.500	0.000
ADVANTX O	37200	0.740	0.660	0.720	+0.010
AETERNA F	27083	9.100	8.850	9.050	+0.100
AFTON O	16800	1.000	0.980	0.980	-0.020
AGNICO E	84996	11.400	10.850	11.250	+0.260
AGRIUM	127814	20.280	19.900	20.030	-0.020
AIMGLOBL	25	0.000	0.000	0.000	0.000
AINSWORTH	930	4.000	3.950	4.000	0.000
AIR CANADA	297726	8.450	8.310	8.450	+0.050
AIR CAN A F	20244	6.800	6.600	6.600	0.000
AIRBOSS O	23405	1.500	1.400	1.400	-0.070
AKITA A F	3175	13.000	12.750	12.750	+0.250
ALT ENERGY	216407	72.500	70.750	72.100	+1.000
ALT ENER P	3060	26.700	26.320	26.700	+0.400
ALCAN	1149906	64.440	63.150	63.870	-0.080
ALCAN C P	2850	25.750	25.500	25.700	+0.200
ALCAN E P	4600	22.250	22.000	22.250	+0.250
ALCATEL C	11449	50.280	48.650	49.140	-2.680
ALDEAVISN O	19000	0.250	0.220	0.220	-0.030
ALGO GR A F	1000	0.405	0.405	0.405	+0.015
ALGO CENT	1000	25.500	24.750	25.000	+1.250
ALG STEEL	5000	0.425	0.420	0.420	-0.010
ALGON MERC	1000	3.050	3.050	3.050	-0.200
ALIANT	14922	35.450	34.750	35.350	+0.250
ALIMENTA B F	6057	25.000	24.250	24.250	-1.250
ALLBANC SP	7310	42.000	40.660	41.000	-0.500
ALLBANC SP P	453	25.940	25.800	25.940	+0.190
ALL ATL A	50	0.000	0.000	0.000	0.000
ALL ATL BF	5301	20.000	19.710	19.710	-0.290
ALLI FOREST	970593	24.700	24.400	24.700	+0.300
ALLIED OIL	257333	2.500	2.130	2.410	+0.280
ALTAGAS	6260	5.550	5.480	5.550	+0.100
ALTAI RES O	11000	0.120	0.100	0.110	+0.010
ALTAREX O	18035	2.100	2.000	2.100	+0.100
ALTERNAT O	111150	0.820	0.760	0.800	+0.040
AMERICA O	2200	0.700	0.700	0.700	-0.200
AM ECO	100000	0.030	0.030	0.030	+0.010
AM LEDUC	11116	0.550	0.420	0.550	+0.085
AMISCO I	1800	4.500	4.450	4.450	+0.100
AMISK A	1500	2.090	2.090	2.090	+0.080
AMTELE	6116	1.800	1.800	1.800	+0.050
AMVES	15807	24.500	24.000	24.000	0.000
ANADIME O	10800	0.320	0.310	0.310	-0.010
ANDERSON	304658	38.200	37.020	38.100	+0.850
ANDRS WA F	1530	10.700	10.700	10.700	+0.300
ANGIOTEC	11149	66.910	64.750	65.000	-0.250
ANORMED	90419	17.500	17.250	17.500	+0.020
ANTHEM P	2500	6.200	6.200	6.200	0.000
ANTHONY O	1300	6.450	6.250	6.450	+0.200
ANTRIM ENE J	800	1.160	1.160	1.160	+0.020
APEX A	5000	1.730	1.700	1.730	+0.120
ARBOR A	1000	9.450	9.400	9.450	+0.450
ARBOR B F	700	9.100	8.600	9.100	+0.500
ARCIS O	42005	2.880	2.800	2.820	-0.070
ARCIS W	17500	0.380	0.370	0.380	+0.030
ARMBRG EN	5600	3.720	3.700	3.700	-0.100
ASHTON	95400	0.970	0.880	0.900	+0.010
ASIA O	2500	0.560	0.560	0.560	+0.010
ASPEN G O	5500	1.800	1.500	1.550	-0.350
ASSANTE C	11130	4.890	4.800	4.890	+0.090
ASTRAL A F	7697	45.250	45.000	45.200	+0.150
ATCO I F	27738	52.000	50.250	51.250	+0.500
ATCO II	100	52.000	52.000	52.000	+1.500
ATNA O	49000	0.435	0.410	0.420	-0.005
AUR RES	142251	2.050	1.950	2.000	+0.040
AURADO EX O	24000	0.085	0.080	0.085	-0.005
AURIZON O	19100	0.520	0.500	0.505	-0.030
AVCORP I	1850	1.550	1.500	1.550	+0.050
AVID OG A	34078	5.250	5.020	5.240	+0.020
AXCAN P	5664	15.350	15.050	15.250	-1.000
AXIA NET O	19400	1.950	1.750	1.810	-0.110
AXXENT B OF	173440	0.320	0.290	0.300	0.000
AZCAR TEC	3400	0.830	0.800	0.830	+0.060
B SPLIT II	1525	19.200	18.750	19.200	+0.150
B SPLIT IIP	2450	18.450	18.450	18.450	-0.100
BAE SYS	750	15.250	14.750	15.250	+0.050
BCE EMER	249906	30.150	29.100	29.900	-0.250
BCE INC	3775039	37.400	36.750	37.310	+0.290
BCE I P	65250	25.700	25.600	25.650	+0.050
BCE I R	1900	26.350	26.350	26.350	0.000
BCE I S	26700	25.000	24.850	24.850	-0.100
BCE I Y	950	24.650	24.650	24.650	0.000
BC GAS	25839	31.500	30.850	31.200	0.000
BFS ENT O	18000	0.350	0.340	0.350	+0.020
BMTC A F	1200	11.000	11.000	11.000	0.000
BW TECH O	18366	10.250	9.950	10.200	+0.190
BXL ENR	63350	2.680	2.610	2.650	-0.030
BADGER	238350	1.500	1.400	1.500	+0.080
BAKBONE	27285	4.260	3.930	3.990	-0.010
BALLARD	225008	68.600	64.720	66.000	-2.800
BAND ORE O	68235	0.800	0.720	0.780	+0.060
BANK MTL	1347780	37.650	37.010	37.500	+0.050
BK MTL 3P	50500	26.400	26.400	26.400	-0.050
BKMTL B4	2075	25.150	25.150	25.150	0.000
BKMTL B 5	6390	24.250	24.250	24.250	+0.050
BK MTL B6	1994	25.100	24.950	25.100	0.000
BANK N S	550194	40.250	39.850	40.040	-0.010
BK NS 6P	4825	26.350	25.900	25.900	-0.100
BK NS 7P	200	27.000	27.000	27.000	0.000
BK NS 9P	5950	27.040	27.030	27.030	+0.010
BK NS 12 P	7300	23.720	23.510	23.510	-0.190
BARICK GLD	985336	24.680	24.000	24.640	+0.640
BARINGTN	500	0.700	0.700	0.700	+0.010
BAS51100 O	115630	1.650	1.430	1.650	+0.220
BATTERY	49520	0.370	0.330	0.350	0.000
BAYTEX	164444	13.500	13.200	13.500	+0.200
BELAIR E O	33991	4.200	4.050	4.050	-0.130
BELL C 17P	7300	25.100	25.000	25.100	+0.050
BELL C INTL	34816	21.900	20.210	21.500	+0.150
BELZBERG O	4700	8.980	8.250	8.500	-0.500
BEMA GL O	228535	0.340	0.315	0.340	+0.020
BENET E O	2117	4.200	4.150	4.150	+0.100
BEST PAC	68300	1.450	1.350	1.390	+0.040
BESTAR	390	1.450	1.400	1.450	+0.050
BIDCOM I O	29457	0.780	0.700	0.740	-0.020
BIG HORN O	80000	0.900	0.830	0.900	+0.070
BIG ROCK	2500	4.600	4.250	4.600	+0.250
BIOCH PHAR	76874	51.800	50.000	51.400	+0.600
BIOMIRA	47710	10.100	9.790	9.790	-0.380
BIONICHE O	8932	2.700	2.650	2.690	-0.010
BIOVAIL C	169617	58.440	57.020	57.810	+0.390
BITECH	671800	0.790	0.750	0.760	+0.050
BL HAWK O	120000	0.090	0.080	0.080	+0.005
BLK SWAN	400	0.000	0.000	0.000	0.000
BLKROCK O	13501	1.090	1.060	1.090	-0.010
BOARDWL	8135	10.850	10.600	10.850	+0.150
BOCENOR GR	2000	0.550	0.550	0.550	+0.020
BOLIDEN	23596	0.690	0.600	0.650	+0.070
BOMBDR A	24716	21.900	21.060	21.500	+0.290
BOMBDR B F	337026	921.900	21.010	21.410	+0.230
BMBDR 2 P	7430	25.250	25.090	25.100	0.000
BONAVIST	86899	34.200	33.250	33.500	+0.250
BONUS RES	50836	4.150	4.100	4.150	0.000
BOOMRNG O	1910	3.950	3.850	3.950	+0.070
BORALEX A	5345	8.490	8.300	8.490	+0.090
BOW VAL J	116334	1.200	1.120	1.190	+0.040
BOWATER C	3600	74.000	72.550	73.060	+1.060
BOWRIDGE	2247	0.750	0.740	0.750	-0.050
BRACKNEL	19254	6.710	6.500	6.600	-0.040
BRADST A F	3500	1.650	1.650	1.650	0.000
BRMPTN A F	101	6.050	6.050	6.050	0.000
BRNDSELITE	5000	0.150	0.150	0.150	+0.010
BRASCAD B	31	0.000	0.000	0.000	0.000
BRASCAN A	247276	25.650	25.400	25.450	0.000
BRASCAN 2	200	18.100	18.100	18.100	-0.350
BRASCAN 8	1475	24.300	24.300	24.300	0.000
BREAKWTR	75537	1.210	1.150	1.200	+0.010
BRIK BRW O	2000	0.540	0.540	0.540	+0.060
BRIDGEPT	3500	0.340	0.340	0.340	+0.040
BRIDGE C O	5500	2.450	2.300	2.300	+0.200
BROCKER O	1000	0.300	0.300	0.300	-0.060
BROOKFLD P	142038	27.500	27.000	27.010	-0.190
BUDD CAN	400	11.000	11.000	11.000	-0.500
BUHLER	9441	3.490	3.450	3.490	-0.010
BURLINGTON	4600	75.000	72.500	75.000	+2.750
BURNTSND	107943	2.000	1.910	1.950	-0.080

C

CAE	97491	24.400	24.150	24.400	+0.150
CCL B F	241303	8.900	8.780	8.900	-0.000
CCR TECH O	8000	0.270	0.250	0.250	-0.020
CE FRANKL	14400	5.100	4.770	5.100	+0.100
CFM MAJ	204	9.250	9.250	9.250	0.000
CGI A F	420197	6.270	5.850	5.950	-0.330
CHC H A F	47395	15.800	15.180	15.700	+0.550
CI FUND	656227	13.700	12.550	13.250	+0.650
CMAC IND	477680	39.450	37.600	37.900	-2.940
CML GLOB	900	1.100	1.100	1.100	-0.050
CRS NT U	1200	23.620	23.550	23.550	-0.080
CRS ROBOT	9600	2.650	2.500	2.500	-0.150
CSI WRLSS O	33125	2.080	1.950	2.050	-0.050
CABLE SAT F	19217	5.000	4.900	5.000	-0.180
CALADER O	302000	0.070	0.070	0.070	0.000
CALDWEL A F	4900	1.750	1.700	1.700	0.000
CALIAN TECH	6955	3.440	3.160	3.300	+0.060
CALLNET	1703	0.960	0.950	0.960	+0.020
CALLNET B F	4950	0.510	0.500	0.500	-0.050
CAMBIOR	57912	0.520	0.510	0.520	0.000
CAMECO	214034	37.490	36.500	36.790	-0.460
CAMP RES	2000	0.800	0.800	0.800	+0.030
CAMVEC	5000	2.300	2.300	2.300	+0.150
CAN 3000	6876	7.860	7.850	7.850	-0.010
CAN BREAD	1800	12.400	12.100	12.400	0.000
CAN LIFE F	74776	40.500	40.100	40.300	-0.400
CS PETE	200	10.500	10.500	10.500	+1.500
CBK NOTE	3050	1.500	1.200	1.500	+0.100
CDN CRUDE	1600	6.050	6.050	6.050	0.000
C BR ENG	1181186	3.380	3.310	3.310	+0.070
CDN FIN	968	29.000	29.000	29.000	-0.100
CG INVEST	3491	8.840	8.750	8.750	-0.100
C HUNTER	91513	41.990	40.750	41.600	+0.600
C HYDRO O	8750	3.050	3.000	3.040	+0.090
CI BK COM	769860	50.390	49.750	50.050	-0.150
CIBC 14	1079	26.300	26.250	26.300	-0.100
CIBC 15	1021	26.200	26.200	26.200	0.000
CIBC 17	110	25.550	25.550	25.550	+0.050
CIBC 18	1956	24.300	24.210	24.300	+0.050
CIBC 19	1000	24.750	24.750	24.750	+0.050
CIBC 21	1185	26.800	26.550	26.800	+0.200
CIBC 23	2100	25.550	25.500	25.500	-0.050
C MEDICAL	1631	17.150	16.760	16.800	-0.600
CN RAIL	209129	59.050	58.300	58.910	+0.110
CDN NAT RES	6028646	46.000	45.300	45.550	+0.250
CP LTD	715340	61.150	60.100	61.000	+0.700
CP LTD P	5325	25.000	24.850	25.000	+0.050
CDN TIRE	400	40.000	38.250	40.000	+1.500
CTIRE A F	133578	24.250	24.000	24.250	-0.650
CUTIL A F	8002	52.750	52.000	52.500	+0.100
C UTIL B	1000	52.000	52.000	52.000	0.000
CUTIL SER Q	1400	24.750	24.750	24.750	+0.050
CDN WS BK	3144	25.750	25.500	25.690	-0.110
CDN Z O	46400	0.375	0.350	0.370	-0.010
CANAM A F	1413	8.100	8.010	8.100	0.000
CANARC O	26000	0.170	0.170	0.170	0.000
CANBRAS	1500	4.200	4.200	4.200	+0.200
CANCAP P	5000	25.500	25.250	25.500	+0.350
CANFOR	17078	10.800	10.500	10.690	+0.250
CANGENE	5500	6.100	6.010	6.050	+0.150
CANMINE O	15500	0.510	0.460	0.500	-0.010
CANWST N V	3204	10.900	10.600	10.800	+0.100
CANWEST G F	836161	1.000	10.600	10.650	+0.150
CAP GAIN Y	6955	27.000	26.500	26.600	-0.150
CAP GAIN E	3350	15.300	15.300	15.300	+0.100
CARA	9970	6.400	6.250	6.400	+0.200
CARA A F	3120	6.000	5.675	5.800	-0.200
CARIBGLD O	6625	0.070	0.070	0.070	0.000
CASCADES I	114127	8.800	8.450	8.800	+0.180
CASSIAR O	4000	0.255	0.255	0.255	-0.045
CATHEDRL O	5800	1.290	1.280	1.290	-0.010
CAUSEWAY O	160150	2.450	2.250	2.350	-0.050
CAUSSA C O	9000	0.060	0.045	0.045	0.000
CAVELL EN	164000	1.190	1.070	1.190	+0.130
CELESTICA	902478	52.230	48.000	50.000	-3.700
CELL LOC O	57885	2.300	2.050	2.300	+0.200
CFUND A F	3800	4.990	4.740	4.740	-0.010
CENTRFUND	9039	10.000	10.000	10.000	-0.050
CENTRINTY	73430	9.250	8.750	9.000	-0.300
CENTURION O	11960	0.670	0.640	0.670	+0.030
CERTICOM	196147	14.000	12.750	13.850	+0.260
CHAIN E O	108719	0.840	0.800	0.840	+0.030
CHAPTER I	1375	7.700	7.200	7.310	-0.440
CHAPTR O O	33000	0.050	0.050	0.050	-0.150
CHIEF INT I	5343	46.500	45.050	45.350	+0.090
CHUM B F	123	60.120	60.120	60.120	+1.120
CHURCHILL	5000	2.130	2.130	2.130	0.000
CINRAM	199337	3.150	2.900	3.150	+0.180
CIRCA O	16000	1.300	1.250	1.250	+0.040
CIRCUIT W	93	0.000	0.000	0.000	0.000
CLAIRVEST	14093	4.000	3.900	4.000	+0.500
CLARICA	472431	42.000	41.030	42.000	+0.430
CLARICA P	1208	26.750	26.750	26.750	0.000
CLARKE I	4000	7.050	7.000	7.000	-0.300
CLAUDE R	9174	0.660	0.650	0.660	-0.040
CLUBLINK	2580	5.150	5.100	5.100	-0.050
CO OPER A	950	24.490	24.100	24.100	-0.400
CO STEEL	2108	7.250	7.250	7.250	0.000
COGCO CBLE	F6729	25.500	25.450	25.500	-0.400
COGECO F	6593	22.500	21.900	22.500	-0.150
COGNICASE	13290	6.400	6.150	6.400	+0.030
COGNOS	56244	28.990	28.250	28.380	-0.840
COLLICUTT	266	5.500	5.500	5.500	-0.300
COM DEV	173881	7.970	7.800	7.840	+0.010
COMAPLX	300	1.000	1.000	1.000	0.000
COMINCO L	148891	29.300	28.500	29.000	+0.250
COMMAND	76900	2.430	2.370	2.430	+0.080
COMAND W	32500	0.160	0.140	0.160	+0.010
COMUNIC O	6500	0.750	0.720	0.720	0.000
COMPTON	847886	5.550	5.300	5.400	0.000
COMSTATE	500	2.500	2.500	2.500	+0.100
CONCERT I	3500	6.200	6.150	6.150	0.050
CONCORD P	500	0.000	0.000	0.000	0.000
CONOR PAC O	100000	0.025	0.025	0.025	-0.005
CC EXPR F	18	0.000	0.000	0.000	0.000
C HCI AF	5	0.000	0.000	0.000	0.000
C MERCNTL	1150	3.950	3.950	3.950	+0.150
CONS PPTY	56000	0.275	0.275	0.275	-0.005
CON PKG	1500	0.880	0.880	0.880	+0.030
CONTINENTL O	3000	0.570	0.570	0.570	0.000
CONTRNS A F	3000	25.500	25.250	25.500	+0.350
COOLBRND	10145	1.300	1.250	1.300	0.000
CORBY	164	58.000	58.000	58.000	0.000
CORBY B F	952	52.000	52.000	52.000	0.000
CORECO I	1700	5.950	5.950	5.950	+0.210
COREL	54467	3.700	3.550	3.600	0.000
CORETEC	404	5.100	5.100	5.100	-0.150
CRNER BAY O	14800	1.400	1.350	1.400	+0.050
CORONA G O	5000	1.250	1.250	1.250	0.000
CORRIENTE O	3496	0.910	0.910	0.910	0.000
CORUS B F	7762	38.000	37.000	37.990	+0.240
COTT	76998	18.000	17.550	17.750	+0.100
COUNSEL	11360	2.460	2.400	2.460	+0.060
COURAGE E	56962	4.140	4.000	4.000	-0.150
CREO PROD	170712	30.500	29.750	30.100	+0.100
CREW D O	9096	1.100	1.030	1.030	-0.060
CROS LKE O	1000	0.080	0.080	0.080	0.000
CROSOF O	4500	1.600	1.500	1.600	+0.050
CLIFE I A	3627	26.300	26.300	26.300	-0.150
CRYOCATH	4350	5.550	5.400	5.400	-0.150
CRYPTOLOG	67585	25.670	22.000	22.200	-1.300
CRYSTALX O	4000	1.300	1.190	1.210	+0.010
CUMBERL O	2000	0.720	0.700	0.720	+0.040
CYBERPLX O	26113	1.210	1.110	1.110	-0.040
CYGNAL O	10408	2.700	2.530	2.700	-0.100

D à G

DC DIAGN O	8000	0.185	0.180	0.185	+0.005
DALSA	2000	6.010	6.000	6.010	+0.010
DANBEL I P	300	0.000	0.000	0.000	0.000
DANOIL	35394	4.050	3.800	4.050	+0.050
DATAMARK	1000	2.000	2.000	2.000	-0.200
DATAWEST O	6000	2.400	2.400	2.400	0.000
DECOMA A F	400	10.300	10.250	10.300	0.000
DEJOUR O	141600	0.050	0.045	0.050	0.000
DENBRIDGE	35000	0.090	0.065	0.090	0.000
DENBURY	1400	14.040	13.570	14.040	+0.540
DENISON	104538	0.130	0.125	0.130	0.000
DERLAN	3000	1.200	1.200	1.200	+0.050
DESCARTE	203613	25.500	23.210	24.820	-0.270
DESJRDN A P	1700	25.250	25.200	25.250	-0.050
DESTINY R	20000	0.200	0.200	0.200	0.000
DEVLAN O	45380	3.500	3.390	3.400	+0.060
DIA MET AF	42020	20.750	20.750	20.750	+0.020
DUA NET B	96517	20.750	20.740	20.750	0.000
DIAGNOCUR O	61390	1.870	1.550	1.830	+0.330
DIAMOND F O	5750	0.860	0.800	0.800	-0.060
DIMETHAD	39751	6.590	6.390	6.460	-0.130
DION ENT O	1000	0.390	0.390	0.390	+0.010
DOFASCO	202465	26.450	25.700	26.050	-0.050
DOMAN B F	12700	0.550	0.530	0.530	+0.010
DOMCO INC	43400	3.750	3.550	3.550	-0.200
DOM CITRUS	6625	0.500	0.500	0.500	0.000
DOMTAR	190371	15.100	14.650	15.100	+0.350
DOREL B F	286	27.000	26.550	27.000	+0.250
DOVER IND	1500	13.600	13.600	13.600	-0.400
DRAXIS	4133	2.750	2.560	2.560	-0.020
DRILLERS	8800	1.550	1.500	1.500	-0.050
DRUG ROYAL	16730	2.050	1.900	1.900	-0.050
DUNDEE A F	10283	17.000	16.400	17.000	0.000
DUNDEE P A	23140	7.200	7.130	7.150	+0.050
DUNDEE RE	1121610	1.590	1.570	1.590	+0.020
DUNDEE WE	919	7.010	7.010	7.010	+0.010
DUNDEE W W	600	1.000	1.000	1.000	0.000
DUPONT A	19256	58.250	57.000	58.250	+0.950
DYLEX LTD	60619	1.250	1.230	1.250	+0.020
DYNAMIC G O	11152	2.450	2.350	2.350	+0.100
DYNASTY C O	12660	3.500	3.150	3.490	+0.340
DYN

Fonds mutuels

Argentum Management

C$	Pool Mkt Neu C$
10.72	
oPort RER int él	8.62
oPort Revenu	9.03
oPort act can	9.66
oPort Immob	8.60
oPort découverte	12.07
oPort int élite	10.45
oPort équil Québ	9.91
oPrt perform can	12.03
oPt AV Act Can	10.63
oPt Mar NeutreC$	8.53

Argentum Management US

uoAmer élite	6.35
uoInt élite	6.69
uoPort Mkt Neu US	6.87
uoPort RER int él	5.52
uoPt Mar NeutreUS	5.46

A.P.M.

ynEquilibré	11.86

ABC Funds

ynAmer-Value	5.21
ynFully-Mgd	7.31
ynFund-Value	11.68

Acadie (Fonds)

ygActions amer	10.00
ygActions can	11.07
ygDiv Atlantique	9.89
ygEquilibré	12.71
ygHypothèques	10.04
ygObligations	11.64

Acker Finley

QSA Act Can A	7.43
oUSA Act Can B	16.99
oQSA Enterprise	8.79
oQSA Sél Can Equ	10.00
oQSA comm électr	3.90

Acutè Fonds

oAct RER G7	8.28
oActions can	12.57
oActions mond	8.99
nActs can vl soc	9.08
oEquilibre can	11.06
nMon act val soc	7.95
nMon env sci&tec	5.84
oObligations	8.56
oRevenu élevé	11.14
nac C30 tout cap	8.36

Clean Environment Funds

oAct imondiales	7.75
oActions	10.98
oEquilibré	10.05

Acuity Pooled

nActions Mondial	15.72
nActions can	15.59
ynCap de risque	10.45
nGourt Terme	10.53
nEnv Sci & Tech	11.76
nEquilibré	12.86
nHigh Income	13.62
nMondial Bal	13.23
nRevenu Fixe	11.74
nRég act cons	11.34

AGF Funds Series F C$

oMulti Gest RER	5.35

AGF Groupe de Fonds C$

oAct Croi	33.33
oAct Immob Mond	6.61
oActions Mond	8.30
oAllemagne	34.02
oAm RER Rp TA	5.52
oAmér CT Ht Rnd	3.09
oAmér Latine	4.42
oAmer RER	21.60
oCan Rép Tct Act	5.99
oCat Canada	7.34
oCdn Agg Eq	4.89
oCdn Agr All-Cap	4.50
oCdn Balanced	19.06
oCdn Dividend	26.67
oCdn Resources	17.77
oCr Amer RER	4.57
oCr Euro RER	6.40
oCrois Act	19.93
oCrois Amér	28.88
oCrois Asia	9.48
oCrois Euro	21.15
oDiv Chine	8.92
oEuro Rép Act	7.42
oIndien	1.27
oInt RER Rp Act	4.64
oInt Tit Act	7.57
oJapon	5.97
oJapon RER	4.28
oMd Sci Santé	6.26
oMd Serv Fin	7.00
oMd Tit Tech	2.62
oMond Obl Gouv	10.17
oMond Ressources	6.92
oMond Equil	14.67
oMulti Gest	4.87
oMulti Gest RER	5.31
oObli Can	5.23
oRev Amér	12.09
oRev CT intl	11.32
oSpécial Amér	13.08
oTit Act Japon	3.20
oTit Rel Revu	4.80
oTitres Can	30.02
oTitres Intl	10.34
oVal Contr Terme	2.03
oVal Mond	44.82
oVal Mar Emerg	3.78
oVl Int RER	6.14

AGF Groupe de Fonds US

uoAct Imm Mond US	4.23
uoAct Mond US	4.25
uoAllemagneUS	21.77
uoAm CT H Rend US	1.98
uoAm Rép TA US	13.83
uoAmér Latine US	2.83
uoCat Can US	4.69
uoCr Act US	12.76
uoCr Amér US	18.48
uoCr Asia US	6.07
uoCr Euro US	13.54
uoDir Chine US	5.71
uoEur Rép Act US	4.75
uoIndien US	1.81
uoInt Tit Act US	4.85
uoJapon US	3.82
uoMd Sci Santé US	4.01
uoMd Serv Fin US	4.48
uoMd Tt Tec US	1.68
uoMon Obl Gouv US	6.51
uoMond Ress US	4.43
uoMond Equil US	9.39
uoMulti Gest US	3.12
uoRev Amér US	7.74
uoRev CT Int US	7.25
uoSpéc Amér US	8.37
uoTit Act JaponUS	2.06
uoTit Int US	6.62
uoVal Intl US	28.68
uoVal Mar Emerg	2.42

AGF (Global Strategy)

oAct Amer	17.37
oActions Mond	23.28
oCan Croi	17.86
oCan Petit Cap	11.64
oCroi et Revenu	16.19
oEuropéen+	14.39
oFiducie Mond	11.62
oMond Equil	12.11
oMultirevenu	21.52
oObli Mondial	10.02
oObligataire	5.84
oDI+	3.95
oPers Mondiales	12.16
oPersp Can	15.69
oRER Action Mond	8.93
oRER Européen +	15.02
oRER Japon+	3.18
oRER Mond Equil	7.84
oRER Obl Mond	10.21
oRER Soc Mond	6.44
oSoc Mond	23.07
oSociétés can	11.77

AGF Gestion

zAllemagne CS M	38.03
zAllemagne US M	34.34

AIC Fonds serie Avantage

oAvantage Mond US	2.82
oAvantage	71.50
oAvantage Amer	7.86
opAvantage AmérUS	5.03
oAvantage II	7.71
oAvantage Mond	5.92
opAvantage UnivUS	3.83
oAvantage Univer	5.99
oRER Avant Amer	4.32
oRER Avant Mond	4.74
oRER Mond Obl Gouv	10.17
oMond Ressources	6.92
oMond Equil	14.67
oMulti Gest	4.87
oMulti Gest RER	5.31
oOblig

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour..... 8,00 $
2 jours..... 9,60 $
3 jours..... 11,20 $
4 jours..... 12,80 $
5 jours..... 14,40 $
6 jours.....16,00 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 $

Mots additionnels:
0,43 $ mot/par semaine

•

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine /par option

•

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

A VENDRE: Chicoutimi-Nord, bar-salon, très bien situé, bon chiffre d'affaires, avec local commercial. Tél.:592-8352. Personne sérieuse seulement.

BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: deux 35x70x12', une 100'X40', une 32'X75' avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

JONQUIERE: 2171 St-Dominique, bâtisse 2 étages à vendre. Tél.:547-5494.

102 Blocs appartements

ARVIDA, 66 logements, tous loués, Gilles Hudon Projet Courtier. Tél.:540-5411.

POUR INVESTISSEUR: 2 maisons à logements (3 chacune), côte à côte, tous loués, peu de vacance, intérieur refait à neuf, 658 au 668 rue Taché, Chicoutimi. Tél.:693-0576, cellulaire:540-0993.

103 Bureaux à louer

CHICOUTIMI, (centre-ville), entièrement meublé acajou, frais partagés, secrétariat inclus. Tél.:(418)693-8611.

106 Entrepôt à louer

ST-GÉDÉON: deux entrepôts de 45X80', réfrigérés. Pour information: 345-8334.

107 Fermes

SAINTE-MONIQUE, 300 acres dont 100 cultivées et 200 boisées. Équipement agricole. Maison, étable, garage. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.:347-4367.

109 Locaux à louer

1864 BOUL. TALBOT, LOCAL 2,500 pieds pour commercial ou entreposage, pour location temporaire. Aubaine. Tél.:549-9200 #115, cellulaire: 690-9590.

BOULEVARD Talbot: 2,800p.c. industriel, commercial, stationnement, voisin club Price. Tél.:549-6944.

CHICOUTIMI, bureau commercial, 68 Jacques-Cartier Ouest. Tél.:549-1696, 698-6689.

CHICOUTIMI, 1173 Boul. St-Paul, local commercial 1,000 pieds.carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay ou Denis Gravel.

CHICOUTIMI, local industriel 40'x70', 16' de haut, porte de garage et entrée indépendante. Système d'alarme, chauffage, déneigement, etc. Prix discutable. Tél.:696-4116.

CHICOUTIMI, rue Jacques-Cartier, 750 pi.ca., ascenseur, stationnement, tout inclus. Tél.:696-3613, 591-0186 (cellulaire).

CHICOUTIMI: 1327 rue Bersimis, 1,500 pi.ca. Tél.:698-6665 Injectrac inc.

JONQUIÈRE, 3691, boul. Harvey, face au McDonald. Espaces à bureau (700 et 230 pi.ca.). Tél.:542-9451.

109 Locaux à louer

LA BAIE, pour bureaux ou commerces jusqu'à 6000 pi.ca., situé au 2105 Bagot, face aux Galeries de La Baie, libre 1er juin 2001. Informations: 544-7833, 544-1851.

LOCAL COMMERCIAL: 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 pi.ca., 600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca, 2,300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél:549-3065.

PLACE ROUSSEL CHICOUTIMI-NORD
Voisin Pharmacie Brunet, Banque Nationale, bureau de poste, espace à louer 500 à 4,600 pieds.carrés. Tél.:549-9200 #115, cellulaire: 690-9590.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

A VENDRE ou à louer avec obligation d'achat. Directement du propriétaire. Tél.:347-4419.

A VENDRE, chalet à Chambord, bord Lac St-Jean. Tél.:342-6311.

BAIE CASCOUIA: Larouche, bord de l'eau, maison-chalet 22x28, terrain 58x100. Tél.:672-2331 Monique.

BEAU PETIT chalet, plage St-Joseph, lot 46, St-Gédéon. Tél.:695-1147, paget: 592-3023.

BORD DU SAGUENAY: résidence habitable à l'année, 10 minutes de Jonquière, entièrement rénové, 68,000$. Tél.:547-5067.

Chasse et pêche «Passes Dangereuses», 43 kilomètres de Milot, 26'x32', isolé, poêle réfrigérateur propane. Fosse septique conforme. Combustion lente. Tél.:548-5151.

FALARDEAU: Bras du nord, 20X26, bois rond, 4 saisons, 15 minutes du Valinouet, toit à refaire, 32,000$. Tél.:673-4077.

LAC EMMURAILLE: site de villégiature exceptionnel, impeccable, 69,500$. Tél.:696-4051, 543-4990.

LAC Kénogami, meublé, 12,000 pc, près du lac. Tél.:540-7405.

MONTS-VALIN, chasse pêche, refait à neuf, valeur 50,000$, hangar bateau double. 38,000$. Tél.:549-3233.

RECHERCHE chalet à vendre ou à louer, bord du lac Kénogami. Tél.:542-9031, 693-2130.

ST-GÉDÉON, PLAGE St-Joseph, rue de l'Énergie #52-53. $25,000 négociable. Tél.:345-8165 après 18 h.

ST-GEDEON: 16x18, 38 rue de l'Energie, au camping St-Joseph. Tél.:540-0639.

ST-GEDEON: Plage St-Judes, chalet style suisse 16x24, meublé, grand terrain, 30,000$. Tél.:542-3073.

ST-HENRI-DE-TAILLON, grand terrain plat, bord du lac St-Jean, superbe plage. Tél.:549-0178, 543-5511, Georges Leclerc La Capitale.

204 Chalet à louer

LAC-KÉNOGAMI, bord de l'eau avec quai, entièrement équipé, une chambre + un sofa-lit. Site exceptionnel. Idéalement à louer pour la saison ou au mois. Tél.:542-9065.

204 Chalet à louer

À LOUER, maison-chalet au Portage Nord, bord de l'eau, 1er juillet au 15 août. Tél.:678-3012.

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE avec câble, entrée indépendante, stationnement, propre, près université et de l'école de métallurgie. Tél.:693-1560.

5 minutes Université et Collège Multihexa, câble stationnement, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

ALMA, très propre, stationnement, entrée indépendante, près écoles, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, câble, non fumeur. Tel.668-3654

CENTRE-VILLE Jonquière, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. Tél.:547-6527.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, à côté Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sécheuse. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, centre-ville, grand 6.1/2, buanderie, à visiter, Personne sérieuse. Tél.:543-4188.

CHICOUTIMI, idéal pour étudiants(es), grand 7.1/2 comprenant 5 chambres, 1 minute UQAC, 630$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:693-0204, 544-9705, poste:714.

CHICOUTIMI, meublées, cuisine, stationnement. Libres immédiatement. Près université, cégep. Tél.:549-6705.

CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, université, laveuse, sécheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

CHICOUTIMI: entrée indépendante, buanderie gratuite, cuisine commune, 160$/mois. Tél:545-9847.

CHICOUTIMI: près Hôpital, chambres et chambres et pensions, très propre, toutes les commodités. Tél.:693-5168.

CHICOUTIMI: studio, près école 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél.:698-4698.

JONQUIERE: tout compris, cuisine équipée, tranquillité propreté assurée, stationnement déneigé. Tél:699-7777.

JONQUIÈRE, 12'X12', Internet, téléphone et câble fournis, 250$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-7195.

JONQUIÈRE: belle grande chambre, téléphone, câble inclus, libre immédiatement. Tél.:695-0313.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI: 1909 des Hiboux, beau 41/2, très luxueux, moderne. Tél.:693-8035.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4.1/2, semi-meublé, près centres d'achats, endroit paisible, multiples commodités, libre juillet. Tél.:544-1026.

CHICOUTIMI, 4.1/2, entièrement meublé et équipé, litterie incluse. Location au mois. Tél.:693-4242.

207 Condominiums à louer

JONQUIÈRE, 5.1/2, très propre, 2 salles bain, 3 paliers, près services, 595$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-4676.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2,CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, Chicoutimi, d'Angoulème, tout compris. Près des services. Tél.:543-9520.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, meublés, chauffés, éclairés ou non, près cégep, université, hôpital. Tél.:549-1250.

2 1/2, 3 1/2, 4 /12, 5 1/2
RÉSERVER MAINTENANT POUR JUILLET!
CHICOUTIMI, Place Cartier, beaux **4.1/2**, modernes, porte patio, très propres, à partir de 490$/mois. 715 Jolliet, beaux **2.1/2, 3.1/2,** semi meublés, service laveuse, sécheuse, eau chaude fournie, 300$/mois, 350$/mois. 67 Jauffret, beau **5.1/2,** 3ème étage, chauffé, eau chaude fournie, 500$/mois. **CHICOUTIMI-NORD,** 1950 boul. Tadoussac, beau **4.1/2**, demi sous-sol, grandes fenêtres, très propre, 370$/mois. Place Tadoussac, beaux **4.1/2, 5.1/2** (bloc 4 logements), entrées indépendantes, 425$/mois, 475$/mois. Saint-Ephrem, beau **3.1/2,** premier plancher, 310$/mois. **4.1/2,** très propre, chauffé, 400$/mois. 1800 boul. Sainte-Geneviève, grand **5.1/2,** moderne, très propre, 440$/mois. **LIBRES AVRIL À JUILLET. Informations:549-9343, 543-5330.**

3.1/2 4.1/2 5.1/2
PROPRETÉ, TRANQUILITÉ, SERVICES
Chicoutimi (Nord), Place Polyvalente. **GRANDS LOGEMENTS** rénovés, porte patio, entrée contrôlée, eau chaude fournie. À partir de 300$/mois. Libres avril à juillet. **Informations: 549-9343, 543-5330.**

3.1/2, 4.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturé, tapis lavé. Tél.:693-4242.

3.1/2, 4.1/2, Arvida, chauffés, éclairés, avec porte patio, libres, propres et économiques avec un service impeccable. Tél.:693-4644, 541-0452.

4.1/2, (JONQUIÈRE), Châteauguay; Saint-Jérôme (demi sous-sol), libre1er juillet. 4.1/2, 3.1/2, Lasalle, libres 1er juillet. Tél.:547-4443, 695-8080 sur semaine, 548-6710.

4.1/2, moderne, 86 William, non chauffé, non éclairé, $360/mois. Tél.:698-4755, 548-5164.

5.1/2, neuf, 518 et 565 Morin, (460$/mois, 475$/mois), 1er juillet. Immeuble Belvédère: 549-3233.

6 1/2, 667 rue Racine Est, Chicoutimi. 450$/mois. Tél.:698-1574.

A 5 minutes de l'Université, Place du Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, 10.1/2. Également conviendrait pour personne pré-retraitée et retraitée (avec ou sans repas). Aussi service de garderie familiale, (5 mois à 5 ans), de jour et de nuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, garderie: 698-1147.

ALMA, 3 1/2, près Centre Mario-Tremblay, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse. Libre immédiatement. Rabais: à sous-louer 350$mois. Tél.: 540-9768 (cellulaire, laissez message).

208 Logements à louer

ALMA, 452 Harvey Ouest, 4.1/2, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.:662-6246.

ARVIDA 4.1/2, très propre, éclairé, rez-de-chaussée, près services, 485$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er mai ou avant. Mme Rose-Alice Simard 548-8606. Édith Brassard 548-4676.

ARVIDA 5.1/2, très propre, 2e étage, immeuble 4 logements, près services, 515$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-4676.

ARVIDA, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, près des services. Tél.:548-8643.

ARVIDA, 2022 DuBuisson, grand 4 1/2, non chauffé, éclairé et eau chaude fournie. Entrée indépendante, stationnement, remise. 400$/mois. Libre 1er juillet. Conviendrait pour personne retraitée. Tél.:548-7551.

Arvida, 3.1/2 (355$/mois), 2.1/2 (320$/mois), semi-meublés, 4.1/2, (420$/mois), chauffés, éclairés. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA, 3.1/2, chauffé, non éclairé, déneigement, 390$/mois. Tél.:548-8484.

ARVIDA, 4.1/2, 5.1/2, semi-meublés ou non, balcon, porte patio, entrée controlée, chauffés, éclairés. Tél.:548-0889, 548-4448.

ARVIDA, beau 4.1/2, non chauffé, non éclairé, près services et Alcan, libre 1er juillet, 485$/mois. Tél.:548-7388.

ARVIDA, quartier Saint-Philippe, haut de maison, beau grand logement. Possibilité achat 2002. 550$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:549-9994.

ATTENTION ! 4.1/2, 5.1/2
CHICOUTIMI Grand 5.1/2 2e étage, 43 Jauffret **(525$/mois),** chauffé, eau chaude fournie, bien éclairé, **libre 1er juillet. Chicoutimi,** 4.1/2, 1er plancher, 856 rue Saint-Paul, 375$/mois. libre 1er juillet. **Chicoutimi:** 41/2 demi sous-sol 345$mois, 24A Smith, voisin terminus. **Cell:591-0396, paget:696-6381.**

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

BIEN SITUES CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2, chauffés meublés, libres en juillet ou immédiatement. Tél.:545-3332.

Boulevard Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 350$/mois. Tél.:693-9287.

CHICOUTIMI (Nord), 2 1/2, semi-meublé, très beau. Tél.:543-8485.

CHICOUTIMI (Nord), 3 1/2, sous-sol, 320$/mois, non chauffé, non éclairé, juillet. Tél.:693-0771.

CHICOUTIMI (Nord), 5 1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 395$/mois. Tél.:548-2939.

CHICOUTIMI (Nord), grand 4 1/2, très propre, eau chaude fournie, porte-patio, balcon. Tél.:549-0459, 591-5023 (paget).

CHICOUTIMI 3.1/2, 429 Champs-Elysées, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre immédiatement. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI et CHICOUTIMI (Nord)
4 1/2 et 5 1/2, non chauffés, non éclairés: 309 Jacques-Cartier Est, 5 1/2 à 535$/mois, juin; 4 1/2 à 500$/mois, juillet. **Secteur Nord**: 4 1/2, au 2001, 2005 Tadoussac, moderne, 435$/mois, juillet. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 320$/mois. Tél.:693-9480.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI
meublés ou semi-meublés
3.1/2 face à l'Université
731 rue Alma, 779 des Hospitalières
4.1/2 près du cégep, 377 Dubois
aussi 4.1/2 centre-ville

Informations: 591-3202

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, 4.1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif, remise, deux stationnements. Tél.:696-0217, 544-6313.

Chicoutimi, 1, 2, 3 chambres, 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université et Talbot. (Concierge, 1119 des Roitelets app. 3, 693-5351). Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI, 1 1/2, près université et cégep, 320$/mois, semi-meublé, chauffé. Disponible maintenant. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI, 1121 Brébeuf, 4.1/2, 425$, très propre, libre 1er mai. Tél.:543-2126.

CHICOUTIMI, 1450 rue du Perche, 3.1/2, semi meublé, chauffé, éclairé, très propre, 375$/mois. Tél.:693-8634, paget: 696-6324, 544-4595.

CHICOUTIMI, 1747 Colette, 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, demi sous-sol, entrée indépendante. Tél.:693-9447

CHICOUTIMI, 3.1/2 près Cégep Université et centre-ville, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. $345. Tél.:545-7684.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, 5 1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centre d'achats. Possibilité meublé. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, modernes, endroit tranquille. Tél.:693-0529, 820-1518 (cellulaire).

CHICOUTIMI, 3.1/2, 496 Jolliet. $330, semi-meublé ou non. Libre 1er juin. Tél.:699-5002.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 5.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (possibilités de location au mois) Tél.:548-2442, 693-0398

CHICOUTIMI, 3.1/2, 614 chemin St-Thomas, très près université, semi meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:693-0204, 544-9705 poste:714.

CHICOUTIMI, 3.1/2, près centre-d'achats, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre 1er mai, 410$/mois. Tél.:545-2681.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Yvan, 693-6568.

CHICOUTIMI, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude founie, 360$/mois. ILbre immédiatement. Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI, 4.1/2, à sous-louer, chauffé, éclairé, 450$/mois, libre 1er juin. Tél.:698-5973.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 5.1/2, 62 rue Lorne Est, non chauffés, repeints, 325$/mois, 375$/mois, libres immédiatement. Tél.:544-6190, 544-5367.

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 415$/mois, idéal pour personne seule. Près église Saint-Paul, libre 1er juillet. Tél.:549-3823.

CHICOUTIMI, 5.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 500$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, 5.1/2, rue Lapointe, 1er plancher, très éclairé, libre mai. Tél.:693-6078.

CHICOUTIMI, 5 1/2, à sous-louer, libre 1er mai, 799 Harry. 400$/mois, eau chaude fournie. Tél.:549-1879.

CHICOUTIMI, 648 Duberger, spacieux 5.1/2, près de l'hôpital, chauffé, eau chaude, entrée indépendante, 770$/mois, libre 1er juillet. Tél.: B.Picard, 543-7771.

CHICOUTIMI, 8.1/2, non chauffé, non éclairé, avec abri d'auto, rénové en 1998, 750$/mois, libre 1er juillet. Tél.:543-5511 Céline.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, ($460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **ST-VINCENT,** 4.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 280$. **PAQUET**, grand 4.1/2, vue panoramique, $480 chauffé, eau chaude fournie.**RIVIERE-DU-MOULIN:** 3.1/2 ($380), 2.1/2 ($325), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, Chemin de la Réserve, 3 1/2, chauffé, éclairé, 350$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:693-9287.

CHICOUTIMI, grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille. Libre 1er juillet. Tél.:693-5855.

CHICOUTIMI, grands 4.1/2, 400$ et 415$/mois. Près Route 170 et manège Militaire. Tél.:545-6304.

CHICOUTIMI, quartier Saint-Paul, 4 1/2, immeuble récent, entrée lave-vaisselle, remise. Normalement 475$/mois, laissé bail un an 425$, bail 2 ans 415$. Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI, rue Nio, 4.1/2, 5.1/2, stationnements, vue magnifique, 450$/mois, eau chaude fournie. Tél.:696-9236, 543-7822.

CHICOUTIMI, rue St-Paul, **4.1/2** (375$/mois), **2.1/2** (250$/mois), **4.1/2** (400$/mois), **3.1/2** (350$/mois), **4.1/2** (425$/mois). Très beaux, très propres, non chauffés, non éclairés. Tél.:698-6435, 678-2460.

CHICOUTIMI, rue Sydenham et Hospitalières, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, libres 1er juillet. Tél.:674-2385 paget 696-7155.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, refait à neuf, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, proximité des services, libre 1er mai. Tél.:541-8717.

CHICOUTIMI-NORD, grand 3.1/2 neuf, vue sur Saguenay, 350$, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:541-7015 après 17h.

CHICOUTIMI-NORD: 152, Des Epervières, maison en rangée, 4.1/2, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:693-1982.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, rue St-Emile, 4.1/2 rue Beauvoir, 2 stationnements. Tel.543-8778.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, (bloc), balcon, eau chaude, belle vue. Tél.:545-2418.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD: bien situés, grand 4.1/2, 430$/mois. Non chauffé, non éclairé, libre 1er avril. Tél.:543-8653, 591-0744 (cellulaire).

CHICOUTIMI. Fatigué(e) de chercher? À voir absolument! Grand 4 1/2, rénové, très clair, tranquille. 425$/mois. Tél.:549-5504 (Carmen).

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, libres 1er juillet. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, possibilité meublés. 4.1/2 près centre d'achats, Cégep et Université. Tél:543-4037.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 85 des Oblats, 3.1/2, 56 Jauffret et 851 McLaren: chauffés, éclairés, libres juin et juillet. 4.1/2 75 des Oblats, 1631 et 1635 des Grands-Ducs, libres juillet. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI: 2 1/2, Rivière-du-Moulin, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois. Libre 1er mai. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI: 533, Racine, 1.1/2, chauffés, meublés, vue sur le Saguenay, proches du CLSC. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI: beau grand 6.1/2, arrière Place du Royaume, non chauffé, non éclairé, 620$/mois, personne sérieuse seulement, libre 1er juillet. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI: centre-ville, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, 450$/mois, 2 stationnements. Tél.:545-1522.

CHICOUTIMI: Place des Ecorceurs (Place Péribonka), grands 4.1/2, 5.1/2, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle encastré, entrée contrôlée, repeint à neuf. Pour visiter, Roland Gilbert, (418)549-7923, radio-chasseur: 696-8355.

FALARDEAU 4.1/2 plus salon d'été, non chauffé, non éclairé, 340$/mois. Tél.673-7900

JONQUIERE, 3.1/2, 4.1/2, près Cégep, chauffés, eau chaude fournie, entrée contrôlée. Tél.:547-2649.

JONQUIERE, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement. $385/mois. 4078 de la Loire #5. Libre immédiatement. Tél.:548-6951, 695-1501, 820-5083.

JONQUIERE, 4.1/2, des Plaines, non chauffé, non éclairé. $425. Cellulaire:540-8345.

JONQUIERE, près cegep, 4.1/2, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:542-8587.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 5.1/2, non chauffés, non éclairés, rénovés. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, avec garage, $380/mois, libre immédiatement. Tél.:672-6256.

JONQUIERE: secteur Ste-Thérèse, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 425$/mois. Tél.:548-6724, 548-2281.

JONQUIÈRE, 3.1/2, meublé, repeint, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 310$/mois, libre 1er juillet. Tél.:672-6256.

JONQUIÈRE, 5 1/2, demi sous-sol, idéal couple seul, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. 425$/mois. Tél.:695-1303.

JONQUIÈRE, près Cépal, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, pas d'animaux, libre 1er juillet. Tél.:547-9954.

JONQUIÈRE, quartier des Peintres, grand 4.1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude, repeint en entier, entrée indépendante, déneigé, libre 1er juin. 435$/mois. Tél.:542-9748.

JONQUIÈRE, quartier des Peintres, 3.1/2, moderne, meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Paget:541-2016, tél.:699-0113.

JONQUIÈRE, rue Saint-Hubert, près épicerie Métro, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, remise extérieure, 380$/mois, libre 1er juillet. Tél.:542-5168.

JONQUIÈRE, secteur Cégep, bas de maison, 6.1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 550$/mois. Tél.:547-5993.

JONQUIÈRE, St-Georges, 3.1/2, rez-de-chaussée, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-2361.

Jonquière,**RECHERCHE** duplex, maison ou grand 4 1/2, rez-de-chaussé, avec sous-sol, cour arrière, 2 stationnements déneigés. Pour retraités sans enfant. Libre dès que possible Tél.:690-9180.

JONQUIÈRE: quartier Petite France, près Cégep, 4.1/2, disponibles mai, juin et juillet, très propres, paisibles, service conciergerie, intercom, déneigés, remise intérieure, porte patio et balcon, chauffage et eau chaude fournie. Pour visite et informations: 695-4441.

KENOGAMI, 3 1/2 ultra moderne à partir de 425$/mois, chauffé, meublé, éclairé. 4.1/2, ultra moderne, chauffé, eau chaude fournie, 550$, libre 1er juin. Tél.:695-0545.

KENOGAMI, 4.1/2, chauffé, éclairé, demi sous-sol, 450$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-8528.

KENOGAMI: À voir absolument. **4.1/2 au sous-sol**, 450$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:547-1262, 547-2742.

208 Logements à louer

KENOGAMI: 2.1/2, meublé, 250$/mois. 4.1/2, 350$/mois. 6.1/2, 500$/mois, tous non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. Tél.:547-3950.

KENOGAMI: centre-ville, 4.1/2, libres 1er juillet. Tél.:690-5308.

KÉNOGAMI, 1.1/2 meublé, non chauffé, non éclairé, 225$/mois. Tél.:542-2361.

KÉNOGAMI, 5 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, 2ème plancher, 435$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:547-8528.

KÉNOGAMI, rue Racine, 5.1/2, 2e étage, non chauffé, non éclairé, près des écoles, stationnement, libre 1er juillet, 460$/mois. Tél.:542-6229.

KÉNOGAMI, 4.1/2, situé centre-ville, 1972 Sainte-Famille, 325$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-7711 après 17h ou laissez message.

LA BAIE: 21/2, meublé en neuf, personne sérieuse, libre immédiatement. Tél.:676-2338, 698-9257 paget.

LA BAIE, 2.1/2, 3.1/2 chauffé, éclairé. Secteur Port-Alfred. Tél.:544-7589 après 17h.

LA BAIE, 4 1/2, plusieurs services, non-fumeur(euse), 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-5685.

LA BAIE, grand 4.1/2, 1311 François Tremblay, vue sur la Baie, libre 1er juillet, 415$/mois. Tél.:693-0071.

LA BAIE, secteur Port-Alfred, 5 1/2, moderne, repeint, planchers bois franc, déneigé. 460$/mois. Également, 4 1/2. Tél.:697-6824, 693-2226.

LA BAIE, secteur Port-Alfred, 5.1/2, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-4577.

LA BAIE: Secteur Port-Alfref, résidentiel, moderne, 51/2 sur 2 étages, 2 patios, bois et céramique, terrain clôturé. Tél.:544-4017.

LA-BAIE 5.1/2, 1.1/2 étage avec garage, 3.1/2 meublé. Libres 1er juillet. Tél.:548-1955, paget: 541-5679.

LA-BAIE, grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA BAIE, 4.1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, remise, 375$/mois. Tél.:544-8764 après 18 h.

LATERRIERE, 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 435$/mois. Tel.543-5834, 693-8919, paget:592-5367

LATERRIERE, chemin de l'Église, grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 350$/mois. Tél.:678-1563.

À LOUER, Chicoutimi-Nord: quartier Sainte-Anne, rez-de-chaussée, 4.1/2, tranquille, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-2502.

SAINT-JEAN-EUDES, grand 6.1/2, 400$/mois. Deux 4.1/2: 300$, 350$/mois. Libres 1er juillet. Tél.:548-2814, cellulaire: 550-1742.

SAINT-JEAN-EUDES: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-1649.

SHIPSHAW, 2 1/2, meublé, éclairé, chauffé, centre équestre, 320$/mois. Tél.:542-4023.

ST-JEAN-EUDES Grand 4.1/2, repeint, porte patio, 1er étage, grand stationnement, 355$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél:543-7158, 543-8395.

ST-JEAN-EUDES, 4.1/2, bas de maison, 350$/mois, 4.1/2, deuxième étage, 275$/mois, les deux avec remises intérieures, grand stationnement. Tél.:547-9806.

209 Maisons à vendre



CHICOUTIMI, directement du propriétaire, 175 Flaubert, unifamiliale, construction 1987, 26X38, sous-sol aménagé, salon surbaissé, clôturé, quartier recherché. Tél.:543-5314.

A VENDRE
LAC-KENOGAMI, grand terrain au bord de l'eau. Chalet avec fondation neuve. Fosse septique neuve. Inoccupé. Libre immédiatement. Tél.:698-6201.

A VENDRE: Chicoutimi-Nord, 26x40, 3 chambres, salon cuisine aire ouverte, très éclairée, planchers bois, céramique, située près de deux écoles primaires, polyvalente, dépanneur, épicerie. Tél.:690-0066.

ALMA, 1395 Ferland, 24'x38', près hôpital, 11 pièces, terrain 90'x100' entièrement clôturé avec piscine hors-terre 21'. 82,000$. Tél.:480-2593 (demandez Dany après 18 h).

ALMA, directement du propriétaire, maison à revenus, située Isle-Maligne, terrain 70'x125'. Prix selon évaluation. Tél.:668-8521.

ALMA: 2519 Boul. Auger Sud, 29x41, terrain 98x140, garage 17x30, 7 chambres, sous-sol aménagé, 2 salles de bain. Tél.:696-4500 (jour) poste 3762, 668-6292 (soir et fin de semaine).

BAIE CASCOUIA: Larouche, bord de l'eau, maison-chalet 22x28, terrain 58x100. Tél.:672-2331 Monique.

BORD de l'eau, Laterrière, superbe maison, armoires en chêne, terrain exceptionnel, moins de 9????. Tél.:678-3017 Régis Morin La Capitale.

CHICOUTIMI (Nord), 135 Saint-Malo, unifamiliale, 24' x 36', 4 chambres, 2 salles de bain. Terrain aménagé. 78,000$. Tél.:545-7423.

CHICOUTIMI, 1540-42 Hemingway, (Quartier Ecrivains), grand terrain, remise. Tél.:540-8345, 548-2295.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI, 99 Albert, très grande maison, 6 chambres, 2 salles de bain complète, terrain 100x100 sans voisin arrière, rez-de-chaussée plancher bouleau, grand patio, garage, toit refait. $75,000. Acheteur sérieux. Tél.:544-8478.

CHICOUTIMI-NORD, semi-détaché, construction 1993, toit cathédrale, 3 chambres, 2 salles de bain, 2 étages, 72,000$. Tél.:696-9841.

CHICOUTIMI-NORD: directement du propriétaire, refait à neuf, toit, portes, fenêtres, 2 salles de bain, sous-sol fini. Tél.:543-1609.

CHICOUTIMI: 28 rue Tremblay, près des services, garage, 2 logements.Tél.:549-6944.

CHICOUTIMI: 4666 Chemin St-Martin, grand terrain, garage, superbe vue sur Saguenay et Monts Valin. Tel.549-2023.

CHICOUTIMI: directement du propriétaire, 1548, Des Roitelets, 115,000$. Tél.:549-7732.

CHICOUTIMI: jumelé, 3 chambres, 2 salles de bain, incluant toiles, luminaires, aspirateur central. Patio à paliers communiquant avec piscine hors-terre. Grande remise, entrée asphaltée, 88,000$. Tél.:549-7726.

DIRECTEMENT du propriétaire, Jonquière, 3360 des Pivoines, 28'X40', 3 chambres en haut, 1 chambre au sous-sol, 2 salles de bain, piscine, remise. Tél.:542-7764.

DU PROPRIÉTAIRE: jumelé luxueux, Chicoutimi, sans voisin arrière, plancher bois neuf, 2 salles bain, sous-sol fini, libre immédiatement, 2,400 pieds.carrés habitable, prix d'évaluation. Tél.:693-0696, 592-4061.

HEBERTVILLE-STATION, 34'x44', 4 chambres, chauffage électrique et bois, garage 24'x36'. Tél.:276-4347.

JONQUIERE, 2876 Vaudreuil, duplex, rénové 1999, sous-sol fini. Tél.:540-8345, 548-2295.

JONQUIERE: 32X38', 2 chambres rez-de-chaussée, 2 chambres sous-sol, complètement rénovée, garage double, tout brique, possibilité d'un logement. Tél.:547-4129, 690-6963.

JONQUIERE: directement du propriétaire, avec un logement, situé près des écoles. Tél.:542-2841.

JONQUIERE: paroisse Ste-Thérèse, près des services, 4 chambres, idéal pour famille, clôturé, garage, rénovée. Cell.:592-7460.

LA-BAIE, 330 Albert, avec revenus, très grand terrain, 48,000$. Tél.:544-4444 à compter de 10h.

LA BAIE, maison à revenus rénoré au complet, idéal pour propriétaire occupant, avec un magnifique 5.1/2 vue et balcon Tél.:549-3372.

LA BAIE, près hôpital, 34'x40' avec logement, entièrement brique, garage double 24'x24', fenêtres et toit neufs, grand terrain, poêle bois, foyer, évaluation 103,000$ prix 98,000$. Tél.:544-3963, 544-4288, paget: 696-5897.

LATERRIERE, bungalow 24'x40', 5 chambres, 2 salles de bains, sous-sol aménagé, piscine, remise, près école et services, 71,000$. Tél.:678-9657.

À LIQUIDER. Reprise bancaire, Chicoutimi (Nord), 116 Saint-Nicolas, vue sur Saguenay. **Urgent. Faites une offre!** Tél.:678-3017 (Régis Morin) La Capitale.



OCCASION
CHICOUTIMI: belle propriété de 11 pièces avec piscine, combustion lente, aspirateur central et aménagement paysager. Tél.:693-8346, paget: 696-8388.



FAUT VENDRE URGENT
5359 rang de l'Église Laterrière, garage intégré, 4 chambres, poêle à bois, sans voisin arrière, 78,500$. Michelle Claude, Royale Lepage, 696-8627 (radio-chasseur).

RIVIÈRE-DU-MOULIN, du propriétaire, 34'x26', vue panoramique, toit cathédrale, abri d'auto. Tél.:696-4095.

ST-CHARLES-DE-BOURGET, construction 1997, 2 tourelles, 4 chambres, remise, piscine, vue sur Saguenay. Tél.:672-1106.

ST-JEAN-EUDES: 11/2 étage, 4 chambres, salle de lavage, libre rapidement, 63,500$. Tél.:699-1030, 592-5284 pagette.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI, jumelé en construction. Planchers bois et céramique. 750$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-9847.

CHICOUTIMI, maison 4.1/2, non chauffé, non éclairé, plancher bois et céramique, sous-sol vaste, 550$/mois. Tél.:5439388.

CHICOUTIMI, maison jumelée 1745 Colette, 3 chambres au rez-de-chaussée, grande salle familiale au sous-sol, armoires en stratifié, plaque chauffante, four encastré, lave-vaisselle, thermopompe, terrain clôturé, entrée asphaltée, remise, 625$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél.:693-9447.

CHICOUTIMI, maison luxueuse, 9 pièces, 3 salles de bain, quartier Notre-Dame du Saguenay. Tél.:549-4667.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI-NORD, jumelé grand 4.1/2, sans voisin arrière, quartier tranquille, accès piscine, remise, $565 non chauffé, non éclairé. Tél.:540-4191, 693-6038.

JONQUIERE, couple sans enfant, professionnel, tranquille, **recherche petite maison ou semi-détaché** à louer. Tél.:542-2501 soir.

LATERRIÈRE, 2 chambres à coucher, 625$/mois, non chauffée, non éclairée, personnes sérieuses seulement. Tél.:678-2502, cellulaire:591-3737.

SINISTRE OU URGENCE: maison de ville meublée, entièrement équipée. Chicoutimi quartier Murdock. Location au mois. Téléavertisseur:698-8587.

211 Maisons mobiles à vendre

LA-BAIE, quartier des Cévènes, 14X64', 3 chambres, grand terrain, remise. Tél.:544-1408.

LATERRIERE: 14x64, sous-sol fini, terrain 50x100, remise 14x18 finie, à voir! Tél.:678-9118.

213 Terrains à vendre

2 terrains, superficie 6000p.c, situés entre 235 et 211 rue Diamant Chicoutimi, près des principaux services. Pour plus d'information: (819)663-9272. Frais d'appel acceptés sur demande (spécifiez terrain Diamant). Toute offre raisonnable sera considérée.

5 BEAUX terrains dans **le Domaine du Roy,** rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 pi.ca. **Réservation possible avec acompte.** Tél.:549-9200, 690-9590.

BEAU terrain boisé, Chicoutimi, 20,000 pi.ca. $25,000. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI, boulevard Renaud, magnifique endroit pour construire une belle maison. Terrain boisé 100'x400', avec vue sur Saguenay et mont -Valin. Tél.:544-8980.

CHICOUTIMI, près de quincaillerie FDS, aucune servitudes, 12,000$. Agent s'abstenir. Tél.:549-1308.

HÉBERTVILLE VILLAGE, sur le bord de l'eau, 40,000 pi.ca., prêt à construire. Prix à discuter. Tél.:343-3922, 591-7508 (paget).

JONQUIÈRE, quartier de prestige, rue Ronsard, boisé, 85X140, 35,000$. Paget:541-3950.

JONQUIÈRE, rue Bonnar, beau terrain 19,000 pi.ca., partie boisée, sans voisin arrière, 30,000$ négociable. Tél.:345-3250, 547-1334.

KENOGAMI: 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-6745, 548-1649.

LA-BAIE, parc industriel, environ 25,000 pi.ca., coin Joseph-Gagné, Nil-Claveau Tél.:591-0249.

SAINT-AMBROISE, 12,000 pi.ca., résidentiel. Possibilité d'eau et d'égout. 2,500$. Tél.:(418)690-3102.

SUPERBE terrain bord de l'eau, ville de la Baie, 5 minutes de l'Alcan. Pour maison ou chalet. Prêt à construire. Accessible à l'année, 49,000 pi.ca. 14,500$, négociable. Tél.:542-1594, 541-6162 (paget).

Terrain prêt à construire, 70,000 pi ca, fondation et services, près Mont Valin. Tél.:592-5870

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

ACHAT d'autos et camions, $500 et moins. Récupération d'autos sans frais. Tél.:548-3306.

ACHETONS autos ou camions, bonne condition, 1,000$ et moins. Paget:541-3950.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

AUTOMOBILES BÉDARD INC.
1130 boul. St-Paul Chicoutimi
693-8567

1988 BMW 325I, automatique, tout équipée, comme neuve, 6 cylindres, 160,000 kms. **VENDU**
1988 COROLLA SR5, aut, 87,000 kilomètres, seulement, rouge, très propre.
1990 GMC 4X4, 8 cylindres,cab rég **VENDU**
1992 DODGE DAKOTA 4x4, 6 cyl. manuelle
1992 ACURA VIGOR, aut. tout équipée
1992 FORD TEMPO, 4 portes, automatique
1992 ACCORD EX, aut. 110,000 kms
1992 PLYMOUTH Grand Voyageur, 4995$
1992 RANGER 4x4 cab rég. 6 cyl. manuelle
1993 CUTLASS Suprême SL, 85,000 kms
1993 626 CRONOS, 111,000 kms, aut.
1994 MERCURY TOPAZ V6 automatique
1995 PONTIAC GRAND AM, 102,000 kms
1995 NEON Sport, 4 portes, manuelle **VENDU**
1995 HYUNDAI SONATA 4 portes, aut. **VENDU**
1996 BUICK REGAL, tout équipée
1998 CHRYSLER CIRRUS LXI, V6, tout équipé Prix régulier: **$15,995 SPÉCIAL $13,995.**

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience. Spécialiste des retouches ou au complet. Je répare aussi les planchers. tél:699-5069.

CAVALIER Z-22, 1997, 2 portes, rouge, transmission manuelle, démarreur distance. Impeccable! Garantie GM. Une seule taxe. 8,600$. Tél.:545-8669.

CHEVROLET «Cavalier» 1997, 61,200 kilomètres, air climatisé, automatique, très propre, anti-rouille, démarreur. 9,500$. Tél.:695-2068.

CHEVY VAN 1991, moins de 100,000 kilomètres, prix à discuter. Pontiac Tempest 1989, prix à discuter. Tél.:696-3636.

DODGE Aries K 1987, 4 cylindres, 78,000 kilomètres, 1,200$. Tél.:547-3950.

DODGE Néon 1997, automatique, 4 portes, 63,000 kilomètres, balance des paiements. Tél.:543-3109.

302 Autos à vendre

DODGE STRATUS 1998, achetée en septembre 1998, bas kilométrage, très propre, transmission manuelle, peut s'accrocher derrière motorisé, pneus hivers et 4 saisons, attache roulotte, laissée au prix d'évaluation (15,500$). Tel.698-4378

HONDA Civic DX 1990, manuelle, 162,000 kilomètres, bon état, $2,500. Tél.:820-8509.

HYUNDAI ELANTRA 1999, familiale, noire, tout équipée, 23,000 kilomètres. Faites votre offre. Tél.:544-2643 (avant 17h00), 272-3485 (après 17h00).

LADA Samara 1997, hatch back, 5 portes, couleur rouge, manuelle, démarreur à distance, très bon état, seulement 2 ans d'utilisation, 28,000 kilomètres, raison: trop petite pour famille, 5,000$. Tél.:544-3204 Gilles Maltais, cell.: 541-0135.

MAZDA 323 1992, manuelle, très propre, aubaine 3,800$. Tél.:542-1484.

MAZDA 626 Chronos LX, 1998, automatique, 65,000 kilomètres, garantie jusqu'à 80,000 kilomètres, équipement complet, 8 pneus neufs, démarreur, C.B., 16,000$ plus taxe non négociable. Tél.:669-3089.

MAZDA 626, 1998, 10,500 kilomètres, état neuf, garantie, 16,500$. Tél.:543-8870.

MERCURY Sable, 1995, automatique, entièrement équipée, très propre, 8,000$ négociable. Tél.:547-8200.

MERCURY Topaz 1987, 139,000 kilomètres, mécanique A1, 500$. Tél.:695-4664.

MUSTANG 1994, 3.8 litres, 5 vitesses, 125,000 kilomètres, rouge, état neuf, 7,000$. Tél.:672-6483.

MUSTANG Mach I, 1969, 10,000$. Tél.:698-6661, 540-3890.

OLDSMOBILE Regency 98 1991, 233,000 kilomètres, mécanique bonne condition, 8 pneus, 2,400$. Tél.:690-1291.

SATURN 1995, familiale, support ski, pneus d'hiver neufs, 6000$ négociable. Tél.:543-0834.

SUNFIRE GTX 1998, manuelle, verte, comme neuf, propriétaire féminin, vente rapide, acheteurs sérieux seulement. Aussi VAN DODGE 1985, vitres teintées, bon état, 1500$. Tél.:693-0017, 690-0500, 690-1226.

SUZUKI «Swift» 1999, 42,000 kilomètres, 8,000$. Tél.:343-2461, 480-6659 (paget).

SUZUKI Swift GTI 1989, 130,000 kilomètres, mécanique A1, pour pièces, 1000$. Tél.:548-3009.

TOYOTA «Tercel» 1988, manuelle, excellente condition. 1,500$. Tél.:543-2349.

TOYOTA Tercel 1992, manuelle, 261,000 kilomètres, mécanique et carrosserie A1, 3,995$. Tél.:547-7745, 591-0756.

TOYOTA Tercel CE, 1999, 43,000 kilomètres, manuelle, 8 pneus, très propre. Tél.:344-4633 jour, 344-4579 soir, Michel.

TOYOTA Tercel, 1998, 2 portes, automatique, très propre, balance de garantie. Tél.:549-5431, 540-6758.

TRANSACTION entre particulier, sans taxes. Tél.:542-1595, 541-9336.

VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz, diesel et turbo diesel. Plusieurs voitures. $1,200 à $6,000. Pièces de Volkswagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen. Campeur Westfalia. Tél.:672-6555. Entreprise 4 Côtés.

VOLKSWAGEN BEETLE 1998, rouge, roues magnésium, aileron, 24,500 kilomètres. $17,000. Tél.:662-7305.

VOLKSWAGEN Golf 1996, 95,000 kilomètres, mags, lecteur CD, toit ouvrant, 10500$. Tél.:548-1763

304 Bateaux à vendre

1990 THUNDERCRAFT 18.5', open deck, V6, 4.3 LX, 205 HP, trimtab, profondimètre, radio CD, toile rapide neuve, remorque. Excellente condition. $12,000. Tél:(418)690-7664.

BAYLINER Classic 1994, 24.55', moteur 5.7 litres, pied Bravo II, moins de trois cent heures de navigation, équipé, très propre avec remorque. Tél.:418-343-2380.

PETERBOROUGH Apollo 1987, 19pi, open deck, moteur hors-bord, evenrude, 140HP. Tél.:679-5653.

RECHERCHE chaloupe 16' aluminium jumbo de préférence, marque commerciale, approuvé par la GCC. Tél.:591-6055.

RECHERCHE ponton de 18' à 24'. Tél.:549-9745.

SUNRAY, 18.5 pieds, 1990, open deck, moteur 4 cylindres, in-board, pied Alpha-One, équipé, 275 heures, toile neuve, avec remorque, 11,000$. Tél.:668-2143.

VOILIER Sonic 23, 1984, excellente condition, moteur Honda 10hp, grande voile neuve, «pop-top», interprotec. Tél.:275-5081.

ZODIAC 13', 15 forces «Evinrude», rapide, économe, sécuritaire et efficace. 2,700$. Tél.:696-3545.

305 Camions à vendre

BOÎTE fibre de verre de camion, 8 pieds, bonne condition, 300$. Tél.:549-0442.

FORD RANGER XL, 1997, rouge, 3 places, 2X4, 75,000 kilomètres, boîte, excellente condition, 11,000$, Tel.540-6339.

GMC S-10 1991, moteur 4.3, manuelle, king cab, 180,000 kilomètres, peinture neuve, 3,700$. Tél.:669-0715.

KENWORTH 1989, 12 roues, C-550, 418,000 kilomètres, CUM-444, 18 vt, boîte 19', panneau 6', inspecté 16 mars 2001, avec ou sans VR.Tél.:543-9384, 820-3668.

NISSAN SE 1987, V6, automatique, 1,200$. Tél.:547-3950.

WESTERN STAR 1994 avec remorque «Temisco», 1992, pour transport de billots. Contrat de travail inclus. 75,000$, négociable. Tél.:679-4778.

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET «Cheyenne 2500» 1993, 4x4, diesel, automatique, cabine simple. 96,000 kilomètres, 13,800$. Tél.:(418)343-3943.

DODGE Ram 2500 1999 SLT Laramie, «quad cab», 4x4, turbo diesel, 65,000 kilomètres, 5 vitesses, 4.10, intérieur cuir, entièrement équipé, intérieur boîte, couvercle rétractable, démarreur distance, 4 pneus Michelin neufs, 4 pneus hiver sur jantes, suspension air et plus. Un seul propriétaire. Jamais été dans le bois, 36,900$. Tél.:696-4436, 550-1522.

FORD XL un cab et demi 1998, 4x4, V8 Triton, 62,000 kilomètres, boite longue, beaucoup d'équipement, super propre. Bon prix. Tél.:679-3386.

GRAND Cherokee 1998, automatique, 46,000 kilomètres, balance garantie Chrysler, 22,500$. Cellulaire:540-4169.

JEEP Cherokee Sport 4x4 1994, automatique, 139,000 kilomètres, 8,800$. Tél.:668-4911.

SUZUKI SIDEKICK Sport 1996, manuelle, vitres et barrures électriques, 97,500 kilomètres, $8900. Tél.:690-0400, 696-7082 (paget).

TOYOTA FOUR RUNNER 1988, bon état, prix négociable. Tél.:545-4084.

TOYOTA Four Runner SR-5 2000, V6, 19,200 kilomètres, balance de location. Tél.:481-1282, 547-6412.

TOYOTA Tundra 2000, transfert de location. Cause: retour aux études. Paiement abordable. Très bonne affaire pour personne possédant une compagnie. Tél.:274-3017.

307 Campeurs à vendre

Classe-A, 33' 1989, équipement complet, moteur 454 GM. 40,000 milles, chambre fermée, très bon état. Tél.:544-4402.

Corsair, 1988, 31 pieds, 54,000 milles, très propre, génératrice, tout équipé. Tél.:662-3509, 480-3018 soir, demandez Paul.

MODÈLE Triple-E GMC 1985, 24pi, classe-C, entièrement équipé, bas millage: 82,000 kilomètres, 21,800$. Tél.:349-1134, cellulaire:487-0839

MOTORISÉ 20 pieds, Classe A, Fleury 1977, impeccable, prêt à voyager, mécanique A1, GM 454 à essence. Tél.:693-0576, 540-0993.

MOTORISÉ classe-C 1988, 27pi, 77,000 kilomètres, moteur Ford-460, tout équipé. Tél.:548-9008

Triple E, 28 pieds, 1993, équipé de A à Z, chambre fermée, lit Queen central, salle de bain complète, micro-ondes, génératrice, pouvez le voir au 490 Lafontaine. Tél.:696-4023.

308 Fourgonnettes à vendre

A VENDRE ou à échanger: GMC Safari 2000, 8 passagers, état neuf. Tél.:690-0066.

CARAVAN 1993, 7 passagers, démarreur, peinture neuve, très propre, prix à discuter. Tél.:542-3458.

CHEVROLET VENTURE 1999, 50,000 kilomètres, tout équipée, prix à discuter. Deux garages de toile (un double avec portique, un régulier), prix à discuter. Tél.:544-1454.

DOGDE Caravan SE 1995, 3.3 litres, tout équipée, mags, vitres électriques, 8,900$. Tél.:591-0971.

MERCURY «Villager» 1993, 7 passagers, tout cuir, automatique, air climatisé, toit ouvrant, vitres électriques, entièrement équipée. À qui la chance! Tél.:699-6598, 548-1820 (après 17h).

TRANSPORT 1996, 3.4, intérieur cuir, CD, portes, vitres, sièges et porte coulissante électriques, 2 chaufferettes, mags, 105,000 kilomètres, 10,500$. Tél.:(418)274-2708.

VAN GMC 1987, Vendura 2500, 3/4 tonne, différentiel rachet, transmission automatique, moteur neuf, 350 pouces cubes, prix discutable. Tél.:679-2428.

309 Machinerie

BÉLIER mécanique Case 450, avec camion GM, inspection faite SAAQ avril 2001, 28,000$/ensemble. Tél.:542-5316.

CAMION Ford L9000, 1994, 315 CAT, RTO13, boîte gravier. Tél.:480-7069.

CAMION International 1981, 6 roues, 7 tonnes, moteur DT428, excellente condition. 12,500$. Tél.:543-4115.

CONVOYEUR à balles de foin, 80' de long, très bon état. Faucheuse-conditionneuse rotative New Holland, 8', #408. Fanneur à foin 4 toupies New Holland, 3 ans d'usage, très bon état. Tél.:548-6496.

DEBUSQUEUSE Tree-Farmer, C6 moteur Deutz, mécanique A1. Très bon prix. Acheteur sérieux. Tél.:418-276-0697.

FARDIER 12 tonnes, un essieu avec freins à air, pas besoin d'inspection, 5,000$. Fardier 3 essieux, pneus 1015, capacité 35 tonnes, inspection valide jusqu'à avril 2002, 18,000$. Camion 10 roues International 1985, inspecté, très propre, avec boîte à gravier, 20,000$. Cell.:662-0025, 343-2045.

PELLE Komatsu, 220 LC5, 1993, propre, traction 50 %. Tél.:480-7069.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997, 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél.:418-695-2475 418-690-8820.

POLARIS SL-750 1994 et Bombardier SPX 1996, avec remorque. Tél.:679-5653.

SEADOO «GSX Limitée» 1998, 130 forces, avec toile. «GTX» 1995, 85 forces, avec toile. Selle «Tou-ring» supplémentaire. Vendu avec remorque double de compagnie, deux petites remorques pour déplacement à la main et accessoires. Le tout 13,500$. Tél.:349-2074.

311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER «Grand Touring SE» 1997, entièrement équipée. 3,200$. Tél.:699-1077.G7S 3S7

ENTREPOSAGE de motoneiges, bien au sec, 65$ plus taxes. Tél.:696-1705, 690-6130.

MXZX 440, 2000 et 2001 et une MXZX 800, modifiée, 2001. Très bon prix. Tél.:(418)770-7939.

312 Motos à vendre

HONDA CR 250, 2000, entretien minutieux, 5300$. Tél.:678-1541, 677-2209.

HONDA GL 1100CC, 1982, 66,000 kilomètres, parfaite condition, 3,800$. Tél.:542-4153.

HONDA XR-650L 1994, bon état, 31,000 kilomètres, 3000$. Tél.:679-5653, paget:671-7000.

KAWASAKI ZX-6 1993, 29,000 kilomètres, roues polies, impeccable. 3650$. Tél.:544-7385.

KX-250 2000 très peu servi 5200$. Tél.:679-4121, 630-2455.

MOTO-CROSS CR-125, 1998, excellente condition, 4,200$ négociable. Tél.:662-2751.

MOTOCROSS KX250 2000. RM80 2000. État neuf. Pagette:669-8837, 668-7216, 662-9122.

MOTOCROSS RM250, 1999, FMF avant arrière, comme neuf. Tél.:662-9755, 669-4859.

REPRISE de finances: moto racer Kawasaki 2X 750, 1997, prix à discuter. Informations: Caisse populaire Desjardins St-Coeur-de-Marie, 347-3343 ou de l'Ascension, 347-4691.

SUZUKI Madura GV 1200, 1985, bon état, 2500$ négociable. Tél.:275-7896.

SUZUKI MARAUDER 1999, 800 (Custom), avec valises en cuir et dossier, 5,192 kilomètres, 6,000$. Veste de moto grandeur 40, pantalon 34, de marque Technic, noirs, 300$. Tél.:690-1673, 540-7952.

V45 Magna, 1984, peinture neuve, mécanique A-1. A voir. 2,700$ négociable. Tél:275-6557.

YAMAHA «DT 200» 1984, parfaite condition. 1,350$. Tél.:349-2074.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES YAMAHA 400, 1999, 4x4, 6,000$. Tél.:544-0701.

ACHAT de VTT, peu importe l'état. Vente de pièces de VTT de toutes marques, 1984 à 1998. Tél.:673-6315, paget: 591-2215.

POLARIS 6X6, Big Boss05517175 1998, moteur 500cc, treuil électrique, excellente condition. Tel.674-9116

VTT Honda TRX 300, 4X4, 1991, impeccable, 4,000$ négociable. Tél.:272-3453, 820-6314.

YAMAHA 1981 125cc, 400$ négociable. Motoneige Olympique 1978, 340, 250$ négociable. Gratte pour 3 roues 150$ négociable. Tél.:547-2891.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

BOÎTE à sable fait sur camion une tonne, 10'X7'. Tél.:818-0034, 540-7046.

GROS SPECIAL
PNEUS usagés hiver et été, à prix jamais vus, 100$ pour 4 pneus, peu importe, l'état et la grosseur. MP enr. Tél.:549-4518.

MOTEURS: (2) «Chevrolet Sprint» 1990, 450$/chacun. «Mazda 323» 1989, injection, 400$. «Dodge» 1991, 2.5, 475$. 2.8 «Multisport» 1988, traction avant, 500$. «Chevrolet» 305, 400$. Transmission «Dodge» 2.5, 150$. Pause-moteur avec palan à chaîne 30 tonnes, 525$. Tél.:673-3917.

315 Remorques à vendre

CAPACITÉ 6,000 livres, 5'x9', double roue, 1,100$. Tél.:690-0980.

PRIX DÉBARRAS, à voir! Remorque 4x8, basculante, ridelles, roue secours, suspension Heavy Duty. Accepterais échange. Aussi disponible, toutes autres grandeurs. Tél.:696-9591.

REMORQUE Well Cargo 1993, 26pi isolée, très propre, 7500$. Tél.:679-4121, 630-2455.

316 Souffleuses à vendre

MASTERCRFAT 2000. Un hiver d'utilisation. Prix à discuter. Tél.:542-8628.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR à l'huile International 1960 avec pelle hydraulique, en bon état. Tél.:544-4402

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

CHICOUTIMI-NORD, gardienne expérimentée recherchée, non fumeuse, pour faire la cuisine et s'occuper des enfants, doit être très disponible. Tél.:693-5942.

402 Personnel demandé

AUGMENTEZ votre revenu, travaillez à la maison, formation par téléphone, livret d'information gratuit. Tél.:514-529-2746.

BESOIN URGENT: camelots de tous âges, secteurs: rue St-Paul, Hector-Champagne, Chicoutimi, Chicoutimi-Nord et La-Baie. Contacter Céline 673-4141.

CAISSIER (caissière), expérience obligatoire, salaire à discuter. 3 postes disponibles. Apportez c.v. au Mini Marché L'Essentiel, 3397 St-Dominique, Jonquière.

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

CONSEILLÈRE (conseiller)
vestimentaire
avec expérience, 30 à 35 heures par semaine. Veuillez vous présenter avec votre cv à la
boutique Guylen et Char'lie
Place du Royaume
Informations: Mme Hélène Gaudreault
418-543-6474

DANSEUSES(eurs) demandées(s) pour Bar Le Cabaret Roberval, avec ou sans expérience. Bienvenue aux étudiants(es). Jours de travail flexibles. Tél.:275-2828, 671-3328 cellulaire.

PERSONNE responsable pour s'occuper d'un homme atteint d'alzheimer (cas moyen). Horaire du soir. Tél.:548-6629.

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Transport Saguelac, 880 boul. du Royaume, Chicoutimi, G7H-5B1.

SERVEUR(EUSE) pour restaurant, avec expérience, horaire de rotation 5 h à 14 h, 14 h à 23 h, une fin de semaine de congé sur deux. Michel:545-4912.

TEMPS PARTIEL, temps complet, secteurs Lac St-Jean, Chibougamau, Chapais. Murielle, (418)275-3524.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

Argent à prêter
Vous avez des REER, CRI, FRV ?
Liquidité rapidement – Tout dossier accepté
Efficace et sérieux
(418) 540-6225

CONSOLIDATION de dettes, 5,000$ et plus, un seul paiement. Tél.:543-7789.

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

L'EVALUATION de votre situation financière par un professionnel en insolvabilité, **c'est gratuit. Vous avez des problèmes financiers?** Avant de consulter "**quelconque individu**", vous pouvez nous trouver à la page 286 des Pages Jaunes (**rubrique "Syndics de faillite**").

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

ENTREPRISE en rénovation, construction de tous genres, armoires et ameublement, aide à l'auto-constructeur, licence:RBQ 8224090408. Tél.:542-3778, 820-7393 cellulaire, sans frais:1-877-542-3778.

MAITRE PEINTRE PLATRIER, peinture, plafond texturé, pose et réparation de gypse, tirage de joints, stuco. Tél.:693-0696, 592-4061.

MONTURE d'acier 40'x70' plus tôle extérieure. Tél.:347-5186, 662-1236, 347-4539.

PLASTRAGE, peinture, céramique, plafond suspendu, et autre. Estimation gratuite. Tél.:690-3792.

PLATRAGE, CÉRAMIQUE salle de bain complète, menuiserie de tous genres, avec licence RBQ:8230-2795-09. Tél.:549-4748.

POUR tout genre de rénovation intérieure extérieure, salle de bain complète, pose céramique et couvre-planchers. Estimation gratuite. Tél.:693-4863, cellulaire: 540-9469.

602 Impôt

IMPOT 2000
Professionnalisme, bas prix, confidentialité. Service à domicile. Tél.:542-6560, cellulaire:540-0347.

IMPÔT PARTICULIER 2000
A plus de 15 ans d'expérience. Confidentialité. Prix le plus bas garanti. Remboursement d'impôt 14 jours Ted. Tél.:668-4159.

SERVICE D'IMPÔT PERSONNALISÉ
Formation en fiscalité, logiciel informatique professionnel. Tél.:548-2203.

603 Massage

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

CHARME ABSOLU
2 jolies masseuses pour de nouveaux services dans une charmante ambiance. Tél.:547-7949.

MASSAGE californien à 4 mains pour hommes et femmes. Du lundi au vendredi, de 9h à 16h. Pour information 549-9640.

POUR hommes seulement. Ricky se déplace et reçoit. Tél.:540-6231.

RELAXATION et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

VENEZ découvrir un bon massage. L'essayer, c'est l'adopter. Tél.:693-9337.

604 Offres de services

BALAYAGE d'entrées commerciales et privées, mini-excavation, démolition, Entreprises Rochefort. Tél.:818-0034, 540-7046.

ÉBÉNISTE, 20 ans d'expérience
Fabrication d'armoires de cuisine, salles de bain et meubles de tout style. Tél.:673-3403, 592-9140 (paget).

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

IMPOT— IMPOT— IMPOT
Service rapide et courtois
Impôt informatisé
Transmission électronique
remboursement rapide
FRANCINE GAUDREAULT 547-0898

IMPOTS - IMPOTS - IMPOTS
AUTONOMES, enregistrements, pertes entreprises, locatifs. Tél.:548-1346, 591-477 1 (paget).

J'OFFRE mes services pour grands ménages ou entretien ménager. Tél.:693-9211.

NETTOYEUR GENERAL: Tapis, meubles, dégât d'eau, système de ventilation commercial, grand ménage. Escompte 15% jusqu'en juin. Nettoyeur Ultranet, Tél.:542-2596. Urgence: 540-6558.

OFFRE mes services pour tondre des pelouses, au service ou à l'heure. Tél.:544-3397.

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

PRENDRAIS entretien de bâtisses et immeubles ainsi que divers travaux. Tél.:540-8920.

RÉPARATION et entretien pour vos équipements de bureau de toutes marques (photocopieur, télécopieur, machine à écrire, copieur et traceur à plans, etc). Technicien 17 ans d'expérience. Service sur place ou en atelier. Tél.:545-6393.

Travaux de peinture, bricolage, ménages, petits déménagements, prix abordable. Tél.:545-9692

605 Service de garde

GARDERIE familiale des Saguenéens, 5 mois à 5 ans. De jour et de nuit. Tél.:696-1155.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696–1718.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

703 Ameublement

A LIQUIDER
Bases de lit, mobiliers de chambres, tables et unités murales de salons. Tél.:549-4936.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

APPAREILS ménagers White Westinghouse, couleur blanche, prix négociable. Tél.:690-9320, 545-2208.

DEUX causeuses très propres, idéales pour chalet, 400$ les deux. Tél.:669-0063, 480-8035.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 2 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

704 Animaux

3 MAGNIFIQUES Lhassa-Apso, vaccinés, vermifugés, affectueux, dociles. Pure race. Tél.:698-3959.

CHIOT Boxer femelle, 15 semaines. 350$. Cause allergie. Tél.:693-9002.

CLOTURE gibier 8' Solid Lock original Nouvelle-Zélande, 375$ du rouleau. Tél.:673-3854.

COUVOIR de Chicoutimi: 1957 Boul. St-Jean-Baptiste, le seul couvoir au Saguenay-Lac-Saint-Jean: poussins à chair, poulettes Warren 1 jour et 20 semaines pondent des oeufs bruns, oies, canards, dindes 1 jour et 4 semaines, faisans, pintades, cailles et perdrix. Tél.:693-8244

CROISÉS Golden beiges, une femelle et quatre mâles, 50$. Tél.:544-0701

FERME D'ÉLEVAGE S.G.L.
CHIENS de toutes races: Pug, Shih-Tzu, Montagne des Pyrénés, Beagle, Bouvier, Bernois, etc...
1-888-339-6909

GIBIER: clôture à gibier 8' (20/96/6) anti-prédateur. Spécial hiver. Tél.:418-673-4481.

JUMENT d'attelage 1500 livres, A-1, 1800$. Aussi ponette 15 ans noire, selle et attelage, idéale pour enfants, 400$. Tél.:690-0978

Poméranien blanc, 9 semaines, avec tous les accessoires et la cage, prix spécial. Cause alergie. Tél.:698-2635.

POUSSINS à chair, poules pondeuses, dindes, canards, cailles disponibles. Tél.:549-8507

REMORQUE à chevaux fibre de verre. Tél.:673-3854 après 17 h.

TAURE Highland, couleur blanche, âgée 12 mois, pure race, très belle bête, prix à discuter. Tél.:542-9792

706 Bois de chauffage

ACHETERAIS lot à bois, dans Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:542-5332.

BOULEAU vert et semi-sec. Livré partout Saguenay Lac St-Jean. Tél.:239-0040.

708 Demandé

COLLECTIONNEUR Achète: matériel militaire 1945 et moins. Montres bracelets et de poche. Anciens jouets. BD américaines. Artisanat indienne et vaisselle. Tél.:690-2255, 690-1338 Robert Gauthier.

RECHERCHE maison ou chalet, accessible à l'année, avec grand terrain, moins de 100,000$, proximité Jonquière ou Chicoutimi. Tél.:695-2670, soir.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

709 Divers

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Émond. Tél.:547-4600.

AIR conditionné 8000BTU, 1 an d'usure, valeur 700$ laissé 400$. Tél.:690-3600.

ASPIRATEURS
Sanyo neuf SC-24, 99$. ASPIRATEURS CENTRAUX neufs complets à partir de 429$. Sacs et réparations d'aspirateurs centraux et traîneaux de toutes marques. Aspirateurs usagés de toutes marques, à partir de $79. ASPIRATEX 2000 3691, BOUL. HARVEY (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451.

BAIN, douche avec portes en verre, lavabo, couleur ivoire. Tél.:543-3232.

CHAUFFE-EAU modifié pour chauffer au bois à l'extérieur. Douche décorative en bois pour utiliser à l'extérieur. Tél.:549-2477.

DEUX réservoirs en stainless: Modèle Zéro, 400 gallons, 400$, un Delaval 550 gallons, 550$. Le tout bon état. Guy Ouellet, (418)276-6897.

ENTREPÔT pouvant servir de roulotte de chantier ou de chalet, 12'X12'X60', électricité, chauffage, 5500$ négociable. Tél.:543-5935, 540-2663.

ETABLI de garage en bois très robuste, 10' long, 100$. Etagère commerciale en métal 2'x4', 5 tablettes, 75$. Tél.:668-8582, 480-0839.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

INVITATION À TOUTES NOS CLIENTES AVON
Journée portes ouvertes jeudi, 19 avril de 13 h à 22 h à l'Hôtel Le Montagnais. Nombreux prix de présence, défilés de mode, etc.

LAVE-VAISSELLE Maytag. Trois bibliothèques. Moteur de chaloupe, 5 forces, Sears. Tél.:545-1522.

NITROMIX, 107 litres
Identique au Promix
15,95$ plus taxes
1088, rue Manic Chicoutimi
545-9106

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT ET VENTE, équipement de restaurant, bar usagé. Tél.:591-3371, 541-2637.

ACHAT, vente, réparation, équipement de toutes sortes, pour resto, bar, cafétéria. Depuis 10 ans, bas prix, fiable et consciencieux. 1409, boul. du Royaume, Chicoutimi, 698-2128.

CRÉER VOTRE PROPRE EMPLOI
Équipement de céramique et poterie, deux fours (12,500 et 7,500 watts). Environ 10,000 moules de formes variées. Prix abordable. Tél.:547-1504, courriel: jipihi@hotmail.com

SYSTEME Azbar, photocopieur Canon 6312, laissé à 3000$. Resto terminal avec deux postes, écran tactile, imprimante termale, valeur 14,400$ laissé 8000$. Tél.:690-6413.

713 Marché aux puces

1Marché aux puces Saguenay
ACHAT ET VENTE
Meubles, disques et livres
St-Dominique/Du Royaume Jonquière
547-puce, 547-7823

Marché aux Puces Papa Jos
Achat meubles et antiquités
Payons plus cher que la compétition
2286 St-Hubert, Jonquière
547-5005

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

2 bicyclettes pour garçons et filles, 60$ et 80$ (presque neuf). Tél.:693-0881

BANC d'exercice Weider Pro 9635, 3 places, état neuf, 500$. Tél.:672-6483.

804 Chasse et pêche

EMBARCATIONS neuves, type Verchère, 12 pieds, coque semi V, renforcée fibre de verre , 650$. Cellulaire:693-3455.

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Emond. Tél.:547-4600.

806 Ordinateurs et jeux

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéos. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285.

FATIGUÉ D'ATTENDRE?
Nouveau Service Internet
PRIORITAIRE + RAPIDE
Alternative entre haute & basse vitesse
3 fois plus rapide par téléphone
16.95$ par mois pour 150 heures
Promotion de 250 heures le premier mois
Branché et optimisé par des experts
Service disponible pour
Brancher les familles
678-2999

808 Piscine et accessoires

PISCINE 21' hors-terre, 8 ans, avec filtreur et moteur, 800$. Tél:548-7619.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

CHÂTEAU 1999, achetée en 2000, 21pi, ultra-légère, bien équipée, très peu servi, 14,800$ négociable. Tél.:679-3512

FIFTHWHEEL 29 pieds, Traiveller Two Edition, avec ou sans camion Dodge 2000. Tél.:276-3418.

FIFTHWHEEL «Terry» 1995, modèle 29.5R, équipement complet. Très très propre, 14,900$, taxes incluses. Tél.:258-3836.

FIFTHWHEEL «Wanderer» 2000, 27 pieds, extension double, 2 lits superposés arrière, 1 lit 60" avant, équipement complet. Prix à discuter. Tél.:(418) 671-0009 (cellulaire).

GLEENDETTE de luxe, 1986, 33', 2 chambres fermées, air climatisé, plusieurs commodités, avec cuisinette fixe de 8X20, déjà sur terrain camping L'Evasion Saint-Gédéon, #31, très bon prix. Tél.:548-8368.

PROWLER, 1988, 31 pieds, (extension), auvent 24 pieds, porte patio, équipée, 13,500$. Tél.:668-2143.

ROULOTTE-ENTREPÔT, 12X60, conçue pour être déplacée. Tél.:591-0249.

811 Vacances/voyages

CASINO Charlevoix, autocar, repas de luxe, 15$ tout inclus. Départ mercredis, samedis et dimanches en tout temps. Tél.:695-0313, Mme Bergeron.

POINTE-AU-PIC, condo à louer, arrière du casino, vue sur le fleuve. Tél.:696-2933, 696-7849.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

AUDIOTEL, conversations érotiques. Tous phantasmes. Mastercard, Visa, American Express. Tél.:1-514-353-2835.

MESDAMES. Pour un bon moment de plaisir et tendresse. Tél.:591-2393.

Pour femme recherchant sensualité, intimité, pour réaliser moments intenses avec discrétion. Tél.:592-7604 Yannick.

À vous messieurs, CHRISTINA, sensuelle, reçoit seulement. Tél.:693-8641.

ANIKA déplacement le soir 540-4645.

MME CLAUDE
reçoivent et se déplacent (engageons)
nouvelles filles
548-0538

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo
nouvelles filles
698-4843

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél:695-1026.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
693-5143
(Engageons)

POUR un moment inoubliable avec une jolie fille appelle au 543-1372. Engageons.

Bande de Gaza

Les Israéliens répliquent aux tirs d'obus palestiniens

BEIT HANOUN, Bande de Gaza (AP) — L'armée israélienne a donné une réponse forte lundi aux tirs d'obus de mortier ayant visé une ville et un kibboutz dans la Bande de Gaza. Une opération militaire a ainsi été menée dans la soirée contre plusieurs positions palestiniennes dans la zone à l'aide de chars, d'hélicoptères de combat et de mitrailleuses lourdes.

La réaction de Tsahal survient quelques heures après que cinq obus de mortiers tirés depuis la Bande de Gaza sont tombés à Sderot, une ville israélienne à 4 km de la frontière avec la Bande de Gaza, tandis qu'un sixième est tombé près du kibboutz Nir Am, près de la frontière entre Israel et la Bande de Gaza. L'attaque n'a pas fait de blessé.

Aucun obus de mortier n'avait été tiré aussi loin en territoire israélien depuis que les Palestiniens ont commencé à utiliser cette arme, il y a trois mois. L'Autorité palestinienne est responsable de cette attaque, a accusé Raanan Gissin, un conseiller du Premier ministre Ariel Sharon. «Les forces de sécurité d'Arafat se sont transformées en organisations terroristes». Et d'ajouter: «Vous pouvez être sûrs qu'il y aura d'autres mesures».

En représailles, des chars israéliens ont donc tiré sur le commissariat de police à Beit Hanoun, la ville de la Bande de Gaza la plus proche des deux communautés. Un bulldozer est également entré en action près de l'endroit d'où les tirs de mortier seraient venus. Un peu plus tard, des hélicoptères de combat ont tiré des roquettes près de Dir al-Balach dans le sud de la Bande de Gaza, selon des témoins.

D'après ces derniers, ces tirs de roquettes ont visé un bâtiment de la Force 17, la garde prétorienne de Yasser. Il y aurait eu deux blessés. Par ailleurs, les chars israéliens ont bombardé dans la soirée un bâtiment de la Force 17 près de Rafah, non loin de la frontière Gaza-Egypte. Les hélicoptères ont également tiré sur le QG de la police palestinienne à Gaza, blessant gravement un policier, selon des témoins.

Dans un communiqué, Tsahal a affirmé que les Palestiniens ont ignoré de précédents avertissements concernant ces tirs de mortier sur des villages et des soldats israéliens.

L'armée a précisé qu'elle occuperait de nouvelles positions, en précisant qu'il n'était pas question d'occuper des zones sous contrôle palestinien et que ses forces se retireront une fois l'opération achevée.

Un peu plus tôt dans la journée, un membre de la milice Tanzim du Fatah de Yasser Arafat a été légèrement blessé un peu plus tôt par plusieurs balles alors qu'il circulait dans sa voiture à Hébron et a accusé Israel d'avoir essayé de le tuer, selon l'hôpital Ahli.

Palestiniens et Israéliens ont également échangé des coups de feu près de Jérusalem. La police israélienne a accusé des Palestiniens d'avoir tiré sur le faubourg de Gilo depuis la ville de Beit Jalla.

Une rencontre de sécurité sous médiation américaine prévue lundi soir a été annulée. Le chef des forces de sécurité palestiniennes à Gaza, Amine al-Hindi, a ainsi lancé: «Nous refusons de participer aux réunions dans ces circonstances, tant que l'armée israélienne poursuivra son agression contre notre peuple».

www.lequotidien.com

Avis et carrières

www.appels.doffres.com
Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le
le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean
et le
progrès dimanche
sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.
004782 18

LES SPÉCIALISTES
Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: C. Tremblay / 545-4474
Linda Cantin / 690-8839
Fourrures
ENTREPOSAGE
Cueillette à domicile gratuite
les maîtres atisans
TREMBLAY & PINEAULT FOURRURES INC.
Tél.: (418) 549-6354
Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation
1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI
004784 21
Nettoyage, ménage
SPÉCIAUX
PANTALON 2 pour 1 le mercredi
MANTEAU TOUT GENRE 1 $ de plus pour duvet 7,99$
jusqu'au 15 juin 2001.
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Nos comptoirs:
LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644
Cette promotion ne s'applique sur aucune autre
004796 21

Le Pape prend des vacances

CITE DU VATICAN (AP) - Après une épuisante Semaine sainte et les célébrations pascales, le Pape Jean-Paul II a pris des vacances lundi.

Un hélicoptère l'a conduit à Castel Gandolfo, au sud-est de Rome. Le souverain pontife se reposera deux jours dans sa résidence d'été, avant de regagner le Vatican mercredi.

Lors du Chemin de Croix du Vendredi Saint, Jean-Paul II n'a porté la croix que sur une partie limitée du trajet cette année.

La pilule et le cancer du côlon

LONDRES (AP) - La pilule contraceptive protégerait les femmes contre le cancer du côlon, selon une étude italienne dont les conclusions sont publiées cette semaine dans le «British Journal of Cancer». Des scientifiques italiens ont démontré que les femmes avaient 20% de chances en moins de développer cette maladie si elles prenaient la pilule.

«Cela fait plusieurs années que l'on soupçonne l'oestrogène contenu dans les pilules contraceptives de protéger les femmes contre le cancer du côlon. Notre étude le confirme un peu plus», explique le Dr Carlo La Vecchia, qui a dirigé les recherches.

«Il pourrait être possible à l'avenir de développer des traitements qui tireraient parti des propriétés anti-cancer des contraceptifs oraux», espère-t-il.

Mitraillette à la main, Fidel Castro célèbre les 40 ans de la révolution cubaine.
(Photo AP)

Cuba fête 40 ans de socialisme

LA HAVANE (AP) - Le gouvernement cubain célèbre aujourd'hui le 40e anniversaire du socialisme sur l'île.

La télévision d'Etat a diffusé des extraits du célèbre discours du 16 avril 1961 dans lequel Fidel Castro proclama l'avènement du socialisme, un jour avant l'invasion de la Baie des Cochons orchestrée par les Etats-Unis.

Le «lider maximo» doit se rendre cet après-midi au même endroit de La Havane où il prononça ce discours.

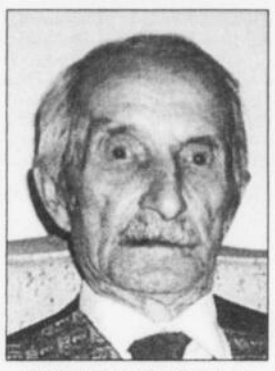
Alors premier ministre, Castro y avait pris la parole un peu plus de deux ans après la prise de pouvoir des «barbudos» dans l'île, le premier janvier 1959, et la chute de la dictature de Fulgencio Batista.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



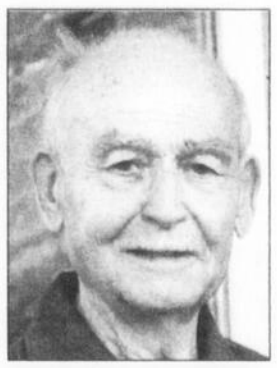
CASTONGUAY (M. Laurier)
Le 15 avril 2001 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 54 ans et 11 mois M. Laurier Castonguay, fils de feu M. Pierre Castonguay et de Mme Laurette Bradette, époux de feu dame Lyne Beaumont et compagnon de dame Nicole Fortin, demeurant à Jonquière (secteur St-Jean-Eudes). La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire
Nault & Caron
2770, rue de La Salle
Jonquière
le mardi 17 avril 2001 et le mercredi 18 avril 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, jeudi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 19 avril 2001 à 11 h à l'église St-Jean-Eudes. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière Arvida. M. Laurier Castonguay laisse dans le deuil outre sa compagne Mme Nicole Fortin et sa mère Mme Laurette Bradette (feu Pierre Castonguay), ses enfants: Tony (Gina Bélanger), Eric, Claudia; ses frères et soeurs: Liliane (Camil Desgagné), Lionel (Mariane Fortin), Lorraine (Roger Bolduc), Gilles (Gaétane St-Pierre), feu Céline, Roger (Denise Côté), Alain (Lise Truchon), Feu Camil (Line Lachance), Réjean (Sylvie Dumaresq), feu Nicole (Yvan Tremblay), Daniel (Lyne Arsenault); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Beaumont: feu Georges (Marie-Claire Gagnon), Christianne (Benoît Turcotte), Serge (Katie Bélair), Sylvie (Daniel Lévesque), Francine, Bruno (Manon Gauthier), Steven (Manon Tremblay) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Coeur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron**



CORNEAU (M. Maurice)
Le 16 avril 2001 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 89 ans et 11 mois M. Maurice Corneau, époux de dame Laurette Girard, demeurant au 302, rue Saguenay, à St-Fulgence. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 17 avril 2001 de 19 h à 22 h et le mercredi 18 avril 2001 de 9 h à 10 h 30 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
2075, boul. Tadoussac
Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le mercredi 18 avril 2001 à 11 h à l'église St-Fulgence. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Laurette Girard, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Marc Corneau (Marthe Morissette), Hubert (Monique Tremblay), Mireille (Henri-Paul Girard), Ciryl et Rénald. Il était le frère de: feu Paul Corneau (feu Blanche-Yvonne Simard), feu Lucille (feu Albert Simard), feu Onézime (Annette Lavertue), feu René (Lucienne Gilbert) et Joseph (Yvette Gobeil). Il était le beau-frère de: feu Jules-Arthur Girard (feu Cécile Brisson), feu Roland (Hélène Brisson), feu Gertrude (feu Elzéard Simard), Simone (Vincent St-Gelais), Georges-Henri (feu Pierrette Tremblay), René (Laurette Beaumont), et Dolorès (Théodore Simard). Il laisse également ses 8 petits-enfants, 3 arrière-petits-enfants ainsi que ses nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Alzheimer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409,courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif**



FERRIS (Mme Madeleine Gagné)
Le 15 avril 2001 est décédée aux Appartements Louise à Jonquière à l'âge de 82 ans et 4 mois Mme Madeleine Gagné, épouse de feu M. Antoine Ferris, autrefois de la rue Soucy, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la
Résidence funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière
le mardi 17 avril 2001 à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le mardi 17 avril 2001 à 16 h à l'église St-Dominique et les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Françoise Ferris, feu Carole Ferris, Jacques Ferris; son frère: Jean-Marie Gagné (Thérèse Morin); sa filleule: Loanne Gagné ainsi que plusieurs neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



GAGNE (M. Robert)
Le 13 avril 2001 est décédé à l'âge de 82 ans M. Robert Gagné, époux de feu dame Esther Chiasson, demeurant au 543 De Sales à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 17 avril 2001 de 12 h à 13 h 45 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)
Les funérailles auront lieu le mardi 17 avril 2001 à 14 h à l'église Ste-Claire. Les cendres seront déposées au columbarium Emery Gravel, Ste-Claire. Il laisse dans le deuil son fils: Mario Gagné (Hélène Gagné); ses petits-enfants: Caroline Gagné, Patrick et Sébastien; ses frères et soeurs: Jeannette Gagné (feu Ludger Côté), Marie-Paule (feu Norbert Giasson), feu Arcade (feu Madeleine Desgroseillers), Ruth (feu Aurèle Ruet), Cécile (feu Roland Fillion), Isabelle (feu Bernard Caron), feu Benoît (Jeanne-Mance Roy), Valérie (Archibal Black), et Monique; ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean Chisson (Angéline Basque), Domine, Henry (Jane), Alex (Yolande April), Marie-Jeanne (Aldéma Richard) et Gilbert (feu Laeticia Bouchard). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Coeur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif**



GAGNON (Mme Marie-Jeanne)
Le 14 avril 2001 est décédée à l'âge de 78 ans et 6 mois Mme Marie-Jeanne Gagnon,épouse de M. Antonio Gagnon demeurant au 1346 Père Honorat à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 17 avril 2001 de 19 h à 22 h à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)
Les funérailles auront lieu le mercredi 18 avril 2001 à 14 h à l'église St-Isidore. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacques Gagnon, Marcel (Sylvie Tremblay), Gaston (Marguerite Hurtibise) et Madeleine; ses petits-enfants: Isabelle, Joël, Sophie, Steeve, Dominic, Luc, Monic, Chantal, Cyril et Xavier; son arrière-petit-fils: Samuel; ses soeurs: Thérèse Gagnon et Cécile; son beau-frère et sa belle-soeur: Aimé-Louis Gagnon et Marie-Paule. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de l'Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif**



GUAY (Mme Pauline Corriveau)
Le 15 avril 2001 est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 93 ans et 6 mois Mme Pauline Corriveau, épouse de feu M. Jean-Maurice Guay, demeurant à Chicoutimi-Nord. Les funérailles auront lieu
le jeudi 19 avril 2001 à 11 h
à l'église Ste-Anne
Les cendres seront déposées au columbarium Emery Gravel, Ste-Anne. La défunte laisse dans le deuil ses filles: Catherine Guay et Josette Guay. Elle était la soeur de: feu Blanche-Yvonne Corriveau, feu Lucia (feu Agenor Ruel), feu Simonne, feu Paul-Emile (Jeanne Carrier), feu Jules-Aimé, feu Germaine, feu Dorothée et feu Antonin. Elle était la belle-soeur de: Georgette Guay et Jeanne Guay (feu Lucien Huard). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, parents et amis dont: Diane, Alfred et Naïla. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente à la salle communautaire après les funérailles afin de recueillir vos dons. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif**



OTIS (Mme Bernadette)
Est décédée au Domaine du Bon Temps de Roberval le 16 avril 2001 à l'âge 97 ans et 2 mois Dame Bernadette Otis, épouse de feu Antoine Marcotte demeurant à Roberval. La famille recevra les condoléances à la
Maison funéraire Harvey
816 boul St-Joseph
Roberval
le mardi 17 avril 2001 de 19 h à 22 h et le mercredi 18 avril de 13 h à 15 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 18 avril 2001 à 15 h à l'église St-Jean de Brébeuf. Mme Otis sera incinérée et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial.Elle laisse dans le deuil sa fille: Claire Marcotte (feu Robert Fortin); ses petits-enfants: Mona Fortin (Marc Boyer), Daniel (Suzanne Bonneau), Mario (Lucie Desrochers); ses arrière-petits-enfants: Stéphane, Myriam et Jonathan Boyer, Guillaume, Louis, Marie-Andrée, Isabelle, Vincent et Geneviève Fortin ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Maison du Hâvre de Roberval. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, Mouvement coopératif,** 816, boul St-Joseph, Roberval. (418) 275-0375, (418) 275-3331 (Salon), (418) 275-7496 (FAX), Email: mharvey@destination.ca

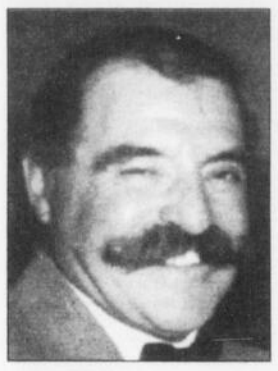


PLOURDE (M. Jacques)
Le 15 avril 2001, est décédé au Centre hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 68 ans, 11 mois, M. Jacques Plourde époux de Dame Jeannine Bouchard, demeurant à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire
Gravel & Fils Ltée
651 Boul. de la Grande-Baie Sud
Villle de La Baie
Les heures d'accueil sont: le mardi 17 avril 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mercredi 18 avril 2001 le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 18 avril 2001 à 14 h à l'église St-Edouard de Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière commautaire de La Baie. Il était le fils de feu M. Joseph Plourde et de feu Jeanne Lévesque. Il laisse dans le deuil outre son épouse Dame Jeannine Bouchard, ses filles: Lynda (Denis Jean), Marlène (Denis Simard), feu Martin; ses petits-enfants: Myriam Jean (Pascal Tremblay), Sandra Jean, Mélanie Jean, Alexandre et Véronique Simard; son arrière-petite-fille Kathleen Tremblay; ses frères: feu Roland Plourde (Colette Belley), Jean-Rock (Noëlla Belec), feu Raymond ((Jeanne d'Arc Bouchard (2ièmes noces Jean-Marie Guérin)), Gaston (Lucille Guérin), feu Roger. Il laisse également dans le deuil sa belle-sœur: Gemma Bouchard (feu Antoine Guay), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances télécopieur (418) 543-7241, courriel gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée**

Autres décès en page 48

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



ST-GELAIS (M. André)
Le 14 avril 2001 est décédé au Carrefour de Santé de Jonquière à l'âge de 65 ans et 3 mois M. André St-Gelais, époux en 1ières noces de feu Mme Gertrude Boivin et en 2ièmes noces de Mme Monique Boldini demeurant au 2503 rue Courlis, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire du Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière
le mardi 17 avril 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 17 avril 2001 à 11 h à l'église St-Dominique. Outre son épouse, Mme Monique Boldini, il laisse dans le deuil ses enfants: Michel St-Gelais (Katleen McCarvill), Marlène (Jean-Claude Gomez), Louise (Michel Brousseau), Mario (Caroline Angers), France Bouchard (Guy Tremblay), Mario (France Lavoie); ses petits-enfants: Benoît, Gabriel, Martin, Sabrina, Isabelle, Julie, Alexandre, Frédérik, Simon, Sarah, Sébastien; ses frères et soeurs: Rolande St-Gelais (feu Paul Bouchard), feu Bernard (Mariette Girard), Gérard (Fleurette Côté), Emilienne (feu Raymond Dallaire, Ghislain Maltais), Claudette (Fernand Larouche), Nicol (Colette Claveau), Micheline (Jean-Guy Ouellet), Lise (Jean-Marc Fortin); ses beaux-frères et belles-soeurs: Lucien Boivin (Audette Labrecque), Simone Boldini (Marcel Gaudreault), Marguerite (Auguste Beauseigle), feu Rita (Réal Gauthier), Raymond (Gisèle Gagnon), Thérèse (Paul Gilbert), Ghislain (Rachèle Tremblay), Noëlla (Normand Fortin) ainsi que plusieurs neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation des Maladies du Coeur. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

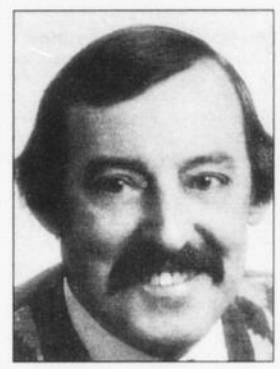
Nos condoléances
aux familles éprouvées
QUOTIDIEN



TREMBLAY (M. Henri-Paul)
Le 14 avril 2001 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 72 ans et 3 mois M. Henri-Paul Tremblay, époux de dame Colette Duchesne et fils de feu M. Roméo Tremblay, et en 1ières noces de feu dame Annette Tremblay, en 2ièmes noces de feu dame Marie-Louise Tremblay demeurant au 1673 rue Bagot, La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 17 avril 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h au
Centre funéraire Notre-Dame
1091, avenue Mathieu
La Baie
Mercredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le mercredi 18 avril 2001 à 15 h à l'église St-Marc de Ville de La Baie. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse dame Colette Duchesne, ses enfants: Yves Tremblay (Lise Desbiens), Pierre (Josée Claveau), Michel (Camille Brassard); ses petits-enfants dont sa filleule Marianne, Marc-André, Monique, Jimmy, Cindy (Dany Houde), Pierre-Alexandre, Dany Jr., François, Fannie; ses frères et soeurs: Marguerite (feu Louis-Philippe Simard), Marie-Louise (feu Dominique Riverin), Marthe (feu Gérard Chrétien) Lorenzo (Hélène Bolduc), Agathe (feu Marc Riverin), Anne-Marie (Paul-Etienne Simard), Joseph (Margot Barbeau), feu Gérald (Henriette Grenon), Gabrielle (feu Jean-Yves Sirois), Jeannette (Louis-Marie Barbeau); ses beaux-frères et belles-soeurs: Laurent Duchesne, Rosita (Berthier Minier), Lily (Yvan Savard), Louis-Marie, Carmen, Suzanne (Michel Girard), Edouard (Francine Villeneuve), Marcel (Lison Bacon), feu Robert, feu Diane, feu Yvon; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de l'hôpital de La Baie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord**



TREMBLAY (M. Jean-Charles)
Le 14 avril 2001 est décédé à sa résidence, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 71 ans et 4 mois M. Jean-Charles Tremblay, époux de Mme Laurette Gagnon, demeurant au 3286 Chemin St-Damien, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière
le mardi 17 avril 2001 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mardi 17 avril 2001 à 14 h à l'église St-Dominique. Il était le fils de feu M. Edmond Tremblay (dit Michaud) et feu Mme Lauretta Lespérance. Outre son épouse, Mme Laurette Gagnon, il laisse dans le deuil ses enfants: Daniel Tremblay (Suzanne Gauthier), Michel (Peggy Dufour), Alain (Sylvie Martel), Jocelyne (feu Roger Cloutier, Daniel Cyr), Guy; ses petits-enfants: Sabrina (Simon Girard), Rachel, Simon, Mélanie, Vicky, Marième, Robin, Laurie, Sébastien, Keven, Jean-François, Yves; son arrière-petite-fille: Ariane Girard; ses frères et soeurs: Marie-Jeanne Tremblay (feu Georges Bouchard), feu Louis-Henri (Thérèse Tremblay), Noël (Rita Bouchard), Lucille (feu Sylvio Brassard), feu Gracia (feu Lorenzo Tremblay), feu Rolande (feu Paul Trottier), Françoise (Vincent Vachon) Claire (Rémi Tremblay); ses beaux-frères et belles-soeurs: Gérard Gagnon (feu Thérèse Delisle), Georgette (Rosaire Gagnon), Adrien (Liliane Tremblay), Réal, Marthe, Lisette (Gilles Lamoureux), feu Christian (Madeleine Trudeau), Carol (Hélène Bergeron) ainsi que plusieurs neveux et nièces, et plusieurs bons amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



TREMBLAY (M. Roland)
:e 15 avril 2001 est décédé au Carrefour de Santé de Jonquière à l'âge de 77 ans et 6 mois M. Roland Tremblay, époux de Mme Jeannine Boivin demeurant au 2712, rue Roberval, Jonquière, secteur Arvida. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire du Saguenay
2048 de Neuville
Jonquière (ancienne Gare)
le mardi 17 avril 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mercredi à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 18 avril 2001 à 14 h à l'église St-Jacques. La dépouille mortelle sera incinérée. Outre son épouse Mme Jeannine Boivin, il laisse dans le deuil ses enfants: André Tremblay (Maude Pomerleau), Roger (Diane Guillemette), Suzanne (Martin Côté), Yvan (Johanne Emond), Yvon (Estelle Tremblay), Jean-Marc (Lise Bouffard), Rachelle (Fernando Charest), Ghislain (Barbara-Ann Brown); ses petits-enfants: Patrick, Mélissa, Martin, Karine, Alexandre, Philippe, Julie, Julien, Anne, Marc-André, Claudie, Claudia, Charles, Louis, Dave et Jean; ses frères et soeurs: Angéla Tremblay (Jacques Villeneuve), feu Serge, feu Jean-Charles (Alice Girard), feu Robert (feu Lucie Boudreault), Louis-Joseph (feu Rose-Hélène Bouchard), Gilberte (feu Roger Coupal), feu Albert (feu Jeannine Belleau), Pâquerette (Eugène Lambert), Cécile (Laurent Pichette), feu Thérèse (feu Philippe Martineau), feu Laurette (feu Lionel Deschênes), feu Jean-Marie (Gisèle Blackburn), feu Gertrude (Maurice Bolduc); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Gérard Boivin (Gilberte Thibeault), Gabrielle (Harold Johnson), feu Pierrette (Antonio Bouchard), Jean-Baptiste (Madeleine Tremblay) ainsi que plusieurs neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation Maxim Pomerleau. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



VILLENEUVE (Mme Aline Morin)
Le 16 avril 2001 est décédée à l'âge de 76 ans Mme Aline Morin, épouse de feu M. Laurent Villeneuve. Elle était la fille de feu M. Adélard Morin et de feu dame Edwidge Fortin, demeurant au 140 Nicolet à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mercredi 18 avril 2001 de13 h à 14 h 45 à la résidence funéraire Emery Gravel, Mouvement Coopératif
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)
Les funérailles auront lieu le mercredi 18 avril 2001 à 15 h à l'église Ste-Claire. Les cendres seront déposées au columbarium Emery Gravel, Ste-Claire. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carl Villeneuve (Michelle Bilodeau), Ginette (Jean Dulude), feu Marc, Gilles et Linda (Denis Jetté); ses petits-enfants: Karine, Yan, Mira, Éloi et Mathieu; ses frères et soeurs: feu Marie-Ange Morin (feu Harry Morin), Valéda (feu Joseph Marcoux), feu Joe (feu Gertrude Bouchard), Annette (feu Lucien Fortin), Simone (Armand Gauthier), feu Uriel, feu Lucien, Thérèse (feu Paul Dulude), Claire (feu Thomas Truchon) et Colombe; ses beaux-frères et belles-soeurs: Rosaire Villeneuve (Yan the Truchon), feu Esther (Gérard Lozier), Lucette (feu Réal Villeneuve), feu Huguette (feu Jacques Bourassa), feu Denise (feu Antoine Desjardins), Raymonde, Claudette (feu Raymond mbeault), feu Ghislain (Thérèse Girard), feu Jean-Marc, Lise (Ghislain Sarard) et feu Jocelyne. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409,courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif**

MESSES ANNIVERSAIRES



FORTIN (M. Raoul)
La messe anniversaire de M. Raoul Fortin, époux de dame Gertrude Pelletier, demeurant à Hébertville-Station, sera chantée
le samedi 21 avril 2001 à 19 h
à l'église de St-Bruno
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Fortin & Fils



VOYER (Mme Emida Côté)
La messe anniversaire de dame Emida Côté, épouse de feu M. Thomas-Louis Voyer, demeurant à la Résidence Ste-Marie, 2184 rue Perrier, Jonquière, sera chantée
le dimanche 22 avril 2001 à 09 h
à la paroisse St-Laurent, Jonquière
Parents et amis sont invités à y assister.
Direction funéraire: Maison Nault & Caron

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES
Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: B.R.

IN MEMORIAM



PAYNE (M. Eddy)
Le 15 avril 2001 est décédé à sa résidence à l'âge de 68 ans et 6 mois M. Eddy Payne, époux de Dame Flo Fortin demeurant à Jonquière (secteur Arvida). La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire
Nault & Caron
2770, rue de La Salle, Jonquière
le jeudi 19 avril 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, vendredi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 20 avril 2001 à 11 h à l'église St-Mathias. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au cimetière Kénogami. M. Eddy Payne laisse dans le deuil, outre son épouse Dame Flo Fortin, ses enfants: Lyne (Serge Gagnon), Danny (Marie-Thérèse Darveau), Nancy (Carole Simard), Stevens (Francine Dallaire); ses petits-enfants: Julie, Marc, Sylvain, Karine, Christian, Maude, Sabrina, Chantale, Stéphanie, Jessica; ses frères et soeurs: Georges (Marie-Alice Perron), Mary, Violette (Réginald Leroux), Lionel (France Brassard); ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com

Direction funéraire: Maison Nault & Caron

IN MEMORIAM



TREMBLAY (Mme Suzanne)

Suzanne Tremblay est décédée le Jour de Pâques. Elle était la conjointe de Pierre Tremblay, la mère d'Etienne et Félix et la soeur de Gisèle, André, Myriam et Edith.

Artiste en poterie au début de sa carrière puis en sculpture, elle a réalisé plusieurs expositions au Québec. Ses oeuvres, reflets d'une approche très personnelle de son art, se retrouvent dans d'innombrables demeures et plusieurs ornent des édifices ou lieux publics, notamment la Bibliothèque de Chicoutimi, la Pulperie et le Conservatoire, l'aéroport de Ville de La Baie, le Palais de Justice et la Banque centrale de prêts d'Alma.

La famille accueillera les parents et ami(e)s le mercredi 18 avril de 15 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le jeudi 19 avril de 9 h à 10h 15 à la résidence funéraire Emery Gravel, Mouvement Coopératif, 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port).

Les funérailles auront lieu à la Cathédrale de Chicoutimi le jeudi 19 avril à 10 h 30.

A la demande de la famille, compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du Cancer.

Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

Sports

Pas question de vengeance mais...

Scott Stevens a fourni des munitions aux Hurricanes

RALEIGH, Caroline du Nord (AP) - Quand tu domines ton adversaire à la marque, aux tirs au but et que tu t'imposes dans toutes les facettes du jeu pour mener 2-0 en séries éliminatoires, tu as droit à une journée de congé.

C'est exactement ce qui s'est produit, lundi, quand les Devils du New Jersey, champions en titre de la coupe Stanley, se sont dirigés vers la Caroline du Nord dans l'intention bien arrêtée de se la couler douce avant de disputer deux matchs en autant de soirs face aux Hurricanes de la Caroline.

Les Devils ont les devants 2-0 dans leur série de l'Association est face aux Hurricanes qui devront remporter au moins un match à domicile afin d'éviter une élimination rapide.

Les Devils ont eu le meilleur 7-1 à la marque et ils ont presque doublé le nombre de tirs au buts (65-36) de leurs adversaires. Quant aux batailles le long des bandes, n'en parlons pas....

«Nous ne sommes pas trop confiants ni trop relaxes, a soutenu le directeur général des Devils, Lou Lamoriello, lundi. Si nous sommes trop détendus, nous pourrions avoir des ennuis. Il s'agit d'une journée de congé et de voyage pour les joueurs.»

Les Devils ont complètement dominé les deux premières rencontres, mais la seconde a pris fin dans la controverse quand le défenseur Scott Stevens a écrabouillé l'attaquant recrue des Hurricanes, Shane Willis, lors des derniers instants du match.

Willis, deuxième meilleur marqueur des recrues au terme du calendrier régulier, a subi une commotion cérébrale quand sa tête a heurté la patinoire. Il a quitté l'hôpital, lundi, après avoir passé la nuit sous observation et il ratera le troisième match, mardi soir. Sa présence est aussi douteuse pour la rencontre de mercredi.

Si le coup de Stevens, similaire à celui porté à Eric Lindros des Flyers de Philadelphie l'an dernier, était tout à fait légal, il a quand même mis en furie au plus haut point les joueurs de la Caroline.

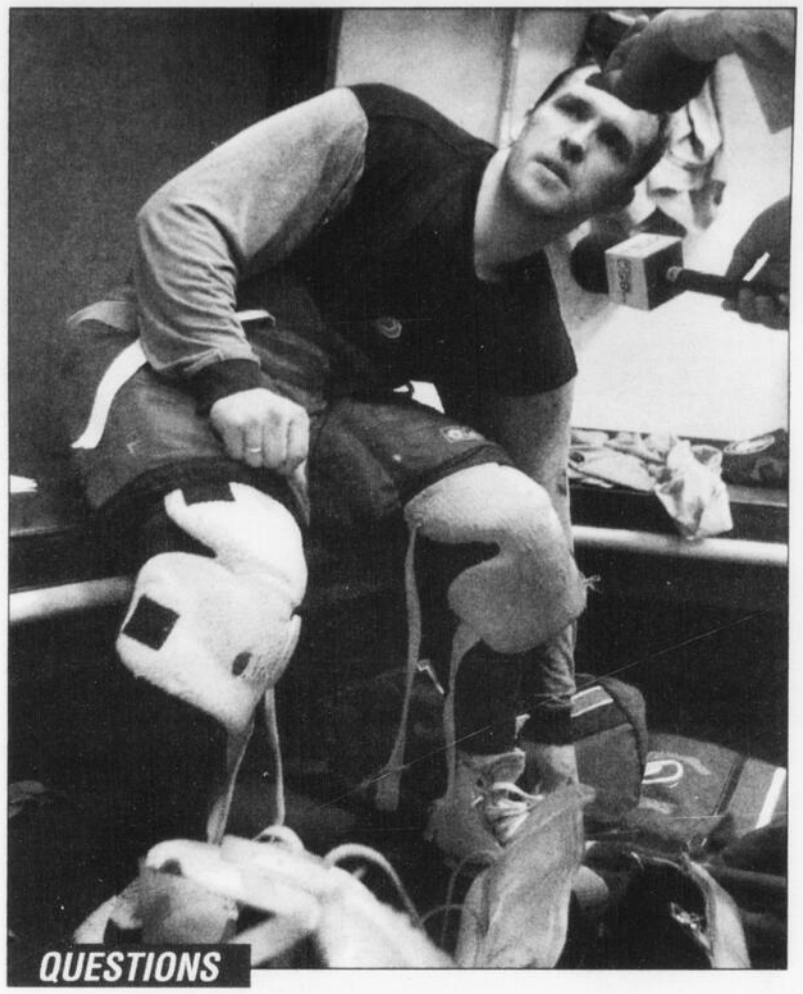
«Je ne peux dire qu'il s'agissait d'un coup salaud, mais il voulait le décapiter», a dit le gardien des Hurricanes, Arturs Irbe.

«Ce n'était pas qu'une mise en échec. Il tentait de le décapiter ou, tout au moins, de mettre un terme à sa saison. C'est comme ça qu'il (Stevens) joue.»

«Nous allons devoir rivaliser avec son jeu physique. Il a donné le ton. Il va falloir faire sentir notre présence sur la patinoire. Il n'y a pas d'autre solution.»

L'entraîneur des Hurricanes, Paul Maurice, n'a pas précisé s'il ferait appel à Darren Langdon ou au défenseur Nick Wallin, un colosse de six pieds trois pouces et 225 livres.

Pressé de questions sur le sujet, Maurice a répliqué aux journalistes: «On va vous inviter au match.»



QUESTIONS

«Je ne peux dire qu'il s'agissait d'un coup salaud, mais il voulait le décapiter», a dit le gardien des Hurricanes, Arturs Irbe, au sujet du geste posé par Scott Stevens, des Devils, envers l'attaquant recrue Shane Willis, lors des derniers instants du match de dimanche.

(Photo PA)

Blessure infligée à Aki Berg

McEachern devra payer l'amende

TORONTO (PC) - Aki Berg a pardonné à l'attaquant Shawn McEachern des Sénateurs d'Ottawa, condamné à une amende de 1000 $ US par la LNH désireuse de rappeler aux joueurs de garder leur bâton sur la glace.

Une petite coupure au-dessus de l'oeil gauche et un cerne bleu en-dessous rappelle l'endroit où McEachern a atteint le défenseur des Maple Leafs de Toronto avec la lame de son bâton lors du deuxième match de la série, samedi. Les deux joueurs bataillaient pour la possession de la rondelle dans la zone des Leafs.

«Nous étions tous les deux dans le coin, a décrit Berg après l'entraînement lundi. C'est ça le hockey des séries éliminatoires.

«Je ne lui en veux pas», a dit Berg.

Aucune pénalité n'a été décernée sur le jeu mais le préfet de discipline de la LNH Colin Campbell a visionné la séquence, a tenu une audition lundi matin et a condamné McEachern à l'amende maximum permise par la convention collective de la LNH.

«C'est un coup accidentel mais je suppose qu'il faut contrôler son bâton un peu mieux, a révélé McEachern lorsqu'il a été informé de la décision de Campbell. Je ne tentais pas de frapper Aki Berg au visage avec mon bâton ou quelque chose du genre.

«Nous sommes entrés en collision. En tombant, mon bâton a atteint Berg.»

C'était la deuxième fois durant ce week-end que Campbell choisissait de décerner une amende plutôt qu'une suspension pour punir un geste. Le défenseur Chris Chelios des Red Wings de Detroit avait déjà écopé d'une amende de 1000 $ pour un bâton élevé à l'endroit de Luc Robitaille des Kings de Los Angeles.

Gardiens québécois

Aubin désire plus de solidarité

PITTSBURGH (PC) - Jean-Sébastien Aubin a été relégué à un rôle de spectateur depuis le début de la série qui oppose les Penguins de Pittsburgh aux Capitals de Washington. L'arrivée de Johan Hedberg à la mi-mars a eu pour effet de le «tasser». Il observe les matchs de la tribune de la presse et il profite des entraînements pour garder la forme.

«C'est la décision de la direction. Y a rien que je peux y faire. Je suppose qu'ils voulaient y aller avec un gardien plus expérimenté», dit le jeune gardien âgé de 23 ans.

Aubin a pourtant eu une bonne saison même si une opération au genou gauche lui a fait rater cinq semaines durant les mois de décembre et janvier. En 36 matchs dans l'uniforme des Penguins, il a conservé un dossier de 20-14-1, une moyenne de 3,13 et un taux d'arrêts de ,890.

«J'ai dû revenir au jeu plus vite que prévu. L'autre gardien (Garth Snow) s'est blessé et j'ai dû mettre les bouchées doubles. J'avoue que ça n'a pas aidé.

«Ce qui arrive est un peu plate, dit-il. Je suis rétabli à 100 pour cent et l'équipe joue mieux défensivement. J'aurais tellement aimé leur montrer ce que je peux faire. C'est plus facile de garder les buts quand les joueurs sont conscients de leur défensive.

«Mais je ne me plains pas. J'en suis quand même à ma troisième saison dans la Ligue nationale. J'espère seulement avoir ma chance l'an prochain», fait valoir le jeune athlète natif de Montréal.

Solidarité

Aubin n'en veut pas à Hedberg, un Suédois de 28 ans qui a attendu bien des années avant d'avoir sa chance dans la LNH. Mais il se rend compte que les gardiens européens sont de plus en plus nombreux. Pour cette raison, il aimerait que les gardiens québécois se montrent plus solidaires les uns envers les autres.

«J'avoue que c'est l'fun de voir un Québécois à l'autre bout de la patinoire. Faut pas oublier que les gardiens québécois sont en compétition directe avec les Européens. Moi, je suis fier de nos gardiens. Je veux qu'ils montent le plus vite possible. D'après moi, c'est bon pour tout le monde. C'est pourquoi on aurait avantage à se tenir encore plus.»

Théodore l'impressionne

Aubin se dit particulièrement impressionné par José Théodore qu'il a souvent affronté dans le junior.

«Théodore a eu toute une saison malgré la pression, soutient l'ancien gardien des Castors de Sherbrooke. Il n'avait pas la meilleure équipe devant lui et chaque arrêt était important. Il y a eu aussi toutes ces rumeurs de transaction au sujet de Jeff Hackett.

«Malgré tout, il a très bien fait. Il est demeuré agressif et il a toujours donné une chance à son club de gagner. «Théodore a relevé tous les défis depuis les rangs midgets, ajoute Aubin qui est gaucher, comme le gardien du Tricolore. J'avoue que l'affronter a toujours représenté un défi. Il a travaillé fort et il est talentueux. Pour moi, il est prêt à être le gardien numéro un à Montréal.»

Aubin sera sans contrat à la fin de la saison. Il a bon espoir de recevoir une offre des Penguins. Dans le cas contraire, il obtiendra le statut de joueur autonome sans restriction.

Au cours de l'été, Aubin entend s'entraîner à Sherbrooke avec une dizaine d'autres gardiens sous la direction de Stéphane Waite. Celui-ci est le frère de Jimmy Waite, anciennement des Saguenéens de Chicoutimi...

Les chiffres

Hockey

LIGUE NATIONALE

Séries éliminatoires
Quarts de finale d'association
(Quatre de sept)
(La position au classement général entre parenthèses)
Association de l'Est

New Jersey (1) c. Caroline (8)

Dimanche 15 avril
New Jersey 2 Caroline 0
(New Jersey mène la série 2-0)
Mardi 17 avril
New Jersey en Caroline, 19h30.
Mercredi 18 avril
New Jersey en Caroline, 19h30.

Ottawa (2) c. Toronto (7)
Lundi 16 avril
Toronto 3 Ottawa 2 (P)
(Toronto mène la série 3-0)
Mercredi 18 avril
Ottawa à Toronto, 19h00.
Vendredi 20 avril
x-Toronto à Ottawa, 19h00.

Washington (3) c. Pittsburgh (6)
Lundi 16 avril
Pittsburgh 3 Washington 0
(Pittsburgh mène la série 2-1)
Mercredi 18 avril
Washington à Pittsburgh, 19h00.
Samedi 21 avril
Pittsburgh à Washington, 15h00.

Philadelphie (4) c. Buffalo (5)
Lundi 16 avril
Philadelphie 3 Buffalo 2
(Buffalo mène la série 2-1)
Mardi 17 avril
Philadelphie à Buffalo, 19h00.
Jeudi 19 avril
Buffalo à Philadelphie, 19h30.

Association de l'Ouest
Colorado (1) c. Vancouver (8)

Samedi 14 avril
Colorado 2 Vancouver 1
(Colorado mène la série 2-0)
Lundi 16 avril
Colorado à Vancouver, 22h30.
Mercredi 18 avril
Colorado à Vancouver, 22h30.

Detroit (2) c. Los Angeles (7)

Dimanche 15 avril
Los Angeles 2 Detroit 1
(Detroit mène la série 2-1)
Mercredi 18 avril
Detroit à Los Angeles, 22h30.
Samedi 21 avril
Los Angeles à Detroit, 15h00.

Dallas (3) c. Edmonton (6)

Dimanche 15 avril
Dallas 3 Edmonton 2 (P)
(Dallas mène la série 2-1)
Mardi 17 avril
Dallas à Edmonton, 21h00.
Jeudi 19 avril
Edmonton à Dallas, 20h00.

St. Louis (4) c. San Jose (5)

Samedi 14 avril
San Jose 1 St. Louis 0
(La série est égale 1-1)
Lundi 16 avril
St. Louis à San Jose, 22h30.
Mardi 17 avril
St. Louis à San Jose, 22h30.

LES MARQUEURS

	B	P	P
Blake, Col	1	3	4
Sakic, Col	2	1	3
Shanahan, Det	2	1	3
Elias, NJ	1	2	3
Fedorov, Det	1	2	3
Turgeon, StL	1	2	3
Drury, Col	2	0	2
Holik, NJ	2	0	2
Gilmour, Buf	1	1	2
Young, StL	1	1	2
Forsberg, Col	0	2	2
Lidstrom, Det	0	2	2
Morrison, Vcr	0	2	2
Bertuzzi, Vcr	1	0	1
Brylin, NJ	1	0	1
Bondra, Wash	1	0	1
Buchberger, LA	1	0	1
Desjardins, Phi	1	0	1
Gratton, Buf	1	0	1
Holstrom, Det	1	0	1
Jovanovski, Vcr	1	0	1
Klatt, Vcr	1	0	1
Langenbrunner, Dal	1	0	1
Larionov, Det	1	0	1
MacInnis, Stt	1	0	1
Marleau, SJ	1	0	1
Modano, Dal	1	0	1
Ohlund, Vcr	1	0	1
Palffy, LA	1	0	1
Robitaille, LA	1	0	1
Smyth, Edm	1	0	1
Sykora, NJ	1	0	1
Vasicek, Car	1	0	1
Arnott, NJ	0	1	1

LIGUE AMÉRICAINE

Séries éliminatoires
Premier tour
Quarts de finale d'Association
(Trois de cinq)
Association de l'Est
Section canadienne

Saint-Jean c. Portland

Dimanche 15 avril
Saint-Jean 3 Portland 2 (3e P)
(Saint-Jean gagne la série 3-0)

Québec c. St. John's
Dimanche 15 avril
St. John's 3 Québec 2 (P)
Lundi 16 avril
Québec 4 St. John's 0
(Québec gagne la série 3-1)

Section Nouvelle-Angleterre
Worcester c. Lowell

Dimanche 15 avril
Lowell 4 Worcester 0
(Worcester mène la série 2-1)

Mardi 17 avril
Worcester à Lowell, 19h05.

Mercredi 18 avril
x-Lowell à Worcester, 19h05.

Hartford c. Providence

Lundi 16 avril
Providence 4 Hartford 3
(La série est égale 2-2)

Mercredi 18 avril
Providence à Hartford, 19h05.

Association de l'Ouest
Section Mid-Atlantique

Rochester c. Philadelphie

Samedi 14 avril
Philadelphie 2 Rochester 0

Lundi 16 avril
Philadelphie 4 Rochester 2
(Philadelphie gagne la série 3-1)

Wilkes-Barre c. Syracuse

Lundi 16 avril
Syracuse 3 Wilkes-Barre 2
(La série est égale 2-2)

Mercredi 18 avril
Syracuse à Wilkes-Barre, 19h35.

Section Sud
Kentucky c. Hershey

Jeudi 12 avril
Hershey 3 Kentucky 2 (P)

Samedi 14 avril
Hershey 2 Kentucky 1
(Hershey gagne la série 3-0)

Norfolk c. Cincinnati

Samedi 14 avril
Cincinnati 4 Norfolk 3

Dimanche 15 avril
Norfolk 4 Cincinnati 3
(Norfolk gagne la série 3-1)

JUNIOR MAJEUR

Séries éliminatoires
Association Lebel
Demi-finales d'association
Quatre de sept
Rouyn-Noranda c. Shawinigan

Mercredi 11 avril
Shawinigan 4 Rouyn-Noranda 3 (P)
(Shawinigan gagne la série 4-0)

Victoriaville c. Val d'Or

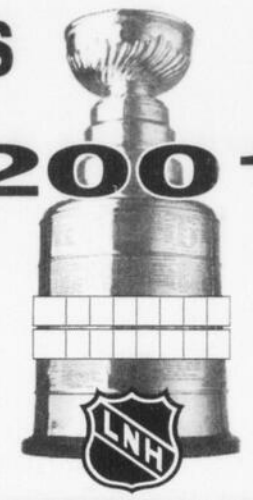
Samedi 14 avril
Victoriaville 3 Val d'Or 6
Dimanche 15 avril
Val d'Or 5 Victoriaville 8
(La série est égale 3-3)
Mardi 17 avril
Victoriaville à Val d'Or, 19h00

Section Dilio
Demi-finales d'association
Quatre de sept
Rimouski c. Baie-Comeau
Vendredi 13 avril
Rimouski 0 Baie-Comeau 7
(Baie-Comeau gagne la série 4-1)

Acadie-Bathurst c. Cap-Breton

Vendredi 13 avril
Acadie-Bathurst 6 Cap-Breton 3
(Acadie-Bathurst gagne la série 4-1)

Séries éliminatoires de la coupe Stanley



Association de l'Ouest

ST. LOUIS	3	0					
SAN JOSE	1	1					
DALLAS	2	3	3				
EDMONTON	1	4	2				
COLORADO	5	2					
VANCOUVER	4	1					
DETROIT	5	4	1				
LOS ANGELES	3	0	2				

Association de l'Est

3	3	1	PHILADELPHIE	
2	4	2	BUFFALO	
0	1	1	WASHINGTON	
3	2	0	PITTSBURGH	
3	3	1	TORONTO	
2	0	0	OTTAWA	
2	5		NEW JERSEY	
0	1		CAROLINE	

LES MARQUEURS

	Mj	B	P	Pts
Thinel, Marc-André Vic	12	11	13	24
Gamache, Simon VdO	10	8	16	24
Veilleux, Stéphane VdO	10	9	13	22
Reid, Brandon VdO	10	8	14	22
Groulx, Danny Vic	12	2	17	19
Lombardi, Matthew Vic	12	10	6	16
Mallette, Carl Vic	12	9	7	16
Noël, Dominic Cap	12	9	6	15
Hyacinthe, Sénèque VdO	10	6	8	14
Ouellet, Michel Rim	11	6	7	13
Bell, Thatcher Rim	11	6	7	13
MacRae, Stuart Cap	12	6	7	13
Bouchard, Pierre-Marc Chi	6	5	8	13
Lyness, Chris VdO	10	5	7	12
Oduya, Johnny Vic	12	4	8	12
MacRae, Stuart Cap	12	6	7	13

LIGUE SEMI-PRO

Séries éliminatoires
Finale
Vendredi 13 avril
Joliette à Saint-Georges, 20h30.

Course automobile

GRAND PRIX IMOLA

IMOLA, Italie. (AP)-Voici les classements à l'issue du Grand Prix de Formule 1 de Saint-Marin disputé dimanche sur le circuit d'Imola:

Le classement de la course:
1. Ralf Schumacher, Allemagne, Williams-BMW, une heure, 30 minutes et 44.817 secondes, soit 202,062 km/h (62 tours)
2. David Coulthard, G.-B., McLaren-Mercedes, à 4.3 secondes (62).
3. Rubens Barrichello, Brésil, Ferrari, à 34.7 (62)
4. Mika Hakkinen, Finlande, McLaren-Mercedes, à 36.3 (62)
5. Jarno Trulli, Italie, Jordan-Honda, à 1:25.5 (62)
6. Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Jordan-Honda, (61).
7. Nick Heidfeld, Allemagne, Sauber-Petronas, (61).
8. Olivier Panis, France, BAR-Honda, (61).
9. Jean Alesi, France, Prost-Acer, (61).
10. Enrique Bernoldi, Brésil, Arrows-Asiatech, (60).
11. Luciano Burti, Brésil, Jaguar, (60).
12. Jenson Button, G.-B., Benetton-Renault, (60).

N'ont pas fini la course:
Tarso Marques, Brésil, European Minardi, (50 tours).
Juan Pablo Montoya, Colombie, Williams-BMW, (48).
Eddie Irvine, G.-B., Jaguar, (42).
Giancarlo Fisichella, Italie, Benetton-Renault, (31).

Jacques Villeneuve, Canada, BAR-Honda, (30).
Gaston Mazzacane, Argentine, Prost-Acer, (28).
Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari, (24).
Kimi Raikkonen, Finlande, Sauber-Petronas, (17).
Jos Verstappen, Pays-Bas, Arrows-Asiatech, (6).
Fernando Alonso, Espagne, European Minardi, (5).

Le classement général des pilotes:
1. Michael Schumacher, Ferrari, et David Coulthard, McLaren-Mercedes, 26 points.
3. Rubens Barrichello, Ferrari, 14.
4. Ralf Schumacher, Williams-BMW, 12.
5. Nich Heidfeld, Sauber-Petronas, 7.
6. Heinz-Harald Frentzen, Jordanie-Honda, 6.
7. Mika Hakkinen, McLaren-Mercedes, et Jarno Trulli, Jordanie-Honda, 4.
9. Olivier Panis, BAR-Honda, 3.
10. GianCarlo Fisichella, Benetton-Renault, et Kimi Raikkonen, Finlande, Sauber-Petronas, 1.

Le classement général des constructeurs:
1. Ferrari, 40 points.
2. McLaren-Mercedes, 30.
3. Williams-BMW, 12.
4. Jordan-Honda, 10.
5. Sauber-Petronas, 8.
6. BAR-Honda, 3.
7. Benetton-Renault, 1.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Montréal	000	120	000	3	7	1
N.Y. Mets	103	000	00x	4	7	1

Thurman (P,1-2), MJJohnson (4), Yoshii (5), Stewart (6), GMota (7) et Barrett; Reed (G,2-1), JFranco (8), Benitez (VP,2) (9) et Piazza.

Houston	000	000	000	0	8	2
Pittsburgh	000	002	10x	3	5	1

WMiller (P,2-1), Linebrink (7), WFranklin (8) et Ausmus; JAnderson (G,1-1), Sauerbeck (8), MkWilliams (VP,3) (9) et Kendall.

Floride	000	100	002	3	7	1
Atlanta	100	001	101	4	9	0

Penny, Almanza (8), Miceli (P,0-2) (9) et CJohnson; Maddux, Rocker (G,2-0) (9) et Bako. **C**: Atl AJones (3).

Arizona	100	000	100	2	5	1
St. Louis	000	001	000	1	6	1

Ellis (G,1-0), Brohawn (7), BKim (8), Mantei (VP,2) (9) et DMiller; MMorris (P,1-2), MJames (8), MMatthews (8), Timlin (9) et Matheny.

LIGUE AMÉRICAINE

N.Y. Yankees	000	000	010	1	5	1
Boston	100	010	11x	4	11	0

Mussina(P,1-1), Mendoza (8) et Posada. FCastillo (G,1-1), Schourek (7), Wakefield (8), Beck (VP,1) (9) et Varitek. **C**: NYY TMartinez (2).

Tampa Bay	000	010	001	2	4	2
Baltimore	010	010	31x	6	8	0

Rupe (P,0-2), KHill (6), Meacham (7), Judd (8) et Flaherty; JMJohnson (G,1-0), Groom (7), Trombley (8) et Fordyce. **C**: Bal GMyers (2).

Kansas City	202	000	010	5	7	1
Minnesota	000	110	100	3	11	0

Reichert (G,1-1), JSantiago (7), Cogan (7), Grimsley (8), RMHernandez (VP,3) (9) et HOrtiz; Mays (P,2-1), Carrasco (8), Guardado (8) et Prince, Pierzynski (8). **C**: KC Quinn (6), Dye (3); Minn Mientkiewicz (3).

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Philadelphie	7	4	.636	—
Montréal	7	6	.538	1
Atlanta	7	7	.500	1 1/2
New York	5	8	.385	3
Floride	4	8	.333	3 1/2

Section Centrale

Chicago	8	4	.667	—
Houston	8	5	.615	1/2
Cincinnati	7	6	.538	1 1/2
St. Louis	6	6	.500	2
Milwaukee	6	7	.462	2 1/2
Pittsburgh	5	8	.385	3 1/2

Section Ouest

San Francisco	7	5	.583	—
Los Angeles	7	6	.538	1/2
Colorado	6	6	.500	1
San Diego	6	6	.500	1
Arizona	4	8	.333	3

Lundi 16 avril
N.Y. Mets 4 Montréal 3
Pittsburgh 3 Houston 0
Atlanta 4 Floride 3
Philadelphie à Chicago Cubs (remis au 18 avril, neige)
Arizona à St. Louis, 20h10.

Mardi 17 avril
Philadelphie (Telemaco 1-0) à Chicago Cubs (Tavarez 2-0), 14h20.
Houston (Dotel 1-1) à Pittsburgh (Olivares 0-2), 19h05.
Milwaukee (D'Amico 1-0) à Cincinnati (Dessens 1-0), 19h05.
Montréal (Peters 1-0) à N.Y. Mets (Rusch 0-0), 19h10.
Floride (Nunez 0-0) à Atlanta (Burkett 0-1), 19h35.
Arizona (Reynoso 0-2) à St. Louis (Hermanson 1-0), 20h10.
Colorado (Astacio 0-1) à San Diego (Jones 0-1), 22h05.
Los Angeles (Dreifort 1-1) à San Francisco (Estes 0-1), 22h15.

Mercredi 18 avril
Floride à Atlanta, 13h05.
Montréal à N.Y. Mets, 13h10.
Philadelphie à Chicago Cubs, (2) 14h20.
Houston à Pittsburgh, 19h05.
Milwaukee à Cincinnati, 19h05.
Arizona à St. Louis, 20h10.
Colorado à San Diego, 22h05.
Los Angeles à San Francisco, 22h15.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	**11**	**41**	**12**	**17**	**.415**
Pujols StL	13	46	10	19	.413
Aurilia SF	10	40	8	16	.400
Darr SD	12	41	6	16	.390
Floyd Flo	12	44	14	17	.386
Larkin Cin	11	37	9	14	.378
Piazza NYM	12	40	6	15	.375
JBell Ariz	11	35	5	13	.371
Casey Cin	12	47	6	17	.362
Rios SF	12	36	8	13	.361

Points Helton, Colorado, 15; Floyd, Floride, 14; Berkman, Houston, 13; DJackson, San Diego, 13; LGonzalez, Arizona, 13; TWalker, Colorado, 12; Bagwell, Houston, 12; **LWalker, Colorado, 12**.
Points produits LGonzalez, Arizona, 16; **LStevens, Montréal, 16**; **LWalker, Colorado, 16**; Burnitz, Milwaukee, 15; Lowell, Floride, 14; Casey, Cincinnati, 14; 6 à égalité à 12.
Coups sûrs Pujols, St. Louis, 19; Biggio, Houston, 19; Berkman, Houston, 18; **Vidro, Montréal, 18**; PWilson, Floride, 17; Casey, Cincinnati, 17; DJackson, San Diego, 17; Floyd, Floride, 17; Womack, Arizona, 17; **LWalker, Colorado, 17**.
Doubles PWilson, Floride, 6; Nevin, San Diego, 6; CJohnson, Floride, 6; JBell, Arizona, 6; Lowell, Floride, 5; Casey, Cincinnati, 5; **VGuerrero, Montréal, 5**; DJackson, San Diego, 5; **LStevens, Montréal, 5**.
Triples DJackson, San Diego, 2; Ochoa, Cincinnati, 2; Vina, St. Louis, 2; 21 à égalité à 1.
Circuits LGonzalez, Arizona, 9; Truby, Houston, 6; Sheffield, Los Angeles, 6; **LWalker, Colorado, 6**; Grudzielanek, Los Angeles, 5; Burnitz, Milwaukee, 5; SSosa, Chicago, 5; Bonds, San Francisco, 5.
Buts volés EYoung, Chicago, 6; DJackson, San Diego, 5; SPerez, San Diego, 4; PWilson, Floride, 4; Belliard, Milwaukee, 3; **VGuerrero, Montréal, 3**; LCastillo, Floride, 3; Ochoa, Cincinnati, 3.
Lanceurs (2 décisions) 14 à égalité à 1.000.
Retraits Schilling, Arizona, 30; RDJohnson, Arizona, 28; WMiller, Houston, 27; Wood, Chicago, 24; ALeiter, New York, 19; **Vazquez, Montréal, 18**; Lieber, Chicago, 18.
Victoires protégées Fassero, Chicago, 6; Rocker, Atlanta, 4; Graves, Cincinnati, 4; BWagner, Houston, 4; **Urbina, Montréal, 4**; Shaw, Los Angeles, 4; Mesa, Philadelphie, 4.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Boston	9	4	.692	
Toronto	9	4	.692	
New York	8	5	.615	1
Baltimore	6	7	.462	3
Tampa Bay	4	9	.308	5

Section Centrale

Minnesota	9	2	.818	
Cleveland	5	6	.455	4
Chicago	4	7	.364	5
Detroit	4	7	.364	5
Kansas City	3	9	.250	6 1/2

Section Ouest

Seattle	9	3	.750	
Texas	7	6	.538	2 1/2
Anaheim	6	6	.500	3
Oakland	2	10	.167	7

Lundi 16 avril
Boston 4 N.Y. Yankees 1
Baltimore 6 Tampa Bay 2
Kansas City au Minnesota, 20h05.
Texas à Seattle, 22h05.
Oakland à Anaheim, 22h05.

Mardi 17 avril
N.Y. Yankees (Keisler 1-0) à Toronto (Loaiza 2-0), 19h05.
Cleveland (Burba 0-1) à Baltimore (Mercedes 0-2), 19h05.
Chicago White Sox (Biddle 1-0) à Detroit (Mlicki 0-1), 19h05.
Boston (Ohka 1-0) à Tampa Bay (Harper 0-1), 19h15.
Kansas City (Meadows 0-2) au Minnesota (Romero 0-1), 20h05.
Texas (Helling 0-2) à Seattle (Moyer 1-0), 22h05.
Oakland (Hudson 1-1) à Anaheim (Ortiz 2-0), 22h05.

Mercredi 18 avril
Kansas City au Minnesota, 13h05.
Chicago White Sox à Detroit, 19h05.
N.Y. Yankees à Toronto, 19h05.
Cleveland à Baltimore, 19h05.
Boston à Tampa Bay, 19h15.
Texas à Seattle, 22h05.
Oakland à Anaheim, 22h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Gil Ana	10	33	4	14	.424
TClark Det	9	36	6	15	.417
JaGiambi Oak	12	39	6	16	.410
DOrtiz Min	11	37	10	15	.405
Quinn KC	12	47	9	19	.404
Konerko ChW	10	38	8	15	.395
Velarde Tex	13	51	10	20	.392
Brosius NYY	12	46	3	18	.391
EMartinez Sea	12	41	9	16	.390
Stewart Tor	**13**	**54**	**15**	**21**	**.389**

Points **Stewart, Toronto, 15**; CGuzman, Minnesota, 12; Soriano, New York, 12; Lawton, Minnesota, 12; ARodriguez, Texas, 12; Glaus, Anaheim, 11; **CDelgado, Toronto, 11**; CEverett, Boston, 11.
Points produits Posada, New York, 15; ARodriguez, Texas, 15; **CDelgado, Toronto, 15**; JGonzalez, Cleveland, 15; MRamirez, Boston, 13; Quinn, Kansas City, 12; Glaus, Anaheim, 12; DOrtiz, Minnesota, 12.
Coups sûrs **Stewart, Toronto, 21**; Velarde, Texas, 20; Quinn, Kansas City, 19; Brosius, New York, 18; Suzuki, Seattle, 17; ARodriguez, Texas, 17; MRamirez, Boston, 17.
Doubles Velarde, Texas, 7; Soriano, New York, 6; Konerko, Chicago, 6; Greer, Texas, 6; DOrtiz, Minnesota, 5; Erstad, Anaheim, 5; **Stewart, Toronto, 5**; JAValentin, Chicago, 5; Bordick, Baltimore, 5.
Triples CGuzman, Minnesota, 5; Durham, Chicago, 2; RSanchez, Kansas City, 2; 21 à égalité à 1.
Circuits **CDelgado, Toronto, 7**; Glaus, Anaheim, 6; Quinn, Kansas City, 5; Posada, New York, 5; JGonzalez, Cleveland, 5; O'Neill, New York, 5; 6 à égalité à 4.
Buts volés Soriano, New York, 4; Knoblauch, New York, 4; Quinn, Kansas City, 3; Singleton, Chicago, 3; Cedeno, Detroit, 3; GWilliams, Tampa Bay, 3; RSanchez, Kansas City, 3; IRodriguez, Texas, 3.
Lanceurs (2 décisions) 12 à égalité à 1.000.
Retraits PMartinez, Boston, 31; Zito, Oakland, 21; **CCarpenter, Toronto, 21**; Nomo, Boston, 20; Hentgen, Baltimore, 20; Ponson, Baltimore, 19; Colon, Cleveland, 19; **Loaiza, Toronto, 19**.
Victoires protégées Sasaki, Seattle, 6; Crabtree, Texas, 4; **Koch, Toronto, 3**; Foulke, Chicago, 3; MRivera, New York, 3; TBJones, Detroit, 3; Wickman, Cleveland, 3.

Victoire des Penguins

Hedberg résiste à l'attaque des Capitals

PITTSBURGH (PC) - On ne pourra jamais confondre la défense des Penguins avec celle du «Steel Curtain» des redoutables Steelers des années 70. Mais après avoir blanchi les Capitals de Washington 3-0 dans le troisième match de cette série de l'Association de l'est, lundi soir, au Mellon Arena, les Penguins font la preuve qu'ils peuvent gagner même quand Mario Lemieux et Jaromir Jagr n'animent pas l'attaque.

Les Penguins, qui ont limité les Caps à seulement deux buts en trois matchs, ont pris une avance de 2-1 dans cette série qui se poursuivra mercredi soir à Pittsburgh.

Kevin Stevens, son deuxième des séries, Alexeï Kovalev et Jan Hrdina ont réussi les buts des Penguins.

La vedette de la rencontre a cependant été Johan Hedberg. Le Suédois âgé de 28 ans semble donner raison à ses patrons qui n'ont jamais hésité à lui confier le filet des Penguins dès son arrivée à la mi-mars. Il a repoussé 34 rondelles pour enregistrer son premier jeu blanc dans la Ligue nationale.

Hedberg résiste bien

Hedberg a été mis à l'épreuve pour la première fois de la série en première période. L'entraîneur des Capitals Ron Wilson a chambardé ses trios tout au long de l'engagement dans l'espoir de relancer son attaque. Les changements ont donné des résultats puisque les Caps ont dirigé 12 lancers. Mais le gardien des Penguins a été vigilant.

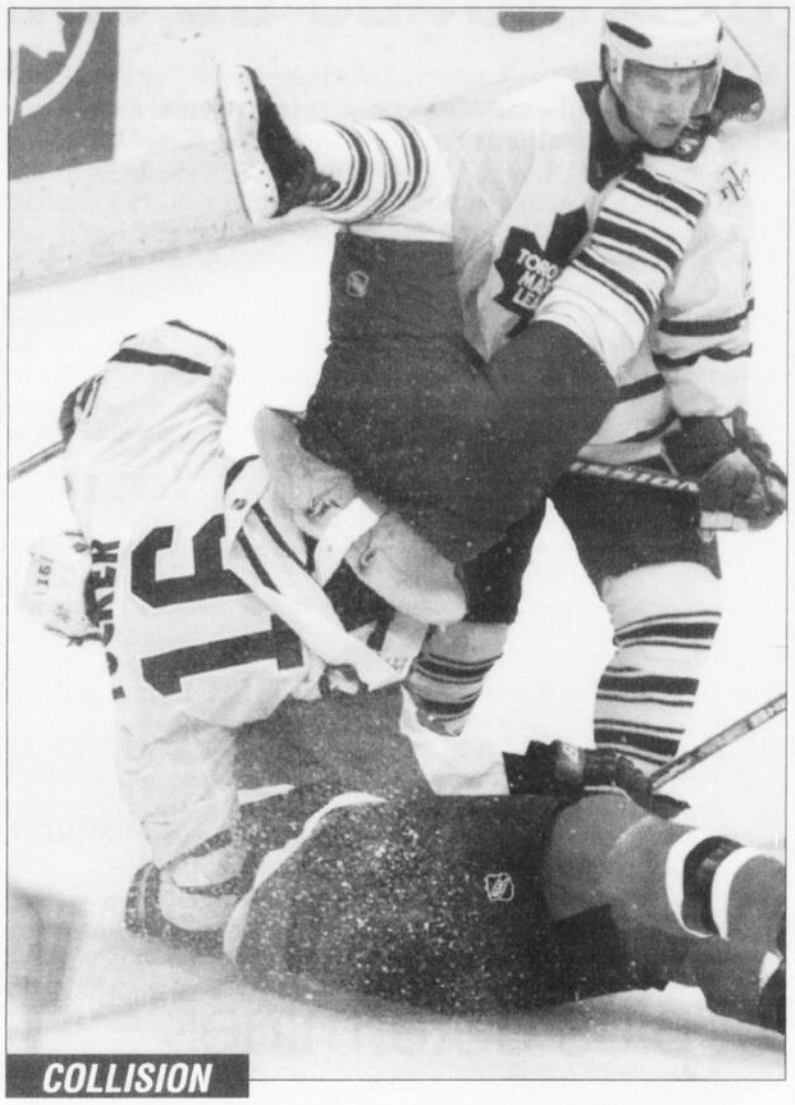
Hedberg n'a pas bronché quand Peter Bondra s'est échappé. Il n'a pas cédé un pouce non plus devant Chris Simon, Sergeï Gonchar et Adam Oates. Le Suédois a aussi joué de chance. Brendan Witt l'a déjoué d'un violent tir mais la rondelle a donné en plein contre le poteau.

Le public de Pittsburgh n'apprécie pas le style défensif adopté par les Penguins dans cette série. Quelques spectateurs ont ainsi manifesté leur désapprobation tôt en deuxième. Mais ces huées ont été rapidement enterrées par les cris qui ont suivi le but de Stevens à 9:24 du deuxième vingt. Stevens a saisi une rondelle libre devant le filet pour déjouer Olaf Kolzig d'un tir sec.

Le moment fort de l'engagement est toutefois survenu lorsque les Penguins ont dû jouer à trois contre cinq durant une minute et 21 secondes. Ivan Hlinka a alors délégué Mario Lemieux, Wayne Primeau et Marc Bervegin. Ces trois joueurs ont complètement neutralisé le jeu de puissance des Capitals avec la contribution de Hedberg. Puis Martin Straka, Hrdina et Janne Laukkanen ont pris la relève.

En troisième, Kovalev et Hrdina ont concrétisé la victoire des Penguins en inscrivant deux buts en moins de trois minutes. Kovalev a marqué à 4:59 d'un tir des poignets dans la lucarne, puis Hrdina a complété un beau jeu de Jagr à 7:37.

Les Caps n'ont maintenant plus le choix. Ils devront remporter le quatrième match au risque de se retrouver en vacances dès samedi.



COLLISION

Le joueur de centre Alyn McCauley (debout) des Maple Leafs s'est retrouvé dans la mêlée bien malgré lui lorsque son coéquipier, Darcy Tucker, est entré en collision avec le défenseur des Sénateurs, Wade Redden, au cours du match opposant les deux formations, hier soir, à Toronto.

(Photo PC)

Delmore donne la victoire aux Flyers

BUFFALO, New York (AP) - À son premier match éliminatoire, Andy Delmore a tranché le débat en faveur des Flyers de Philadelphie.

Alors que les Flyers étaient en déficit de deux gains au premier tour éliminatoire, Delmore a rompu une égalité de 2-2 avec neuf minutes à jouer, lundi, menant la formation de Philadelphie à un triomphe de 3-2 face aux Sabres de Buffalo.

Le quatrième match de cette série dominée 2-1 par les Sabres sera présenté mardi soir à Buffalo.

Kent Manderville et Simon Gagné ont touché la cible pour les Flyers qui avaient perdu les deux premières rencontres à domicile. Roman Cechmanek a repoussé 26 tirs afin d'inscrire la première victorie de sa carrière en séries éliminatoires.

Les trois matchs, tous remportés par l'équipe visiteuse, se sont terminés avec un but d'écart.

Chris Gratton et Steve Heinze ont marqué les buts des Sabres qui n'ont pas aidé leur cause en commettant deux erreurs qui ont pavé la voie à autant de but des Flyers.

L'attaquant des Flyers Daymond Langkow a intercepté la rondelle quand Rhett Warrener a tenté un faible dégagement à l'intérieur de sa zone. Langkow a décoché un tir des poignets vers le filet et Delmore a fait dévier le tir derrière le gardien Dominik Hasek.

Donald Audette avait commis une bourde similaire en deuxième période en envoyant une passe directement sur le bâton de Manderville qui n'a pas raté son coup.

Les Flyers saluaient le retour de leur joueur de centre Keith Primeau qui a raté trois semaines de jeu en raison d'une blessure au genou. Primeau a récolté une mention d'aide sur le but de égalisateur de Gagné, inscrit lors d'un avantage numérique avec 8:37 à jouer en deuxième période.

Défaite des Sénateurs

TORONTO (PC) - Cory Cross a marqué à 2:16 de la première période de prolongation pour procurer la victoire 3-2 aux Maple Leafs de Toronto aux dépens des Sénateurs d'Ottawa, en plus d'une confortable avance de 3-0 dans la série opposant les deux rivaux ontariens.

Nikolai Antropov a réalisé le tir initial, qu'a repoussé Patrick Lalime, et Cross a frappé la rondelle sur le retour trompant la vigilance du gardien des Sénateurs à l'aide d'un tir bas. Le défenseur des Maple Leafs a réussi son premier but en prolongation en carrière.

Les Maple Leafs peuvent compléter le balayage de la série chez eux, mercredi.

Des buts en avantage numérique de Mats Sundin et de Antropov ont fourni les devants 2-0 aux Maple Leafs, mais les Sénateurs ont secoué leur mauvaise séquence à l'attaque en obtenant des filets de Marian Hossa à 3:09 de la fin de la troisième période et de Daniel Alfredsson à 35,6 secondes de la fin.

Avant la remontée de dernière minute, tout indiquait que les Maple Leafs allait réussir l'exploit de blanchir les Sénateurs dans un troisième match de suite.

Un long tir frappé de Bryan McCabe a été dévié par un patin de Sundin, avant de surprendre Lalime à 7:12 du premier vingt.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Dallas 3
Edmonton 2 (P)
Première période
1. Dallas, Zubov 1 (Modano, Muller) 3:06
Pénalités Muller Dal 0:54, Hatcher Dal 14:30, Murray Edm 19:22.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités Lukowich Dal 6:34, Grier Edm 13:15, Muller Dal 19:48.
Troisième période
2. Dallas, Modano 2 (Langenbrunner) 5:51 (an)
3. Edmonton, Smyth 2 (Laraque, Brewer) 18:57
4. Edmonton, Murray 2 (Brewer, Smyth) 19:53
Pénalité Pittis Edm 4:17.
Première prolongation
5. Dallas, Hogue 1 (Hull) 19:48
Pénalités MacLean Dal, Poti Edm 15:47.
Tirs au but

Dallas	10	12	8	9	39
Edmonton	4	6	8	10	28

Gardiens Dallas: Belfour (G,2-1); Edmonton: Salo (P,1-2).
Avantages numériques Dallas: 1-3; Edmonton: 0-4.
Arbitres Mark Faucette, Mick McGeough.
Juges de lignes Greg Dvorski, Mark Wheler.
Assistance 17,100.

Caroline 0
New Jersey 2
Première période
1. New Jersey, Mogilny 1 (Brylin, Gomez) 4:16
Pénalités Elias NJ 6:12, Karpa Car 19:07.
Deuxième période
2. New Jersey, O'Donnell 1 (McKay, Holik) 2:32
Pénalités Malik Car 10:30, Pellerin Car 19:41.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités Stevens NJ 5:59, Niedermayer NJ 7:57, Gélinas Car 8:21, Sykora NJ 10:32, Gélinas Car, White NJ 12:45, Brind'Amour Car 19:48, Karpa Car, Stevenson NJ, White NJ 19:56.
Tirs au but

Caroline	3	7	8	18
New Jersey	12	10	7	29

Gardiens Caroline: Irbe (P,0-2); New Jersey: Brodeur (G,2-0).
Avantages numériques Caroline: 0-4; New Jersey: 0-5.
Arbitres Bill McCreary, Dan O'Halloran.
Juges de lignes Thor Nelson, Dan Schachte.
Assistance 19,040.

Detroit 1
Los Angeles 2
Première période
Aucun but.
Pénalités Fischer Det 2:12, Norstrom LA 4:41, Grimson LA 6:49, Holmstrom Det, Norstrom LA 17:13, McCarty Det 19:58.
Deuxième période
1. Los Angeles, Robitaille 2 (Bélanger, Laperrière) 8:21
2. Detroit, Lidstrom 1 (Kozlov, Larionov) 18:02
Pénalités Maltby Det 0:19, Laperrière LA 2:54, Verbeek Det (double min.) 10:13, Laperrière LA 16:00, Laperrière LA 20:00.
Troisième période
3. Los Angeles, Stumpel 1 (Schneider, Palffy) 13:33
Pénalités Smolinski LA 1:56, Holmstrom Det, Norstrom LA 14:51, Palffy LA 16:13.
Tirs au but

Detroit	8	8	7	23
Los Angeles	9	7	8	24

Gardiens Detroit: Osgood (P,2-1); Los Angeles: Potvin (G,1-2).
Avantages numériques Detroit: 0-7; Los Angeles: 0-5.
Arbitres Dave Jackson, Paul Stewart.
Juges de lignes Gord Broseker, Mike Cvik.
Assistance 18,478.

Lundi
Philadelphie 3
Buffalo 2
Première période
1. Buffalo, Gratton 2 (Gilmour, Satan) 3:53 (an)
Pénalité Richardson Phi 3:13.
Deuxième période
2. Philadelphie, Manderville 1, 2:37
3. Buffalo, Heinze 1 (Satan, Gratton) 4:12 (an)
4. Philadelphie, Gagné 1 (Primeau, Recchi) 11:23 (an)
Pénalités McAmmond Phi 3:07, Tocchet Phi 5:06, Brown Buf 10:10, Hull Phi, Gratton Buf 11:50, Smehlik Buf 12:22.
Troisième période
5. Philadelphie, Delmore 1 (Langkow) 11:06
Pénalités Tocchet Phi, Gratton Buf 16:38.
Tirs au but

Philadelphie	3	10	6	19
Buffalo	8	8	12	28

Gardiens Philadelphie: Cechmanek (G,1-2); Buffalo: Hasek (P,2-1).
Avantages numériques Philadelphie: 1-2; Buffalo: 2-3.
Arbitres Paul Devorski, Kevin Pollock.
Juges de lignes Jean Morin, Pierre Racicot.
Assistance 18,690.

Washington 0
Pittsburgh 3
Première période
Aucun but.
Pénalités Witt Wash 5:50, Reekie Wash, Morozov Pgh 6:18, Gonchar Wash, Kasparaitis Pgh 8:44, Witt Wash 14:59, Jonsson Pgh 16:51.
Deuxième période
1. Pittsburgh, Stevens 2 (Primeau, Morozov) 9:23
Pénalités Hrdina Pgh 3:49, Kasparaitis Pgh 15:07, Boughner Pgh 15:46.
Troisième période
2. Pittsburgh, Kovalev 1 (Lang, Straka) 4:59
3. Pittsburgh, Hrdina 1 (Jagr, Ferrence) 7:37
Pénalités Sacco Wash, 8:05, Simon Wash 12:46, Simon Wash, Stevens Pgh 17:32, Whitfield Wash, Stevens Pgh 20:00.
Tirs au but

Washington	12	13	9	34
Pittsburgh	9	8	7	24

Gardiens Washington: Kolzig (P,1-2); Pittsburgh: Hedberg (G,2-1).
Avantages numériques Washington: 0-4; Pittsburgh: 0-4.
Arbitres Don Van Masssenhoven, Brad Watson.
Juges de lignes Brad Lazarowich, Randy Mitton.
Assistance 17,148.

Ottawa 2
Toronto 3 (P)
Première période
1. Toronto, Sundin 2 (McCabe) 7:12 (an)
Pénalités Zamuner Ott 5:51, Havlat Ott 10:31, Hoglund Tor (double min.) 13:37.
Deuxième période
2. Toronto, Antropov 1 (Yushkevich, Berezin) 8:18 (an)
Pénalités McCauley Tor 5:34, Rivers Ott 7:24, Rivers Ott 18:58.
Troisième période
3. Ottawa, Hossa 1 (McEachern, Yashin) 16:51
4. Ottawa, Alfredsson 1 (Hossa, McEachern) 19:24
Pénalité Markov Tor 6:14.
Première prolongation
5. Toronto, Cross 1 (Antropov, Berezin) 2:16
Pénalité Aucune.
Tirs au but

Ottawa	7	6	14	1	28
Toronto	8	8	8	2	26

Gardiens Ottawa: Lalime (P,0-3); Toronto: Joseph (G,3-0).
Avantages numériques Ottawa: 0-4; Toronto: 2-4.
Arbitres Don Koharski, Stephen Walkom.
Juges de lignes Pierre Champoux, Tim Nowak.
Assistance 19,404.

Battus en prolongation dimanche

Les Oilers ne veulent pas des éloges de Hitchcock

EDMONTON (PC) - La dernière chose qu'on veut entendre chez les Oilers d'Edmonton, ce sont les compliments à leur endroit de l'entraîneur des Stars de Dallas, Ken Hitchcock.

Depuis cinq ans, Hitchcock, qui est natif d'Edmonton, multiplie les éloges au sujet des combatifs Oilers, qui ont été éliminés en séries par les Stars au cours de quatre des cinq dernières années, perdant plusieurs matchs par le faible écart d'un but.

Dimanche, les Oilers ont marqué deux fois en l'espace de 63 secondes de jeu en troisième période pour égaler le pointage, avant de s'incliner en prolongation quand Benoît Hogue a touché la cible à 12 secondes de la fin de la quatrième période.

Les Stars dominent cette série quart de finale de l'Association Ouest 2-1. Le quatrième match a lieu mardi.

Quand on lui a rapporté les propos de l'entraîneur des Oilers Craig MacTavish selon lesquels la défaite de dimanche avait été la plus dure à accepter au plan personnel, Hitchcock a répondu, lui, qu'il avait craint le pire tant les Oilers avaient bien joué.

«Est-ce que Hitchcock peut être plus enjôleur? a demandé le capitaine Doug Weight. À chaque année, il répète la même chose: «Ils sont tellement bons». Ça me rend malade de l'entendre», a-t-il ajouté.

«Il tente uniquement d'amadouer de nouveau le mouton pour l'amener à l'abattoir, a imagé MacTavish. Il montre une excellente fiche en séries et il maîtrise l'art de gagner par des astuces. Il ne dira jamais rien de négatif. Il a toujours gagné dans la dignité.»

MacTavish a dit qu'il souhaite avoir la chance cette année de lui remettre la monnaie de sa pièce en y allant de propos flatteurs à l'endroit des Stars.

Il a souligné que les Oilers ont peu de choses à envier aux Stars au chapitre du talent et qu'ils peuvent encore mieux jouer qu'ils l'ont fait dimanche.

«Les équipes sont des plus équilibrées dans le moment, a-t-il dit. Seul le désir de vaincre fait la différence. Les quatre dernières années, les Stars ont été animés d'un plus grand désir de vaincre que nous. Nous devrons trouver une façon de vouloir davantage la victoire qu'eux.»

Weight sait que les Stars voudront porter le dur coup dans le quatrième match.

«Leurs joueurs sont expérimentés et affamés. Ils savent comment achever leur proie quand elle est blessée, a-t-il mentionné. Nous devrons disputer un meilleur match que nous l'avons fait dimanche.»

Le capitaine des Stars Mike Modano a affirmé que ses coéquipiers ne répéteront pas la même erreur que dimanche, soit celle de laisser filer une avance de deux buts en fin de rencontre.

«C'est un gros match, a-t-il mentionné. Nous devrons préconiser le même style de jeu que dimanche pendant tout le match. Quand l'enjeu est important et que tout le monde est prêt, nous relevons habituellement le défi.»



Depuis cinq ans, Ken Hitchcock, qui est natif d'Edmonton, multiplie les éloges au sujet des combatifs Oilers qui ont été éliminés en séries par les Stars au cours de quatre des cinq dernières années, perdant plusieurs matchs par le faible écart d'un but.

(Photo PA)

Les Kings plus forts et plus déterminés

LOS ANGELES (AP) - Poussés à bout, les Kings de Los Angeles ont trouvé l'énergie et l'agressivité qui leur avaient manqué ces deux dernières années contre les Red Wings de Detroit.

Et il en est résulté une victoire de 2-1 des Kings en première ronde des séries, dimanche soir.

«Nous avons travaillé plus fort et démontré plus de détermination, a analysé l'entraîneur des Kings, Andy Murray. Ça rend les choses plus facile quand on n'a pas à combler un déficit.»

Les Kings ont pris l'avance pour la première fois dans cette série quatre-de-sept, dans laquelle ils tirent de l'arrière 2-1. Le quatrième match sera présenté mercredi au Staples Center.

«Nous savions qu'il était important de prendre l'avance, comme ça va être le cas mercredi», a confié Luc Robitaille, qui a marqué le premier but du match.

Les Kings ont mis fin à une séquence de 14 défaites en séries éliminatoires, qui remontait à la finale de la coupe Stanley en 1993 et incluant quatre revers consécutifs face aux Red Wings en première ronde l'année dernière.

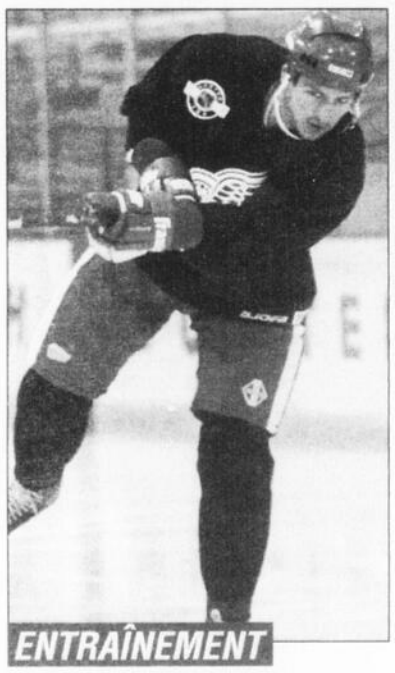
«Nous n'accordions pas vraiment d'importance à cette série de revers. Nous avions besoin d'une victoire pour revenir dans la série, a ajouté Robitaille, le seul membre des Kings qui était là en 1993. Nous avons rivalisé avec eux ce soir et c'est pourquoi nous avons gagné.»

Jozef Stumpel a redirigé un tir de Mathieu Schneider pour briser une égalité à la troisième période et procurer aux Kings une avance de 2-1 qu'ils ont conservée.

Nicklas Lidstrom a marqué l'unique but des Red Wings, qui ont vu deux de leurs séquences prendre fin. Ils avaient établi un record de la Ligue nationale avec 13 victoires consécutives en première ronde des séries et ils avaient gagné 18 rencontres de suite en éliminatoires contre les équipes de la Californie.

«Ils ont entrepris le match en force et ils ont offert une solide performance, a noté le défenseur Larry Murphy des Wings. Nous n'avons pas créé les occasions dont nous avions besoin pour l'emporter.»

Félix Potvin a repoussé 22 tirs et les Kings ont dominé 24-23 dans la colonne des tirs au but.



Maxim Kuznetsov s'entraînait avec les siens, hier, en prévision du prochain match des Red Wings face aux Kings de Los Angeles...

(Photo PA)

Classique de golf WorldCom

Coceres... en prolongation

HILTON HEAD ISLAND, Caroline du Sud (AP) - Jose Coceres espère que sa deuxième victoire sur le circuit de la PGA sera plus facile à obtenir que sa première.

Coceres est devenu le premier Argentin en 33 ans à s'imposer dans un tournoi de la PGA, venant à bout de Billy Mayfair en prolongation lundi à la classique WorldCom. Coceres avait raté un court roulé qui lui aurait procuré la victoire au 18e trou, dimanche.

«J'ai toujours cru que j'allais remporter ce tournoi, mais pas avec autant de difficulté», a confié Coceres par le biais d'un interprète.

Coceres et Mayfair ont joué deux de leurs cinq trous éliminatoires dimanche avant que la noirceur n'entraîne une interruption jusqu'au lendemain.

L'Argentin a touché 630000$ et une exemption de deux ans sur le circuit. Il a 60 jours pour se joindre au circuit.

Après que Mayfair eut raté un coup roulé de six pieds pour la normale au 18e, lundi, Coceres a lui aussi réussi la normale.

Mayfair, qui a remporté l'omnium Nissan en 1998 aux dépens de Tiger Woods en éliminatoire, a eu sa chance.

Il s'est retrouvé à une quinzaine de pieds de la coupe après avoir frappé la balle avec son fer-quatre au 17e, mais il a raté son roulé pour un birdie.

Coceres devient le premier Argentin à s'imposer dans un tournoi de la PGA depuis Roberto De Vicenzo, mieux connu pour avoir signer une carte inexacte au tournoi des Maîtres en 1968, victorieux au tournoi de Houston un mois après son erreur à Augusta. Coceres, âgé de 37 ans, ne s'attend pas à égaler la popularité de De Vicenzo dans son pays mais «je suis certain que ça va changer ma vie», a-t-il dit.



En remportant dimanche la Classique WorldCom, en prolongation, Jose Coceres est devenu le premier Argentin en 33 ans à s'imposer dans un tournoi de la PGA.

(Photo PA)

Hockey bantam BB aux championnats provinciaux

Les Aiglons se heurtent aux Coyotes

par Martin Tremblay

GRANBY (MT) - Les Aiglons du Lac-Saint Est, qui représentaient la région au Championnat provincial de hockey double lettre dans la catégorie bantam BB, ont passé bien proche de revenir à la maison avec le titre provincial, mais c'était sans compter sur la présence de leurs adversaires, les Coyotes du Mont Orford.

En effet, les Aiglons filaient allègrement vers le titre avec une avance confortable de 4-2, alors qu'il ne restait qu'une minute et trente secondes à jouer en troisième période quand le ciel leur est tombé sur la tête.

Tout allait bien pour les représentants de la région quand les Coyotes ont sorti l'artillerie lourde, ce qui leur a permis de porter le pointage à 4-3. Alors qu'il ne restait plus que 20 secondes à jouer au cadran indicateur, l'arbitre de la rencontre a décidé de sévir contre les Aiglons, ce qui a permis aux Coyotes de jeter une attaque de 6 contre 4 dans la mêlée. La rondelle venait tout juste d'être mise au jeu quand les Coyotes ont jeté la consternation dans les rangs des Aiglons en marquant le but égalisateur qui allait propulser les deux équipes en prolongation. Il aura fallu attendre à la troisième période de prolongation pour connaître le grand vainqueur de cette finale. Ce sont les Coyotes qui sont venus clore des débats et mettre, ainsi, la main sur un titre qui semblait appartenir aux Aiglons.

Si proche et si loin

Pour l'adjoint entraîneur de l'équipe des Aiglons, Jasmin Ouellet, ce fut une défaite difficile à avaler.

«Les joueurs ont touché à la coupe, mais ils n'ont pas été capables de boire dedans. Tout allait à merveille et nous étions certains de remporter la victoire avec cette avance de deux buts alors qu'il restait moins de deux minutes à jouer. Les Coyotes ont marqué leur troisième filet, mais nous étions toujours bien en selle, soit jusqu'au moment où l'arbitre nous décerne une punition très douteuse avec 20 secondes à faire. Quand la finale a commencé, nous avions une fiche de 5-0 pour le tournoi, contre une de 2-2 pour les Coyotes.

C'est décevant pour les jeunes, mais nous avons connu une saison du tonnerre. Nous sommes fiers de cette équipe que personne ne voyait au Championnat provincial, au début de la saison.»

Soulignons que les Aiglons avaient remporté une victoire de 6-2 en demi-finale devant les Huskies de Rouyn-Noranda.

En bref

Michael Chang subit l'élimination

MONTE CARLO (AP) - L'Américain Michael Chang a subi l'élimination dès la première ronde des Masters Series de Monte-Carlo, lundi, s'inclinant 6-4, 6-3 devant le Suisse Roger Federer lors du premier tournoi d'importance sur terre battue de la saison.

Le Français Cédric Pioline, tenant du titre, a entrepris le tournoi avec une victoire facile, disposant de l'Allemand David Prinosil 6-2, 6-1. Pioline, 14e tête de série, disputait son premier tournoi sur terre battue cette saison.

«Je n'ai pas été brillant mais c'était du tennis solide», a dit Pioline. Chang, qui n'était pas classé, a connu un début d'année difficile, remportant seulement deux de ses six matches. Il a réussi deux bris lors de la première manche mais Federer a ensuite pris le contrôle. Federer a remporté son premier titre ATP cette année à Milan, en Italie, et il a atteint les quarts de finale du tournoi de Key Biscayne, en Floride.

Le Russe Marat Safin est classé première tête de série et le Brésilien Gustavo Kuerten, no 2.

Lee Bong-ju remporte le marathon de Boston

BOSTON (AP) - Mettant fin à dix ans de domination des coureurs kenyans, le Sud-Coréen Lee Bong-ju a remporté, lundi, le 105e marathon de Boston en signant un chrono de deux heures, 9 minutes et 43 secondes.

L'Equatorien Silvio Guerra a terminé à 24 secondes derrière Lee et le Kenyan Joshua Chelang'a à 46 secondes. En 1990, l'Italien Gelindo Bordin avait été le dernier non-Kenyan à remporter la course. Quant au dernier vainqueur coréen, il faut remonter à 1950 avec Kee Yong-ham.

Chez les femmes, le Kenya est quand même resté à l'honneur puisque Catherine Ndereba a remporté l'épreuve dans un temps de 2:23.53. Elle a devancé de près de trois minutes la Polonaise Malgorzata Sobanska, tandis que la Russe Lioubov Morgounova a fini à 36 secondes de Sobanska.

Aikman et Johnston avec le réseau Fox

IRVING, Texas (AP) - Troy Aikman quitte le champ-arrière du terrain de football pour la passerelle de télédiffusion et son vieux coéquipier et ami Daryl Johnston le suit.

L'ex-quart et le demi à l'attaque des Cowboys de Dallas seront analystes des des matchs de la NFL pour le réseau Fox. Ils travailleront avec le vétéran Dick Stockton.

Aikman, Johnston et Stockton formeront l'équipe numéro 2 du réseau derrière Pat Summerall et John Madden.

Aikman a précisé que l'opportunité de débuter une nouvelle carrière a pesé lourd dans sa décision de mettre un terme à sa carrière de joueur actif après 12 saisons, trois titres du Super Bowl et 10 commotions cérébrales.

Les Cowboys ont congédié Aikman le 7 mars dernier. Aucune équipe n'a semblé sérieusement interessée à ses services et le réseau Fox lui a fait une offre.

«Je suis très emballé par la nouveauté et le défi de cette expérience», a dit Aikman qui avait joué le rôle d'analyste pour Fox dans le cadre de quelques rencontres de la Ligue européenne il y a deux ans. Johnston, dont le surnom était «Moose», a également travaillé avec Fox pour le marché européen et il était à CBS lors de la dernière saison.

Les funérailles de Melo sous haute surveillance

TORONTO (PC) - Les funérailles d'Eddie Melo ont eu lieu aujourd'hui dans la région de Toronto sous les regards attentifs des policiers.

Le boxeur, âgé de 40 ans, a été tué par une arme à feu, le six avril dernier, dans le stationnement d'un bar de Peel, en banlieue de Toronto.

Parmi les porteurs du cercueil figurait l'ancien boxeur Nicky Furlano.

L'ancien champion canadien de boxe était devenu l'un des hommes forts bien connus de la mafia, une activité qui, selon la police, pourrait avoir joué un rôle dans le meurtre dont il a été victime.

En mars 1979, alors qu'il n'avait que 17 ans, Melo avait raflé le championnat canadien des poids moyens en battant Fernand Marcotte dans une décision partagée.

MAÎTRISEZ les ÉLÉMENTS



Le Cinturato P3000 M+S de Pirelli. Le pneu toutes saisons qui défie la pluie, la neige et les pires conditions que Dame Nature peut concocter. Sa bande de roulement techniquement supérieure est à l'origine de sa performance exceptionnelle et ses rainures plus profondes réduisent les risques d'aquaplanage tout en procurant une meilleure traction. Le Cinturato P3000 M+S est couvert par une garantie limitée de 135 000 kilomètres contre l'usure de la bande de roulement et convient à plus de 3 000 modèles de voitures, des berlines sportives aux familiales, ce qui en fait sans doute le pneu idéal pour votre voiture en toutes saisons.

PIRELLI

Sans maîtrise, la puissance n'est rien

Le Cinturato P3000 M+S est en vente chez

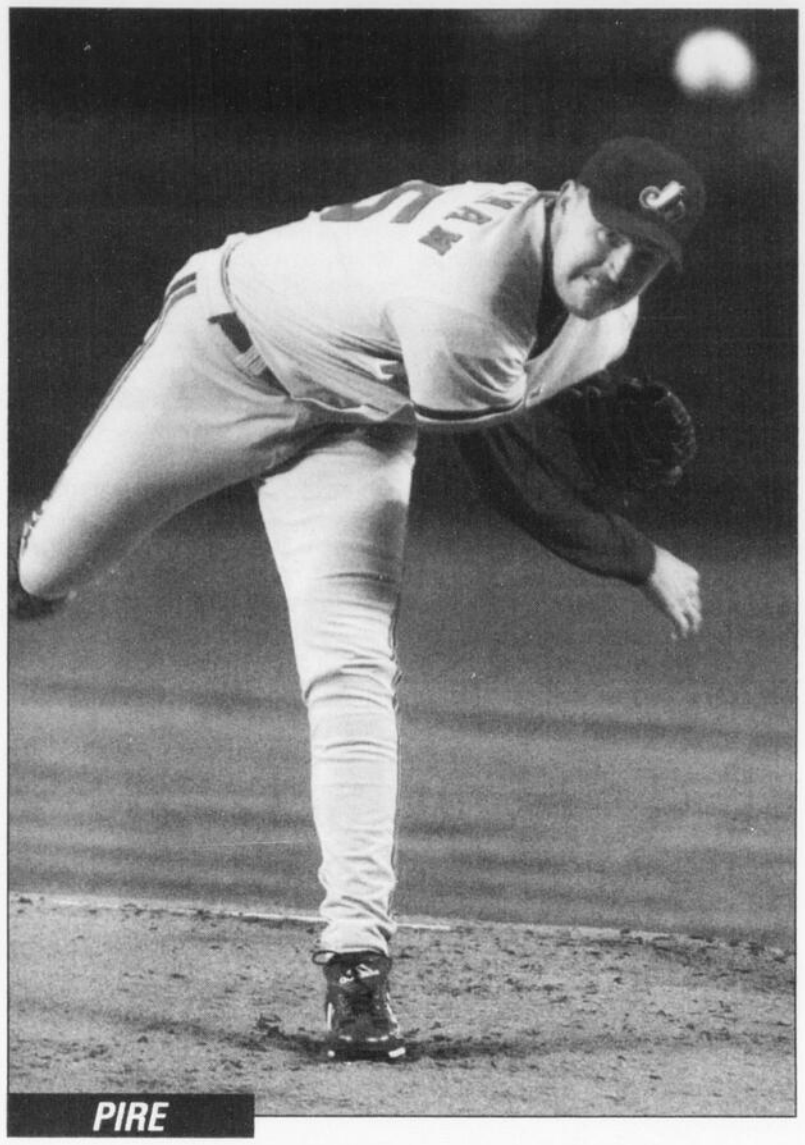
LES PNEUS R. GUAY LTÉE

2560, RUE DUBOSE, JONQUIÈRE

(418) 548-8253

UNIPNEU

00479874



Les choses auraient pu être bien pires pour les Expos, hier, car Mike Thurman (1-2) a encore connu un départ tumultueux au Stade Shea.

(Photo PA)

Battus par les Mets

Le long voyage débute bien mal pour les Expos

NEW YORK (PC) - Comme cela se produit parfois au hockey, le score final ne reflète pas vraiment l'allure du match. Les Expos ont mal entrepris leur voyage de 13 rencontres à l'étranger en s'inclinant 4-3 devants les Mets de New York, leur cinquième défaite en six matches.

Les choses auraient pu être bien pires cependant, car Mike Thurman (1-2) a encore connu un départ tumultueux au Stade Shea. Il en a arraché toute la soirée et son opposant Rick Reed, meilleur partant des Mets cette saison, a poursuivi sa belle besogne pour les Newyorkais. La partie n'était pas égale.

Reed a quitté après sept manches. Il tentait de compléter un troisième match de suite en début de saison pour égaler une marque des Mets établie en 1970 par un certain Nolan Ryan. Reed (2-1) lance des prises. En 25 matches cette saison, il n'a pas encore donné de but sur balles. En sept manches, il a espacé sept coups sûrs et trois points.

Thurman, lui, n'aime pas le stade Shea... ou ce sont les Mets qui apprécient un peu trop ses offrandes. Toujours est-il qu'il s'est rapidement retrouvé dans l'eau chaude. Il a cédé le premier de ses quatre doubles à Darryl Hamilton, premier frappeur du rôle, en première. Un autre double de Mike Piazza l'a poussé au marbre, même si Thurman a pu s'en tirer sans plus de mal.

Mais en troisième, les Mets ont groupé trois autres coups sûrs et ont marqué trois fois. Rey Ordonez a finalement obtenu un «gros» coup sûr en frappant un simple de deux points quand les coussins étaient tous occupés.

Relève

Thurman a cédé la place après trois manches et un tiers. Il avait eu le temps de donner sept coups sûrs, deux buts sur balles, d'avoir atteint un frappeur et d'avoir donné quatre points. Pour les Mets, c'était la manne, eux qui avaient marqué le même total de points à leurs 47 dernières manches. Le 29 septembre dernier, à sa dernière sortie à Shea, il n'avait lancé que pendant une manche, cédant six coups sûrs et un huit points. En carrière, il a cédé 24 points en 23 manches et un tiers aux Mets à New York, pour une ronflante moyenne de 9,27.

Les Expos ont marqué un point en quatrième contre Reed, point produit par Lee Stevens, qui a poussé Fernando Tatis au marbre. Pour Stevens, c'était un 16e point produit et il rejoignait Larry Walker et Luis Gonzalez au sommet de la Ligue nationale à ce chapitre.

Les Expos ont réduit l'écart à un seul point en cinquième. Un solide double d'Orlando Cabrera et un roulant de Jose Vidro ont produit les points. Mais Reed s'en est tiré quand Tatis a regardé passé une troisième prise pour le troisième retrait. Milton Bradley a été retiré sur des prises en quatrième. Il a rouspété et a été chassé par l'arbitre Terry Craft. Felipe Alou n'est même pas sorti de l'abri pour le protéger. Le message lancé au jeune homme était très clair.

Les releveurs se sont succédés pour les Expos et ont fermé la porte. On ne peut rien reprocher aux Mike Johnson, Masato Yoshii, Scott Stewart et Guillermo Mota. Mais les Mets avaient marqué tout juste assez de points contre Thurman. Armando Benitez a fermé la porte aux Expos en neuvième, méritant un deuxième sauvetage.

Âprement attendu au Stade Shea

Thurman... une bonne affaire pour les Mets

NEW YORK (PC) - Les Mets de New York, champions en titre de la Ligue nationale, connaissent un début de saison atroce. Ils venaient de subir trois défaites de suite contre les Reds de Cincinnati. Ils attendaient impatiemment la venue de Mike Thurman au Stade Shea.

Le grand droitier ne les a pas déçus. En trois manches et un tiers, il a permis à 10 coureurs d'atteindre les sentiers. Ca tient presque de l'exploit qu'il n'ait pas cédé plus de quatre points. La seule véritable explication est que les frappeurs des Mets connaissent un exécrable début de saison.

«Les Mets en arrachent. Je ne voulais certes pas me présenter ici et réveiller leurs bâtons endormis comme je l'ai fait, a commenté un Thurman dépité. Il n'y a pas grand-chose à dire. J'ai connu un autre mauvais match.»

Thurman connaît toute les misères du monde au Stade Shea. Il ne comprend pas pourquoi.

«Je me sens bien ici. Je ne sais pas pourquoi ça ne fonctionne pas.

«En première, je crois que j'ai fait de bons tirs. Je pensais même m'en être bien tiré contre Mike Piazza. Mais la balle est tombée en lieu sûr. Quand on effectue de bons tirs sans obtenir de retrait, on tente souvent d'en faire un peu plus par la suite. C'est là qu'on manque de précision dans nos tirs.»

C'est un simple de Rey Ordonez quand les buts étaient remplis en troisième qui a fait le plus mal à Thurman.

«Je tentais de lui servir une balle rapide haute. J'ai laissé ce tir au milieu du marbre. Nos releveurs ont pourtant fermé la porte par la suite. Ils ont muselé les frappeurs des Mets. C'est sans doute moi qui ne fonctionne pas très bien puisque les releveurs, eux, sont capables de faire le travail.»

Les releveurs des Expos ont encore bien fait. Leur moyenne collective s'élève à 1,75. Ils ont complètement fermé la porte encore une fois.

«Nous avons de bons bras dans l'enclos, a fait remarquer Felipe Alou. Le gaucher (Scott Stewart) retire de gros frappeurs et Guillermo Mota a recouvré complètement la santé.»

Mota, opéré au coude en 1999, a lancé des rapides à 97 milles à l'heure. Stewart a retiré Robin Ventura sur des prises.

Pour ce qui est de Thurman, Alou a mentionné que c'était surtout une question de maîtrise dans son cas.

«Je crois qu'il avait de l'étoffe, mais il a manqué de maîtrise. Nous avions en présence deux équipes qui connaissent des périodes difficiles. On m'a parlé de l'incident Turk Wendell et Vladimir Guerrero avant le match. Mais c'est insignifiant quand on pense que les deux équipes tentent surtout de marquer des points.»

Guerrero a encore une fois été retiré en tentant d'étirer un simple en quatrième manche quand les Expos auraient pu faire mal à Rick Reed.

«L'autre jour, sa combativité nous a permis de battre les Cubs, a dit Alou. Quand un joueur est aussi talentueux, on ne veut pas lui parler de ces choses-là.

Nous ne sommes pas fiers quand il se fait prendre. Mais nous ne voulons pas non plus le réprimander pour qu'il perde sa belle combativité.»

Rendement des Expos

AU BATON

	AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
5. Barrett Mike	36	3	8	3	1	0	.222
33. Bergeron Peter	50	9	7	1	1	1	.140
11. Blum Geoff	20	4	4	2	1	0	.200
24. Bradley Milton	23	0	6	1	0	1	.261
18. Cabrera Orlando	45	3	14	8	1	1	.311
27. Guerrero Vladimir	46	11	13	7	1	3	.283
x-1. Jones Terry	0	0	0	0	0	0	.000
15. Knorr Randy	9	4	4	4	3	0	.444
x-16. Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	.000
12. Mordecai Mike	2	0	0	0	0	0	.000
30. Raines Tim	11	2	4	0	0	0	.364
19. Seguignol Fernando	8	0	2	1	0	0	.250
9. Stevens Lee	49	8	14	16	3	0	.286
21. Tatis Fernando	48	6	13	5	0	0	.271
46. Tracy Andy	4	1	1	1	1	0	.250
3. Vidro Jose	56	11	18	7	3	0	.321

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
36. Armas Tony Jr.	0	3	0	16.1	8	7	11	4.41
x-37. Downs Scott	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
x-14. Irabu Hideki	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
31. Johnson Mike	0	0	0	7.1	4	3	6	4.91
47. Lloyd Graeme	2	0	0	5.0	0	1	1	0.00
40. Mota Guillermo	0	0	0	8.2	2	1	5	2.08
x-45. Pavano Carl	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
48. Peters Chris	1	0	0	6.0	1	3	3	1.50
34. Reames Britt	2	0	0	17.0	5	9	11	2.65
51. Stewart Scott	0	0	0	5.1	0	0	4	0.00
20. Strickland Scott	0	0	0	8.1	0	6	9	0.00
x-32. Telford Anthony	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
35. Thurman Mike	1	2	0	15.1	12	5	7	7.04
41. Urbina Ugueth	0	0	4	6.0	0	2	5	0.00
23. Vazquez Javier	1	1	0	17.0	10	7	18	5.29
55. Yoshii Masato	0	0	0	3.2	3	2	2	7.36

x - Sur la liste des blessés.

Sommaire

METS 4
EXPOS 3

MONTRÉAL	ab	p	cs	pp	NEW YORK	ab	p	cs	pp
OCabra ac	4	0	1	1	DHilton cg	4	1	1	0
Vidro 2b	4	0	0	1	Alfonzo 2b	4	0	1	0
Tatis 3b	4	1	1	0	Piazza r	2	1	2	1
VGrero cd	4	0	1	0	Vntura 3b	2	1	0	0
LStvns 1b	4	0	0	1	Zeile 1b	4	1	1	1
Brdley cg	2	0	1	0	Payton cc	3	0	0	0
Blum cg	2	0	1	0	Shinjo cd	4	0	0	0
Brgron cc	3	1	1	0	Ordnez ac	4	0	2	2
Barrett r	4	1	1	0	Reed l	3	0	0	0
Thrmn l	1	0	0	0	JFrnco l	0	0	0	0
MJJhsn l	0	0	0	0	LHarrs fs	1	0	0	0
Sgignol fs	1	0	0	0	Benitez l	0	0	0	0
Yoshii l	0	0	0	0					
Stewart l	0	0	0	0					
Raines fs	1	0	0	0					
GMota l	0	0	0	0					
Totaux	**34**	**3**	**7**	**3**	**Totaux**	**31**	**4**	**7**	**4**
Montréal	**000**	**120**			**000**	**3**			
New York	**103**	**000**			**00x**	**4**			

EBarrett (1). Ordonez (3). LSBMontréal 5. New York 9. 2BOCabrera (3). Tatis (3). DHamilton (1). Alfonzo (3). Piazza (2). Ordonez (2).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
Thurman P,1-2	31-3	7	4	4	2	3
MJJohnson	2-3	0	0	0	1	0
Yoshi1	2-3	0	0	0	2	0
Stewart	1-3	0	0	0	0	1
GMota	2	0	0	0	0	0
New York						
Reed G,2-1	7	7	3	3	0	7
JFranco	1	0	0	0	0	1
Benitez VP,2	1	0	0	0	1	1

Atteint Thurman (Payton).
ArbitresMarbre: Craft, 1er but. Miller; 2e but. McKean; 3e but. Joyce.
Durée2:45. Assistance18,241.

Au losange

NEW YORK (PC) - Il n'y a pas si longtemps, les amateurs de baseball montréalais se demandaient bien si leur équipe n'allait pas déménager à Washington, Charlotte, ou quelque part en Virginie.

Mais les mots à la monde maintenant, et ils ont été lancés par le commissaire Bud Selig lui-même, sont réduction des effectifs, dissolution ou abolition d'équipes.

«Ce que je pense de la réduction d'effectifs? Je ne sais vraiment pas, a dit Felipe Alou. Pour un, je ne pense pas que ça se fera.

«On dirait qu'on parlait encore d'expansion il n'y a pas si longtemps. Dans cette question de réduction, on a même parlé de Tampa Bay, qui a fait partie de la dernière expansion. Il faudrait peut-être se faire une vraie idée, avoir un peu de bon sens et avoir une vision plus globale.

«A-t-on fait une erreur en s'installant à Tampa Bay?»

Avant le match d'hier, Tim Raines dominait chez les Expos avec une moyenne de présence sur les buts de .538. Il a obtenu quatre coups sûrs en 10 présences (.400) et il avait soutiré trois buts sur balles...

Les Mets connaissent un atroce début de saison en attaque. Ils n'ont marqué que 36 points, le plus faible total de la Ligue nationale. Ils ont une moyenne globale de .233.

Le gérant Bobby Valentine a tout tenté pour secouer cette torpeur. Il a multiplié les changements à sa formation.

Même que Todd Zeile a été utilisé comme deuxième frappeur pour la première fois depuis 1997. Le Japonais Tsuyoshi Shinjo a agi comme premier frappeur au cours des derniers jours. C'était le cinquième premier frappeur utilisé par les Mets cette saison...

Championnats provinciaux de hockey

Le Royal cueille le titre en catégorie atome CC

FARNHAM (MT) - Le Royal de Métabetchouan, représentant du Saguenay-Lac-Saint-Jean au Championnat provincial de hockey double lettre, a remporté le titre en catégorie atome CC lors de la finale présentée dimanche à l'aréna Madelaine-Auclair de Farnham.

Les Aiglons d'Alma, tant en catégorie midget BB que bantam BB, ont toutefois plié l'échine dans leur catégorie respective.



MARTIN TREMBLAY
mtremblay@lequotidien.com

Le Royal l'a emporté 5-1 face à l'équipe de Maniwaki, représentante de l'Outaouais. Jean-Simon Allard et Félix Riverin, avec chacun un doublé, et Alexandre Gagnon ont compté pour la formation jeannoise. Les gardiens Simon-Pierre Vézina et Jean-Benoit Gagnon se sont partagé le travail devant la cage des champions.

En demi-finale, le Royal avait difficilement battu Gaspésie les Iles, 2-1, la même formation qui les avait vaincus en quart de finale, lors de la présentation du Championnat 2000 en Abitibi.

À la suite de cette victoire, le Royal termine sa saison avec une fiche de 52 victoires et seulement 2 défaites qui leur ont valu six bannières, soit celles du championnat provincial, de la saison régulière, des séries éliminatoires et et de trois tournois (Chicoutimi, Delisle et Passe-Rondelle de Québec).

Un entraîneur heureux

Entraîneur du Royal, Jean-Pierre Allard était assisté de Patrice Vézina, Eric Girard et Mathieu Bouchard.

«Quand nous avons fait nos débuts dans cette ligue, la saison dernière, nous avons dû commencer à zéro. Les succès de cette saison sont le résultats d'un travail acharné de la part de tous les joueurs de l'équipe et de tous les membres de l'organisation. Quand nous sommes partis pour le championnat provincial, nous n'avion pas fixé comme objectif de remporter le titre. Nous y sommes allés par étape sans trop mettre de pression sur nos jeunes.

«Mais nous savions que nous avions les éléments nécessaires pour faire très bonne figure. La victoire de 2-1, en demi-finale, contre la Gaspésie, nous a fait chaud au coeur parce que nous avons eu la chance de faire oublier notre revers de l'an passé. En finale, le pointage n'indique pas l'allure de la rencontre parce que nous avons dû faire preuve de détermination pour venir à bout de Maniwaki. Ce championnat fut une véritable victoire d'équipe.»

Les 28 maillons de la chaîne

Allard aime bien parler de la philosophie de son équipe qui a été, selon lui, l'élément déclencheur des succès du Royal.

«Au début de l'année, notre symbole était une chaîne de 28 maillons qui représentaient les 28 parties de la saison. Cette chaîne fut notre porte bonheur. Les jeunes ont compris que cette chaîne ne pouvait être plus solide que les 28 maillons qui la composaient. Nous avons même proposé cette approche aux joueurs de l'équipe junior de Métabetchouan et tous les joueurs de cette formation, qui sont les idoles de tous les porte-couleurs de notre jeune équipe, ont accepté de faire de cette chaîne un symbole identique. La chaîne symbolisait l'esprit de corps, la discipline et la fierté de l'équipe. Nous sommes bien fiers de ces petits gars qui viennent de connaître toute une saison de hockey.»

Défaits en finale du groupe midget BB

La chance fait défaut aux Aiglons de Lac-St-Jean Est

par Martin Tremblay

FLORIMONT (MT) - Les Aiglons du Lac-Saint-Jean Est ont raté de peu le titre en catégorie midget BB du Championnat provincial de hockey double lettre, dimanche, au Centre Récréatif de Fleurimont (Sherbrooke).

Dans cette rencontre importante, les Aiglons croisaient le fer avec les Montagnards de la région du Richelieu, mais malgré des efforts de tous les instants, ce fut une défaite de 5-3. Le dernier but a été enregistré dans un filet désert à la toute fin de la partie.

Dans cette défaite, les filets des Aiglons appartiennent à Jonathan Cloutier (2) et Alexandre Tremblay.

En demi-finale, tout s'annonçait fort bien pour l'équipe de la région qui avait signé un gain de 5-0 devant l'équipe étoiles de Sept-Iles qui représentait la Côte Nord. Dans cette victoire, les pointeurs des Aiglons furent Guillaume Gagnon (2), Jean-Denis Bouchard, Alexandre Tremblay et Pierre-Luc Larouche. Soulignons que Sébastien Larouche a terminé le match avec 4 mentions d'aide. Le jeu blanc a été ajouté à la fiche de Jean-François Bouchard.

Mauvais moment

La défaite en finale arrivait à un bien mauvais moment, estime l'entraîneur des Aiglons, Serge Gauthier.

«Nous venions de remporter 9 victoires de suite. Nous avons perdu, mais nous méritions un bien meilleur sort. Nous avons tout fait dans ce match, sauf marquer les filets qu'on avait besoin. Dans le monde du hockey, il faut trois éléments pour faire une équipe championne: le talent, le travail et la chance. Malheureusement, la chance nous a manqué. Je ne veux rien enlever à l'équipe championne, mais nous avons dominé dans toutes les facettes du jeu. Nous perdions 4-2 avec moins de deux minutes à jouer en 3e période quand j'ai enlevé notre gardien de buts.

«Nous avons porté le pointage à 4-3, mais par la suite, nous avons frappé le poteau des buts à deux reprises. Les Montagnards ont marqué le cinquième filet alors qu'il ne restait que deux secondes de jeu. Je suis bien déçu pour les joueurs parce que nous avions tous les ingrédients pour aller jusqu'au bout.»

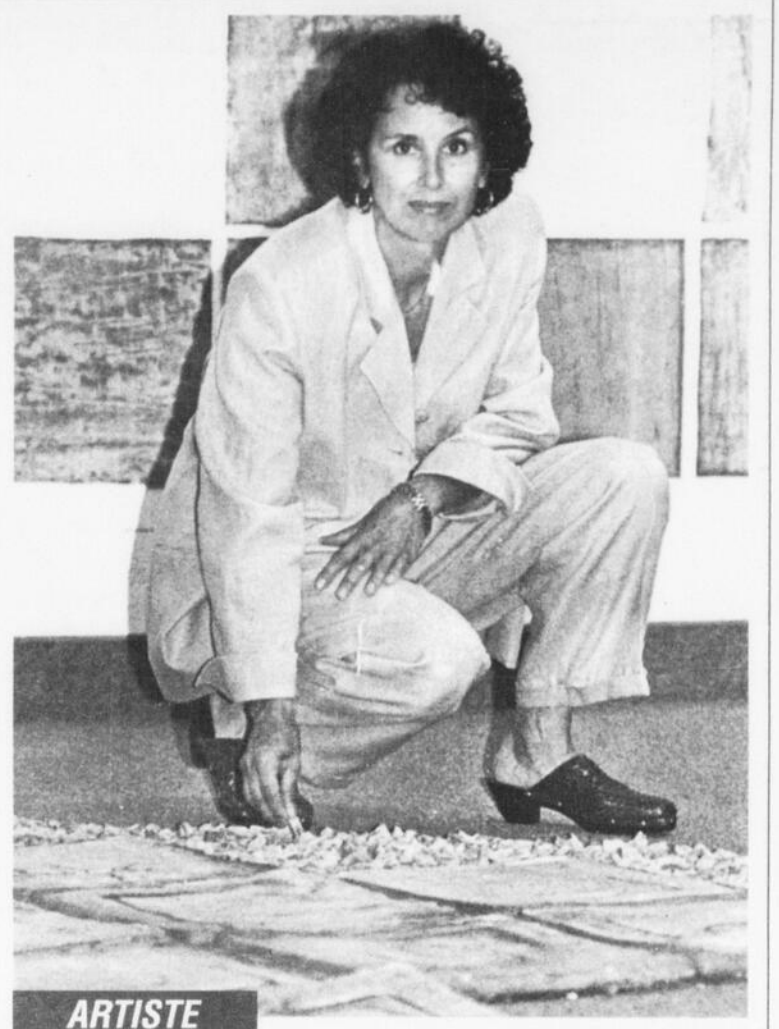
En bref

Raymond Bourque est revenu au jeu

VANCOUVER (PC) - Le défenseur Raymond Bourque de l'Avalanche a effectué un retour au jeu, lundi, à l'occasion du troisième match de la série de l'Association Ouest opposant l'équipe du Colorado aux Canucks de Vancouver.

Bourque avait raté les deux premiers matchs de la série à cause de maux de dos. Il s'était blessé au tout début du dernier match de l'équipe en saison régulière.

L'Avalanche, qui dominait la série 2-0 avant la présentation de la troisième rencontre, a donc véritablement misé lundi pour la première fois sur son trio de défenseurs vedettes, qui est complété par Adam Foote et Rob Blake.



ARTISTE

Décédée hier des suites d'une longue maladie, Suzanne Tremblay laissera sa marque au sein du comité d'organisation du Tour du mont Valin en ski de fond.

Tour du mont Valin en ski de fond

La maladie emporte Suzanne Tremblay

par Martin Tremblay

CHICOUTIMI (MT) - Le comité organisateur du Tour du Mont Valin en ski de fond vient de perdre un de ses membres les plus éminents avec le décès, à l'âge de 54 ans, de Suzanne Tremblay qui vient de nous quitter après une longue maladie.

Selon un des membres de comité organisateur, René Tremblay, Suzanne Tremblay jouait un rôle très important au sein de cet organisme sportif et ce, depuis quatre ans.

«Dans un premier temps, Suzanne Tremblay était une dame qui aimait le sport et elle avait déjà réussi, à deux reprises, la randonnée de 55 kilomètres, ce qui était, à cette époque, l'épreuve d'endurance par excellence pour les maîtres fondeurs. Elle avait, aussi, complété le circuit de 50 kilomètres, tout comme elle s'était bien tiré d'affaire sur la même distance quand nous avions déménagé nos pénates au club Bec Scie de Ville de La Baie.»

«Cependant, dans un deuxième temps, Suzanne Tremblay était, avant tout, une grande artiste et c'est dans le domaine de la céramique qu'elle avait réussi à atteindre une réputation très enviable, tant sur le plan régional que sur le plan provincial. Dans notre organisation, nous lui devons ces créations artistiques qui nous avaient permis de faire la publicité graphique de notre Tour. Qui plus est, elle avait réussi à mettre sur pied un système d'archives qui comprend deux importants cahiers descriptifs dans lesquels nous retrouvons toute la petite histoire de notre compétition sportive.

«Quand Suzanne Tremblay avait rejoint les rangs de notre comité organisateur, elle était devenue l'âme de notre mouvement et du Tour en tant que tel. C'est un gros morceau que nous venons de perdre parce que Suzanne Tremblay représentait cette perception qui humanisait notre approche sociale, avec cette dimension en demi-teintes qui incarnait cette symbiose humaniste qui était la base même de la philosophie de Suzanne.»

«Dans le milieu artistique, elle était devenue le chef de file de cette nouvelle approche qui oblige nos dirigeants à consacrer un pour cent des budgets globaux, dans le cadre des projets à caractère social, à la dimension artistique. On retrouve ce volet à la nouvelle Bibliothèque de Chicoutimi. Par le biais de cette nouvelle conception, la mémoire de Suzanne Tremblay sera perpétuée à jamais.

«Cette présence est aussi sensible dans plusieurs bibliothèques de la région. C'est cette dimension d'unicité qui avait fait de Suzanne Tremblay un des rouages importants de notre comité organisateur. Je me joints à tous les membres de notre comité organisateur pour offrir nos sympathies les plus sincères à la famille de Suzanne. Ta présence aura laissé des marques indélébiles dans le coeur de chacun et de chacune d'entre nous.»

LE VÉHICULE LE PLUS VENDU AU PAYS



Dodge Grand Caravan 2001
Meilleure mini-fourgonnette
Association des Journalistes
Automobile du Canada†

Les folies du printemps

Faites plaisir à toute la famille.

LOUEZ À **268 $*** PAR MOIS

Options de location de 48 mois offertes	
Mensualités	Comptant initial
268 $	4900 $
348 $	1350 $
379 $	0 $

LOCATION DE 48 MOIS. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

LA TOUTE NOUVELLE DODGE CARAVAN SE 2001

DODGE CARAVAN SE 2001 : Nouveau moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Sacs gonflables à déploiement progressif • Portes coulissantes • Radio AM/FM avec lecteur CD • Habitacle 7 places • Filet à bagages • Tapis protecteurs avant et arrière • Porte-bagages au toit • Dégivreur d'essuie-glace avant • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Plein d'essence gratuit$^{\Omega}$ • 5 ans/100 000 km** sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km**

ENSEMBLE VALEUR AJOUTÉE

OPTIONS SANS FRAIS – VALEUR DE 2000 $ (PDSF) : • Glaces teintées • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Rétroviseurs chauffants • Verrouillage et lève-glaces à commande électrique • Glaces de custode à commande électrique

5/100 **Protection de 5 ans/100 000 km** sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km**.**

Dodge Caravan

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 500 $‡

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep$_{MD}$

* Tarif mensuel établi pour la Dodge Caravan SE 2001 avec ensemble 28C + AAA + AJK + AJP + RBK, et comptant initial de 4900 $ ou échange équivalent. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le km. Location pour usage personnel seulement. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre mobilier et taxes en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre et peut devoir commander/échanger un véhicule. Aucun rachat requis. Offre d'une durée limitée et exclusive sauf pour les possibilités de la combiner à la remise aux diplômés et au programme d'aide aux handicapés physiques. ΩGratuit à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf 2001. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. ‡ Remise aux diplômés de 500 $. † Le prix « Nouvelle meilleure mini-fourgonnette 2001 » de l'Association des Journalistes Automobile du Canada a été décerné à la Dodge Grand Caravan. La photo est à titre indicatif et représente la Dodge Caravan. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Jeep$_{MD}$ est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep$_{MD}$ du Québec

CHRYSLER Dodge Jeep$_{MD}$ CHRYSLER Dodge Jeep$_{MD}$